

Επίσημη Εφημερίδα

C 257

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

51ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

9 Οκτωβρίου 2008

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
III	<i>Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
	ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ	
	75η σύνοδος ολομέλειας της 18ης-19ης Ιουνίου 2008	
2008/C 257/01	Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «ενεργητική ένταξη»	1
2008/C 257/02	Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα το Ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού (2010)	6
2008/C 257/03	Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «Ευρωπαϊκός Όμιλος Εδαφικής Συνεργασίας: νέα ώθηση στην εδαφική συνεργασία στην Ευρώπη»	15
2008/C 257/04	Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «Μια σφαιρική θεώρηση της μετανάστευσης: Ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής πολιτικής για την εισδοχή μεταναστών για εργασιακούς λόγους και ενσωμάτωσή της στις σχέσεις με τις τρίτες χώρες»	20
2008/C 257/05	Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «το Έγγραφο στρατηγικής 2007-2010 για το Ευρωπαϊκό Μέσο για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (ΕΜΔΔΑ)»	26
2008/C 257/06	Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «Πολυγλωσσία»	30
2008/C 257/07	Γνωμοδότηση πρωτοβουλίας της Επιτροπής των Περιφερειών «Για μία Πράσινη Βίβλο — Προς μια πολιτική της ΕΕ για τα όρη: μια ευρωπαϊκή θεώρηση των ορεινών όγκων»	36
2008/C 257/08	Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων»	41
2008/C 257/09	Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών «Ευρωπαϊκό έτος δημιουργικότητας και καινοτομίας (2009)»	46
2008/C 257/10	Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών «Δέσμη μεταρρυθμίσεων των τηλεπικοινωνιών»	51

EL

Τιμή:
18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2008/C 257/11

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «Σχέδιο δράσης για την εκπαίδευση ενηλίκων — Ποτέ δεν είναι αργά για μάθηση» 70

2008/C 257/12

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «συνεργατικοί σχηματισμοί και πολιτική για τους συνεργατικούς σχηματισμούς» 76

Σημείωση για τον αναγνώστη (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



III

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

75Η ΣΥΝΟΔΟΣ ΟΛΟΜΕΛΕΙΑΣ ΤΗΣ 18ΗΣ-19ΗΣ ΙΟΥΝΙΟΥ 2008

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «ενεργητική ένταξη»

(2008/C 257/01)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ εκτιμά ότι:

- Όμως, για τη βέλτιστη ενεργητική ένταξη απαιτείται και μία τέταρτη αρχή οριζόντιου χαρακτήρα: η κοινωνική συμμετοχή.
- Η ενεργητική ένταξη είναι το σημαντικότερο στοιχείο του στόχου που επιδιώκεται. Στηρίζεται στην αρχή «Πρώτα η εργασία»: κάθε άνεργος πολίτης πρέπει να ενταχθεί στην αγορά εργασίας ή στο χώρο της εκπαίδευσης.
- Πρέπει να αναπτυχθεί ένα συνεκτικό μίγμα πολιτικής που θα εφαρμοστεί κατά κύριο λόγο σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Τη βασική ευθύνη για τη δημιουργία απασχόλησης φέρουν οι επιχειρήσεις και οι κοινωνικοί εταίροι σε συνεργασία με τις τοπικές και περιφερειακές αρχές, που είναι οι σημαντικότεροι φορείς σε αυτό το πλαίσιο.
- Η σημασία του όρου επαρκές εισόδημα είναι διαφορετική σε κάθε χώρα, περιφέρεια ή τοπική κοινότητα. Η εισοδηματική ενίσχυση θα πρέπει να προλαμβάνει τη διαρθρωτική φτώχεια. Αυτό το επίπεδο μπορεί να ορίζεται ως «επαρκές». Σε χρηματοοικονομικό επίπεδο, δεν είναι δυνατόν να διατυπωθεί ένας γενικός κανόνας για όλη την ΕΕ. Για την εφαρμογή μίας πολιτικής για κατάλληλη και επαρκή εισοδηματική ενίσχυση, θα πρέπει να αναπτυχθούν γενικές κατευθυντήριες γραμμές οι οποίες μπορούν να συζητούνται τακτικά στο πλαίσιο της Ανοιχτής Μεθόδου Συντονισμού.
- Για τις μειονεκτούσες ευρωπαϊκές περιφέρειες και πόλεις, η εφαρμογή βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά τα μίγματα πολιτικής για τους πολίτες που βρίσκονται περισσότερο απομακρυσμένοι από την αγορά εργασίας προϋποθέτει χρηματοδοτική στήριξη εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για το λόγο αυτό, απαιτείται άμεση πρόσβαση των τοπικών αρχών στον προϋπολογισμό του ΕΚΤ και δέσμευση μέρους των κονδυλίων αυτού για την κοινωνική ένταξη.
- Η κοινωνική, επιδοτούμενη ή προστατευόμενη εργασία και οι κοινωνικές επιχειρήσεις και συνεταιρισμοί μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στο μίγμα πολιτικής σε τοπικό επίπεδο. Αυτές οι επιχειρήσεις δεν μπορούν να κρίνονται βάσει των κανονικών όρων ανταγωνισμού της ευρωπαϊκής αγοράς (δηλαδή με άκαμπτους κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις και τις κρατικές ενισχύσεις).

Εισηγητής: ο κ. Henk KOOL (NL/PES) Δημοτικός Σύμβουλος Χάγης, Κάτω Χώρες

Κείμενο αναφοράς

Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών: *Εκσυγχρονισμός της κοινωνικής προστασίας για μεγαλύτερη κοινωνική δικαιοσύνη και οικονομική συνοχή: προώθηση της ενεργητικής ένταξης των πλέον απομακρυσμένων από την αγορά εργασίας ανθρώπων*

COM(2007) 620 τελικό

ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Γενικές παρατηρήσεις

1. Η ενεργητική ένταξη και η καταπολέμηση της φτώχειας βασίζονται στην ενσωμάτωση των πολιτών που βρίσκονται εκτός αγοράς εργασίας. Ο επίμονα μεγάλος αριθμός πολιτών που αντιμετωπίζουν τον κίνδυνο της φτώχειας και είναι αποκλεισμένοι από την αγορά εργασίας αντιπροσωπεύει μία αναπόφευκτη πρόκληση όσον αφορά στο στόχο για κοινωνική συνοχή της Συνθήκης ΕΕ.

2. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει τρεις αρχές για την προώθηση της ενεργούς κοινωνικής ένταξης των πολιτών που βρίσκονται εκτός αγοράς εργασίας: 1) κατάλληλη και επαρκής εισοδηματική ενίσχυση, 2) ενεργητική ένταξη, 3) κοινωνικές υπηρεσίες υψηλής ποιότητας.

3. Όμως, για τη βέλτιστη ενεργητική ένταξη απαιτείται και μία τέταρτη αρχή οριζόντιου χαρακτήρα: η κοινωνική συμμετοχή.

4. Η ενεργητική ένταξη προϋποθέτει μian συνεκτική και ολοκληρωμένη προσέγγιση και των τεσσάρων αρχών.

5. Η ενεργητική ένταξη (η δεύτερη αρχή) είναι το σημαντικότερο στοιχείο του στόχου που επιδιώκεται. Στηρίζεται στην αρχή «Πρώτα η εργασία»: κάθε άνεργος πολίτης πρέπει να ενταχθεί στην αγορά εργασίας ή στο χώρο της εκπαίδευσης. Η πρώτη (κατάλληλη και επαρκής εισοδηματική ενίσχυση) και η τρίτη αρχή (κοινωνικές υπηρεσίες υψηλής ποιότητας) ενεργούν ως βοηθητικά στοιχεία. Η τέταρτη αρχή (κοινωνική συμμετοχή) είναι το τελευταίο καταφύγιο της πολιτικής για την ενεργητική ένταξη. Οι πολίτες που δεν είναι σε θέση να εργαστούν πρέπει να λαμβάνουν εισοδηματική ενίσχυση και να υποστηρίζονται με άλλα μέτρα που διευκολύνουν τη συμμετοχή τους στα κοινωνικά δρώμενα. Συμφωνούμε με την επιτροπή ότι οι αρχές αυτές συναποτελούν μια περιεκτική, ολοκληρωμένη προσέγγιση. Για το λόγο αυτό, κάθε αρμόδιος φορέας πρέπει να επιδιώκει την επίτευξη της κατάλληλης ισορροπίας μεταξύ κοινωνικής πρόνοιας, κοινωνικών υπηρεσιών, κοινοτικών υπηρεσιών και οικονομικής ελκυστικότητας της εργασίας.

6. Τα κράτη μέλη και οι περιφερειακές και τοπικές αρχές φέρουν κυρίως την αρμοδιότητα για τη χάραξη μιας στρατηγικής και πολιτικής που προωθούν την ενεργητική ένταξη. Αλλά για την προώθηση της ανάπτυξης και της ανταλλαγής αυτών των πολιτικών προτείνονται κοινές αρχές σύμφωνες με το στόχο της ΕΕ για κοινωνική συνοχή.

7. Οι βασικοί παράγοντες για την ανάπτυξη και την εφαρμογή πολιτικών είναι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές. Ο ρόλος της Ε.Ε. είναι επικουρικός. Αυτός ο ορισμός μιας ολοκληρωμένης πολιτικής για την προαγωγή της ενεργητικής ένταξης έχει αναλογικό χαρακτήρα και στηρίζεται στην αρχή της επικουρικότητας.

8. Οι τέσσερις βασικές αρχές (εισοδηματική ενίσχυση, πολιτική ενεργούς ενσωμάτωσης, πρόσβαση σε κοινωνικές υπηρεσίες υψηλής ποιότητας και κοινωνική συμμετοχή) αλληλοσυνδέονται και θα πρέπει να αλληλοενισχύονται. Για κάθε ενδιαφερόμενη περιφέρεια, ομάδα στόχο και άτομο, απαιτείται ένα βέλτιστο μίγμα πολιτικής αυτών των τεσσάρων βασικών αρχών. Οι πολιτικές για την προαγωγή της ενεργητικής ένταξης είναι προσαρμοσμένες σε κάθε περίπτωση και εξαρτώνται από τις διαφορές που υπάρχουν μεταξύ ομάδων στόχων και μεμονωμένων ατόμων. Ανάλογα με το εθνικό οικονομικό πρότυπο, η σχετική σημασία αυτών των τεσσάρων αρχών και των πολιτικών μέσων που επιλέγονται για κάθε μια απ' αυτές μπορεί να διαφέρουν μεταξύ κρατών μελών αλλά και τοπικών και περιφερειακών αρχών.

9. Τα αποτελέσματα των πολιτικών για την ενσωμάτωση των ανθρώπων που είναι περισσότερο απομακρυσμένοι από την αγοράς εργασίας γίνονται περισσότερο αισθητά από ενός περιφερειακές και τοπικές αρχές. Αυτές άλλωστε υφίστανται και ενός συνέπειες των αδυναμιών αυτών των πολιτικών σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό ή ευρωπαϊκό επίπεδο. Πρέπει να αναπτυχθεί ένα συνεκτικό μίγμα πολιτικής που θα εφαρμοστεί κατά κύριο λόγο σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Οι τοπικές αρχές γνωρίζουν ενός τοπικές συνθήκες, τα χαρακτηριστικά ενός αγοράς εργασίας και πολλούς παράγοντες που μπορούν να διαδραματίσουν κείριο ρόλο στην εφαρμογή ενός ολοκληρωμένης προσέγγισης για την ενεργητική ένταξη.

10. Οι τοπικές και οι περιφερειακές αρχές θα πρέπει συνεπώς να συνάψουν αποτελεσματικές εταιρικές σχέσεις με ενός δημόσιες αρχές, ιδιωτικές επιχειρήσεις και ΜΚΟ για την εφαρμογή στην πράξη ενός συνεπούς μίγματος πολιτικής.

11. Οι τοπικές και περιφερειακές αρχές χρειάζονται μεγάλα περιθώρια δράσης για την ανάπτυξη και εφαρμογή τέτοιου είδους πολιτικών σε συνεργασία με άλλους δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς. Οι ευρωπαϊκές και εθνικές πολιτικές (φορολογικές, μεταναστευτικές, εκπαιδευτικές, εργασιακών συμβάσεων κλπ.) θα πρέπει να είναι προσαρμοσμένες στις ανάγκες της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης και της εφαρμογής στο επίπεδο αυτό.

12. Πρέπει να εξαλειφθούν τα εμπόδια και οι συμφορήσεις οι οφειλόμενες στις ευρωπαϊκές, εθνικές και περιφερειακές νομοθεσίες και πρακτικές.

Ενεργητική ένταξη

13. Το σημαντικότερο όργανο για την ενεργό κοινωνική ένταξη είναι η βελτίωση της ενεργητικής ένταξης. Για τη συμπερίληψη όλων των ενδιαφερομένων, απαιτείται μία ολοκληρωμένη προσέγγιση για την ενεργητική ένταξη. Για κάθε περιφέρεια, ομάδα στόχο και πολιτική απαιτείται επίσης ένα ολοκληρωμένο μίγμα πολιτικής. Οι περιφερειακές και τοπικές αρχές είναι οι κύριοι φορείς για την ανάπτυξη και την εφαρμογή αυτών των συνεπών μιγμάτων πολιτικής μαζί με τους εταίρους τους (δηλαδή τις εθνικές κυβερνήσεις, τους εργοδότες, τις λοιπές δημόσιες αρχές και τις ΜΚΟ). Η ουσία ενός περιεκτικού και ολοκληρωμένου μίγματος πολιτικής είναι η άρση των εμποδίων για την ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας όσο το δυνατόν περισσότερων πολιτών. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με την προαίμασία, την παροχή συμβουλών και την κατάρτισή τους για αμειβόμενη εργασία, καθώς και με τη δημιουργία εξασφαλισμένων θέσεων εργασίας για ευπαθείς ομάδες. Οι εξασφαλισμένες θέσεις εργασίας είναι εκείνες που απευθύνονται σε όσους δεν μπορούν να αναλάβουν εξ αρχής μία κανονική θέση εργασίας.

14. Μία βέλτιστη πολιτική ενεργητικής ένταξης που συνοδεύεται από μια ολοκληρωμένη προσέγγιση περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- Την υποχρέωση των νέων να αποκτήσουν αρχικές δεξιότητες που ενισχύουν τις πιθανότητες που έχουν για να ενταχθούν στην αγορά εργασίας
- Την άμεση τοποθέτηση σε εργασιακό περιβάλλον των ανέργων που θα πρέπει να επανενταχθούν στο χώρο της εργασίας (αρχή της άμεσης τοποθέτησης στο χώρο εργασίας). Ταυτόχρονα, θα πρέπει να προσφέρονται στους ανθρώπους αυτούς εκπαίδευση, κατάρτιση, συμβουλές και πρόσβαση σε παιδικούς σταθμούς
- Τη χρησιμοποίηση της επιδοτούμενης, κοινωνικής και προστατευόμενης εργασίας για τους πολίτες που είναι περισσότερο απομακρυσμένοι από την αγορά εργασίας.
- Τη χρησιμοποίηση μέσων κοινωνικής συμμετοχής (για παράδειγμα, εθελοντικής εργασίας ή αθλητικών δραστηριοτήτων) για τους πολίτες, οι οποίοι, εξαιτίας προσωπικών ή φυσικών αναπηριών ή της κοινωνικοοικονομικής τους κατάστασης, δεν είναι σε θέση ούτε για κανονική ούτε για προστατευόμενη εργασία. Συγχρόνως, η κοινωνικοοικονομική κατάσταση εκείνων που έχουν ανάγκη να ενταχθούν στην αγορά εργασίας πρέπει να βελτιωθεί με τη στήριξη του εισοδήματος και την πρόσβαση σε κοινωνικές υπηρεσίες υψηλής ποιότητας,
- Όλα αυτά με βασική αρχή ότι κάθε άνθρωπος πρέπει να έχει τη δυνατότητα να συμμετάσχει στα κοινωνικά δρώμενα.

15. Η χρήση εντατικών και εξατομικευμένων σχεδίων δράσης συμβάλλει στη βελτίωση της ενεργητικής ένταξης.

16. Οι ομάδες στόχοι αποτελούν σημαντικό στοιχείο του περιεκτικού και ολοκληρωμένου μίγματος πολιτικής. Σε τοπικό επίπεδο, οι δημόσιες αρχές πρέπει να χαράσσουν και να εφαρμόζουν πολιτικές που είναι οι πιο αποτελεσματικές για τις κύριες ομάδες που στοχεύουν, όπως αστέγους, (μερικώς) ανάπηρους και πολλαπλώς μειονεκτούντες πολίτες, καθώς και γυναίκες, νέους, μη προερχό-

μενους από τη Δύση (νέους) μετανάστες και ηλικιωμένους (ενεργός γήρανση).

17. Τη βασική ευθύνη για τη δημιουργία απασχόλησης φέρουν οι επιχειρήσεις και οι κοινωνικοί εταίροι σε συνεργασία με τις τοπικές και περιφερειακές αρχές, που είναι οι σημαντικότεροι φορείς σε αυτό το πλαίσιο. Σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, η κεντρική κυβέρνηση αναλαμβάνει επικουρικές ευθύνες, δημιουργώντας το βέλτιστο οικονομικό πλαίσιο, όπως για παράδειγμα την παροχή καλής εκπαίδευσης, είναι αποτελεσματική τοποθέτηση στο χώρο της εργασίας, τη θέσπιση φορολογικών μέτρων και την καθιέρωση του καθεστώτος ευελιξία με ασφάλεια (κοινωνική ασφάλιση και επιλογές ευέλικτης απασχόλησης). Οι τοπικές και περιφερειακές αρχές, οι κοινωνικές υπηρεσίες και η ΜΚΟ είμαι ο τελευταίος κρίκος της αλυσίδας, ιδιαίτερος σε σχέση με εκείνους που είναι περισσότερο απομακρυσμένοι από την αγορά εργασίας. Φυσικά, οι άνθρωποι φέρουν και αυτοί τις προσωπικές ευθύνες.

18. Οι δημόσιοι, κοινωνικοί και ιδιώτες εργοδότες θα πρέπει να ενθαρρύνονται με κάθε τρόπο να δημιουργούν θέσεις εργασίας και να προσφέρουν δυνατότητες κατάρτισης σε πολίτες που βρίσκονται εκτός αγοράς εργασίας. Κυρίως χρειάζονται θέσεις εργασίας πρακτικής φύσεως (χαμηλής εξειδίκευσης). Οι εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές μπορούν να προσφέρουν κίνητρα στους ιδιώτες εργοδότες για τη δημιουργία απασχόλησης με τη βελτιστοποίηση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος.

19. Οι ίδιες οι τοπικές και περιφερειακές αρχές αποτελούν σημαντικούς εργοδότες. Με την αναβάθμιση και την κατάρτιση των εργαζομένων που απασχολούν, μπορούν να δημιουργήσουν θέσεις εργασίας για νέους που προηγουμένως ήταν απομακρυσμένοι από την αγοράς εργασίας.

20. Επίσης, για τα άτομα που είναι πολύ απομακρυσμένα από την κανονική αγορά εργασίας λόγω σωματικής ή ψυχικής αναπηρίας, χρειάζεται ενδεχομένως η δημιουργία και η χρηματοδότηση κοινωνικών, επιδοτούμενων και προστατευόμενων θέσεων εργασίας για συγκεκριμένες ομάδες. Εδώ οι τοπικές και οι περιφερειακές αρχές μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο δημιουργώντας ή προωθώντας κοινωνικές επιχειρήσεις.

21. Η συνύπαρξη όλων των τύπων εργασίας (προσωρινής, ευέλικτης, μερικής και πλήρους) μπορεί να βοηθήσει πολίτες που ήταν ιδιαίτερα απομακρυσμένοι από την αγοράς εργασίας στην ανεύρεση απασχόλησης.

22. Όλα τα είδη επίσημης και ανεπίσημης εκπαίδευσης και κατάρτισης, τα προγράμματα μετρικής κατάρτισης, η αναγνώριση προηγούμενων γνώσεων (APL) και η επικέντρωση στη δια βίου μάθηση θα πρέπει να αποτελούν επίσης μέρος της συντονισμένης προσπάθειας για τη βελτίωση των δεξιοτήτων των πολιτών που βρίσκονται εκτός αγοράς εργασίας.

23. Απαιτούνται περισσότερες προσπάθειες εκ μέρους των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών για τη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης σε αντιστοιχία με τις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Σε τοπικό επίπεδο, απαιτούνται μία περισσότερο ενεργητική πολιτική για την αγορά εργασίας και περισσότερες γνώσεις για τα χαρακτηριστικά της ζήτησης εργασίας. Στα κράτη μέλη στα οποία η πολιτική για την αγορά εργασίας υπάγεται στις τοπικές αρμοδιότητες, οι εθνικές κυβερνήσεις, με τη βοήθεια της ΕΕ, πρέπει να ενθαρρύνουν τις τοπικές και τις περιφερειακές αρχές να παρακολουθούν την εξέλιξη της αγοράς εργασίας.

24. Το περιεκτικό και ολοκληρωμένο μίγμα πολιτικής για την ενεργό ενσωμάτωση θα πρέπει να περιλαμβάνει κίνητρα για τη διευκόλυνση της ανάληψης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων εκ μέρους εκείνων που είναι περισσότερο απομακρυσμένοι από την αγορά εργασίας.

Εισοδηματική ενίσχυση

25. Οι πολίτες που είναι περισσότερο απομακρυσμένοι από την αγορά εργασίας χρειάζονται επαρκή εισοδηματική ενίσχυση για να ζουν αξιοπρεπώς και να διατηρούνται σε καλή κατάσταση, ώστε να είναι σε θέση να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας. Θα ήταν ορθό να τονιστεί ότι αυτό αποτελεί θεμελιώδη αρχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

26. Η σημασία του όρου επαρκές εισόδημα είναι διαφορετική σε κάθε χώρα, περιφέρεια ή τοπική κοινότητα. Η επάρκεια εξαρτάται από το επίπεδο της εισοδηματικής υποστήριξης, το ύψος του τιμάρθιμου, τα χαρακτηριστικά του νοικοκυριού, τους φόρους, τη διάρκεια του αποκλεισμού, κλπ. Η εισοδηματική ενίσχυση θα πρέπει να προλαμβάνει τη διαρθρωτική φτώχεια. Αυτό το επίπεδο μπορεί να ορίζεται ως «επαρκές». Σε χρηματοοικονομικό επίπεδο, δεν είναι δυνατόν να διατυπωθεί ένας γενικός κανόνας για όλη την ΕΕ. Για την εφαρμογή μίας πολιτικής για κατάλληλη και επαρκή εισοδηματική ενίσχυση, θα πρέπει να αναπτυχθούν γενικές κατευθυντήριες γραμμές οι οποίες μπορούν να συζητούνται τακτικά στο πλαίσιο της Ανοιχτής Μεθόδου Συντονισμού.

27. Θα μπορούσε να διατυπωθεί μία κοινή αρχή σε επίπεδο ΕΕ, σύμφωνα με την οποία η διαφορά μεταξύ των ελάχιστων εισοδημάτων από την αγορά εργασίας και του επιπέδου εισοδηματικής υποστήριξης θα πρέπει να είναι τέτοια ώστε να ενθαρρύνει τους πολίτες να εργάζονται. Αυτή η διαφορά αποτελεί σημαντικό χρηματοοικονομικό κίνητρο στο πλαίσιο του ολοκληρωμένου μίγματος πολιτικής. Η εξασφάλιση τα «αξίας της εργασίας» είναι μια σημαντική αρχή για την Επιτροπή, αλλά και για πολλά κράτη μέλη και ΟΤΑ. Οι εθνικές, οι περιφερειακές και οι τοπικές αρχές πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τον κίνδυνο της παγίδας της φτώχειας όταν αναπτύσσουν και εφαρμόζουν μέτρα εισοδηματικής υποστήριξης.

28. Εισοδηματική υποστήριξη θα πρέπει να παρέχεται σε πολίτες που δεν είναι σε θέση να κερδίζουν ένα εισόδημα στην αγορά εργασίας ή που κερδίζουν εισόδημα χαμηλότερο από το κατώτατο όριο διαβίωσης (πχ. εξαιτίας της χαμηλής παραγωγικότητάς τους ή της ανάγκης να αποδεχθούν χαμηλά αμειβόμενες θέσεις εργασίας). Οι εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές θα πρέπει να διασφαλίζουν τη στενή παρακολούθηση και την ενδελεχή αξιολόγηση των αιτήσεων, καθώς και τον αυστηρό έλεγχο εκείνων που επιδιώκουν την είσπραξη εισοδηματικής ενίσχυσης. Ταυτόχρονα θα πρέπει να εφαρμόζονται ενεργητικές πολιτικές για τον εντοπισμό όλων αυτών που χρειάζονται κοινωνική ασφάλιση, εισοδηματική ενίσχυση και κοινωνική συμμετοχή.

29. Η εισοδηματική υποστήριξη θα μπορούσε να λάβει πολλές μορφές και, σε ιδανική κατάσταση, θα πρέπει να είναι προσαρμοσμένη σε τοπικό και ατομικό επίπεδο. Παραδείγματα θα μπορούσαν να είναι: εισοδηματική υποστήριξη σε επίπεδο διαβίωσης για εκείνους που δεν απασχολούνται ούτε σπουδάζουν, βοήθεια σε είδος για τη βελτίωση της διατροφής, για την ένδυση, την εκπαίδευση, τη στέγαση, την υγειονομική μέριμνα, εισοδηματική υποστή-

ριξη για τη συμπλήρωση του εισοδήματος από εργασία (εάν το εισόδημα στηρίζεται σε χαμηλά επίπεδα παραγωγικότητα), εισοδηματική υποστήριξη για την αντιμετώπιση των δαπανών μετακίνησης, εισοδηματική υποστήριξη για τη βελτίωση ικανοτήτων και δεξιοτήτων, υποστήριξη για την έναρξη επιχειρηματικών δραστηριοτήτων.

Κοινωνική συμμετοχή

30. Ορισμένοι από εκείνους που είναι περισσότερο απομακρυσμένοι από την αγορά εργασίας αντιμετωπίζουν πολλαπλά προσωπικά και φυσικά μειονεκτήματα. Η ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας ακόμη και προστατευόμενης εργασίας δεν αποτελεί ρεαλιστική δυνατότητα για αυτούς. Μέρος της ολοκληρωμένης προσέγγισης αποτελεί και η μέριμνα εκ μέρους των τοπικών και περιφερειακών αρχών για αυτούς τους πολίτες. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν διάφορα μέσα για να προαχθεί η κοινωνική συμμετοχή των ανδρών αυτών.

31. Οι τοπικές και περιφερειακές αρχές θα πρέπει να χρησιμοποιούν όλα τα είδη χρηματοοικονομικών και ειδικών μέσων για τη διευκόλυνση της κοινωνικής συμμετοχής εκείνων που δεν εργάζονται. Αυτά τα μέσα ευνοούν τις κοινωνικές, πολιτιστικές, αθλητικές, ψυχαγωγικές και εθελοντικές δραστηριότητες των ανθρώπων που διαφορετικά κινδυνεύουν να περιέλθουν σε κοινωνική απομόνωση.

Πρόσβαση σε κοινωνικές υπηρεσίες υψηλής ποιότητας

32. Για να επιτευχθεί η μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα από άποψη εισοδηματικής ενίσχυσης, ενεργητικής ένταξης και κοινωνικής συμμετοχής, χρειάζονται εξατομικευμένα σχέδια δράσης. Τα σχέδια αυτά εξασφαλίζουν και εγγυώνται τον έγκαιρο προγραμματισμό μέτρων στήριξης για κάθε μεμονωμένο πελάτη. Οι τοπικές και οι περιφερειακές αρχές χρειάζονται τα μέσα για τη δημιουργία υποδομής ποιοτικών υπηρεσιών και τη χάραξη εξατομικευμένων σχεδίων δράσης.

33. Οι τοπικές και οι περιφερειακές αρχές πρέπει να διαθέτουν ποικίλα μέσα για τη δημιουργία μίας υποδομής που επιτρέπει την προσφορά ποιοτικών υπηρεσιών και την κατάρτιση εξατομικευμένων σχεδίων δράσης.

34. Οι τοπικές και περιφερειακές αρχές θα πρέπει να ενισχύουν τη χρήση μέσων και πρακτικών διαχείρισης που μπορούν να βελτιώσουν την ποιότητα των κοινωνικών υπηρεσιών (Διαδίκτυο, μία και μόνη θυρίδα εξυπηρέτησης, lex silentio, αυστηρές προθεσμίες για τη λήψη αποφάσεων ενίσχυσης σε χρήμα ή σε είδος).

Βοηθητικές κατευθυντήριες γραμμές

35. Για να είναι επιτυχείς, οι πολιτικές ενεργητικής ένταξης πρέπει να ενσωματώνουν τις τοπικές, περιφερειακές, εθνικές και ευρωπαϊκές πολιτικές. Πρέπει να συμπεριλαμβάνουν και να συνδυάζουν στοιχεία όπως: κατώτατο εισόδημα, ενεργητικά μέτρα αγοράς εργασίας, εκπαίδευση και κοινωνικές υπηρεσίες. Υπάρχουν πολλές παγίδες που μπορούν να παρεμποδίσουν την εφαρμογή περιεκτικών και ολοκληρωμένων πολιτικών σε τοπικό επίπεδο. Θα πρέπει να καταρτισθούν βοηθητικές κατευθυντήριες γραμμές για τη διευκόλυνση της εφαρμογής μίας ολοκληρωμένης προσέγγισης

36. Για τις μειονεκτούσες ευρωπαϊκές περιφέρειες και πόλεις, η εφαρμογή βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά τα μίγματα πολιτικής για τους πολίτες που βρίσκονται περισσότερο απομακρυσμένοι από την αγορά εργασίας προϋποθέτει χρηματοδοτική στήριξη εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για το λόγο αυτό, απαιτείται άμεση πρόσβαση των τοπικών αρχών στον προϋπολογισμό του ΕΚΤ και δέσμευση μέρους των κονδυλίων αυτού για την κοινωνική ένταξη. Απαιτείται επίσης η ύπαρξη κονδυλίων για τη χρηματοδότηση της κοινωνικής συμμετοχής Ένα καλό παράδειγμα αποτελεσματικής χρηματοδοτικής στήριξης εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η προσέγγιση του προγράμματος Interreg.

37. Η κοινωνική, επιδοτούμενη ή προστατευόμενη εργασία και οι κοινωνικές επιχειρήσεις και συνεταιρισμοί μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στο μίγμα πολιτικής σε τοπικό επίπεδο. Αυτές οι επιχειρήσεις δεν μπορούν να κρίνονται βάσει των κανονικών όρων ανταγωνισμού της ευρωπαϊκής αγοράς (δηλαδή με άκαμπτους κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις και τις κρατικές ενισχύσεις)

38. Η ολοκληρωμένη προσέγγιση εφαρμόζεται κυρίως από τις τοπικές και περιφερειακές αρχές προς όφελος των κατοίκων της περιοχής τους. Οι εν λόγω φορείς πρέπει να διαθέτουν από νομική άποψη δυνατότητες να εστιάζουν τις πολιτικές τους για την ενεργό κοινωνική ένταξη στους ανθρώπους αυτούς.

39. Οι περιφερειακές και τοπικές αρχές πρέπει να διαδραματίζουν πρωταγωνιστικό ρόλο στην εφαρμογή μέτρων για την ενεργητική κοινωνική ένταξη. Θα μπορούσε να οριστεί μία κοινή αρχή στην ΕΕ, σύμφωνα με την οποία οι εθνικές και ευρωπαϊκές νομοθεσίες και πρακτικές θα πρέπει να ακολουθούν τις ανάγκες που παρουσιάζονται σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο (περιορισμένοι πόροι, βοηθητικές δομές, κίνητρα για δια βίου μάθηση, χρηματοοικονομικά κίνητρα για εργοδότες, εργατική νομοθεσία, νομοθεσία κατά των διακρίσεων, διαφοροποίηση των κατώτατων μισθών κλπ).

Ανοικτή μέθοδος συντονισμού

40. Η Ανοικτή Μέθοδος Συντονισμού προσφέρει ένα πλαίσιο για πολιτικό συντονισμό χωρίς νομικές δεσμεύσεις. Με την Ανοικτή

Μέθοδο Συντονισμού, τα κράτη μέλη συμφωνούν να εντοπίσουν και να προωθήσουν τις αποτελεσματικότερες πολιτικές τους στον τομέα της ενεργού κοινωνικής ένταξης, προκειμένου να επωφεληθούν από τις εμπειρίες των άλλων. Οι πολιτικές συστάσεις που ακολουθούν αποσκοπούν στην ενίσχυση της ανοικτής μεθόδου συντονισμού.

41. Πολλές πολιτικές που στοχεύουν στη βελτίωση της ενεργητικής κοινωνικής ένταξης και της εισοδηματικής ενίσχυσης των ατόμων που βρίσκονται εκτός αγοράς εργασίας δεν είναι αρκετά αποτελεσματικές. Ως εκ τούτου, απαιτούνται υψηλής ποιότητας συγκριτικές και εξελικτικές μελέτες επί περιφερειακών και τοπικών πολιτικών για την ενεργητική κοινωνική ένταξη, προκειμένου να βελτιωθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα αυτών των πολιτικών. Η Επιτροπή θα μπορούσε να προωθήσει αυτό το είδος ποιοτικών μελετών.

42. Οι αμοιβαίες επιθεωρήσεις των τοπικών και περιφερειακών αρχών και η ανάπτυξη δικτύου τοπικών και περιφερειακών παρατηρητών (Progress) μπορεί να διευκολύνουν τις διεργασίες μάθησης. Η ποιότητα των επιθεωρήσεων καθώς και των δραστηριοτήτων του δικτύου τοπικών και περιφερειακών παρατηρητών πρέπει να προσδιοριστούν με σαφήνεια ευθύς εξαρχής.

43. Οι διαφορές στην προσφορά και τη ζήτηση εργασίας, οι διακυμάνσεις στα επίπεδα αμοιβών και οι διακρίσεις όσον αφορά την εισοδηματική ενίσχυση στην Ευρώπη προκαλούν μετακινήσεις εργαζομένων που μπορεί να παρεμποδίσουν την ενεργητική κοινωνική ένταξη των εντοπίων που βρίσκονται εκτός αγοράς εργασίας. Η Ανοικτή Μέθοδος Συντονισμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να εξετασθεί η επιρροή αυτών των μετακινήσεων επί του θέματος της ενεργητικής ένταξης.

44. Η ανάπτυξη και η διάδοση βέλτιστων πρακτικών μπορούν να ενισχυθούν με την ετήσια επιλογή και βράβευση με ευρωπαϊκό έπαλλο της τοπικής και περιφερειακής αρχής με τις καλύτερες επιδόσεις όσον αφορά την ενεργητική ένταξη. Μια συστηματική ταξινόμηση των βέλτιστων πρακτικών θα μπορούσε να γίνει με τρόπο ανάλογο προς εκείνον που χρησιμοποιείται στις θεματικές ομάδες του ΕΚΤ.

Βρυξέλλες, 18 Ιουνίου 2008.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα το Ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού (2010)

(2008/C 257/02)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

- **υπενθυμίζει** ότι για να αποφέρει πραγματικά καρπούς, αυτή η κινητοποίηση γύρω από το θέμα της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού θα πρέπει να εξεταστεί από την πλευρά μιας μακροπρόθεσμης ενέργειας και θα πρέπει επίσης να τονιστεί η ανάγκη βιωσιμότητας των δράσεων που θα αναληφθούν κατά το έτος 2010 ή νωρίτερα·
- **παροτρύνει** την ανάληψη διαρθρωμένων δράσεων προκειμένου να σημειωθεί αποφασιστική αλλαγή σε ό,τι αφορά την καταπολέμηση της φτώχειας και κάθε είδους κοινωνικού αποκλεισμού που περιορίζει την ελευθερία του ατόμου και ζημιώνει την ίδια την κοινωνία· και **θεωρεί** ότι η συμμετοχή στο ευρωπαϊκό έτος πρέπει να είναι ανοικτή όχι μόνο στα κράτη μέλη αλλά και στις τοπικές και περιφερειακές αρχές και τις ενώσεις τους ως ξεχωριστών οντοτήτων·
- **επισημαίνει** την ανάγκη να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των παιδιών, διότι τα παιδιά που μεγαλώνουν μέσα στη φτώχεια και στον αποκλεισμό παρασύρονται σε έναν «κύκλο» που μεταδίδεται από γενιά σε γενιά και έχει σοβαρές συνέπειες μακροπρόθεσμα, εφόσον εμποδίζει τα παιδιά να αναπτύξουν τις δυνατότητές τους και απειλεί την προσωπική τους ανάπτυξη, την εκπαίδευσή τους και την ευημερία τους γενικά·
- **καλεί** τα κοινοτικά θεσμικά όργανα να δώσουν μεγάλη προσοχή στην πολύπλοκη και πολυδιάστατη μορφή της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, να χαράξουν στρατηγικές και να αναλάβουν δράσεις πρόληψης με επίκεντρο την κοινωνική ενδυνάμωση.

Εισηγήτρια: η κα Linetta SERRI (IT/PES) Μέλος του δημοτικού συμβουλίου της Armungia (CA)

Έγγραφο αναφοράς

Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού (2010)

ΚΟΜ(2007) 797 τελικό.

1. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

Γενικές παρατηρήσεις για την ανακοίνωση της Επιτροπής

1. **εξετάζει** με μεγάλο ενδιαφέρον την πρωτοβουλία ανακήρυξης του έτους 2010 ως ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού·

2. **συμμερίζεται** τις ανησυχίες σε ό,τι αφορά την επιλογή ανακήρυξης του 2010 ευρωπαϊκού έτους για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού διότι οι συνθήκες φτώχειας και αποκλεισμού των 78 εκατομμυρίων ευρωπαίων πολιτών επιβαρύνουν πρωτίστως το σύστημα της τοπικής και περιφερειακής αυτονομίας·

3. **υπενθυμίζει** ότι για να αποφέρει πραγματικά καρπούς, αυτή η κινητοποίηση γύρω από το θέμα της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού θα πρέπει να εξεταστεί από την πλευρά μιας μακροπρόθεσμης ενέργειας και θα πρέπει επίσης να τονιστεί η ανάγκη βιωσιμότητας των δράσεων που θα αναληφθούν κατά το έτος 2010 ή νωρίτερα·

4. **δηλώνει** ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές διαδραματίζουν ιδιαίτερο ρόλο στην αναγνώριση και στην προώθηση των όρων πραγματικής πρόσβασης στις κοινωνικές, οικονομικές και πολιτιστικές υπηρεσίες ατόμων που βρίσκονται σε κατάσταση φτώχειας ή κοινωνικού αποκλεισμού. Οι τοπικές, περιφερειακές και εθνικές αρχές έχουν την κύρια ευθύνη να επεξεργαστούν, να χρηματοδοτήσουν και να διαχειριστούν πολιτικές που να εξασφαλίζουν την ένταξη των αποκλεισμένων ατόμων·

5. **συμφωνεί** ότι κατά την χάραξη της κοινωνικής πολιτικής οι τοπικές, περιφερειακές και εθνικές αρχές έχουν την κύρια ευθύνη να επεξεργαστούν, να χρηματοδοτήσουν και να διαχειριστούν πολιτικές που να εξασφαλίζουν την ένταξη των ατόμων που είναι απομακρυσμένα από την αγορά εργασίας. Οι φορείς παροχής υπηρεσιών — ιδιωτικοί, δημόσιοι ή μεικτοί — διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στην εφαρμογή των πολιτικών αυτών σε τοπικό επίπεδο·

6. **υπογραμμίζει** ότι το έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας πρέπει να ενισχύσει τη συμμετοχή των ατόμων που βρίσκονται σε κατάσταση φτώχειας και κοινωνικού αποκλεισμού καθώς και των οργανώσεων στις οποίες συμμετέχουν. Το έτος θα πρέπει να εδραιώσει την αρχή μιας κοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς μέσω της οικοδόμησης ενός δημόσιου χώρου συνάντησης των αποκλεισμένων ατόμων αξιοποιώντας την καθοριστικής σημασίας συμβολή των οργανώσεων στις οποίες συμμετέχουν·

7. **εκτιμά** ότι πρέπει να ενισχυθεί η ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των κρατών μελών, των τοπικών και περιφερειακών αρχών και των

διεθνών οργανώσεων που έχουν δεσμευτεί για την καταπολέμηση της φτώχειας στο πλαίσιο μιας διεργασίας αμοιβαίας μάθησης·

Συστάσεις

8. **συμφωνεί** με την πρόταση να δηλωθεί εκ νέου η σημασία της κοινής ευθύνης που δεσμεύει όχι μόνον τους υπεύθυνους λήψης αποφάσεων σε όλα τα επίπεδα αλλά και τους παράγοντες του ιδιωτικού και δημόσιου τομέα·

9. **επισημαίνει** ότι η δέσμευση για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού σε όλα τα επίπεδα εξουσίας και ιδίως η πολιτική δέσμευση για την πρόληψη των φαινομένων αυτών πρέπει να είναι ισχυρή και συνεχής·

10. **παροτρύνει** την ανάληψη διαρθρωμένων δράσεων προκειμένου να σημειωθεί αποφασιστική αλλαγή σε ό,τι αφορά την καταπολέμηση της φτώχειας και κάθε είδους κοινωνικού αποκλεισμού που περιορίζει την ελευθερία του ατόμου και ζημιώνει την ίδια την κοινωνία·

11. **προτείνει** να υπάρχει μεγαλύτερη αποφασιστικότητα κατά την εφαρμογή δράσεων συμπληρωματικότητας με τα άλλα κοινοτικά μέσα και δράσεις που αφορούν την κοινωνική ένταξη όπως το πρόγραμμα PROGRESS, τα Διαρθρωτικά Ταμεία, το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο για την Αγροτική Ανάπτυξη (ΕΓΤΑΑ), καθώς και με τις δράσεις για την καταπολέμηση των διακρίσεων και την προώθηση της ισότητας των φύλων και των θεμελιωδών δικαιωμάτων και με τις δράσεις στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, του πολιτισμού και του διαπολιτισμικού διαλόγου, της νεολαίας, της φροντίδας των παιδιών και των ηλικιωμένων, της συμμετοχής στα κοινά, της μετανάστευσης και του ασύλου και της έρευνας·

12. **επιθυμεί** να καταπολεμηθούν όλοι οι τύποι διακρίσεων που ευνοούν το φαινόμενο της φτώχειας και του αποκλεισμού·

13. **θεωρεί** ότι η συμμετοχή στο ευρωπαϊκό έτος πρέπει να είναι ανοικτή όχι μόνο στα κράτη μέλη αλλά και στις τοπικές και περιφερειακές αρχές και τις ενώσεις τους ως ξεχωριστών οντοτήτων·

14. **κρίνει ότι πρέπει να ενισχυθεί** η ανοικτή μέθοδος συντονισμού (ΑΜΣ) για την κοινωνική προστασία, την κοινωνική ένταξη και την ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση, και να εξασφαλιστεί ευρύτερη συμμετοχή του τοπικού και του περιφερειακού επιπέδου. Η αποτελεσματικότητά της εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη δέσμευση των τοπικών και περιφερειακών αρχών κατά την εκπόνηση των περιφερειακών σχεδίων δράσης για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού ώστε να προωθηθεί μια πιο σφαιρική προσέγγιση που να περιλαμβάνει τους τρεις μεγάλους άξονες της ενεργού ένταξης·

15. **επισημαίνει** ότι, όσον αφορά τη βελτίωση της πρόσβασης στις υπηρεσίες, στα περισσότερα κράτη μέλη οι φορείς παροχής κοινωνικών υπηρεσιών είναι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω αρχές είναι οι πλέον αρμόδιες για την επεξεργασία και την εφαρμογή νέων κανόνων διαχείρισης των υπηρεσιών προκειμένου να διευκολυνθεί η πρόσβαση σε αυτές·

16. **επισημαίνει** την ανάγκη να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των παιδιών, διότι τα παιδιά που μεγαλώνουν μέσα στη φτώχεια και στον αποκλεισμό παρασύρονται σε έναν «κύκλο» που μεταδίδεται από γενιά σε γενιά και έχει σοβαρές συνέπειες μακροπρόθεσμα, δεδομένου ότι εμποδίζει τα παιδιά να αναπτύξουν τις δυνατότητές τους και απειλεί την προσωπική τους ανάπτυξη, την εκπαίδευσή τους και την ευημερία τους γενικά. Περισσότερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στις μεγάλες οικογένειες και τις νέες οικογένειες που αντιμετωπίζουν ενδεχόμενο κίνδυνο κοινωνικού αποκλεισμού·

17. **υπενθυμίζει** ότι η πλήρης συμμετοχή των νέων γενεών εξασφαλίζεται πρωτίστως από την πρόσβαση στις υπηρεσίες εκπαίδευσης. Στην τελευταία έρευνα PISA (Διεθνές πρόγραμμα αξιολόγησης των μαθητών) του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης επισημαίνεται ότι υπάρχει στενή σχέση μεταξύ του χαμηλού επιπέδου εξειδίκευσης και του κοινωνικού αποκλεισμού. Η δέσμευση και η συμμετοχή των πολιτών της Ένωσης είναι κείρια για την κοινωνική συνοχή και την ανάπτυξη της Ευρώπης·

18. **καλεί** τα κοινοτικά θεσμικά όργανα να δώσουν μεγάλη προσοχή στην πολύπλοκη και πολυδιάστατη μορφή της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, να χαράξουν στρατηγικές και να αναλάβουν δράσεις πρόληψης με επίκεντρο την κοινωνική ενδυνάμωση·

19. **επισημαίνει** ότι πρέπει να ληφθούν καλύτερα υπόψη τα προβλήματα των τοπικών και περιφερειακών αρχών, ιδίως των παραμεθόριων και όσων βρίσκονται στα σημεία εισόδου της ΕΕ, σχετικά με την είσοδο αιτούντων άσυλο και παράνομων μεταναστών

II. ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Τροπολογία 1

Άρθρο 2 σημείο β)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Αίσθημα κοινής ευθύνης — ενίσχυση της συμμετοχής περισσότερων πολιτών σε πολιτικές και δράσεις που αφορούν θέματα κοινωνικής ένταξης και επισήμανση της συλλογικής ευθύνης στην αντιμετώπιση της φτώχειας και της περιθωριοποίησης. Το Ευρωπαϊκό Έτος θα προωθήσει την ευαισθητοποίηση, τη συμμετοχή και τη δέσμευση και θα προσφέρει νέες ευκαιρίες για τη συμμετοχή του μέσου πολίτη.</p>	<p>Αίσθημα κοινής ευθύνης — ενίσχυση της συμμετοχής περισσότερων πολιτών σε πολιτικές και δράσεις που αφορούν θέματα κοινωνικής ένταξης και επισήμανση της συλλογικής ευθύνης στην αντιμετώπιση της φτώχειας και της περιθωριοποίησης. Το Ευρωπαϊκό Έτος θα προωθήσει αποσκοπεί στην ευαισθητοποίηση, τη συμμετοχή και τη δέσμευση και θα προσφέρει νέες ευκαιρίες για τη συμμετοχή του μέσου πολίτη που διαμένει στις χώρες της Ένωσης.</p>

Αιτιολογία

Είναι σημαντικό να υπενθυμιστεί σαφώς και σθεναρά η δέσμευση της Ένωσης να προβεί σε δράση αλλαγής της στάσης των ευρωπαίων πολιτών απέναντι στη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό.

Τροπολογία 2

Άρθρο 2 σημείο γ)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Συνοχή — προώθηση μιας συνεκτικότερης κοινωνίας μέσω της μεγαλύτερης ευαισθητοποίησης ως προς τα πλεονεκτήματα που συνεπάγεται για όλους μια κοινωνία στην οποία έχει εξαλειφθεί η φτώχεια και στην οποία κανείς δεν είναι καταδικασμένος να ζει στο περιθώριο. Το Ευρωπαϊκό Έτος θα υποστηρίξει την ανάπτυξη μιας κοινωνίας που στηρίζει και καλλιεργεί την ποιότητα ζωής, το κοινωνικό ευ ζειν και τις ίσες ευκαιρίες για όλους, ανεξαρτήτως προέλευσης, μέσω της διασφάλισης της βιώσιμης ανάπτυξης και της αλληλεγγύης μεταξύ γενεών και μεταξύ των μελών της ίδιας γενιάς καθώς και της συνοχής της πολιτικής με τη δράση της ΕΕ σε ολόκληρο τον κόσμο.</p>	<p>Συνοχή — προώθηση μιας συνεκτικότερης κοινωνίας μέσω της μεγαλύτερης ευαισθητοποίησης ως προς τα πλεονεκτήματα που συνεπάγεται για όλους όλων των πολιτών για μια κοινωνία <u>ισότητας με δικαιώματα και ευκαιρίες</u>, μια κοινωνία στην οποία έχει εξαλειφθεί η φτώχεια και στην οποία κανείς δεν είναι καταδικασμένος να ζει στο περιθώριο. Το Ευρωπαϊκό Έτος θα υποστηρίξει την ανάπτυξη μιας κοινωνίας που στηρίζει και καλλιεργεί την ποιότητα ζωής, το κοινωνικό ευ ζειν και τις ίσες ευκαιρίες για όλους, ανεξαρτήτως προέλευσης, μέσω της διασφάλισης της βιώσιμης ανάπτυξης και της αλληλεγγύης μεταξύ γενεών και μεταξύ των μελών της ίδιας γενιάς καθώς και της συνοχής της πολιτικής με τη δράση της ΕΕ σε ολόκληρο τον κόσμο.</p>

Αιτιολογία

Είναι ζωτικής σημασίας η δέσμευση των κοινωνικών πολιτικών της Ένωσης να απευθύνεται σε όλους τους πολίτες, να αναγνωρίζει τα δικαιώματα πλήρους και ίσης ιθαγένειας σε όλους, να επιτρέπει τη συμμετοχή όλων και να εξασφαλίζει σε όλους τις ίδιες ευκαιρίες σύμφωνα με το άρθρο 5α της Συνθήκης της Λισσαβόνας: «Κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή των πολιτικών και των δράσεων της, η Ένωση συνεκτιμά τις απαιτήσεις που συνδέονται με την προαγωγή υψηλού επιπέδου απασχόλησης, με τη διασφάλιση της κατάλληλης κοινωνικής προστασίας, με την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού καθώς και με υψηλό επίπεδο εκπαίδευσης, κατάρτισης και προστασίας της ανθρώπινης υγείας».

Τροπολογία 3

Άρθρο 2 σημείο δ)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΠΠ
<p>Δέσμευση — επανεπιβεβαίωση της σθεναρής πολιτικής δέσμευσης της ΕΕ για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού και προβολή της σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Αξιοποιώντας τα επιτεύγματα και τις πιθανές ελλείψεις της ανοικτής μεθόδου συντονισμού για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη, το Ευρωπαϊκό Έτος θα ενισχύσει την πολιτική δέσμευση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού και θα δώσει ώθηση στην περαιτέρω ανάπτυξη της δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον εν λόγω τομέα</p>	<p>Δέσμευση — επανεπιβεβαίωση της σθεναρής πολιτικής δέσμευσης της ΕΕ <u>και των κρατών μελών</u> για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού και <u>προβολή της σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης</u> <u>προώθηση έντονης δράσης των δημόσιων αρχών για την καταπολέμηση της φτώχειας</u>. Αξιοποιώντας τα επιτεύγματα και τις πιθανές ελλείψεις της ανοικτής μεθόδου συντονισμού για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη, το Ευρωπαϊκό Έτος θα ενισχύσει την πολιτική δέσμευση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού και θα δώσει ώθηση στην περαιτέρω ανάπτυξη της δράσης <u>των κρατών μελών</u> και της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον εν λόγω τομέα</p>

Αιτιολογία

Εάν το άρθρο 2 γ) εστιάζεται στο αίσθημα της κοινής ευθύνης, το άρθρο 2 δ) θα πρέπει να επικεντρώνεται στον ρόλο των δημόσιων αρχών και να υπογραμμίζει ότι η καταπολέμηση της φτώχειας πρέπει να αντιμετωπιστεί με την πολιτική δέσμευση και όχι με δράσεις που επικεντρώνονται στην ατομική συμπεριφορά.

Τροπολογία 4

Άρθρο 6 εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΠΠ
<p>Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν «εθνικό εκτελεστικό φορέα» για τη διοργάνωση της συμμετοχής του στο Ευρωπαϊκό Έτος και τη διασφάλιση του συντονισμού σε εθνικό επίπεδο. Ο εν λόγω εθνικός εκτελεστικός φορέας είναι αρμόδιος για τον καθορισμό του εθνικού προγράμματος και των προτεραιοτήτων για το Ευρωπαϊκό Έτος, καθώς και για την επιλογή των δράσεων που θα προταθούν για κοινοτική χρηματοδότηση. Η εθνική στρατηγική και οι εθνικές προτεραιότητες για το Ευρωπαϊκό Έτος καθορίζονται σύμφωνα με τους στόχους που μνημονεύονται στο άρθρο 2.</p>	<p>Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν «εθνικό εκτελεστικό φορέα» για τη διοργάνωση της συμμετοχής του στο Ευρωπαϊκό Έτος και τη διασφάλιση του συντονισμού σε εθνικό επίπεδο. Ο εν λόγω εθνικός εκτελεστικός φορέας είναι αρμόδιος για τον καθορισμό <u>του εθνικού προγράμματος και των προτεραιοτήτων</u> και του <u>εθνικού προγράμματος</u> για το Ευρωπαϊκό Έτος, καθώς και για την επιλογή των δράσεων που θα προταθούν για κοινοτική χρηματοδότηση. Αυτό πρέπει να γίνεται σε στενή συνεργασία με το τοπικό και περιφερειακό επίπεδο. <u>Οι εθνικές προτεραιότητες και η Η εθνική στρατηγική και οι εθνικές προτεραιότητες</u> για το Ευρωπαϊκό Έτος καθορίζονται σύμφωνα με τους στόχους που μνημονεύονται στο άρθρο 2.</p>

Αιτιολογία

Είναι σημαντικό οι εθνικοί εκτελεστικοί φορείς να καθορίζουν πρώτα τις εθνικές προτεραιότητες που βασίζονται στις ειδικές διαστάσεις της φτώχειας στις χώρες τους. Η χάραξη της στρατηγικής πρέπει να βασίζεται αποκλειστικά σε μια σε βάθος γνώση του προβλήματος διότι η καταπολέμηση της φτώχειας έχει πολυτομεακό χαρακτήρα και χρήζει μιας καλά στοχοθετημένης παρέμβασης.

Τροπολογία 5

Άρθρο 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΠΠ
Στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους, η Επιτροπή μπορεί να συνεργαστεί με διεθνείς οργανισμούς, όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας και ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών.	Στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους, η Επιτροπή μπορεί να συνεργαστεί με διεθνείς οργανισμούς, όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας και ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών, η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας και η <u>Παγκόσμια Τράπεζα.</u>

Αιτιολογία

Η φτώχεια έχει σοβαρές συνέπειες μακροπρόθεσμα, εμποδίζει την πλήρη ανάπτυξη των δυνατοτήτων, απειλεί την υγεία, την προσωπική ανάπτυξη, την ευημερία γενικά και η εμπειρία της ΠΟΥ συμβάλλει στην καλύτερη γνώση και στην ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών. Η εμπειρία της Παγκόσμιας Τράπεζας είναι επίσης σημαντική διότι η προσέγγιση που ακολουθεί βασίζεται ολόενα και περισσότερο στην ενδυνάμωση.

Τροπολογία 6

Παράρτημα

I. ΔΡΑΣΕΙΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΚΛΙΜΑΚΑΣ

1. Συναντήσεις και εκδηλώσεις

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΠΠ
Διοργάνωση συναντήσεων και εκδηλώσεων σε κοινοτικό επίπεδο, που σκοπό έχουν να ενισχύσουν την ευαισθητοποίηση σε θέματα σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος για τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό και να προσφέρουν ένα φόρουμ για την ανταλλαγή απόψεων. Ο σχεδιασμός των δράσεων αυτών, στις οποίες θα συμμετέχουν τα ενδιαφερόμενα μέρη, θα γίνεται από κοινού με τα άτομα που βρίσκονται σε κατάσταση φτώχειας και τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που τα εκπροσωπούν, ώστε να παρέχεται κατάλληλη ευκαιρία για την κάλυψη των κενών σε επίπεδο πολιτικής και για την αντιμετώπιση των καθημερινών προβλημάτων.	Διοργάνωση συναντήσεων και εκδηλώσεων σε κοινοτικό επίπεδο, που σκοπό έχουν να ενισχύσουν την ευαισθητοποίηση των πολιτών των χωρών της Ένωσης σε θέματα σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος για την <u>καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, και να προσφέρουν ένα φόρουμ για <u>συμβάλουν στην ανταλλαγή απόψεων.</u></u> Ο σχεδιασμός των δράσεων αυτών <u>στις οποίες θα συμμετέχουν τα ενδιαφερόμενα μέρη,</u> θα γίνεται από κοινού με τα άτομα που βρίσκονται σε κατάσταση φτώχειας και τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που τα εκπροσωπούν. <u>ώστε να παρέχεται κατάλληλη ευκαιρία για την κάλυψη των κενών σε επίπεδο πολιτικής και για την αντιμετώπιση των καθημερινών προβλημάτων. Στόχος είναι η ενεργός συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων στην ανάπτυξη δράσεων και πρακτικών κοινωνικής ενδυνάμωσης.</u>

Αιτιολογία

Η καταπολέμηση της φτώχειας αφορά τους πολίτες των χωρών της Ένωσης προκειμένου να αναπτυχθεί και να αυξηθεί το αίσθημα ευθύνης τους. Στόχος του ευρωπαϊκού έτους για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού είναι η δημιουργία των προϋποθέσεων που θα συμβάλουν στη μείωση της αναπαραγωγής των κοινωνικών ανισοτήτων, καθώς και η ανάληψη δράσεων και πρακτικών εμπνεόμενων από την κοινωνική ενδυνάμωση.

Τροπολογία 7

Παράρτημα

2. Εκστρατείες ενημέρωσης και προβολής, οι οποίες θα περιλαμβάνουν:

Τρίτη κουκκίδα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΠΠ
ενημερωτική εκστρατεία κοινοτικής κλίμακας προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες εθνικές συνθήκες μέσω των κλασικών αλλά και πιο σύγχρονων διαύλων επικοινωνίας και των νέων τεχνολογιών·	ενημερωτική εκστρατεία κοινοτικής κλίμακας προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες εθνικές, <u>περιφερειακές και τοπικές</u> συνθήκες μέσω των κλασικών αλλά και πιο σύγχρονων διαύλων επικοινωνίας και των νέων τεχνολογιών <u>με στόχο τη βελτίωση του επιπέδου διάδοσης των πληροφοριών και την τόνωση του ενδιαφέροντος του κοινού·</u>

Αιτιολογία

Η δράση σε τοπικό επίπεδο είναι σημαντική διότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές διαδραματίζουν ιδιαίτερο ρόλο όσον αφορά την αναγνώριση και την προώθηση όρων πραγματικής πρόσβασης σε κοινωνικές, οικονομικές και πολιτιστικές υπηρεσίες ατόμων που βρίσκονται σε κατάσταση φτώχειας ή κοινωνικού αποκλεισμού. Οι τοπικές, περιφερειακές και εθνικές αρχές έχουν τη βασική ευθύνη χάραξης, χρηματοδότησης και διαχείρισης των πολιτικών που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της κοινωνικής ένταξης των αποκλεισμένων ατόμων.

Οι εκστρατείες ενημέρωσης απευθύνονται σε όσο το δυνατό περισσότερους πολίτες και βασίζονται στη συμμετοχή των δημόσιων οργανισμών κάθε βαθμίδας χρησιμοποιώντας μια γλώσσα επικοινωνίας κατανοητή για το κοινό στο οποίο απευθύνεται.

Τροπολογία 8

Παράρτημα

2. Εκστρατείες ενημέρωσης και προβολής, οι οποίες θα περιλαμβάνουν:

Τέταρτη κουκκίδα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΠΠ
παραγωγή επικοινωνιακών εργαλείων και μέσων για την τόνωση του ενδιαφέροντος του κοινού, που θα είναι διαθέσιμα σε ολόκληρη την Κοινότητα	παραγωγή επικοινωνιακών εργαλείων και μέσων για την τόνωση του ενδιαφέροντος του κοινού, που θα είναι διαθέσιμα σε ολόκληρη την Κοινότητα

Αιτιολογία

Το κείμενο υπάρχει στην τρίτη κουκκίδα.

Τροπολογία 9

Παράρτημα

2. Εκστρατείες ενημέρωσης και προβολής, οι οποίες θα περιλαμβάνουν:

Πέμπτη κουκκίδα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΠΠ
κατάλληλα μέτρα και πρωτοβουλίες για τη δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων και την ενίσχυση της προβολής των κοινοτικών προγραμμάτων, δράσεων και πρωτοβουλιών που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων του Ευρωπαϊκού Έτους	κατάλληλα μέτρα και πρωτοβουλίες για τη δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων και την ενίσχυση της προβολής των κοινοτικών προγραμμάτων, δράσεων και πρωτοβουλιών για την ενίσχυση της προβολής των προγραμμάτων, τη δημοσιοποίηση των δράσεων, των κοινοτικών πρωτοβουλιών και των αποτελεσμάτων που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων του Ευρωπαϊκού Έτους

Αιτιολογία

Αυτονόητη.

Τροπολογία 10

Παράρτημα

2. Εκστρατείες ενημέρωσης και προβολής, οι οποίες θα περιλαμβάνουν:

Έκτη κουκκίδα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΠΠ
κατάλληλες πρωτοβουλίες εκπαιδευτικών ιδρυμάτων για τη διάδοση των πληροφοριών για το Ευρωπαϊκό Έτος	κατάλληλες πρωτοβουλίες εκπαιδευτικών ιδρυμάτων για τη διάδοση των πληροφοριών για το Ευρωπαϊκό Έτος για την ευαισθητοποίηση των νέων γενεών και για τη διάδοση των αρχών της καταπολέμησης της φτώχειας

Αιτιολογία

Το αίσθημα κοινής ευθύνης ενισχύεται με δράσεις που αποσκοπούν στην αύξηση της συμμετοχής όλων των συνιστωσών της κοινωνίας και ιδιαίτέρως των νέων γενεών προκειμένου να ενισχυθεί η εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας που στο άρθρο 149 στοχεύει «να ενθαρρύνει τη συμμετοχή των νέων στο δημοκρατικό βίο της Ευρώπης».

Τροπολογία 11

Παράρτημα

3. Άλλες δράσεις

Πρώτη κουκκίδα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
κοινωνικές έρευνες και μελέτες για την εκτίμηση και τον απολογισμό της προετοιμασίας, της αποτελεσματικότητας, του αντίκτυπου και της μακροπρόθεσμης παρακολούθησης του Ευρωπαϊκού Έτους. Για να διευκολυνθεί η επίτευξη νέας συναίνεσης για πολιτικές λύσεις, μία από τις έρευνες αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνει, επίσης, σειρά ερωτήσεων για τη σφυγμομέτρηση της κοινής γνώμης σχετικά με πολιτικές για την καταπολέμηση και την πρόληψη της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων κοινωνικής προστασίας, καθώς και σχετικά με το δυνητικό ρόλο της Ένωσης στην καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού. Η έρευνα αυτή θα διεξαχθεί το 2009, ώστε τα αποτελέσματά της να μπορέσουν να υποβληθούν στην εναρκτήρια διάσκεψη του Ευρωπαϊκού Έτους	κοινωνικές έρευνες και μελέτες για την εκτίμηση και τον απολογισμό της προετοιμασίας, της αποτελεσματικότητας, του αντίκτυπου και της μακροπρόθεσμης παρακολούθησης του Ευρωπαϊκού Έτους. Για να διευκολυνθεί η <u>επίτευξη νέας διεύρυνση της βάσης</u> συναίνεσης για πολιτικές λύσεις, μία από τις έρευνες αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνει, επίσης, σειρά ερωτήσεων για τη σφυγμομέτρηση της κοινής γνώμης σχετικά με πολιτικές για την καταπολέμηση και την πρόληψη της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων κοινωνικής προστασίας, καθώς και σχετικά με το δυνητικό ρόλο της Ένωσης που η Ένωση δεσμεύεται να διαδραματίσει στην καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού. Η έρευνα αυτή θα διεξαχθεί το 2009, ώστε τα αποτελέσματά της να μπορέσουν να υποβληθούν στην εναρκτήρια διάσκεψη του Ευρωπαϊκού Έτους

Αιτιολογία

Είναι σημαντικό να υπενθυμιστεί σαφώς και σθεναρά η δέσμευση της Ένωσης να προβεί σε δράση αλλαγής της στάσης των ευρωπαίων πολιτών απέναντι στη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό.

Τροπολογία 12

Παράρτημα

3. Άλλες δράσεις

Δεύτερη κουκκίδα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
συνεργασία με τον ιδιωτικό τομέα, τους ραδιοφωνικούς και τηλεοπτικούς σταθμούς και λοιπά μέσα μαζικής επικοινωνίας, προκειμένου να λειτουργούν ως κέντρα αναμετάδοσης για τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος και ως εταίροι για τη διεξαγωγή δράσεων που αποσκοπούν στην καθιέρωση μακρόπνοου διαλόγου για κοινωνικά ζητήματα	συνεργασία με τον ιδιωτικό τομέα, τους ραδιοφωνικούς και τηλεοπτικούς σταθμούς και λοιπά μέσα μαζικής επικοινωνίας, προκειμένου να λειτουργούν ως κέντρα αναμετάδοσης για τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος και ως εταίροι για τη διεξαγωγή δράσεων που αποσκοπούν στην <u>καθιέρωση ανάπτυξη</u> μακρόπνοου διαλόγου για κοινωνικά ζητήματα

Αιτιολογία

Αυτονόητη

Τροπολογία 13

Παράρτημα

II. ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΡΑΣΕΩΝ ΣΕ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ

Σημείο 7 περίπτωση στ)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>ευκαιρίες κατάρτισης για τους δημόσιους υπαλλήλους, τους κοινωνικούς εταίρους, τα μέσα μαζικής επικοινωνίας, τους εκπροσώπους των ΜΚΟ και άλλους παράγοντες με σκοπό τον εμπλουτισμό των γνώσεών τους για τα φαινόμενα φτώχειας και κοινωνικού αποκλεισμού, τις ευρωπαϊκές και εθνικές πολιτικές κοινωνικής ένταξης και τα διάφορα διαθέσιμα μέσα πολιτικής καθώς και την ενίσχυση της ικανότητάς τους να αντιμετωπίζουν θέματα που συνδέονται με τη φτώχεια, και τέλος την ενθάρρυνσή τους να διαδραματίζουν ενεργό ρόλο στην καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού·</p>	<p>ευκαιρίες κατάρτισης για τους δημόσιους υπαλλήλους <u>σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο</u>, τους κοινωνικούς εταίρους, τα μέσα μαζικής επικοινωνίας, τους εκπροσώπους των ΜΚΟ και άλλους παράγοντες με σκοπό τον εμπλουτισμό των γνώσεών τους για τα φαινόμενα φτώχειας και κοινωνικού αποκλεισμού, τις ευρωπαϊκές και εθνικές πολιτικές κοινωνικής ένταξης και τα διάφορα διαθέσιμα μέσα πολιτικής καθώς και την ενίσχυση της ικανότητάς τους να αντιμετωπίζουν θέματα που συνδέονται με τη φτώχεια, και τέλος την ενθάρρυνσή τους να διαδραματίζουν ενεργό ρόλο στην καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού·</p>

Αιτιολογία

Οι τοπικές, περιφερειακές και εθνικές αρχές έχουν τη βασική ευθύνη χάραξης, χρηματοδότησης και διαχείρισης των πολιτικών που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της κοινωνικής ένταξης των αποκλεισμένων ατόμων, οι υπάλληλοί τους όμως πρέπει να είναι προετοιμασμένοι για τα καθήκοντα αυτά.

Τροπολογία 14

Παράρτημα

IV. ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΕΤΟΥΣ

Δεύτερη παράγραφος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Σύμφωνα με την ανάλυση που διενεργήθηκε και τις προτεραιότητες που επισημάνθηκαν στην κοινή έκθεση για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη, το Ευρωπαϊκό Έτος πρέπει να εστιαστεί στα ακόλουθα θέματα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — παιδική φτώχεια και μετάδοση της φτώχειας από γενιά σε γενιά· — αγορά εργασίας χωρίς αποκλεισμούς· — περιορισμένη πρόσβαση στην εκπαίδευση και στην κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης για τον ψηφιακό γραμματισμό· — φτώχεια και διάσταση του φύλου· — πρόσβαση σε βασικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της στέγασης υπό αξιοπρεπείς συνθήκες — εξάλειψη των διακρίσεων και προώθηση της ενσωμάτωσης των μεταναστών και της ένταξης των εθνοτικών μειονοτήτων στην κοινωνία και στην αγορά εργασίας· — κάλυψη των αναγκών των ατόμων με αναπηρία και άλλων ευπαθών ομάδων. 	<p>Σύμφωνα με την ανάλυση που διενεργήθηκε και τις προτεραιότητες που επισημάνθηκαν στην κοινή έκθεση για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη, το Ευρωπαϊκό Έτος πρέπει να εστιαστεί στα ακόλουθα θέματα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — παιδική φτώχεια και μετάδοση της φτώχειας από γενιά σε γενιά· — <u>ηλικιωμένοι</u> — <u>ολοκληρωμένη προσέγγιση για την ένταξη</u> — αγορά εργασίας χωρίς αποκλεισμούς· — περιορισμένη πρόσβαση στην εκπαίδευση και στην κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης για τον ψηφιακό γραμματισμό· — φτώχεια και διάσταση του φύλου· — πρόσβαση σε βασικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της στέγασης υπό αξιοπρεπείς συνθήκες — εξάλειψη των διακρίσεων και προώθηση της ενσωμάτωσης των μεταναστών και της ένταξης των εθνοτικών <u>και θρησκευτικών μειονοτήτων και των προσφύγων</u> στην κοινωνία και στην αγορά εργασίας· — κάλυψη των αναγκών των ατόμων με αναπηρία και άλλων ευπαθών ομάδων.

Αιτιολογία

Η φτώχεια πλήττει κυρίως τους ηλικιωμένους, τους πρόσφυγες και τις θρησκευτικές μειονότητες. Για να εξασφαλιστούν ίσες ευκαιρίες συμμετοχής στην κοινωνική και πολιτική ζωή πρέπει να αναληφθούν συγκεκριμένες δράσεις ένταξης αυτών των ομάδων.

Τροπολογία 15

Παράρτημα

5. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

5.3. Στόχοι, αναμενόμενα αποτελέσματα και συναφείς δείκτες της πρότασης στο πλαίσιο της ΔΒΔ (διαχείριση βάσει δραστηριοτήτων)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΠΠ
<p>Το Ευρωπαϊκό Έτος θα πρέπει να προσφέρει ευκαιρίες για τη διεξαγωγή διαλόγου και την εξεύρεση λύσεων που θα διασφαλίζουν: την ενεργό συμμετοχή στην κοινωνία των ατόμων που βρίσκονται σε κατάσταση φτώχειας και κοινωνικού αποκλεισμού, την ενίσχυση των οργανώσεων στις οποίες συμμετέχουν και την ανάπτυξη ισχυρότερων πλαισίων για τη διασφάλιση της συμμετοχής τους σε δραστηριότητες που έχουν σχεδιαστεί για να συμβάλουν αποτελεσματικά στην εξάλειψη της φτώχειας. Το Ευρωπαϊκό Έτος θα συμβάλει ώστε η ανοικτή μέθοδος συντονισμού να έχει πιο αισθητό αντίκτυπο.</p>	<p>Το Ευρωπαϊκό Έτος θα πρέπει να προσφέρει ευκαιρίες για τη διεξαγωγή διαλόγου και την εξεύρεση λύσεων που θα διασφαλίζουν: την <u>ένταξη</u> και την ενεργό συμμετοχή στην κοινωνία των ατόμων που βρίσκονται σε κατάσταση φτώχειας και κοινωνικού αποκλεισμού, την ενίσχυση των οργανώσεων στις οποίες συμμετέχουν και <u>τη δημιουργία των προϋποθέσεων που ευνοούν αποτελεσματικές δράσεις ενδυνάμωσης για την ανάπτυξη ισχυρότερων πλαισίων για τη διασφάλιση της συμμετοχής τους σε δραστηριότητες που έχουν σχεδιαστεί για να συμβάλουν αποτελεσματικά στην εξάλειψη της φτώχειας.</u> Το Ευρωπαϊκό Έτος θα συμβάλει ώστε η ανοικτή μέθοδος συντονισμού να έχει πιο αισθητό αντίκτυπο.</p>

Αιτιολογία

Αυτονόητη.

Βρυξέλλες, 18 Ιουνίου 2008.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «Ευρωπαϊκός Όμιλος Εδαφικής Συνεργασίας: νέα ώθηση στην εδαφική συνεργασία στην Ευρώπη»

(2008/C 257/03)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

- τονίζει την ανάγκη ταχείας και συνεκτικής εφαρμογής του κανονισμού σε ολόκληρη την επικράτεια της ΕΕ, σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πνεύμα του νέου μέσου·
- υπογραμμίζει ότι ο ΕΟΕΣ —προσδίδοντας μια κοινοτική νομική χροιά στις μορφές εδαφικής συνεργασίας μεταξύ θεσμικών φορέων από διάφορα επίπεδα που ανήκουν σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη— μπορεί να αποτελέσει έναυσμα για μια οριζόντια διαδικασία ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, κατ' εφαρμογήν των αρχών της επικουρικότητας και της εγγύτητας·
- επισημαίνει ότι η δυνατότητα συμμετοχής διαφόρων θεσμικών επιπέδων σε μια ενιαία δομή συνεργασίας διανοίγει το δρόμο για νέες μορφές πολυεπίπεδης διακυβέρνησης, επιτρέποντας στις ευρωπαϊκές περιφερειακές και τοπικές αρχές να καταστούν κινητήριες δυνάμεις στη χάραξη και την εφαρμογή των πολιτικών της ΕΕ και συμβάλλοντας ώστε η ευρωπαϊκή διακυβέρνηση να καταστεί ποιο ανοιχτή, συμμετοχική, δημοκρατική, υπεύθυνη και διαφανής·
- δηλώνει την πρόθεσή της να διαδραματίσει θεμελιώδη ρόλο τόσο στην ενημέρωση για το μέσο που συνιστά ο ΕΟΕΣ όσο και στην προβολή αυτού, προώθηση διαμέσου πολιτικής κινητοποίησης, ανάληψης πρωτοβουλιών επικοινωνίας, δημιουργίας δικτύων για την ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών, καθώς και εκπόνησης μελετών·
- καλεί την Επιτροπή να αρχίσει μια στρατηγική συζήτηση για τον ΕΟΕΣ στην επικείμενη Πράσινη Βίβλο για την Ευρωπαϊκή εδαφική συνοχή.

Εισηγητής: ο κ. Mercedes BRESSO, (IT/PES) Πρόεδρος της Περιφέρειας Piedmont

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

Οι προκλήσεις της ηπείρου και η ανάγκη ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης

1. χαιρετίζει θερμά την υιοθέτηση του κανονισμού για τον Ευρωπαϊκό Όμιλο Εδαφικής Συνεργασίας (ΕΟΕΣ), ο οποίος ανταποκρίνεται ουσιαστικά στη θεμελιώδη ανάγκη επίτευξης της διαδικασίας ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, σεβόμενος την περιφερειακή ποικιλομορφία, με την προσαρμογή των υφισταμένων προτύπων διακυβέρνησης στις προκλήσεις που καλείται να αντιμετωπίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση·

2. σημειώνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση βρίσκεται αντιμέτωπη με αλλαγές που έχουν καθοριστική σημασία για το μέλλον της: ενδεικτικά παραδείγματα αποτελούν η νέα Συνθήκη της Λισσαβώνας που υπογράφηκε στις 13 Δεκεμβρίου 2007, η πρόσφατη διεύρυνση της ζώνης Σένγκεν με την είσοδο εννέα νέων χωρών, η υιοθέτηση του ευρώ από την Κύπρο και τη Μάλτα στις αρχές του 2008 και η εν εξελίξει αναθεώρηση του προϋπολογισμού·

3. εκφράζει κατ' αρχήν την ιδιαίτερη ικανοποίησή της για το γεγονός ότι η νέα Συνθήκη της Λισσαβώνας συμπεριλαμβάνει, στο άρθρο 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, την εδαφική συνοχή μεταξύ των στόχων της Ένωσης και τονίζει ότι θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις διασυνοριακές περιοχές· τούτο αποτελεί ρητή αναγνώριση του γεγονότος ότι, κατά τη διαμόρφωση των πολιτικών της Ένωσης, απαιτείται η προαγωγή της αρμονικής και ισόρροπης ανάπτυξης της πολυκεντρικής ευρωπαϊκής επικράτειας· η ΕΤΠ καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση σχετικά με τα μέτρα και τις δραστηριότητες σε ευρωπαϊκό επίπεδο που θα μπορούσαν στο μέλλον να συμπεριληφθούν σε αυτούς τους στόχους·

4. αναγνωρίζει ότι το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των εδαφών της εξαρτάται, όχι μόνο από την ενίσχυση της συνέργειας μεταξύ των πολιτικών για τη συνοχή και των στρατηγικών για την προώθηση της ανταγωνιστικότητας, αλλά και από την ανάπτυξη εκείνων των τομεακών πολιτικών που θα επιτρέψουν, ιδίως στις λιγότερο ευνοημένες περιοχές, να αντεπεξέλθουν στις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης, διαμέσου μιας διασυνοριακής, διεθνικής και διαπεριφερειακής προσέγγισης· σημειώνει ότι η διασυνοριακή, η διεθνική και η διαπεριφερειακή συνεργασία έχουν ήδη δημιουργήσει και εξακολουθούν να δημιουργούν προστιθέμενη αξία: ευρωπαϊκή, πολιτική, θεσμική, οικονομική και κοινωνικοπολιτιστική προστιθέμενη αξία·

5. υπενθυμίζει ότι η εδαφική συνοχή βρίσκεται στο επίκεντρο της Εδαφικής Ατζέντας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, γεγονός το οποίο καταδεικνύει την ανάγκη ενίσχυσης του ρόλου που θα διαδραματίζει μελλοντικά η εδαφική διάσταση στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής συνοχής και των υπολοίπων κοινοτικών πολιτικών·

6. εκτιμά ότι η εδαφική συνοχή αποτελεί βασική συνιστώσα για την επίτευξη των στόχων της οικονομικής ανάπτυξης και της αλληλεγγύης, καθώς και για την υλοποίηση μιας άκρως ανταγωνιστικής κοινωνικής οικονομίας της αγοράς, η οποία αποσκοπεί στην πλήρη απασχόληση, την κοινωνική πρόοδο και τη βιώσιμη ανάπτυξη·

7. υποστηρίζει ότι η εδαφική συνοχή μπορεί συγχρόνως να ενισχύσει την ανταγωνιστικότητα και τη βιωσιμότητα των περιφερειών της Ευρώπης, σύμφωνα με τους στόχους της ανανεωμένης Στρατηγικής της Λισσαβώνας που επικαιροποιήθηκε από τα κράτη μέλη το 2008·

8. θεωρεί ότι η εδαφική συνεργασία — και πρωτίστως η διασυνοριακή συνεργασία — αποτελεί βασική συνιστώσα της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και πολιτική προτεραιότητα της ΕΕ και υπενθυμίζει την ιδιαίτερη σημασία της εδαφικής συνεργασίας στις εξόχως απομακρισμένες περιοχές, νήσους και όροια·

9. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προωθήσει ένα στρατηγικό προβληματισμό σχετικά με τον ΕΟΕΣ στο πλαίσιο της επόμενης Πράσινης Βίβλου της για την ευρωπαϊκή εδαφική συνοχή·

Η πολιτική και στρατηγική σημασία του ΕΟΕΣ

10. επιδοκιμάζει την εδαφική συνεργασία ως θεμελιώδες μέσο της πολιτικής συνοχής για την επίλυση ζητημάτων που έχουν έντονη εδαφική χροιά από οικονομική, κοινωνική, πολιτιστική και περιβαλλοντική άποψη·

11. τονίζει ότι η εδαφική συνεργασία δίδει αποτελεσματική απάντηση στην ανάγκη πιο ισόρροπης γεωγραφικής κατανομής των κεφαλαίων που προβλέπονται για την περίοδο προγραμματισμού 2007-2013·

12. χαιρετίζει το γεγονός ότι, κατά την περίοδο προγραμματισμού 2007-2013, προβλέπεται να ενισχυθεί σημαντικά η εδαφική συνεργασία στο πλαίσιο της πολιτικής συνοχής, μέσω:

- της θεώρησης της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG, η πρωταρχικού πολιτικού στόχου (Στόχος 3) της ευρωπαϊκής πολιτικής συνοχής·
- του εντονότερου προσανατολισμού των πρωτοβουλιών εδαφικής συνεργασίας στην επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας και του Γκέτεμποργκ·
- της εδραίωσης της εδαφικής συνεργασίας και της σύνδεσής της με άλλες θεματικές πολιτικές της ΕΕ στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Περιφέρειες για την οικονομική αλλαγή»
- της ενδυνάμωσης των δομών συνεργασίας, των λειτουργικών μηχανισμών και των διαδικασιών κεφαλαιοποίησης μέσω, μεταξύ άλλων, των προγραμμάτων δικτύωσης των 27 κρατών μελών (URBACT, INTERACT, ESPON)·

13. θεωρεί ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1082/2006 για τον Ευρωπαϊκό Όμιλο Εδαφικής Συνεργασίας (ΕΟΕΣ) αποτελεί σημαντικό νομικό μέσο για την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των τοπικών και περιφερειακών αρχών στην Ευρώπη βάσει ομοιόμορφων κοινοτικών κανόνων άμεσα εφαρμόσιμων σε όλα τα κράτη μέλη·

14. φρονεί ότι το προβλεπόμενο δυναμικό του ενισχύεται ακόμη περισσότερο με τον άμεσο συσχετισμό του με το κοινοτικό κεκτημένο, ο οποίος του προσδίδει μεγαλύτερη ισχύ και ικανότητα ενσωμάτωσης στις εθνικές νομοθεσίες, αλλά και μεγαλύτερη εμβέλεια και δυναμισμό σε σύγκριση με τα κλασικά μέσα συνεργασίας·

15. επισημαίνει ότι το προηγούμενο νομικό πλαίσιο —η κατάργηση του οποίου δεν προβλέπεται εντούτοις από τον εν λόγω κανονισμό— είχε συχνά οδηγήσει σε αβέβαιες καταστάσεις·

16. διαπιστώνει με ιδιαίτερη χαρά ότι στον κανονισμό για τον ΕΟΕΣ έχει ενσωματωθεί μεγάλο μέρος των εξελίξεων που επέφερε το κεκτημένο του Συμβουλίου της Ευρώπης στον τομέα της εδαφικής συνεργασίας. Είναι γεγονός ότι το δικαίωμα συνεργασίας των τοπικών και περιφερειακών αρχών πέραν των εθνικών συνόρων αναγνωρίστηκε για πρώτη φορά από το Συμβούλιο της Ευρώπης με την ευρωπαϊκή σύμβαση — πλαίσιο για τη διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ τοπικών κοινοτήτων ή αρχών του 1980 και με τα πρόσθετα πρωτόκολλα της του 1995 και του 1998·

17. υπογραμμίζει ότι ο ΕΟΕΣ συνιστά μέσο το οποίο καθιερώνει μια δομή ευρωπαϊκής συνεργασίας που έχει ως σκοπό να καταστήσει δυνατή την αντιμετώπιση και την επίλυση των συνήθων νομικών και διοικητικών προβλημάτων που σχετίζονται με την εφαρμογή και τη διαχείριση διασυνοριακών, διεθνικών και διαπεριφερειακών προγραμμάτων και σχεδίων, καθώς και με την εδαφική συνεργασία γενικότερα·

18. τονίζει ότι ο ΕΟΕΣ προσδίδει ασφάλεια και σταθερότητα στις πρωτοβουλίες εδαφικής συνεργασίας μέσω της σύστασης ομάδων συνεργασίας με νομική προσωπικότητα οι οποίες διαθέτουν τα μέσα που απαιτούνται για την υλοποίηση σχεδίων και δράσεων, με ή χωρίς την οικονομική συμβολή της Κοινότητας·

19. θεωρεί ότι ο ΕΟΕΣ μπορεί να αποτελέσει μια νέα ευκαιρία για τη διαμόρφωση νομικού πλαισίου και τη συνεκτική ανάπτυξη των «ευρωπαϊκών» οι οποίες, κατά τα προηγούμενα έτη και στο πλαίσιο των πρωτοβουλιών συνεργασίας, συνέβαλαν αποφασιστικά στην επίτευξη πραγματικής συνεργασίας σε ένα ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων, στην ενίσχυση των σχέσεων εγγύτητας, στην προσέγγιση των λαών, στη μεταφορά γνώσεων και στην ανταλλαγή ορθών πρακτικών·

20. τονίζει ότι ο κανονισμός για τον ΕΟΕΣ δεν επιδιώκει την κατάργηση των «ευρωπαϊκών» που έχουν ήδη δημιουργηθεί ή τη σύσταση μιας πρόσθετης διοικητικής δομής, αλλά την παροχή μιας αξιόπιστης εναλλακτικής επιλογής για διευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία·

21. υπογραμμίζει ότι ο ΕΟΕΣ παρέχει ένα ισχυρό μέσο για την επίτευξη αποκεντρωμένης συνεργασίας σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση σε μία σειρά τομέων πολιτικής βάσει σταθερών δομών, ικανών να κινητοποιήσουν τη συμμετοχή των πολιτών και τη λήψη κοινών αποφάσεων που θα τεθούν πλήρως σε εφαρμογή και θα οδηγήσουν ακόμη και σε μακροπρόθεσμη στρατηγική συνεργασία·

22. εννοεί ότι ο ΕΟΕΣ μπορεί και πρέπει να αποτελεί επιχειρησιακό μέσο προτεραιότητας, επειδή διευκολύνει την πρόσβαση στην πιστωτική αγορά για τη χρηματοδότηση υποδομών ή υπηρεσιών κοινής ωφελείας σε διάφορες περιοχές της ΕΕ, οι οποίες, με τη σειρά τους, θα παράγουν τα έσοδα που απαιτούνται για την υποστήριξη της οικονομικής υγείας αυτών των μέτρων·

23. υπογραμμίζει ότι ένα μέτρο που θα πρέπει να εφαρμοστεί σε κοινοτικό επίπεδο είναι η ενθάρρυνση της χρήσης του ΕΟΕΣ ως του προτιμητέου μέσου συνεργασίας, λόγω των σημαντικών οφελών που απορρέουν, αφενός, από την απλουστευμένη διαχείριση των πολιτικών, των σχεδίων και των έργων συνεργασίας και, αφετέρου, από τη διάδοση των βέλτιστων διοικητικών πρακτικών σε όλη την ΕΕ·

24. εκτιμά ότι η υιοθέτηση του ΕΟΕΣ θα μπορούσε να ευνοήσει τη λειτουργία των υπαρχουσών δομών συνεργασίας κατά τρόπο συνεκτικότερο και αποτελεσματικότερο, με στόχο τον ορθολογική χρήση των κεφαλαίων και την αποτροπή του διασκορπισμού τους, αλλά και τη βελτίωση της ποιότητας των παραγόμενων αποτελεσμάτων·

25. επαναλαμβάνει ότι ο ΕΟΕΣ θα συμβάλει σημαντικά στην αποτελεσματικότερη διάθεση και διαχείριση των πόρων, χάρη στη μεγαλύτερη συμμετοχή τόσο των περιφερειακών και τοπικών αρχών όσο και των οικονομικών και κοινωνικών φορέων σε εδαφικό επίπεδο·

26. υπογραμμίζει ότι ο ΕΟΕΣ — προσδίδοντας μια κοινοτική νομική χροιά στις μορφές εδαφικής συνεργασίας μεταξύ θεσμικών φορέων από διάφορα επίπεδα που ανήκουν σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη — μπορεί να αποτελέσει έναυσμα για μια οριζόντια διαδικασία ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, κατ' εφαρμογήν των αρχών της επικουρικότητας και της εγγύτητας·

27. υποστηρίζει ότι, χάρη στο μέσο που αποτελεί ο ΕΟΕΣ, οι ευρωπαϊκές τοπικές και περιφερειακές αρχές μπορούν να καταστούν κινητήριες δυνάμεις στη διαμόρφωση και την εφαρμογή των πολιτικών της Ένωσης, συμβάλλοντας σε μια πιο ανοικτή, συμμετοχική, δημοκρατική, υπεύθυνη και διαφανή ευρωπαϊκή διακυβέρνηση·

28. επισημαίνει ότι η δυνατότητα συμμετοχής διαφόρων θεσμικών επιπέδων σε μια ενιαία δομή συνεργασίας διανοίγει το δρόμο για νέες μορφές πολυεπίπεδης διακυβέρνησης, στο πλαίσιο της οποίας, οι ενδιαφερόμενοι φορείς μπορούν να συνεισφέρουν στη συνολική επιτυχία του εγχειρήματος ανάλογα με το πεδίο δικαιοδοσίας του καθενός από αυτούς·

29. υπογραμμίζει ότι αυτή καθ' εαυτή η φύση του νομικού μέσου που συνιστά ο κανονισμός εγγυάται την ομοιομορφία των κανόνων οι οποίοι διέπουν την εδαφική συνεργασία στο σύνολο των κρατών μελών και περιορίζει τις ανομοιογένειες που οφείλονται στον κατακερματισμό της νομοθεσίας· είναι η πρώτη φορά που θεσπίζεται ένα κοινό μέσο με τόσο ευρεία γεωγραφική εμβέλεια·

30. πιστεύει ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1082/2006 πρέπει επίσης να αποτελέσει αντικείμενο σωστού συντονισμού, ώστε τα διάφορα νομοθετήματα που θα εκπονήσουν τα κράτη μέλη για την εφαρμογή του να μπορούν να συνδυαστούν χωρίς ασυμβατότητες ή εμπόδια·

Δέσμευση για την εφαρμογή του κανονισμού σύμφωνα με το κοινοτικό πνεύμα

31. τονίζει την ανάγκη ταχείας και συνεκτικής εφαρμογής του κανονισμού σε ολόκληρη την επικράτεια της ΕΕ, σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πνεύμα που διαπνέει το νέο μέσο·

32. επισημαίνει, σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στην εισαγωγή του κανονισμού σχετικά με τον ΕΟΕΣ, τη σημασία που έχει η συμμετοχή των τρίτων χωρών, όσο το δυνατό συντομότερα και με τον πλέον ενδεδειγμένο τρόπο, στην εφαρμογή του νέου κοινοτικού μέσου·

33. λαμβάνει γνώση του γεγονότος ότι ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη εγκρίνει τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού, αλλά επιφυλάσσεται να προβεί σε διεξοδική ανάλυση των σχετικών μέτρων προκειμένου να αξιολογηθεί η συμμόρφωσή τους με τους στόχους της κανονιστικής εναρμόνισης και της πρόωξης της εδαφικής συνεργασίας·

34. εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η πλειονότητα των κρατών μελών δεν έχει ακόμη μεριμνήσει για την υιοθέτηση των διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού και προτρέπει τις αρμόδιες αρχές να υιοθετήσουν τις διατάξεις αυτές άνευ περαιτέρω καθυστερήσεων και χωρίς να θέσουν κωλύματα και να εισάγουν γραφειοκρατικές διατυπώσεις που θα μπορούσαν να τροχοπεδήσουν τη σύσταση και την πλήρη λειτουργικότητα των ΕΟΕΣ·

35. επισημαίνει ότι ο ΕΟΕΣ δημιουργείται και για να απλοποιήσει τις διαδικασίες διαχείρισης και εφαρμογής των πρωτοβουλιών εδαφικής συνεργασίας και επιζητεί την ευρύτερη δυνατή συνεργασία στο εσωτερικό κάθε κράτους μέλους μεταξύ των διαφόρων εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών σε ό,τι αφορά τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους·

36. θεωρεί επίσης ότι είναι καθοριστικής σημασίας η συνεργασία και η αμοιβαία ενημέρωση μεταξύ κρατών μελών μαζί με την άμεση συμμετοχή των τοπικών και περιφερειακών αρχών·

37. υπενθυμίζει ότι, με τον κανονισμό για τον ΕΟΕΣ, το κοινοτικό δίκαιο θεσπίζει μια νέα κατηγορία νομικών προσώπων η οποία — παρά τις σημαντικές αναφορές στα εθνικά δίκαια — πρέπει να τύχει ουσιαστικά ομοιόμορφης αντιμετώπισης στα διάφορα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις αρχές της άμεσης εφαρμογής και της άμεσης ισχύος·

38. επισημαίνει ότι στο άρθρο 2 του κανονισμού ορίζεται επακριβώς η ιεράρχηση σύμφωνα με την οποία, όχι μόνον η κοινοτική νομοθεσία, αλλά και τα μέτρα που προβλέπονται από τις συμβάσεις και τα καταστατικά των προς σύσταση ΕΟΕΣ υπερισχύουν του δικαίου του κράτους μέλους στο οποίο έχει την έδρα του ο ΕΟΕΣ, πράγμα που ισχύει μόνο σε τομείς οι οποίοι δεν διέπονται καθόλου ή που διέπονται εν μέρει από τον εν λόγω κανονισμό·

39. τονίζει ότι οι διατάξεις του κανονισμού οι οποίες δεν παραπέμπουν στο εθνικό δίκαιο εφαρμόζονται άμεσα κάθε φορά που συστήνεται ένας ΕΟΕΣ·

40. θεωρεί ότι ο κανονισμός παρέχει στα εν δυνάμει μέλη του ΕΟΕΣ, τα οποία βρίσκονται στην επικράτεια τουλάχιστον δύο κρατών, το πλήρες και άμεσα εφαρμοστέο δικαίωμα να προβαίνουν στη σύσταση ΕΟΕΣ σύμφωνα με τις διατάξεις του ίδιου του κανονισμού·

41. υπενθυμίζει ότι η μη τήρηση εκ μέρους των κρατών μελών της υποχρέωσής τους όσον αφορά την υιοθέτηση των ενδεδειγμένων διατάξεων εφαρμογής παρεμποδίζει τις δυνατότητες που παρέχονται από τον ΕΟΕΣ και προτρέπει επομένως την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να καλέσει τα κράτη μέλη να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις για τις οποίες έχουν δεσμευτεί σε αυτό το πλαίσιο

42. εκτιμά ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο για να καταστεί ο ΕΟΕΣ πλήρως λειτουργικός, σύμφωνα με το αυθεντικό πνεύμα του κανονισμού·

43. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παροτρύνει τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν τα απαιτούμενα μέτρα εφαρμογής, παρέχοντας συγχρόνως τη δέουσα υποστήριξη στις αρμόδιες εθνικές αρχές μέσω της υιοθέτησης κατευθυντηρίων γραμμών, κριτηρίων ερμηνείας και τεχνικών ενδείξεων· προς τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα μπορούσε να αξιοποιήσει το έργο της ομάδας εμπειρογνομόνων για τον ΕΟΕΣ η οποία συστάθηκε από την Επιτροπή των Περιφερειών·

44. ελπίζει ότι, εάν συνεχιστούν οι περιπτώσεις μη συμμόρφωσης, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εξετάσει το ενδεχόμενο να κινηθεί τις επιβεβλημένες διαδικασίες παράβασης κατά των κρατών μελών που δεν εκπλήρωσαν τις υποχρεώσεις τους για την υιοθέτηση των αναγκαίων μέτρων εφαρμογής του κανονισμού, χωρίς βάσιμο λόγο·

45. είναι της γνώμης ότι ο Ευρωπαϊκός Ομίλος Εδαφικής Συνεργασίας μπορεί να προαχθεί μέσω ειδικών κοινοτικών δράσεων επικοινωνίας και κατάρτισης, καθώς και με τη λήψη οποιουδήποτε άλλου επωφελούς μέτρου, συμπεριλαμβανομένης και της παροχής νομικών, οικονομικών και δημοσιονομικών κινήτρων·

46. προς τον σκοπό αυτό, πιστεύει ότι τα βασικά κίνητρα χρηματοοικονομικής φύσεως μπορούν να χωριστούν σε δύο μεγάλες ομάδες. Η πρώτη προϋποθέτει την πρόβλεψη ειδικού προγράμματος, το οποίο θα μπορούσε να χρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και το οποίο θα ενθάρρυνε τη σύσταση νέων ΕΟΕΣ ή τη μετατροπή υφιστάμενων προγραμμάτων συνεργασίας, η διαχείριση των οποίων γίνεται με παραδοσιακό τρόπο·

Η προαγωγή της χρήσης του ΕΟΕΣ

47. η δεύτερη ομάδα μέτρων χρηματοοικονομικής φύσεως θα συνίσταται στη συμπερίληψη, στις προκηρύξεις διαγωνισμών της Επιτροπής,

48. του κριτηρίου της μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας στην αξιολόγηση των έργων που της υποβάλλονται, όταν αυτά περιλαμβάνουν την ίδρυση ΕΟΕΣ,

49. και την πρόβλεψη της βιωσιμότητας μετά την αποπεράτωση του έργου. Με αυτόν τον τρόπο θα ενθαρρυνθεί η μεσο-μακροπρόθεσμη ανάπτυξη ενός πνεύματος συνεργασίας, για την αναζήτηση νέων μεθόδων χρηματοδότησης, πέραν της προσφυγής στον κοινωνικό προϋπολογισμό.

50. όσον αφορά τα νομικά μέτρα που θα πρέπει να αναληφθούν για να συμβάλουν στην επιτυχία του θεσμού σε όλη την ΕΕ, πιστεύεται ότι η ευθύνη θα πρέπει να ανήκει πρωτίστως στην Επιτροπή, με την τεχνική συνδρομή της Επιτροπής των Περιφερειών·

51. προτρέπει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εντείνει τη δράση ενημέρωσης που αναλαμβάνεται στο εσωτερικό των Γενικών Διευθύνσεών της, με στόχο την καλύτερη πληροφόρηση σχετικά με το μέσο που συνιστά ο ΕΟΕΣ για την υλοποίηση των τομεακών πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

52. δηλώνει πρόθυμη να συνεργαστεί με τους θεσμικούς φορείς για την ανάληψη των προαναφερθεισών δράσεων προβολής του ΕΟΕΣ·

Ο ρόλος της Επιτροπής των Περιφερειών

53. υπενθυμίζει ότι διαθέτει ειδικές συμβουλευτικές αρμοδιότητες στον τομέα της εδαφικής συνεργασίας, κατά την έννοια του άρθρου 265 της Συνθήκης ΕΚ:

— η εδαφική συνεργασία, και ειδικότερα ο ΕΟΕΣ, περιλαμβάνονται μεταξύ των βασικών προτεραιοτήτων της παρούσας πολιτικής εντολής της Επιτροπής των Περιφερειών και του νέου πρωτοκόλλου συνεργασίας με την Επιτροπή·

— στο άρθρο 5 του κανονισμού ορίζεται ότι τα μέλη του ΕΟΕΣ είναι υποχρεωμένα να ενημερώνουν την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τις μελλοντικές συμβάσεις και την καταχώριση ή/και τη δημοσίευση των καταστατικών· το γεγονός αυτό διανοίγει το δρόμο για την κατάρτιση «ευρωπαϊκού μητρώου» των ΕΟΕΣ στην Επιτροπή των Περιφερειών, όπως είχε αρχικά ζητηθεί από την ίδια την ΕΤΠ στη γνωμοδότησή της του 2004 σχετικά με την πρόταση κανονισμού (CdR 62/2004)·

54. δηλώνει την πρόθεσή της να διαδραματίσει θεμελιώδη ρόλο τόσο στην ενημέρωση για το μέσο που συνιστά ο ΕΟΕΣ όσο και στην προβολή αυτού, προώθηση διαμέσου πολιτικής κινητοποίησης, ανάληψης πρωτοβουλιών επικοινωνίας, δημιουργίας δικτύων για την ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών, καθώς και εκπόνησης μελετών·

55. επισημαίνει ότι έχει συσταθεί ομάδα εμπειρογνομόνων για τον ΕΟΕΣ με στόχο την υιοθέτηση των εθνικών διατάξεων εφαρμογής και την προαγωγή της ανταλλαγής εμπειριών σχετικά με τη δημιουργία και τη λειτουργία ΕΟΕΣ σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο·

56. δεσμεύεται να προβάλλει τις δυνατότητες που παρέχει η νομοθεσία τόσο των κρατών μελών όσο και των γειτονικών προς την Ευρωπαϊκή Ένωση τρίτων χωρών, προκειμένου να μεγιστοποιηθούν οι ευκαιρίες συνεργασίας μεταξύ των τοπικών και περιφερειακών αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αντιστοίχων αρχών των τρίτων χωρών·

57. σκοπεύει να εντείνει τη συνεργασία της με πανευρωπαϊκές περιφερειακές οργανώσεις που διαθέτουν ειδική και μακρά εμπειρία στον τομέα της διευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας·

58. τονίζει ότι μια ισχυρή διοργανική συνεργασία, με τη συμμετοχή των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, των εθνικών κυβερνήσεων και των τοπικών και περιφερειακών αρχών, αποτελεί προϋπόθεση για την επιτυχία του ΕΟΕΣ και της εδαφικής συνεργασίας.

Βρυξέλλες, 18 Ιουνίου 2008.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «Μια σφαιρική θεώρηση της μετανάστευσης: Ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής πολιτικής για την εισδοχή μεταναστών για εργασιακούς λόγους και ενσωμάτωσή της στις σχέσεις με τις τρίτες χώρες»

(2008/C 257/04)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

- φρονεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αποκτήσει το συντομότερο δυνατόν μια πραγματική ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική, σεβόμενη τις αρμοδιότητες των διαφόρων επιπέδων διακυβέρνησης, αναλαμβάνοντας όμως πλήρως τις δικές της·
- επικροτεί τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής για τη θέσπιση μηχανισμών που θα διευκολύνουν τη σύννομη μετανάστευση για εργασιακούς λόγους, στο μέτρο που υπάρχει ανισορροπία μεταξύ της εφαρμογής περιοριστικών μέτρων για την καταπολέμηση της λαθραίας εισόδου μεταναστών, αφενός, και μέτρων για την προώθηση της σύννομης μετανάστευσης, αφετέρου, και καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει μια σφαιρική ευρωπαϊκή πολιτική για τη μετανάστευση, διασφαλίζοντας ότι τα μέτρα ευρωπαϊκής κλίμακας αποφέρουν πρόσθετη αξία, όπως συμβαίνει στην περίπτωση του εργατικού δυναμικού με υψηλή ειδίκευση·
- συμφωνεί ότι η παράνομη απασχόληση συνιστά έναν από τους κύριους παράγοντες προσέλκυσης της λαθρομετανάστευσης και ότι, ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη πρέπει να εντείνουν και να βελτιώσουν τις προσπάθειές τους, ώστε να ληφθούν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης απασχόλησης·
- εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι ο ρόλος της Επιτροπής των Περιφερειών δεν αναφέρεται σε κανένα από τα υπό εξέταση έγγραφα και εκδηλώνει την ανησυχία της για τη μη απόδοση προσοχής στην εδαφική διάσταση, ενώ μέχρι σήμερα αναγνωριζόταν ο ρόλος των τοπικών και περιφερειακών αρχών στη διαχείριση του μεταναστευτικού φαινομένου, καθώς και ο συμβουλευτικός ρόλος της Επιτροπής των Περιφερειών στον τομέα αυτόν·
- υποστηρίζει ότι, παράλληλα με την ανάπτυξη της εξωτερικής διάστασης της πολιτικής και των μηχανισμών της Ευρώπης για τη διαχείριση της εισερχόμενης μετανάστευσης, πρέπει να ενισχυθεί και η εδαφική διάσταση, με τη συμμετοχή των τοπικών και περιφερειακών αρχών στην ανάπτυξη μιας σφαιρικής θεώρησης της μετανάστευσης. Προς τούτο, θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα προωθήει έναν πιο προορατικό ρόλο της Επιτροπής των Περιφερειών κατά την αρχική φάση της κοινοτικής δράσης·
- επικροτεί την πρωτοβουλία για την προώθηση της κυκλικής μετανάστευσης και φρονεί ότι η πρωτοβουλία αυτή μπορεί να αποτελέσει θετική συμβολή στις αγορές εργασίας των κρατών μελών και στην ανάπτυξη των χωρών προέλευσης.

Εισηγήτρια: Anna TERRON I CUSI (ES/PSE), Γραμματέας για θέματα Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κυβέρνηση της Καταλωνίας

Έγγραφο αναφοράς

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την κυκλική μετανάστευση και τις εταιρικές σχέσεις κινητικότητας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών

COM(2007) 248 τελικό

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων στους εργοδότες που απασχολούν παράνομα διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών

COM(2007) 249 τελικό

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής ειδίκευσης

COM(2007) 637 τελικό

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος

COM(2007) 638 τελικό

ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

Γενικές συστάσεις

1. φρονεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αποκτήσει το συντομότερο δυνατόν μια πραγματική ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική, σεβόμενη τις αρμοδιότητες των διαφόρων επιπέδων διακυβέρνησης, αναλαμβάνοντας όμως πλήρως τις δικές της·

2. επικροτεί τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής για τη θέσπιση μηχανισμών που θα διευκολύνουν τη σύννομη μετανάστευση για εργασιακούς λόγους, στο μέτρο που υπάρχει ανισορροπία μεταξύ της εφαρμογής περιοριστικών μέτρων για την καταπολέμηση της λαθραίας εισόδου μεταναστών, αφενός, και μέτρων για την πρόωθηση της σύννομης μετανάστευσης, αφετέρου, και καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει μια σφαιρική ευρωπαϊκή πολιτική για τη μετανάστευση, διασφαλίζοντας ότι τα μέτρα ευρωπαϊκής κλίμακας αποφέρουν πρόσθετη αξία, όπως συμβαίνει στην περίπτωση του εργατικού δυναμικού με υψηλή ειδίκευση·

3. συμφωνεί ότι η παράνομη απασχόληση συνιστά έναν από τους κύριους παράγοντες προσέλκυσης της λαθρομετανάστευσης και ότι, ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη πρέπει να εντείνουν και να βελτιώσουν τις προσπάθειές τους, ώστε να ληφθούν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης απασχόλησης·

4. θεωρεί ότι, για να καταπολεμηθεί η παράνομη απασχόληση, οι προσπάθειες θα πρέπει να στραφούν κατά πρώτο λόγο σε εκείνους τους εργοδότες ή τα άτομα που προσλαμβάνουν υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι διαμένουν αντικανονικά στα κράτη μέλη. Η θέση των μεταναστών είναι συχνά πολύ εκτεθειμένη, με αποτέλεσμα να πέφτουν θύματα ανήθικης ή παράνομης εκμετάλλευσης·

5. εκτιμά ότι η ενιαία άδεια αποτελεί πρόσφορο μηχανισμό για την αποτροπή της λαθρομετανάστευσης και υπενθυμίζει ότι ο

Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο άρθρο 41, κατοχυρώνει το δικαίωμα χρηστής διοίκησης·

6. πιστεύει ότι η συνεργασία με τρίτες χώρες αποτελεί βασικό στοιχείο για μια σφαιρική και συνεκτική θεώρηση της μετανάστευσης, όπως εξάλλου αναγνώρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το 2005 στα συμπεράσματά του, όπου υπενθύμιζε ότι «τα θέματα μετανάστευσης αποτελούν κεντρικό στοιχείο των σχέσεων της ΕΕ με πολλές τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων, ιδίως, των περιοχών που γειτνιάζουν με την Ένωση» (1)·

7. τονίζει ότι, κατά την υλοποίηση των αποκαλούμενων «εταιρικών σχέσεων για την κινητικότητα», θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στις τρίτες χώρες που είναι διατεθειμένες να λάβουν σημαντικά μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων·

8. εκφράζει την ικανοποίησή της για τις προτάσεις για την ανάπτυξη περαιτέρω συνεργασίας με τις τρίτες χώρες μέσω των «εταιρικών σχέσεων κινητικότητας» ή της τεχνικής ή/και χρηματοδοτικής συνδρομής, και παροτρύνει την Επιτροπή να αναζητήσει νέες μορφές συνεργασίας με τις χώρες προέλευσης και διέλευσης, σε πνεύμα ισότητας, δημιουργώντας έναν κύκλο εμπιστοσύνης που θα παρέχει στις χώρες αυτές τη δυνατότητα να συνεργάζονται για την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης και να θεσπίσουν μηχανισμούς για την οργάνωση της σύννομης μετανάστευσης·

9. επισημαίνει τον καθοριστικό ρόλο που διαδραματίζουν οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στις διαπραγματεύσεις και τις σχέσεις με χώρες προέλευσης και διέλευσης, ιδίως σε πεδία όπως η ανάπτυξη και η συνεργασία. Υπενθυμίζει τον αξιοσημείωτο ρόλο που διαδραμάτισαν οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στην άρτια λειτουργία των προγραμμάτων AENEAS, MEDA και TACIS, μεταξύ άλλων, και τονίζει τους δεσμούς και τις γνωριμίες με τις χώρες προέλευσης και διέλευσης που έχουν αναπτυχθεί χάρη στις κοινότητες μεταναστών·

(1) Συμπεράσματα της Προεδρίας, Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών, 15 και 16 Δεκεμβρίου 2005. Κεφάλαιο IV, σημείο 8.

10. εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι ο ρόλος της Επιτροπής των Περιφερειών δεν αναφέρεται σε κανένα από τα υπό εξέταση έγγραφα και εκδηλώνει την ανησυχία της για τη μη απόδοση προσοχής στην εδαφική διάσταση, ενώ μέχρι σήμερα αναγνωριζόταν ο ρόλος των τοπικών και περιφερειακών αρχών στη διαχείριση του μεταναστευτικού φαινομένου, καθώς και ο συμβουλευτικός ρόλος της Επιτροπής των Περιφερειών στον τομέα αυτόν·

11. υποστηρίζει ότι, παράλληλα με την ανάπτυξη της εξωτερικής διάστασης της πολιτικής και των μηχανισμών της Ευρώπης για τη διαχείριση της εισερχόμενης μετανάστευσης, πρέπει να ενισχυθεί και η εδαφική διάσταση, με τη συμμετοχή των τοπικών και περιφερειακών αρχών στην ανάπτυξη μιας σφαιρικής θεώρησης της μετανάστευσης. Προς τούτο, θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα προωθήει έναν πιο προορατικό ρόλο της Επιτροπής των Περιφερειών κατά την αρχική φάση της κοινοτικής δράσης (2)·

12. επισημαίνει το έργο των τοπικών και περιφερειακών διοικήσεων για τις πολιτικές ένταξης των μεταναστευτικών πληθυσμών, καθώς και τον ρόλο τους στην εξασφάλιση της άρτιας λειτουργίας των μηχανισμών πρόσβασης στην αγορά εργασίας, και τονίζει τον ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν στην κατάρτιση των μεταναστών εργαζομένων, τόσο για τη συμμετοχή τους στις ευρωπαϊκές αγορές εργασίας όσο και για την ένταξή τους, σε περίπτωση επιστροφής, στις αγορές εργασίας των χωρών προέλευσης·

13. υπενθυμίζει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο στην παροχή δημοσίων υπηρεσιών στους μετανάστες (νόμιμους και λαθραίους), μεταξύ των οποίων ξεχωρίζουν οι πολιτικές υποδοχής, η ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, η παιδεία και η στέγαση. Όπως υπενθυμίζεται στην Διακήρυξη της Πέμπτης Διάσκεψης των Κοινοβουλίων των Μητροπολιτικών Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Απρίλιος 2006), σε ορισμένες περιφέρειες και δήμους το φαινόμενο της εισερχόμενης μετανάστευσης επέφερε και εξακολουθεί να επιφέρει σημαντικό κόστος για τις δημόσιες υπηρεσίες. Θα ήταν, επομένως, σκόπιμο να μελετηθούν νέες μέθοδοι ώστε οι τοπικές και περιφερειακές διοικήσεις να διαδραματίζουν μεγαλύτερο ρόλο στην εφαρμογή των εθνικών πρωτοβουλιών και στρατηγικών που σχετίζονται με την πρόσβαση και την ένταξη στην αγορά εργασίας·

14. επισημαίνει την προτίμησή της για τον όρο «λαθραία» ή «αντικανονική» μετανάστευση, δεδομένου ότι, σε πολλές από τις επίσημες γλώσσες, ο όρος «παράνομη» παραπέμπει σαφώς σε αξιόποινη συμπεριφορά, και, σε κάθε περίπτωση, προτρέπει να απορριφθεί η χρήση του όρου «παράνομος μετανάστης»·

15. σημειώνει ότι αναφέρονται άλλες πολιτικές της ΕΕ που επηρεάζουν ενδεχομένως τους μετανάστες, όπως η αναπτυξιακή πολιτική, η ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση ή άλλες πολιτικές που άπτονται της κοινωνικής και της οικονομικής σφαίρας και ζητά, ως εκ τούτου, μεγαλύτερο συντονισμό με όλες αυτές τις πολιτικές που έχουν επίδραση επί των μεταναστευτικών πληθυσμών·

16. ζητά από την Επιτροπή να λαμβάνει υπόψη τις προβλέψεις των κρατών μελών σχετικά με τις ανάγκες σε εργατικό δυναμικό, με βάση τις πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη στην Eurostat και τους καταλόγους των θέσεων που δεν είναι εύκολο να καλυφθούν, έτσι ώστε να είναι γνωστές με περισσότερες λεπτομέρειες οι δράσεις και οι προβλέψεις των διαφόρων κρατών μελών. Στο

πλαίσιο αυτό θα πρέπει, ωστόσο, να διασφαλίζεται ο σεβασμός των εθνικών αρμοδιοτήτων σχετικά με την εισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών στην αγορά εργασίας·

17. τονίζει τη σημασία ενός αξιόπιστου συστήματος στατιστικών, που θα τηρείται ενήμερο, ώστε να παρέχεται στα κράτη μέλη η δυνατότητα εθελοντικής ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών σχετικά με τις εργασιακές πολιτικές και την αγορά εργασίας, όπως εξάλλου προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 862/2007 «περί κοινοτικών στατιστικών για τη μετανάστευση και τη διεθνή προστασία» (3)·

18. τονίζει ιδιαίτερος τον σημαντικό ρόλο που μπορούν να αναλάβουν οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στην παροχή πληροφοριών και στατιστικών στοιχείων και επιστοιμάει την συμβολή που μπορούν να προσφέρουν οι τοπικές και περιφερειακές αρχές σε μια ευρωπαϊκή δικτυακή πύλη για τη μετανάστευση ή στη διεύρυνση των υπηρεσιών του δικτύου EURES, μεταξύ άλλων. Από την πλευρά τους, οι τοπικές και περιφερειακές αρχές, διαχειρίζονται πολυάριθμες δικτυακές πύλες που θα μπορούσαν να συμπληρώνουν τις πρωτοβουλίες αυτές·

19. εκφράζει την ανησυχία της για το γεγονός ότι δεν γίνεται ρητή αναφορά στις διεθνείς συμφωνίες που έχουν υπογράψει τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) και υπενθυμίζει ότι τα κράτη αυτά πρέπει να δρουν σύμφωνα προς την διακήρυξη της ΔΟΕ για τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία (ΔΟΕ, 1998), προς το σχέδιο δράσης για τους διακινούμενους εργαζομένους (ΔΟΕ, 2004) και, γενικά, να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα των προσώπων, όπως προβλέπεται στις ισχύουσες διεθνείς συμβάσεις·

20. θεωρεί σημαντικότερη τη σύσταση δικτύου τοπικών και περιφερειακών αρχών με στόχο την ανάπτυξη κοινών στατιστικών μηχανισμών και δεικτών για τη διαμόρφωση ακριβέστερης εικόνας της κατάστασης της μετανάστευσης·

21. επισημαίνει ότι έχει μεγάλη σημασία να προωθηθεί η οργάνωση μόνιμων ομάδων μελέτης και φόρουμ (διασκέψεων, σεμιναρίων κλπ.) για την ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών όσον αφορά την υποδοχή και την κοινωνική και εργασιακή ένταξη των μεταναστών·

22. τάσσεται υπέρ της κύρωσης, εκ μέρους των κρατών μελών, της Διεθνούς Σύμβασης για την προστασία των δικαιωμάτων των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών των οικογενειών τους·

Σχετικά με την κυκλική μετανάστευση και τις σχέσεις με τρίτες χώρες

23. επικροτεί την πρωτοβουλία για την προώθηση της κυκλικής μετανάστευσης και φρονεί ότι η πρωτοβουλία αυτή μπορεί να αποτελέσει θετική συμβολή στις αγορές εργασίας των κρατών μελών και στην ανάπτυξη των χωρών προέλευσης·

24. αναγνωρίζει ότι η κυκλική μετανάστευση μπορεί να αποτελέσει εποικοδομητικό δεσμό μεταξύ των χωρών προέλευσης και προορισμού, καθώς και μηχανισμό προώθησης του διαλόγου, της συνεργασίας και της αμοιβαίας κατανόησης·

(3) Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 862/2007, και ειδικότερα στις αιτιολογικές του σκέψεις, αναγνωρίζεται ότι: «(5) [...] Διαρκώς μεγαλύτερη γίνεται επίσης η ανάγκη για στατιστικά στοιχεία σχετικά με το επάγγελμα, την εκπαίδευση, τα προσόντα και τον τύπο δραστηριότητας των μεταναστών». Δηλώνεται επίσης στον κανονισμό ότι: «(6) Οι εναρμονισμένες και συγκρίσιμες κοινοτικές στατιστικές για τη μετανάστευση και το άσυλο είναι ιδιαίτερα σημαντικές για την ανάπτυξη και την παρακολούθηση της κοινοτικής νομοθεσίας και των πολιτικών που συνδέονται με τη μετανάστευση και το άσυλο και την ελεύθερη κυκλοφορία των ατόμων».

(2) Σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών, του Νοεμβρίου του 2005.

25. προειδοποιεί ότι η κυκλική μετανάστευση, για να μην μετατραπεί σε δίοδο για τη λαθρομετανάστευση, πρέπει να λειτουργεί σωστά, καθιερώνοντας πραγματικές διόδους για την εξασφάλιση της επιστροφής των μεταναστών και την προώθηση της κυκλικότητας. Από την άλλη πλευρά, φρονεί ότι η κυκλική μετανάστευση δεν μπορεί να υποκαταστήσει τη μετανάστευση μόνιμου χαρακτήρα, ούτε και να περιορίσει τις πρωτοβουλίες των κρατών μελών σχετικά με τις πολιτικές ένταξης των μεταναστών·

26. τάσσεται υπέρ της προώθησης της συνεκτικότητας μεταξύ της μεταναστευτικής πολιτικής και άλλων πολιτικών της ΕΕ, με στόχο τη βελτίωση του οικονομικού και κοινωνικού πλαισίου των χωρών προέλευσης και τη «μείωση των κινήτρων της παράνομης μετανάστευσης» (*).

27. επικροτεί τις εταιρικές σχέσεις κινητικότητας με τρίτες χώρες και αναγνωρίζει τη σημασία της προώθησης συμφωνιών σύνδεσης με τις χώρες προέλευσης. Η ίδια η Επιτροπή τονίζει στην ανακοίνωσή της ότι, κατά τη σύναψη εταιρικών σχέσεων για την κινητικότητα, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο καταμερισμός των εξουσιών μεταξύ της ΕΕ και των κρατών μελών. Οι σχέσεις αυτές θα πρέπει να προβλέπουν μηχανισμούς για την από κοινού διαχείριση των μεταναστευτικών ροών, μέτρα για την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης και για τη διευκόλυνση της επανεισοχής και της επιστροφής των λαθρομεταναστών, καθώς και μηχανισμούς για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης των χωρών αυτών·

28. τονίζει τη σημασία της σύναψης συμφωνιών επανεισοχής με τρίτες χώρες, στο πλαίσιο των δεσμεύσεών τους, και επισημαίνει ότι οι εν λόγω μηχανισμοί επαναπατρισμού πρέπει να καταστούν πιο ευέλικτοι, με σεβασμό των δικαιωμάτων των μεταναστών και των διεθνώς αναγνωρισμένων δικαιωμάτων·

29. ζητά να αναγνωριστεί ο ρόλος των τοπικών και περιφερειακών αρχών στη διεθνή διασυνοριακή συνεργασία και να διευκολυνθεί η συμμετοχή τους στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας· προτρέπει τις τοπικές και περιφερειακές αρχές να συνεργάζονται με τις αντίστοιχες αρχές των χωρών προέλευσης, χρησιμοποιώντας προς τον σκοπό αυτόν τα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και, ειδικότερα, την πρότυπη πρωτοβουλία συντονισμένου προγραμματισμού για την περιφερειακή συνεργασία των εξόχως απομακρυσμένων περιφερειών και των γειτονικών τρίτων χωρών· υπενθυμίζει, εξάλλου, ότι αυτό ακριβώς το επίπεδο διοίκησης είναι εκείνο που γνωρίζει καλύτερα την οικονομική και κοινωνική επίδραση της μετανάστευσης και τη σχέση της με τον αντίκτυπο στις περιοχές προέλευσης·

30. υπενθυμίζει ότι πρέπει να μελετηθούν οι συνέπειες της κυκλικής μετανάστευσης στις χώρες προέλευσης, καθώς και ο αντίκτυπος των εμβασμάτων στις χώρες αυτές. Προτείνει, σε συνάρτηση με τις μελέτες αυτές, να εφαρμοστούν οι αναγκαίοι μηχανισμοί για τη διευκόλυνση της διαβίβασης των εμβασμάτων·

31. ζητά να μελετηθούν οι δυνατότητες συμμετοχής των δήμων και των περιφερειών προέλευσης και προορισμού των μεταναστευτικών ρευμάτων στις εταιρικές σχέσεις κινητικότητας, δεδομένου ότι μπορούν να διευκολύνουν την κινητικότητα των μεταναστών και να έχουν θετική επίδραση στην κοινωνική ένταξη των μεταναστών·

32. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να προωθηθούν μηχανισμοί που θα ευνοούν την κινητικότητα εντός της ΕΕ των μεταναστών εργαζο-

μένων που διαμένουν και εργάζονται κατά τρόπο σύννομο σε ένα κράτος μέλος, ιδιαίτερα δε για να προωθηθεί η άρτια λειτουργία της κυκλικής μετανάστευσης·

33. υπογραμμίζει ότι οι τρίτες χώρες που συμμετέχουν στην εταιρική σχέση για την κινητικότητα πρέπει να καταβάλλουν προσπάθειες για την ουσιαστική ενθάρρυνση του επαναπατρισμού και της επανένταξης των μεταναστών στη χώρα προέλευσης, λαμβάνοντας ενεργά μέτρα για την προώθηση της παραγωγικής απασχόλησης και της αξιοπρεπούς εργασίας. Οι αρχές της χώρας υποδοχής θα πρέπει να το υπενθυμίζουν αυτό στη χώρα προέλευσης με την οποία έχουν συνάψει εταιρική σχέση κινητικότητας, καθώς και να συμβουλευθούν τη χώρα αυτή και να την υποστηρίξουν και με άλλους τρόπους, που δεν συνεπάγονται οικονομική επιβάρυνση·

34. κρίνει θετική την ιδέα των θεωρήσεων μακράς διάρκειας για πολλαπλές εισόδους, που θα διευκολύνουν την κυκλική μετανάστευση, και υποστηρίζει τις πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην προώθηση της συμμετοχής, στις αγορές εργασίας των κρατών μελών, των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν γίνει προηγούμενως δεκτοί ως φοιτητές και εκείνων που, έχοντας συμμετάσχει σε μηχανισμούς κυκλικής μετανάστευσης, έχουν τηρήσει τις υποχρεώσεις τους ως προς την επιστροφή·

35. ζητά από την Επιτροπή να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι «κυκλικοί» μετανάστες, όταν επιστρέφουν στη χώρα προέλευσής τους, θα μπορούν να μεταφέρουν τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα που θα έχουν αποκτήσει·

36. κρίνει θετική την αύξηση των κινήτρων για συνεργασία με τις τρίτες χώρες, συμπληρωματικά προς άλλα μέτρα, όπως και την προαγωγή της συμμετοχής των τοπικών και περιφερειακών αρχών σε αναπτυξιακά προγράμματα·

37. υποστηρίζει την ιδέα της σύστασης κοινών κέντρων για την υποβολή αιτήσεων θεώρησης σε τρίτες χώρες και ζητά η πρωτοβουλία αυτή να μην καταλήξει σε αύξηση των γραφειοκρατικών διατυπώσεων, αλλά σε απλούστευσή τους και αύξηση της ευελιξίας τους·

Σχετικά με την καταπολέμηση της αντικανονικής εργασίας

38. στηρίζει τις προθέσεις της Επιτροπής για την καταπολέμηση της παράνομης απασχόλησης υπηκόων τρίτων χωρών. Η επιβολή κυρώσεων οικονομικής, διοικητικής ή –όταν δικαιολογείται από τη σοβαρότητα της περίπτωσης– ποινικής φύσεως για τη διασφάλιση της εφαρμογής της ευρωπαϊκής νομοθεσίας αποτελεί ζήτημα εθνικής αρμοδιότητας, εξαιρουμένων των κυρώσεων που διασφαλίζουν την αποτελεσματικότητα της νομοθεσίας της ΕΕ·

39. διαπιστώνει ότι απαιτείται να εξεταστεί κατά πόσον είναι κατάλληλος ο όρος «εργοδότης» ή «επιχειρηματίας» για την κάθε γλωσσική έκδοση της οδηγίας και πιστεύει ότι, στις περιπτώσεις όπου στην έννομη τάξη ενός κράτους μέλους υφίσταται διάκριση μεταξύ των δύο όρων, θα ήταν προτιμότερη η χρήση του όρου «εργοδότης» αντί του όρου «επιχειρηματίας», ώστε να μην συνδέεται η επιχειρηματική πρωτοβουλία με την αξιόποινη συμπεριφορά και να καλύπτονται οι περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα πρόσωπο μπορεί να προσφέρει τακτική απασχόληση σε κάποιον, χωρίς να έχει τη νομική υπόσταση επιχειρηματία·

(*) COM(2007) 248 τελικό.

40. δηλώνει ότι η λαθραία εργασία πρέπει να καταπολεμηθεί μέσω κυρώσεων έναντι εκείνων που απασχολούν εργαζομένους παράνομα, αλλά και με την προώθηση της εργασιακής επιθεώρησης, τη βελτίωση των διόδων σύννομης πρόσληψης και τη διερεύνηση εναλλακτικών συστημάτων που θα επιτρέπουν την προώθηση ορθών πρακτικών. Τα αποτελέσματα των εργασιακών επιθεωρήσεων πρέπει να δημοσιοποιούνται, για να μπορούν οι καταναλωτές και οι δυναμικά υποψήφιοι εργαζόμενοι να επιλέγουν έχοντας επίγνωση των πραγμάτων·

41. δηλώνει ότι η καταπολέμηση της «μαύρης» εργασίας, που είναι από τους βασικότερους παράγοντες της λαθρομετανάστευσης, πρέπει να κατέχει θέση προτεραιότητας μεταξύ των δράσεων της ΕΕ που σχετίζονται με την μεταναστευτική πολιτική και φρονεί ότι η νομική βάση της οδηγίας θα έπρεπε να επικεντρωθεί στην καταπολέμηση της «μαύρης» εργασίας και, κατ' επέκταση, στη μείωση της λαθρομετανάστευσης, και όχι αντιστρόφως·

42. υπενθυμίζει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, στην εφαρμογή των μέτρων ελέγχου και επίβλεψης της αγοράς εργασίας και ότι είναι ενδεχομένως απαραίτητο να αυξηθούν οι υλικοί και ανθρώπινοι πόροι, ώστε να αυξηθεί ο αριθμός των επιθεωρήσεων·

43. εκτιμά ότι, στο πλαίσιο της καταπολέμησης της λαθραίας εργασίας, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην παράνομη διακίνηση μεταναστών και στην εμπορία ανθρώπων, και καταγγέλλει τον ρόλο των οργανωμένων εγκληματικών δικτύων στην διαίωση του φαινομένου της λαθραίας εισόδου μεταναστών, γενικά, και ειδικότερα της εργασιακής εκμετάλλευσης, η οποία έχει αναχθεί σε επικερδή αξιοποιήσιμη δραστηριότητα·

44. υποστηρίζει τις πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην καταπολέμηση της λαθραίας εργασίας και συνιστά την προώθηση κοινών πρωτοβουλιών των διαφόρων επιπέδων διοίκησης (εθνικού, περιφερειακού και τοπικού) και των κοινωνικών παραγόντων (εργοδοτικών οργανώσεων και συνδικάτων, κυρίως, αλλά και ΜΚΟ και ενώσεων για την πρόασηψη δικαιωμάτων) στον τομέα αυτόν. Συνιστά την ανάληψη πρωτοβουλιών διάδοσης και δράσεων ενημέρωσης σε ορισμένους εργασιακούς κλάδους, με στόχο την αποθάρρυνση εκείνων που απασχολούν εργαζομένους κατά τρόπο μη σύννομο και την πληροφόρησή τους σχετικά με τα οφέλη που συνεπάγεται η νόμιμη απασχόληση·

45. συμφωνεί ότι δεν θα είχε νόημα να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας οι ιδιώτες που απασχολούν εργαζομένους που διατελούν λαθραίως, προειδοποιεί όμως ότι είναι αδύνατον να προληφθούν οι περιπτώσεις αυτές, εάν δεν διαμορφωθούν συμπληρωματικές εύχρηστες λύσεις για την σύννομη πρόσληψη εργαζομένων για την κάλυψη ελλειμμάτων της αγοράς εργασίας·

46. επισημαίνει ότι είναι σημαντικό να βελτιωθεί η ευελιξία και η ταχύτητα των προσλήψεων προσωρινού χαρακτήρα, καθώς επίσης και να καθοριστούν οι δίοδοι για την εποχική μετανάστευση, όπως προβλέπεται στο σχέδιο πολιτικής για τη νόμιμη μετανάστευση του 2005, ως στοιχεία που μπορούν να συμβάλουν στην αποτροπή της συνέχισης της λαθραίας απασχόλησης·

47. εφιστά την προσοχή στην εξαιρετικά ευάλωτη κατάσταση, σε εργασιακό και σε προσωπικό επίπεδο, στην οποία βρίσκονται πολλές γυναίκες μετανάστριες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ζητά να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στο ζήτημα αυτό·

48. τάσσεται υπέρ της απόφασης να μην επιβάλλονται κυρώσεις στους υπηκόους τρίτων χωρών τους οποίους αφορά η πρόταση, παρότι η απαίτηση μιας απόφασης επιστροφής ή απομάκρυνσης (²) μπορεί να εκληφθεί ως επιβολή κυρώσεων, και κρίνει θετική την επιβολή οικονομικών κυρώσεων στους παραβάτες, ιδιαίτερα την καταβολή των εξόδων επιστροφής, στην οποία θα μπορούσε να προστεθεί η στέγαση και η συντήρηση του μετανάστη μέχρι να περατωθεί η διαδικασία επιστροφής· υπογραμμίζει ότι η ΕΕ θα πρέπει να διασφαλίσει τη συνοχή μεταξύ των διάφορων νομοθετικών μέτρων που αφορούν τον επαναπατρισμό, καθώς και τη συμβατότητά τους με τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα·

49. εισηγείται να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι εργαζόμενοι στους οποίους εφαρμόζεται διαδικασία επιστροφής θα εισπράττουν τις εκκρεμούσες αμοιβές·

50. απαιτεί εκ μέρους των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών μεγαλύτερη προσασία για τους εργαζομένους που πέφτουν θύματα κακοποίησης και ζητά να εξεταστεί το ενδεχόμενο να τους παρέχεται άδεια διαμονής μακράς διάρκειας, ιδιαίτερα σε περιπτώσεις εξαιρετικά σοβαρές, στο ίδιο πνεύμα με τα όσα προβλέπονται στην οδηγία αριθ. 2004/81/ΕΚ σχετικά με τον τίτλο παραμονής που χορηγείται στους υπηκόους τρίτων χωρών θύματα εμπορίας ανθρώπων ή συνέργειας στη λαθρομετανάστευση, οι οποίοι συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές·

Σχετικά με τους εργαζομένους με υψηλή ειδίκευση

51. επικροτεί τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται για την προώθηση των σύννομων διόδων πρόσβασης στη μετανάστευση στην ΕΕ, καθώς και τις προσπάθειες εναρμόνισης των ποικίλων και πολυσύνθετων μηχανισμών πρόσβασης στις αγορές εργασίας των κρατών μελών·

52. θεωρεί αναγκαία την ανάπτυξη μέτρων όπως η «μπλε κάρτα», για την αύξηση της ελκυστικότητας της ΕΕ ως τόπου προορισμού μεταναστευτικών ρευμάτων ειδικευμένων εργαζομένων και εργαζομένων με υψηλή ειδίκευση, την ικανοποίηση των αναγκών των ευρωπαϊκών αγορών εργασίας και την εξασφάλιση της υλοποίησης της στρατηγικής της Λισσαβώνας· ζητεί, συνεπώς, από την Επιτροπή να παρουσιάσει ένα πιο σαφή ορισμό των «ειδικευμένων εργαζομένων» και των «εργαζομένων με υψηλή ειδίκευση» και συνιστά να συνεκτιμηθούν στον ορισμό αυτό το επίπεδο εκπαίδευσης των μεταναστών, η επαγγελματική τους πείρα, οι γλωσσικές τους γνώσεις και άλλα χρήσιμα δεδομένα·

53. υπενθυμίζει ότι δεν πρέπει να υποτιμάται η συμβολή των μη ειδικευμένων εργαζομένων ή των εργαζομένων με χαμηλή ειδίκευση στην αγορά εργασίας ορισμένων ευρωπαϊκών χωρών και καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη –αφού εξετάσει και αξιολογήσει προηγουμένως τις δυνατότητες απασχόλησης των μη ειδικευμένων εργαζομένων ή των εργαζομένων με χαμηλή ειδίκευση– τις δεσμεύσεις του Συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των διαδικασιών εισδοχής για εργασιακούς λόγους, όπως προβλέπεται στο σχέδιο πολιτικής για τη νόμιμη μετανάστευση·

54. εκτιμά ότι η «μπλε κάρτα» δεν θα πρέπει να χορηγείται αποκλειστικά στους ειδικευμένους εργαζομένους που ζητούν να γίνουν δεκτοί στην επικράτεια της ΕΕ, αλλά και σε εκείνους που ήδη διαμένουν στην επικράτεια κράτους μέλους·

(²) COM(2005) 391 τελικό και COM(2007) 248 τελικό.

55. θεωρεί αναγκαία τη συγκέντρωση αξιόπιστων βασικών πληροφοριών σχετικά με τις ανάγκες των αγορών εργασίας των κρατών μελών σε ειδικευμένο εργατικό δυναμικό και ζητά από την Επιτροπή να αναπτύξει μια αποτελεσματική και ομοιογενή μέθοδο για τη συγκέντρωση και την παρουσίαση στατιστικών στοιχείων στον τομέα αυτόν, σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 862/2007.

56. ζητά από τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη συμμετοχή των τοπικών και περιφερειακών αρχών στον καθορισμό του αριθμού των αδειών εισδοχής που θα παραχωρούνται σε υπηκόους τρίτων χωρών για απασχόληση υψηλής ειδίκευσης και εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η συμμετοχή αυτή δεν προβλέπεται ρητώς στην πρόταση οδηγίας.

57. διερωτάται κατά πόσον η εργασιακή κινητικότητα των εργαζομένων με υψηλή ειδίκευση είναι πιθανόν να επηρεαστεί από την υποχρέωση διετούς τουλάχιστον διαμονής στο πρώτο κράτος μέλος και προτρέπει την Επιτροπή να αναζητήσει εναλλακτικές λύσεις που θα εξασφαλίζουν την εργασιακή κινητικότητα και θα ανταποκρίνονται στις ανάγκες των εθνικών αγορών εργασίας.

58. αξιολογεί θετικά τις προϋποθέσεις εισόδου των μελών των οικογενειών των εργαζομένων με υψηλή ειδίκευση, ως ένα στοιχείο που θα αποδειχθεί ίσως καθοριστικό για την προσέλκυση προσωπικού με υψηλή ειδίκευση, όπως αποδεικνύεται από την εμπειρία άλλων χωρών, όπως η Αυστραλία, ο Καναδάς ή οι Ηνωμένες Πολιτείες.

59. υπενθυμίζει ότι είναι σημαντικό να αποτραπεί η «διαρροή εγκεφάλων» από τις αναπτυσσόμενες χώρες και επισημαίνει με ανησυχία ότι, σύμφωνα με την Διεθνή Οργάνωση Εργασίας, τα προγράμματα εισδοχής ειδικευμένων εργαζομένων (μεταξύ των οποίων επισημαίνονται οι πρόσφατες πρωτοβουλίες της Επιτροπής για την κυκλική μετανάστευση) έχουν την τάση να επιδεινώνουν τα προβλήματα διαρροής εγκεφάλων ⁽⁶⁾.

60. ζητά να μελετηθεί κατά τρόπο αξιόπιστο, με στοιχεία και στατιστικές, το φαινόμενο της «διαρροής εγκεφάλων» και οι επιπτώσεις του για τις χώρες προέλευσης, ούτως ώστε να θεσπιστούν, από κοινού με τις χώρες προέλευσης, κατάλληλες λύσεις για την αποφυγή, στο μέτρο του δυνατού, των κινδύνων και των συνεπειών του φαινομένου αυτού.

61. συνιστά στην Επιτροπή να λάβει όλα τα πρόσφορα μέτρα προκειμένου, ως εναλλακτική λύση αντί της «διαρροής εγκεφάλων», να προωθηθεί η «κυκλοφορία εγκεφάλων», μια πρακτική σύμφωνα με την οποία οι μετανάστες επιστρέφουν στη χώρα προέλευσής τους και μοιράζονται τα οφέλη των δεξιοτήτων που έχουν αποκτήσει στη χώρα προορισμού ⁽⁷⁾ και η οποία συμβάλλει στην ενεργοποίησή και

την εμβάθυνση των σχέσεων μεταξύ των κοινοτήτων προέλευσης και προορισμού.

Σχετικά με την ενιαία άδεια διαμονής και εργασίας

62. εκφράζει την ικανοποίησή της για την πρόταση για ενιαία αίτηση για μια συνδυασμένη άδεια διαμονής και εργασίας και προτείνει να βελτιωθούν οι διοικητικές οδοί που θα διευκολύνουν τις διατυπώσεις για την άδεια αυτή.

63. επικροτεί οποιαδήποτε πρόταση θα απλουστεύει τους μηχανισμούς εισδοχής στην ΕΕ για λόγους εργασίας και ζητά να διευκολυνθούν οι διατυπώσεις αίτησης και έγκρισης των αδειών, ώστε να εξασφαλιστεί η αποδοτική λειτουργία του συστήματος.

64. κρίνει την ενιαία άδεια ως πρόσφορο μέσον για την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης, ενός προβλήματος που έχει λάβει αξιολογές διαστάσεις στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και που θίγει το δικαίωμα χρηστής διοίκησης, το οποίο αναγνωρίζεται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

65. εκφράζει την ικανοποίησή της για την αναγνώριση μιας κοινής δέσμης δικαιωμάτων σε όλους τους κατόχους της ενιαίας άδειας και υπενθυμίζει ότι τα δικαιώματα αυτά πρέπει να αναγνωριστούν ως συνδεδεμένα με το διεθνές πλαίσιο εργασιακής προστασίας που εγγυάται η ΔΟΕ.

66. υπενθυμίζει, όπως εξάλλου αναγνωρίζεται στη γνωμοδότηση της CDR 233/2006 ⁽⁸⁾, ότι έχει ιδιαίτερη σημασία να βελτιωθούν οι μηχανισμοί για την αναγνώριση και την ισοτιμία των τίτλων σπουδών, των επαγγελματικών πτυχίων και γενικότερα των επαγγελματικών προσόντων των μεταναστών, ούτως ώστε να διευκολύνεται η ένταξή τους στην αγορά εργασίας κατά τρόπο που να ανταποκρίνεται περισσότερο στις ικανότητές τους.

67. επικροτεί την καθιέρωση εγγυήσεων κατά τη διαδικασία υποβολής της ενιαίας αίτησης για τη συνδυασμένη άδεια, ειδικότερα δε όσον αφορά την υποχρέωση αιτιολόγησης της απόρριψης της αίτησης και την δυνατότητα άσκησης προσφυγής κατά της απόρριψής αυτής.

68. τονίζει το γεγονός ότι τα κράτη μέλη, δυνάμει της αρχής της επικουρικότητας, πρέπει να καλούν τις τοπικές και περιφερειακές αρχές να συμμετέχουν στην κατάρτιση των πολιτικών για την εισδοχή των μεταναστών, ιδίως ως προς τις πτυχές που αφορούν την ένταξη και την αγορά εργασίας, ούτως ώστε οι αρχές αυτές να μπορούν να συμμετέχουν στην απόφαση για τον αριθμό αλλοδαπών που θα γίνονται δεκτοί στο έδαφός τους, καθώς και για τα επαγγελματικά τους προσόντα.

Βρυξέλλες, 18 Ιουνίου 2008.

Ο Πρόεδρος

της Επιτροπής των Περιφερειών

Luc VAN DEN BRANDE

⁽⁶⁾ Εξασφάλιση των ωφελειών και μείωση των κινδύνων από την κινητικότητα των εργαζομένων. Θεματικό έγγραφο για την συνεδρία αριθ. 3: Μετανάστευση για εργασιακούς λόγους, εντός των συνόρων και διεθνώς. Φόρουμ της ΔΟΕ, 2007. http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/—dgreports/—integration/documents/meetingdocument/wcms_084238.pdf (μόνο στα αγγλικά, γαλλικά και ισπανικά).

⁽⁷⁾ Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ. Έκθεση σχετικά με τη μετανάστευση ειδικευμένων εργαζομένων και τις επιπτώσεις της στην εθνική ανάπτυξη. ΑΚΕ-ΕΕ/100.012/B/2007. http://www.europarl.europa.eu/intcoop/acp/92_01/pdf/pr_migrationb_el.pdf

⁽⁸⁾ Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών «Πρόγραμμα δράσης για την νόμιμη μετανάστευση, καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, μέλλον του ευρωπαϊκού δικτύου μετανάστευσης», CDR 233/2006 της 13.02.2007, ΕΕ C 146 της 30.6.2007, σ. 1.

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «το Έγγραφο στρατηγικής 2007-2010 για το Ευρωπαϊκό Μέσο για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (ΕΜΔΔΑ)»

(2008/C 257/05)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

- είναι πεπεισμένη ότι οι αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτές είναι διατυπωμένες στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που έχει επισυναφθεί στην Συνθήκη της Λισσαβόνας, αποτέλεσαν τον ακρογωνιαίο λίθο της ευρωπαϊκής διαδικασίας ολοκλήρωσης και ότι οι βελτιώσεις που επήλθαν στον τομέα της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ΕΕ θα ενισχύσουν την αξιοπιστία των δράσεων προώθησης της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ·
- επισημαίνει ότι η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα αποτελούν, κατεξοχήν, θέματα παγκοσμίου ενδιαφέροντος και δημόσια αγαθά, σε πολλές δε κοινωνίες οι τοπικές αρχές είναι ο πλησιέστερος στους πολίτες φορέας ο οποίος έχει το καθήκον να βοηθά τα μεμονωμένα άτομα να ασκούν τα δικαιώματά τους αυτά. Δεδομένου ότι το ΕΜΔΔΑ επικεντρώνει, κατά κύριο λόγο, τη δράση του στην οικοδόμηση δημόσιων θεσμικών οργάνων, θα μπορούσε να δίδει μεγαλύτερη έμφαση στη σημασία των τοπικών και περιφερειακών οργάνων·
- επισημαίνει επίσης ότι θα μπορούσε να προβλεφθεί η δυνατότητα η στρατηγική της παρακολούθησης εκλογών να ενταχθεί στο πλαίσιο του στόχου 5 ώστε να ενισχυθεί η διαμόρφωση μιας δημοκρατίας σε επίπεδο απλών πολιτών και να καλλιεργηθεί στους επιμέρους τοπικούς πληθυσμούς η αίσθηση ότι η δημοκρατική διαδικασία είναι κάτι που τους αφορά άμεσα·
- φρονεί ότι η παροχή στήριξης στο έργο της παρακολούθησης εκλογών μπορεί να συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη της δημοκρατίας και είναι της γνώμης ότι θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στην επιτήρηση των τοπικών και περιφερειακών εκλογών σε τρίτες χώρες, στο πλαίσιο των μελλοντικών στρατηγικών παρακολούθησης εκλογών·
- φρονεί ότι στο πλαίσιο της παρακολούθησης εθνικών εκλογών εκ μέρους της ΕΕ θα πρέπει να δίνεται μεγαλύτερη σημασία στην ανάλυση του αντίκτυπου που έχει η προαγωγή της δημοκρατίας στο τοπικό και περιφερειακό επίπεδο.

Εισηγήτρια: η κ. Heini UTUNEN (FI, ALDE) Μέλος του Δημοτικού Συμβουλίου της Jyväskylä

Έγγραφο αναφοράς

Έγγραφο στρατηγικής 2007-2010 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τα προγράμματα που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Μέσο για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (ΕΜΔΔΑ) και παραρτήματα (δημοσιονομικές πιστώσεις του ΕΜΔΔΑ 2007-2010)

C(2007)3765

ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

A Γενικές συστάσεις

1. Παρατηρεί ότι η ΕΤΠ είναι πεπεισμένη ότι οι αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτές είναι διατυπωμένες στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που έχει επισυναφθεί στην Συνθήκη της Λισαβόνας, αποτέλεσαν τον ακρογωνιαίο λίθο της ευρωπαϊκής διαδικασίας ολοκλήρωσης και ότι οι βελτιώσεις που επήλθαν στον τομέα της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ΕΕ θα ενισχύσουν την αξιοπιστία των δράσεων προώθησης της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ.

2. Κρίνει καίριας σημασίας το γεγονός ότι, κατά την Ευρωπαϊκή Ένωση, η δημοκρατία και τα ανθρωπίνια δικαιώματα αποτελούν οικουμενικές αξίες οι οποίες θα πρέπει να προωθούνται σθεναρά σε ολόκληρη την υφήλιο και υποστηρίζει το έργο που επιτελείται για την διασφάλισή τους σε τρίτες χώρες.

3. Υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή των Περιφερειών υποστήριξε ανέκαθεν σταθερά ότι δεν μπορεί να υπάρξει πραγματικά δημοκρατική διακυβέρνηση χωρίς σημαντική μεταβίβαση αρμοδιοτήτων και ευθυνών στο τοπικό και το περιφερειακό επίπεδο. Καθώς συνεργάζονται για την εξεύρεση συγκεκριμένων λύσεων σε προβλήματα που ανακύπτουν σε καθημερινή βάση, οι περιφερειακές και οι τοπικές αρχές μπορούν να συμβάλουν στην καλλιέργεια εμπιστοσύνης μεταξύ των λαών και στην ανάπτυξη πίστης στην τοπική δημοκρατία και στον διαπολιτισμικό διάλογο. Μπορούν να προσφέρουν στους πολίτες την αίσθηση ότι τα τοπικά θέματα τους αφορούν πιο άμεσα και να διασφαλίσουν ότι οι προϋποθέσεις για την προώθηση της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων θα πληρούνται κατά τρόπο πιο βιώσιμο.

4. Επισημαίνει ότι η δημοκρατία και τα ανθρωπίνια δικαιώματα αποτελούν, κατεξοχήν, θέματα παγκοσμίου ενδιαφέροντος και δημόσια αγαθά, σε πολλές δε κοινωνίες οι τοπικές αρχές είναι ο πλησιέστερος στους πολίτες φορέας ο οποίος έχει το καθήκον να βοηθά τα μεμονωμένα άτομα να ασκούν τα δικαιώματά τους αυτά. Δεδομένου ότι το ΕΜΔΔΑ επικεντρώνει, κατά κύριο λόγο, τη δράση του στην οικοδόμηση δημόσιων θεσμικών οργάνων, θα μπορούσε να δίδει μεγαλύτερη έμφαση στη σημασία των τοπικών και περιφερειακών οργάνων.

5. Αναγνωρίζει τον μοναδικό ρόλο που το ΕΜΔΔΑ μπορεί να διαδραματίσει στην ανάπτυξη και εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου σε τρίτες χώρες ανά την υφήλιο, καθώς και στην διαμόρφωση μιας συνεπούς και συνεκτικής προσέγγισης της δράσης της ΕΕ στον συγκεκριμένο τομέα.

6. Θεωρεί ότι το ΕΜΔΔΑ αποτελεί σαφώς ένα θετικό στοιχείο της Ευρώπης, χάρη στο οποίο μπορεί να προβληθεί ο ρόλος που η

Ευρώπη διαδραματίζει στον τομέα της προώθησης της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες. Η ΕΤΠ τονίζει ότι η πρόθεση της ΕΕ να προωθή την δημοκρατία δεν συνεπάγεται ότι η ΕΕ οφείλει ή ότι θα μπορούσε να εξαγάγει ένα συγκεκριμένο πρότυπο ή να το επιβάλει σε τρίτες χώρες. Το ΕΜΔΔΑ έχει την έννοια να διευκολυνθεί ακόμη περισσότερο η διάδοση κοινών αρχών ατομικής ελευθερίας. Αναφέρει ότι ο Χάρτης Τοπικής Αυτοδιοίκησης του Συμβουλίου της Ευρώπης έχει χρησιμεύσει σε μεγάλο βαθμό ως έμπνευση και καθοδήγηση για πολλές νέες δημοκρατίες στην Ευρώπη όσον αφορά την δημιουργία μιας εύρυθμα λειτουργούσας τοπικής αυτοδιοίκησης. Επίσης, το νέο σχέδιο Χάρτη για την περιφερειακή δημοκρατία της Διάσκεψης Δήμων και Κοινοτήτων θα μπορούσε να εξυπηρετήσει τον ίδιο σκοπό.

7. Υπογραμμίζει ότι, δεδομένου του στόχου της στρατηγικής η σχετική βοήθεια να παρέχεται ανεξάρτητα από το κατά πόσον οι κυβερνήσεις των τρίτων χωρών παρέχουν την συγκατάθεσή τους ή όχι, η ΕΤΠ είναι της γνώμης ότι οι εκλεγείσες τοπικές και περιφερειακές αρχές στις αντίστοιχες χώρες πρέπει να αναγνωρίζονται ως εταίροι ώστε να διευκολύνεται η υλοποίηση των στόχων του ΕΜΔΔΑ και, κατά συνέπεια, πρέπει να περιλαμβάνονται ρητώς στους ενδιαφερόμενους φορείς, επί ίσοις όροις με τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών.

8. Υπενθυμίζει ότι η ίδια έχει ήδη δημιουργήσει διάφορα μέσα για την εφαρμογή της πολιτικής της στις χώρες με τις οποίες έχει καθιερώσει επαφές· ειδικότερα, οι τρεις ομάδες εργασίας που έχει συστήσει, για τα Δυτικά Βαλκάνια, την Τουρκία και την Κροατία, και η διοργάνωση ενός κύκλου διασκέψεων για την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας έδωσαν τη δυνατότητα να αναπτυχθεί τακτικός πολιτικός διάλογος και ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών με τοπικές και περιφερειακές αρχές από τρίτες χώρες.

9. Προτιμά να υιοθετηθεί μία πιο μακροπρόθεσμη στρατηγική προσέγγιση του εν λόγω μέσου και των στόχων του. Οι τομείς προτεραιότητας αλλάζουν κάθε φορά που αλλάζει η περίοδος προγραμματισμού και, κατά συνέπεια, είναι δύσκολο να αναπτύσσονται και να αξιολογούνται σε μακροπρόθεσμη βάση το πρόγραμμα και οι σχετικές με αυτό πρωτοβουλίες. Η λεπτομερής αξιολόγηση και η υποβολή αναλυτικών εκθέσεων για τα προγράμματα που έχουν ολοκληρωθεί επιτρέπει την περαιτέρω ανάπτυξη των μελλοντικών προγραμμάτων.

10. Δίδει έμφαση στην ανάγκη εξορθολογισμού των διαδικασιών υποβολής αιτήσεων χρηματοδότησης μέσω του ΕΜΔΔΑ και φρονεί ότι επείγει να απλοποιηθεί ο τρόπος διαχείρισης του προγράμματος ώστε να καταστεί δυνατό να μπορούν να επωφελούνται από αυτό λιγότερο οργανωμένες διαρθρώσεις και να αξιοποιούν πλήρως και με ευελιξία το εν λόγω μέσο. Δεδομένου ότι το ΕΜΔΔΑ παραμένει ένα μέσο σχετικά περιορισμένου μεγέθους, η δυνατότητα λειτουργίας του κατά τρόπο επιλεκτικό και στρατηγικό έχει καίρια σημασία για την επιτυχία του.

11. Συνιστά η αξιολόγηση και η επανεξέταση της στρατηγικής να διασφαλίζεται υπό το πρίσμα των τοπικών και περιφερειακών αρχών των τρίτων χωρών και της αρχής της επικουρικότητας. Η διαχείριση του ΕΜΔΔΑ δεν πρέπει να οδηγήσει σε αύξηση της γραφειοκρατίας ώστε η πρωτοβουλία αυτή να καταλήξει να αποτελεί εμπόδιο στο οποίο θα προσκόπεται ιδιαίτερα η ανάπτυξη σχεδίων τα οποία είναι χαρακτηριστικά των τοπικών φορέων. Πρέπει να επιτραπεί η μέγιστη δυνατή ευελιξία ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο άσκησης διακρίσεων, πράγμα που μπορούν να προκαλέσουν οι διαρθρώσεις μεγάλων διαστάσεων.

B Συστάσεις επί συγκεκριμένων θεμάτων

12. Η δέσμευση που η Επιτροπή των Περιφερειών έχει αναλάβει έναντι της δημοκρατίας, της χρηστής διακυβέρνησης, των ευρωπαϊκών αξιών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δικαιολογεί την συμμετοχή της στο σύνολο της στρατηγικής. Ωστόσο, μεταξύ των προτεινόμενων πέντε στόχων του πολυετούς προγραμματισμού για την περίοδο 2010-2013, πρέπει να δοθεί ειδική έμφαση, στο πλαίσιο του στόχου 2, στην συμμετοχή των τοπικών και των περιφερειακών αρχών. Η ΕΤΠ επισημαίνει επίσης ότι θα μπορούσε να προβλεφθεί η δυνατότητα η στρατηγική της παρακολούθησης εκλογών να ενταχθεί στο πλαίσιο του στόχου 5 ώστε να ενισχυθεί η διαμόρφωση μιας δημοκρατίας σε επίπεδο απλών πολιτών και να καλλιεργηθεί στους επιμέρους τοπικούς πληθυσμούς η αίσθηση ότι η δημοκρατική διαδικασία είναι κάτι που τους αφορά άμεσα.

Στόχος 1

Ενίσχυση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε χώρες και περιοχές όπου αυτά απειλούνται περισσότερο

13. Παρατηρεί ότι μολονότι η υποστήριξη του στόχου αυτού αφορά κυρίως τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, πρέπει να αναγνωριστεί ότι σε ορισμένες χώρες και γεωγραφικές περιοχές οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και οι υπάλληλοι ακόμη των δημοτικών αρχών, πιθανόν να αντιμετωπίζουν ορισμένους κινδύνους λόγω της θέσης τους και των καθημερινών τους καθηκόντων. Πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες ώστε να διασφαλιστεί ότι θα διαθέτουν την κατάλληλη στήριξη.

Στόχος 2

Ενίσχυση του ρόλου της κοινωνίας των πολιτών στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων, στην υποστήριξη του συμβιβασμού με μέσα ειρηνικά των συμφερόντων διαφόρων ομάδων και στην εξασφάλιση της συμμετοχής και της εκπροσώπησης στον πολιτικό βίο

14. Είναι της γνώμης ότι η συμμετοχική και ανοικτή σε όλους δημοκρατία που μπορεί να διασφαλιστεί σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο αποτελεί, μακροπρόθεσμα, το καλύτερο μέσο για την ανάπτυξη μιας εύρυθμης δημοκρατίας που είναι προσανατολισμένη στις ανάγκες των πολιτών και βασίζεται στην χρηστή διακυβέρνηση, χαιρεί δε της εμπιστοσύνης και της στήριξης των πολιτών.

15. Ζητεί να προταθούν πρότυπα δημοκρατίας ανοικτής σε όλους, π.χ. να διασφαλιστεί η πολιτική εκπροσώπηση τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών. Εξάλλου, οι τοπικές μειονότητες και τα άτομα με αναπηρία είναι επίσης πεδία στα οποία η ανταλλαγή ορθών πρακτικών και η υποστήριξη των τοπικών αρχών φαίνεται να έχουν καίρια σημασία.

16. Παρατηρεί ότι το βασικό στοιχείο μιας χρηστής διακυβέρνησης, η οποία βασίζεται σε ευρεία πολιτική εκπροσώπηση και

συμμετοχή, είναι η αναγνώριση ότι οι καλύτερες αποφάσεις λαμβάνονται όσο το δυνατόν πιο κοντά στον απλό πολίτη.

17. Επισημαίνει ότι οι δημοκρατικές διαδικασίες της ανάληψης των σχετικών ευθυνών — κατά πρώτο λόγο στο τοπικό και περιφερειακό επίπεδο — έχουν ζωτική σημασία για την ύπαρξη διαφάνειας κατά την διακυβέρνηση και διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο στην καταπολέμηση της διαφθοράς και στον περιορισμό της φτώχειας.

18. Φρονεί ότι καθώς αναπτύσσουν διαπροσωπικές επαφές σε πιο ανεπίσημο επίπεδο και δίνουν προτεραιότητα στην εξεύρεση λύσεων στα καθημερινά πρακτικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι πολίτες, οι τοπικές και οι περιφερειακές αρχές διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην ενίσχυση της συνεργασίας στο τοπικό επίπεδο μεταξύ ομάδων με αντικρουόμενα συμφέροντα.

19. Θεωρεί ότι η κοινωνία των πολιτών, οι τοπικές ΜΚΟ και οι οργανώσεις που υπερασπίζονται τις θεμελιώδεις ελευθερίες και τα ανθρώπινα δικαιώματα τοπικών κοινοτήτων, καθώς επίσης και οι τοπικοί υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μπορούν να επιτύχουν τα καλύτερα αποτελέσματα στον τομέα της άσκησης των πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών δικαιωμάτων στο τοπικό επίπεδο, όταν μπορούν να ασκούν αναγνωρισμένη δραστηριότητα σε ένα περιβάλλον όπου δεν υφίστανται απειλές, παρενοχλήσεις ή ανασφάλεια, και ότι το τοπικό επίπεδο είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για την προαγωγή των δημοκρατικών αξιών και της συνειδητοποίησης εκ μέρους των πολιτών του πολιτικού τους ρόλου όταν οι πολίτες μπορούν, ακριβώς, να συνεργάζονται με τις τοπικές και περιφερειακές αρχές που διαθέτουν τις απαιτούμενες αρμοδιότητες.

20. Τονίζει την προστιθέμενη αξία των τοπικών προσεγγίσεων όταν πρόκειται για διάφορα θέματα που άπτονται της διασυνοριακής συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένης της επίλυσης συγκρούσεων. Ο θετικός ρόλος των τοπικών πρωτοβουλιών — όπως η «διπλωματία των πόλεων», μέσω της προώθησης του διαπολιτισμικού διαλόγου και δράσεων για την εδραίωση εμπιστοσύνης σε τοπικό επίπεδο — σε περιβάλλοντα συγκρούσεων πρέπει να υπογραμμισθεί ιδιαίτερα. Συνεπώς, η περίπτωση διοργάνωσης γενικών εκστρατειών για την προώθηση της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων θα πρέπει να εξεταστεί με ακόμη μεγαλύτερη προσοχή, π.χ. μέσω μιας διεθνικής προσέγγισης που θα περιλαμβάνει επίσης με σαφήνεια την τοπική και περιφερειακή προοπτική.

Στόχος 3

Υποστήριξη δράσεων υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμάτων που άπτονται της δημοκρατίας σε τομείς που καλύπτονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αναφέρονται στον διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, στην θανατική ποινή, στα βασανιστήρια, στα δικαιώματα των παιδιών και στις ένοπλες συρράξεις

21. Υπενθυμίζει ότι, μολονότι ο διάλογος για τα ανθρώπινα δικαιώματα διεξάγεται συνήθως με τις κρατικές αρχές, η διαχείριση των θεμάτων που άπτονται της δημοκρατίας θα πρέπει σαφώς να διασφαλίζεται σε συνεργασία και με τους τοπικούς και περιφερειακούς φορείς. Ένα εύρυθμο δημοκρατικό σύστημα δεν είναι δυνατό να συσταθεί και να διατηρηθεί χωρίς την συμμετοχή του τοπικού και περιφερειακού επιπέδου και χωρίς αυτό να αισθάνεται ότι αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του. Και τα δύο επίπεδα διακυβέρνησης συμβάλουν από κάθε άποψη στην ανάπτυξη αυτού του συστήματος.

22. Ο ορισμός του δίνουν τα ΗΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δηλ. «πρόσωπα και οργανώσεις έργο των οποίων είναι η προώθηση και προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών», καταδεικνύει σαφώς τη σημασία του ρόλου των φορέων που είναι αρμόδιοι για τη λήψη αποφάσεων στο τοπικό επίπεδο και των ατόμων που είναι στρατευμένοι υπέρμαχοι των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ασκούν δραστηριότητα σε τοπικό επίπεδο.

23. Επισημαίνει ότι πρέπει επειγόντως να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι μεγάλος αριθμός των περιπτώσεων βασανιστηρίων λαμβάνει χώρα σε τοπικές φυλακές και αστυνομικά τμήματα. Συνεπώς, πρέπει να καταβληθούν σημαντικές προσπάθειες προκειμένου να εφαρμόζεται η εθνική νομοθεσία και να τηρούνται οι διεθνείς δεσμεύσεις στο τοπικό επίπεδο. Αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η παροχή στήριξης και στις τοπικές ΜΚΟ που επιβλέπουν τις δράσεις των αρχών αυτών και η παροχή κατάρτισης στις τοπικές αρχές.

24. Υποστηρίζει την κατευθυντήρια γραμμή για τα δικαιώματα των παιδιών και αναγνωρίζει ότι οι τοπικές αρχές είναι αυτές που μπορούν να διασφαλίσουν την πρόσβαση στην κατάλληλη εκπαίδευση και σε επαρκείς υγειονομικές υπηρεσίες, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και δράσεις για τον σεβασμό των δικαιωμάτων αναπαραγωγικής υγείας, ιδιαίτερα των κοριτσιών.

25. Υποστηρίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM/2008/55), όπου τα παιδιά έχουν ξεχωριστή θέση στην εξωτερική δράση της ΕΕ και υπενθυμίζει την ανάγκη να προωθηθούν τα δικαιώματα των παιδιών και να ενσωματωθούν (mainstreaming of childrens rights) σε κάθε εξωτερική δράση της Κοινότητας.

Στόχος 4

Υποστήριξη και ενίσχυση του διεθνούς και περιφερειακού πλαισίου προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δικαιοσύνης, κράτους δικαίου και προαγωγής της δημοκρατίας

26. Επιδοκιμάζει τις συμφωνίες συνεργασίας που ήδη υφίστανται με φορείς όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης, ο Οργανισμός για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη και το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο, θα εκτιμούσε δε ιδιαίτερα κάθε πρωτοβουλία προαγωγής της δημοκρατίας στο τοπικό επίπεδο και ενίσχυσης των ικανοτήτων των τοπικών και των περιφερειακών αρχών που θα τους επιτρέψει να σέβονται τα ατομικά, πολιτικά, οικονομικά και κοινωνικά δικαιώματα των πολιτών.

27. Επισημαίνει το δικαίωμα των παιδιών να συμμετέχουν, να επηρεάζουν και να εισακούονται ανάλογα με την ηλικία τους και την ωριμότητά τους (άρθρο 12 της Σύμβασης των ΗΕ για τα δικαιώματα του παιδιού) κυρίως όταν λαμβάνονται αποφάσεις σε τοπικό επίπεδο.

Στόχος 5

Καλλιέργεια εμπιστοσύνης στις δημοκρατικές εκλογικές διαδικασίες, ιδιαίτερα μέσω της παρακολούθησης εκλογών

28. Είναι πεπεισμένη, μετά από την εμπειρία που αποκόμισε και μετά από τις προσπάθειες που κατέβαλε για την ενεργό προώθηση της τοπικής και περιφερειακής δημοκρατίας, της αποκέντρωσης και της αυτοδιοίκησης στην Ευρώπη, ότι ο σεβασμός των κατοχυρωμένων τοπικών και περιφερειακών αρμοδιοτήτων εκ μέρους των εθνικών και ευρωπαϊκών αρχών έχει καίρια σημασία για την προαγωγή της πραγματικής δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ανά τον κόσμο.

29. Τονίζει ότι η παρακολούθηση εκλογών έχει αποβεί, τα τελευταία δύο χρόνια, ένα από τα αποτελεσματικά μέσα που διαθέτει η εξωτερική πολιτική της ΕΤΠ, αναγνωρίζει την εμπειρογνομοσύνη και τις πολυετείς προσπάθειες στον τομέα αυτό της Διάσκεψης Δήμων και Κοινοτήτων, και επιδοκιμάζει το γεγονός ότι δόθηκε στην ΕΤΠ το δικαίωμα να συμμετάσχει στις εργασίες της Διάσκεψης αυτής για την υποστήριξη της δημοκρατίας σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο.

30. Φρονεί ότι η παροχή στήριξης στο έργο της παρακολούθησης εκλογών μπορεί να συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη της δημοκρατίας και είναι της γνώμης ότι θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στην επιτήρηση των τοπικών και περιφερειακών εκλογών σε τρίτες χώρες, στο πλαίσιο των μελλοντικών στρατηγικών παρακολούθησης εκλογών.

31. Φρονεί ότι στο πλαίσιο της παρακολούθησης εθνικών εκλογών εκ μέρους της ΕΕ θα πρέπει να δίνεται μεγαλύτερη σημασία στην ανάλυση του αντίκτυπου που έχει η προαγωγή της δημοκρατίας στο τοπικό και περιφερειακό επίπεδο.

32. Υπογραμμίζει ότι η εξαγγελθείσα στρατηγική για την περίοδο 2010-2013 θα πρέπει να λάβει υπόψη της τον ρόλο που οι τοπικές και περιφερειακές αρχές μπορούν να διαδραματίσουν στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας αυτής, ιδιαίτερα όσον αφορά τις τοπικές εκλογικές διαδικασίες και την εμπειρογνομοσύνη της ΕΕ στον τομέα της παρακολούθησής τους σε τρίτες χώρες.

Βρυξέλλες, 18 Ιουνίου 2008.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «Πολυγλωσσία»

(2008/C 257/06)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

- σε όλη την Ε.Ε. το τοπικό και περιφερειακό επίπεδο φέρει τη βασική ευθύνη για την προστασία και προώθηση της γλωσσικής πολυμορφίας. Οι τοπικές και περιφερειακές αρχές κατέχουν ιδανική θέση για την σύναψη εποικοδομητικών εταιρικών σχέσεων με τους οργανισμούς γλωσσικής κατάρτισης προκειμένου να καθορίσουν τα μαθήματα διδασκαλίας και επαγγελματικής κατάρτισης που ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένες τοπικές ανάγκες και απαιτήσεις,
- πιστεύει ότι δεδομένης της σημασίας που έχει η γλωσσική πολυμορφία για την Ε.Ε. η οικοδόμηση μιας πολύγλωσσης κοινωνίας πρέπει να αποβλέπει στην μεγιστοποίηση των πλεονεκτημάτων της ποικιλομορφίας και στην ελαχιστοποίηση των ελαττωμάτων ώστε να μην γίνεται απλώς χρηστική εκμετάλλευση της πολυμορφίας,
- κάθε πολίτης της ΕΕ, παράλληλα με τη διατήρηση της μητρικής του γλώσσας ως χαρακτηριστικό γνώρισμα της πολιτιστικής του κληρονομιάς, θα πρέπει κατά τη διάρκεια της ζωής του να αποκτήσει πρόσθετη ενεργητική και παθητική γνώση μιας δεύτερης διαδεδομένης γλώσσας και να επιλέξει μια τρίτη γλώσσα ανάλογα με τις πολιτιστικές του ευαισθησίες ή τις ανάγκες κοινωνικής και οικονομικής κινητικότητας της χώρας ή της περιφέρειας καταγωγής του,
- προκειμένου να πραγματοποιηθεί ο στόχος «μητρική γλώσσα συν δύο», οι τοπικές αρχές θα πρέπει να παίξουν ηγετικό ρόλο, ιδιαίτερα όσον αφορά στην υλοποίηση των εκπαιδευτικών σχεδίων,
- για το λόγο αυτό, προτείνεται η ενθάρρυνση όλων των περιφερειών να δημιουργήσουν το δικό τους τοπικό φόρουμ με θέμα την πολυγλωσσία για να παρακολουθούν τις κοινωνικές, οικονομικές και εκπαιδευτικές τοπικές τάσεις, να προτείνουν τις απαραίτητες πρωτοβουλίες για την ευαισθητοποίηση και την κινητοποίηση του πληθυσμού σχετικά με τον στόχο διά βίου μάθησης «μητρική γλώσσα συν δύο».

Εισηγητής: ο κ. Roberto PELLA (IT/EPP) Μέλος του Συμβουλίου της Επαρχίας της Biella και Αντιδήμαρχος του Valdengo

ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

1. Συγχαίρει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την δυναμική ώθηση που δίδει στην πολυγλωσσία με τη σύσταση από την 1η Ιανουαρίου του 2007 ειδικού χαρτοφυλακίου το οποίο ανατέθηκε στον επίτροπο κ. Leonard ORBAN. Λόγω της σημασίας που έχει αυτό το χαρτοφυλάκιο και των προκλήσεων που εμπερικλείει, πρέπει να ενισχυθεί έτσι ώστε να κατορθώσει να προωθήσει και να υλοποιήσει τους στόχους που του έχουν ανατεθεί·

2. Επαναλαμβάνει την προτεραιότητα που δίδει η ευρωπαϊκή πολιτική ατζέντα στην πολυγλωσσία, προτεραιότητα στην οποία εμπλέκονται όλοι οι τομείς παρέμβασης της κοινωνικής, οικονομικής και πολιτιστικής ζωής της Ευρώπης·

3. Επικροτεί το πρόγραμμα εργασίας που καθόρισε ο επίτροπος ORBAN, ο οποίος πιστεύει ότι η πολυγλωσσία μπορεί να συμβάλει στην καλύτερη ολοκλήρωση της Ευρώπης και στην αύξηση του διαλόγου μεταξύ πολιτισμών·

4. Πιστεύει ότι δεδομένης της σημασίας που έχει η γλωσσική πολυμορφία για την Ε.Ε. η οικοδόμηση μιας πολύγλωσσης κοινωνίας πρέπει να αποβλέπει στην μεγιστοποίηση των πλεονεκτημάτων της ποικιλομορφίας και στην ελαχιστοποίηση των ελαττωμάτων ώστε να μην γίνεται απλώς χρηστική εκμετάλλευση της πολυμορφίας·

5. Επιστά την προσοχή στη μελέτη της ομάδας υψηλού επιπέδου για την πολυγλωσσία που συγκροτήθηκε το 2005 και υποστηρίζει τις δράσεις που προτείνει, όπως συγκεκριμένα:

- να καταβληθούν περισσότερες προσπάθειες ευαισθητοποίησης, με ενημερωτικές εκστρατείες που να απευθύνονται στους γονείς, τους νέους, και τις οργανώσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της εκπαίδευσης και του πολιτισμού,
- να αναληφθούν πρωτοβουλίες που θα ενθαρρύνουν την εκμάθηση ξένων γλωσσών, ιδιαίτερα με εξωσχολικές, ψυχαγωγικές και ανεπίσημες δραστηριότητες,
- να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στις πολιτιστικές και γλωσσικές δυνατότητες των μεταναστών στο πλαίσιο του στόχου ενσωμάτωσης των μεταναστών στην κοινωνία υποδοχής και υποστήριξής τους, μέσω της πολυγλωσσίας τους, για την πλήρη ανάπτυξη των ατομικών τους δυνατοτήτων,
- να επεκταθούν οι ευρωπαϊκές δράσεις υπέρ της πολυγλωσσίας και προς τις γλώσσες των τρίτων χωρών προκειμένου να μεγιστοποιηθεί η ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα.

6. Σημειώνει τα αποτελέσματα της επιγραμματικής διαβούλευσης που τέθηκε σε ενέργεια τον Σεπτέμβριο του 2007, τα οποία συνοψίζονται στα ακόλουθα βασικά σημεία όσον αφορά την ανάληψη δράσης στον τομέα της πολυγλωσσίας:

- η εκμάθηση γλωσσών αποτελεί το βασικό στοιχείο για τη διατήρηση ή την αύξηση των δυνατοτήτων εξεύρεσης εργασίας,

- ο καλύτερος τρόπος για να ενθαρρυνθεί η εκμάθηση γλωσσών είναι να προβλεφθεί η διδασκαλία γλωσσών ενωρίς στην εκπαιδευτική διαδικασία και να παρασχεθούν κίνητρα για περιόδους φοίτησης και εργασίας στο εξωτερικό,

- για την καλύτερη αποτελεσματικότητα των εκπαιδευτικών μεθόδων, είναι απαραίτητο να δοθεί έμφαση σε δράσεις που στηρίζονται σε μη τυποποιημένες μεθόδους μετάδοσης των γλωσσικών ικανοτήτων στις οποίες λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες των ατόμων,

- η γλωσσική πολυμορφία διατηρείται καλύτερα σε τοπικό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο όταν τα άτομα γνωρίζουν καλύτερα τον πολιτισμό από τον οποίο προέρχεται η γλώσσα προς εκμάθηση ή προς αντιμετώπιση,

- η γλώσσα έχει σημαντική επίπτωση στην οικονομία, δεδομένου ότι διευκολύνονται οι συναλλαγές με ξένες εταιρείες όταν κάποιος γνωρίζει τη γλώσσα της χώρας στην οποία η εταιρεία είναι εγκατεστημένη,

- ένας καλός τρόπος για τη βελτίωση των γλωσσικών ικανοτήτων στην εργασία είναι η προώθηση γλωσσικών μαθημάτων στον τόπο εργασίας εφόσον αυτό είναι εφικτό στον εκάστοτε τόπο εργασίας,

- η χρησιμοποίηση περισσότερων επίσημων γλωσσών στις εργασίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και η συνεπαγόμενη αύξηση του διοικητικού κόστους θεωρούνται επιθυμητές προκειμένου να ενισχυθεί ο πολυγλωσσικός χαρακτήρας των ευρωπαϊκών οργάνων.

7. Επισημαίνει και επικροτεί τις προτάσεις που διατύπωσε η ομάδα των διανοουμένων για τον πολιτισμικό διάλογο την οποία συνέστησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και της οποίας προήδρευσε ο Amin MAALOUF, και συγκεκριμένα:

- στις διμερείς σχέσεις λαών της Ε.Ε. πρέπει να δίνεται προτίμηση στην χρήση των γλωσσών αυτών των δύο λαών και όχι σε μια τρίτη «διεθνή» γλώσσα εργασίας·
- ότι είναι σημαντικό για την Ε.Ε. να προωθήσει την ιδέα μιας ξένης γλώσσας, την οποία επιλέγει κάθε άτομο·

8. Επαναλαμβάνει ότι η προώθηση και η διαφύλαξη της πολιτιστικής και γλωσσικής ποικιλομορφίας αποτελεί κεντρική προτεραιότητα. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση ως πολυγλωσσία εννοούνται η αναγνώριση και η χρήση

- των επίσημων γλωσσών της ΕΕ·

- των επίσημων γλωσσών των κρατών μελών της ΕΕ·

- των μειονοτικών γλωσσών που ομιλούνται στα κράτη μέλη της αλλά δεν αναγνωρίζονται ως επίσημες γλώσσες·

Η Ένωση και τα κράτη μέλη της προσπαθούν στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους να προάγουν την πολυγλωσσία·

9. Σε όλη την Ε.Ε. το τοπικό και περιφερειακό επίπεδο φέρει τη βασική ευθύνη για την προστασία και προώθηση της γλωσσικής πολυμορφίας. Το τοπικό και περιφερειακό επίπεδο είναι επίσης αρμόδιο για την εκπαίδευση, κατάρτιση και την εκπαίδευση των ενηλίκων, την εκπροσώπηση ενός από τους κοινωνικούς εταίρους και τον συντονισμό της μεγέθυνσης και ανάπτυξης των περιφερειών και των πόλεων·

10. Όταν η κατάρτιση συνεχίζεται καθ' όλη τη σταδιοδρομία, οι έννοιες της «γνώσεως» και της «μάθησης» αποκτούν μεγαλύτερη σημασία, διότι ο κόσμος της εργασίας και οι πολυάριθμες δυνατότητες που προσφέρει απαιτούν καλύτερες γλωσσικές δεξιότητες·

11. Οι τοπικές και περιφερειακές αρχές κατέχουν ιδανική θέση για την σύναψη εποικοδομητικών εταιρικών σχέσεων με τους οργανισμούς γλωσσικής κατάρτισης προκειμένου να καθορίσουν τα μαθήματα διδασκαλίας και επαγγελματικής κατάρτισης που ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένες τοπικές ανάγκες και απαιτήσεις·

12. Πιστεύει συνεπώς ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές είναι καλύτερα εξοπλισμένες για να ικανοποιήσουν τις διάφορες τοπικές γλωσσικές ανάγκες χωρίς αυτό να προδιαθέτει την ενίσχυση που ενδέχεται να λαμβάνουν εκ μέρους των κεντρικών/κρατικών αρχών·

Γενικές παρατηρήσεις

13. Πιστεύει ότι η Ευρώπη πρέπει να στηρίξει την κοινωνική και οικονομική της συνοχή στην βελτιστοποίηση των ευκαιριών που συνδέονται με την κινητικότητα, την παγκοσμιοποίηση, τον ευρωπαϊκό πολιτισμό και την αίσθηση της ευρωπαϊκής ιδιγένειας·

14. Η διαδικασία αυτή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο αν καταργηθούν οι γλωσσικές δυσκολίες που καλούνται να αντιμετωπίσουν οι χώρες και οι πολίτες, εφόσον:

α) η γνώση ξένων γλωσσών προάγει σημαντικά την κινητικότητα στον επαγγελματικό, εκπαιδευτικό, πολιτισμικό και προσωπικό τομέα. Η Ε.Ε. δεν θα αποτελέσει ποτέ μια πραγματική ένωση εάν οι πολίτες της δεν επιτύχουν μεγαλύτερο επίπεδο εσωτερικής κινητικότητας,

β) η γνώση ξένων γλωσσών συνεπάγεται αισθητή βελτίωση της ανταγωνιστικότητας δεδομένου ότι επιτρέπει την επαφή με νέους συνομιλητές, την ανταλλαγή πρακτικών, την πώληση προϊόντων και την παροχή υπηρεσιών. Η παγκοσμιοποίηση επιτρέπει ένα άνευ προηγουμένου άνοιγμα των εμπορικών αγορών και της αγοράς εργασίας. Η πολυγλωσσία είναι μια από τις προϋποθέσεις για την καθιέρωση και την ανάπτυξη εταιρικών σχέσεων με άλλες χώρες ή επιχειρήσεις για την αξιοποίηση των ευκαιριών που προσφέρει η παγκοσμιοποίηση·

γ) η γλώσσα αποτελεί την πιο άμεση έκφραση του πολιτισμού και συμβάλλει στη βελτίωση της επικοινωνίας μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών. Ο ευρωπαϊκός πολιτισμός δεν μπορεί να βασιζέται στην απλή παθητική αποδοχή του μωσαϊκού που συνιστούν οι πολιτισμοί των κρατών μελών (πολυπολιτισμική κοινωνία) αλλά αντιθέτως, ενισχύεται από την ευρεία πολιτισμική αντιπαράθεση των πολιτών και την επιβεβαίωση της σημασίας της πολυμορφίας και της πολιτισμικής ταυτότητας (διαπολιτισμική κοινωνία)·

δ) οι δράσεις για την προώθηση της ενεργού ιδιγένειας, την θεσμική συμμετοχή των περιφερειών, τη διαβούλευση και την επαφή μεταξύ πολιτών, χωρίς να λησμονείται η κοινωνική ένταξη, είναι απαραίτητες προκειμένου να διασφαλιστεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα στις ευρωπαϊκές νομοθετικές δράσεις, οι οποίες πρέπει να υποστηρίζονται και να επικροτούνται από τις περιφέρειες και τους πολίτες. Συνεπώς είναι απαραίτητο η Ευρωπαϊκή Κοινότητα να ομιλεί την γλώσσα των πολιτών της στα έγγραφα της και στις εξωτερικές και διοργανικές της σχέσεις έτσι ώστε να γίνονται κατανοητά δεδομένου ότι οι τοπικές αρχές (τοπικές και περιφερειακές αρχές) είναι σε θέση να παρεμβαίνουν για να μπορούν οι πολίτες να λάβουν το μήνυμα και να συμμετέχουν στην ευρωπαϊκή ζωή και να συμβάλουν στην μετάδοση των στρατηγικών στόχων που επιτεύχθηκαν·

15. Σε ό,τι αφορά την ανοιχτή μέθοδο συντονισμού στον τομέα της πολυγλωσσίας κρίνει απαραίτητο, να προβλέψει η Επιτροπή όχι μόνο τη συμμετοχή των εθνικών διοικητικών αρχών αλλά και των τοπικών και περιφερειακών, δεδομένου ότι συχνά οι αρχές αυτές είναι οι κύριοι υπεύθυνοι για την εφαρμογή των διαφόρων μέτρων επιτόπου·

16. Στα πλαίσια αυτά κρίνεται σκόπιμο να αντιμετωπίζονται με σεβασμό και αξιοπρέπεια οι μη επίσημες γλώσσες που ομιλούν οι μειονότητες, οι οποίες αποτελούν εξίσου με τις επίσημες γλώσσες στοιχείο της πολυμορφίας του περιφερειακού πολιτισμού που πρέπει να έχει τη θέση του στα ευρωπαϊκά προγράμματα ενσωμάτωσης·

Συστάσεις και βασικές δράσεις

17. Θεωρεί σημαντικό να καθοριστεί ως στόχο της ευρωπαϊκής πολιτικής για την πολυγλωσσία η επιδίωξη «μητρική γλώσσα + 2»·

18. Κάθε πολίτης της ΕΕ, παράλληλα με τη διατήρηση της μητρικής του γλώσσας ως χαρακτηριστικό γνώρισμα της πολιτιστικής του κληρονομιάς, θα πρέπει κατά τη διάρκεια της ζωής του να αποκτήσει πρόσθετη ενεργητική και παθητική γνώση μιας δεύτερης διαδεδομένης γλώσσας και να επιλέξει μια τρίτη γλώσσα ανάλογα με τις πολιτιστικές του ευαισθησίες ή τις ανάγκες κοινωνικής και οικονομικής κινητικότητας της χώρας ή της περιφέρειας καταγωγής του·

19. Εκτιμά ότι η επιλογή της τρίτης γλώσσας δεν θα πρέπει να γίνει μόνο μεταξύ των επίσημων γλωσσών της Ε.Ε. αλλά και μεταξύ των ευρωπαϊκών μειονοτικών γλωσσών και κυρίως μεταξύ των μη ευρωπαϊκών γλωσσών που προσφέρουν μείζονες πολιτιστικές, οικονομικές και κοινωνικές ευκαιρίες για την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας·

20. Προτείνει να υιοθετηθούν οι ακόλουθες βασικές συστάσεις ως προτεραιότητες στην ευρωπαϊκή πολιτική για την πολυγλωσσία και να υλοποιηθούν προκειμένου να αποτελέσουν κίνητρα για τον πληθυσμό, να διατηρηθεί η ποικιλομορφία και να δοθεί κεντρική θέση σε κάθε τοπικό και περιφερειακό οργανισμό για την επιλογή των προσεγγίσεων κατάρτισης·

Συμμετοχή της τοπικής αυτοδιοίκησης

21. Ο ρόλος των τοπικών και περιφερειακών αρχών είναι σημαντικό όχι μόνο επειδή ένας μεγάλος αριθμός τους διαθέτει πολιτικές και διοικητικές αρμοδιότητες στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης αλλά και λόγω του ότι έχουν τη δυνατότητα να εποπτεύουν καλύτερα την κατάσταση της δημόσιας πολυγλωσσίας και να παρακολουθούν τις εξελίξεις της στο πλαίσιο της εφαρμογής των οδηγιών και των κοινοτικών προγραμμάτων. Πράγματι, σε τοπικό επίπεδο εξετάζονται οι ικανότητες και οι ορθές πρακτικές που αποκτώνται, οι οποίες μπορούν να συμβάλλουν σημαντικά στην ευρωπαϊκή πολιτική δράση.

22. Προκειμένου να πραγματοποιηθεί ο στόχος «μητρική γλώσσα συν δύο», οι τοπικές αρχές θα πρέπει να παίξουν ηγετικό ρόλο, ιδιαίτερα όσον αφορά στην υλοποίηση των εκπαιδευτικών σχεδίων·

23. Πράγματι, εντός της ίδιας χώρας, κάθε περιφέρεια μπορεί να έχει διαφορετικά ιστορικά, πολιτιστικά, κοινωνικά και οικονομικά χαρακτηριστικά και χαρακτηριστικά της κοινωνίας των πολιτών·

24. Θα πρέπει επίσης να ενθαρρυνθεί η τοπική ποικιλομορφία, έτσι ώστε κάθε περιφέρεια να κληθεί να παρέχει μαθήματα γλωσσικής κατάρτισης, βασισμένη στις μελέτες και έρευνες που πραγματοποιούν οι τοπικές αρχές ή οι περιφέρειες όσον αφορά την πολιτιστική παράδοση, την λαϊκή θέληση, τις ανάγκες και τις τοπικές οικονομικό-κοινωνικές προοπτικές·

25. Με τον τρόπο αυτό, καθίσταται δυνατή η αξιολόγηση της πλήρωσης των αναγκών σε τοπικό επίπεδο με τα εκπαιδευτικά προγράμματα που ισχύουν και η τροποποίηση, χάρη στην ευελιξία των τοπικών και περιφερειακών αρχών, των εκπαιδευτικών δράσεων που δεν έχουν επιφέρει επιθυμητά αποτελέσματα·

26. Η γλώσσα επιλογής πρέπει να επιλεγεί ελεύθερα. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος έχει περισσότερες από μια επίσημες κοινοτικές γλώσσες, η εκμάθηση της άλλης γλώσσας πρέπει επίσης να υποστηρίζεται·

27. Θεωρεί ότι η πολιτική για την πολυγλωσσία πρέπει να περιλαμβάνει και σημαντική εξωτερική πτυχή. Η προώθηση των ευρωπαϊκών γλωσσών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης παρουσιάζει τόσο πολιτιστικό όσο και οικονομικό ενδιαφέρον. Ακόμη, η Ένωση πρέπει να είναι ανοιχτή στις γλώσσες τρίτων χωρών όπως κινεζική, αραβική, χίντι, ρωσική κτλ·

28. Για το λόγο αυτό, προτείνεται η ενθάρρυνση όλων των περιφερειών να δημιουργήσουν το δικό τους τοπικό φόρουμ με θέμα την πολυγλωσσία για να παρακολουθούν τις κοινωνικές, οικονομικές και εκπαιδευτικές τοπικές τάσεις, να προτείνουν τις απαραίτητες πρωτοβουλίες για την ευαισθητοποίηση και την κινητοποίηση του πληθυσμού σχετικά με τον στόχο διά βίου μάθησης «μητρική γλώσσα συν δύο»·

29. Συγχρόνως, προτείνεται η σθεναρή υποστήριξη των προγραμμάτων για την ενσωμάτωση των μεταναστών. Η γνώση των σχετικών γλωσσών που χρειάζονται οι μετανάστες και τα παιδιά τους για να αναπτύξουν πλήρως τις δυνατότητές τους στην ευρω-

παϊκή κοινωνία πρέπει να υποστηρίζεται και να διευκολύνεται, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα τον απόλυτο σεβασμό του δικαιώματός τους να διατηρούν τη γλώσσα καταγωγής τους. Μία από τις γλώσσες που θα πρέπει να μάθουν και γνωρίζουν καλά είναι η επίσημη κοινοτική γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο ζουν της περιφέρειας στην οποία ζουν, σε συμφωνία με τους αντίστοιχους συνταγματικούς κανόνες·

30. Εν συντομία, τα τοπικά, περιφερειακά και εθνικά ιδρύματα πρέπει να ενθαρρύνουν το εκπαιδευτικό σύστημα προκειμένου να συμπεριλάβει ευρύ φάσμα γλωσσών στο σχολικό πρόγραμμα. Τα εκπαιδευτικά συστήματα θα πρέπει να περιλαμβάνουν ένα ευρύ φάσμα γλωσσών το οποίο να ανταποκρίνεται στις κοινωνικές, οικονομικές και πολιτιστικές ανάγκες του τόπου·

31. Θεωρεί ότι η γλωσσική γνώση αποτελεί έναν πολύ σημαντικό παράγοντα ανταγωνιστικότητας. Διάφορες μελέτες έδειξαν ότι οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις χάνουν αγορές λόγω έλλειψης γλωσσικών γνώσεων·

32. συνεπώς, καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της στον τομέα αυτό·

Βελτιωμένη γλωσσολογική ένταξη

33. Όσον αφορά τις μικρές γλώσσες και τις γλώσσες που ομιλούνται από μια μειονότητα, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι συμβάλλουν στην ανάπτυξη της βασικής αξίας του ευρωπαϊκού πολιτισμού, δηλαδή της ποικιλομορφίας, και ως εκ τούτου όχι μόνο δεν πρέπει να αποτελούν αντικείμενο διακρίσεων, αλλά και πρέπει να χαιρούν ειδικής προστασίας·

34. Ο όρος «μειονοτική γλώσσα» ή «μικρή γλώσσα» δεν πρέπει να αποτελεί λόγο διακρίσεως που να βασίζεται στην αξία της γλώσσας·

35. Είναι σημαντικό, άρα, προωθηθεί περαιτέρω η διαδικασία επισημοποίησης των μειονοτικών γλωσσών, οι οποίες βασίζονται στις ευρωπαϊκές παραδόσεις και πολιτισμό·

36. Αυτό θα επιτρέψει την ευρωπαϊκή θεσμική αναγνώριση, όπου τα ευρωπαϊκά κείμενα θα μεταφράζονται σε περισσότερες από τις 23 ισχύουσες γλώσσες, ενθαρρύνοντας κατά αυτό τον τρόπο την άμεση αλληλεπίδραση μεταξύ των ευρωπαϊκών οργάνων/πολιτών·

37. Η διαδικασία της ευρωπαϊκής επισημοποίησης και της τοπικής διαφοροποίησης θα επιτρέψει μια μεγαλύτερη κοινωνική ένταξη·

38. Κρίνει ευμενώς τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2005, όπου επιτρέπεται στα όργανα και τους θεσμούς της ΕΕ η χρήση και άλλων γλωσσών εκτός από εκείνες που αναγνωρίζονται ως επίσημες στον κανονισμό 1/1958·

39. Οι γλώσσες που δεν θεωρούνται επίσημες σε ευρωπαϊκό, περιφερειακό ή σε τοπικό επίπεδο, θα πρέπει σε κάθε περίπτωση, να συνεχίσουν να προστατεύονται από διάφορα προγράμματα που αφορούν τη διαφύλαξη των ταυτοτήτων·

40. Ένα άλλο πρόβλημα που τίθεται είναι η υποστήριξη του πολίτη στη διαδικασία της διά βίου μάθησης·

Αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών

41. Αν και είναι πιο εύκολο να «διοχετευθεί» η γλωσσολογική εκπαίδευση στα σχολεία και να βοηθήσει τους νέους του σήμερα να μην χάσουν την διαπολιτισμική γλωσσολογική τους ευαισθησία στα θρανία, το πρόβλημα είναι ακόμα πιο περίπλοκο όσον αφορά τις γενιές που αποκλείονται ήδη από τα συστήματα εκμάθησης και που δεν έχουν συμμετάσχει ποτέ σε ένα πολυγλωσσικό πρόγραμμα κατάρτισης. Είναι επίσης σημαντικό να διασφαλιστεί η πρόσβαση στην γλωσσική κατάρτιση και για τους ηλικιωμένους, καθώς πολλοί άνθρωποι δεν είχαν τη δυνατότητα να έρθουν σε επαφή με ξένες γλώσσες ούτε στον επαγγελματικό αλλά ούτε στον ιδιωτικό τους βίο. Αυτό θα προωθούσε τον τρόπο έκφρασής τους ακόμα και σε προχωρημένη ηλικία, οδηγώντας σε πιο ενεργούς ευρωπαίους πολίτες·

42. Είναι απαραίτητη, άρα, η προώθηση όχι μόνο οικονομικά προσιτών συστημάτων εκμάθησης, (συχνά το κόστος των μαθημάτων ξένων γλωσσών εμποδίζει τη διάδοση της εκπαίδευσης στους γηραιότερους) αλλά επίσης παιδητικών, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος να είναι απρόσιτα στα άτομα που δεν μπορούν να μετακινηθούν ή τα οποία δεν μπορούν να αναλάβουν την δέσμευση που απαιτείται από άποψη χρόνου·

43. Τονίζεται επίσης ότι πρέπει να καταβάλλονται προσπάθειες για την όσο το δυνατόν πιο σωστή εκμάθηση της ξένης γλώσσας, ιδίως λόγω της ολοένα και πολυπληθέστερης κοινότητας μεταναστών·

44. Επισημαίνεται συνεπώς ότι υπάρχουν πιο εύκολοι τρόποι εκμάθησης που επιτρέπουν στο άτομο να αποκτήσει απλές γλωσσικές γνώσεις που του δίνουν τη δυνατότητα να εκφράζεται και να κατανοεί. Οι μορφές αυτές εκμάθησης πρέπει να προωθηθούν από τα κρατικά, περιφερειακά και τοπικά εκπαιδευτικά ιδρύματα και να χρηματοδοτηθούν από την ΕΕ ώστε να διαδοθούν οι ευκαιρίες εκμάθησης και να γεφυρωθεί το χάσμα των γενεών όσον αφορά την εκμάθηση ξένων γλωσσών·

45. Χρειάζεται συνεπώς να δοθεί ιδιαίτερο βάρος σε εναλλακτικές μορφές μάθησης, μέσω της συχνότερης χρήσης των πολυμέσων, προωθώντας τα τηλεοπτικά προγράμματα στην πρωτότυπη γλώσσα με την συνοδεία υποτίτλων (εφαρμόσιμο στις τηλεοπτικές εκπομπές, κινηματογράφο, ταινίες, δελτία ειδήσεων), καθώς και μια μεγαλύτερη χρήση των μαθημάτων ξένων γλωσσών σε υπολογιστές και των συστημάτων μετάφρασης ανοικτής γραμμής. Ένα είδος δηλαδή διά βίου αυτοεκπαίδευσης·

46. Όσον αφορά τους νέους και τους πολύ νέους, αντιθέτως, είναι απαραίτητο να δημιουργηθούν άμεσα κίνητρα για την εκμάθηση γλωσσών. Η εκμάθηση της δεύτερης γλώσσας πρέπει να ξεκινήσει όσο το δυνατόν πιο νωρίς (ώστε να μπορέσουν τα παιδιά να εξοικειωθούν με τους ήχους της ξένης γλώσσας) διότι έτσι δημιουργούνται καλύτερες προϋποθέσεις για την ταχύτερη και πιο πολύπλευρη γνώση·

47. Θα πρέπει να συνεχιστεί η πρόοδος που έχει επιτευχθεί όσον αφορά την εκμάθηση ξένων γλωσσών στο δημοτικό σχολείο και στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Η εκπαιδευτική διαδικασία θα πρέπει να δώσει τη δυνατότητα ομιλίας στην ξένη γλώσσα στο δημοτικό σχολείο, και εξοικείωσης με μια τρίτη ξένη γλώσσα κατά τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση·

48. Η πανεπιστημιακή εκπαίδευση θα πρέπει να δίνει τη δυνατότητα τελειοποίησης ή βελτίωσης των ήδη υπάρχουσών γλωσσικών ικανοτήτων μέσω της περαιτέρω ανάπτυξης των προγραμμάτων Erasmus και Socrates·

49. Τα πανεπιστήμια όμως, θα πρέπει να ανοίξουν τις πόρτες τους, όχι μόνο στους πιο ηλικιωμένους φοιτητές που θέλουν απλώς να καλύψουν κάποια κενά σε μια γλώσσα που ήδη γνωρίζουν, αλλά και στις επιχειρήσεις που θα πρέπει να διευκολύνουν και να ενθαρρύνουν το προσωπικό τους και τα διευθυντικά τους στελέχη να μάθουν νέες «εμπορικές» γλώσσες. Στα πλαίσια αυτά, πρέπει να συναφθούν εταιρικές σχέσεις μεταξύ επιχειρήσεων και ανωτάτων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων·

50. Επίσης, είναι απαραίτητο να δημιουργηθούν κύκλοι μαθημάτων μετάφρασης και διερμηνείας που να αφορούν όχι μόνο τους οργανισμούς αλλά και τα δημόσια ή ιδιωτικά σημεία επαφής με το κοινό (ξεκινώντας από τους απλούς πολίτες, τις περιφέρειες έως και το ευρωπαϊκό κοινοβούλιο — η ενθάρρυνση και η επιβράβευση των πόλεων που δημιουργούν την δική τους ιστοσελίδα και τα εξωτερικά τους έγγραφα σε περισσότερες γλώσσες είναι ένα καλό κίνητρο για την τοπική θεσμική πολυγλωσσία)·

51. Η πολυγλωσσία μπορεί να προωθηθεί όχι μόνο μέσω της εκπαίδευσης και της κατάρτισης αλλά και μέσω ψυχαγωγικών δραστηριοτήτων·

Διεπιστημονικότητα

52. Για παράδειγμα η εκμάθηση περισσότερων γλωσσών μέσω του πολιτισμού ή των αθλημάτων είναι ένας τρόπος ευαισθητοποίησης του ευρύτερου κοινού, από τα παιδιά ως τους ενήλικες·

53. Τα τραγούδια επίσης, είναι ήδη μια παγκόσμια και πολύγλωσση αγορά: χρήσιμη θα ήταν π.χ. η καθιέρωση εκδηλώσεων όπως της «ημέρας ανοικτών θυρών Ευρωπαϊκής μουσικής με έμφαση στους στίχους των τραγουδιών»·

54. Η κυκλοφορία των λογοτεχνικών έργων με το πρόγραμμα λογοτεχνικής μετάφρασης (διγλώσση έκδοση-πρωτότυπο και μετάφραση) θα πρέπει να ενισχυθεί και να μην αφεθεί μόνο στην πρωτοβουλία των εκδοτικών οίκων αλλά και σε δημόσιους φορείς για να ενθαρρύνουν τις τοπικές και περιφερειακές αρχές στην προώθηση των ιδιωτικών πρωτοβουλιών πολυγλωσσίας·

55. Δεν αμφισβητεί την αναγκαιότητα της θεσμικής πολυγλωσσίας στο εσωτερικό της ΕΕ. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί το συντομότερο δυνατό στα όργανα της ΕΕ τουλάχιστον η παιδητική διερμηνεία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε οι συμμετέχοντες στις συζητήσεις να έχουν τη δυνατότητα να εκφράζουν τις σκέψεις τους στη μητρική τους γλώσσα·

Θεσμικά όργανα της ΕΕ

56. Έχει την πεποίθηση ότι η διατήρηση της πολιτιστικής ποικιλομορφίας σημαίνει ότι διασφαλίζεται ένα σύστημα επίσημης ή ανεπίσημης μετάφρασης προς όλες τις επίσημες ευρωπαϊκές γλώσσες. Θεωρείται αναμφίβολα απαραίτητη για την ενθάρρυνση της πολυγλωσσίας, η διμερής επικοινωνία στις γλώσσες των συμμετεχόντων και στις ανεπίσημες συναντήσεις·

57. Στις επίσημες συναντήσεις καθώς και για τα έγγραφα εργασίας και τα επίσημα έγγραφα απαιτείται μετάφραση προς όλες τις επίσημες γλώσσες των κρατών-μελών. Κάθε κράτος μέλος αντιμετωπίζεται με σεβασμό ως ακρογωνιαίος λίθος της Ε.Ε. και η ΕΕ από πλευρά της αναλαμβάνει την παροχή εγγράφων στα κράτη αυτά, τηρώντας τους εκάστοτε ισχύοντες συνταγματικούς κανόνες, για να μπορούν οι πολίτες να «ασκήσουν» την ενεργή ευρωπαϊκή ιθαγένειά τους.

58. Η πολυγλωσσία δεν πρέπει να περιορίζεται στην ανάπτυξη της κοινωνικής και οικονομικής κινητικότητας μέσα στην ΕΕ, αλλά θα πρέπει να επιτρέπει στον ευρωπαίο πολίτη να γίνει πιο δεκτικός όσον αφορά τις αγορές και τον πολιτισμό των κρατών εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2008.

Εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

59. Αυτό είναι εξίσου σημαντικό, αν λάβουμε υπόψη μας τις εμπορικές τάσεις που ωθούν την Ε.Ε. σε όλο και στενότερες οικονομικές και πολιτιστικές επαφές με την κινέζικη, ρώσικη και ιαπωνική αγορά.

60. Συνεπώς η βελτίωση της εξωτερικής ανταγωνιστικότητας της Ε.Ε. εξαρτάται από την αναβάθμιση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης στις μη κοινοτικές γλώσσες.

61. Η τρίτη γλώσσα θα πρέπει να μπορεί να επιλεγεί μεταξύ όλων των γλωσσών που χρησιμοποιούν οι ευρωπαϊκές χώρες στις επαφές τους, λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη τις γλώσσες των αναδυόμενων μη κοινοτικών χωρών καθώς και τα πολιτιστικά χαρακτηριστικά των χωρών με τις οποίες η Ευρώπη αναπτύσσει τις εμπορικές της σχέσεις.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

Γνωμοδότηση πρωτοβουλίας της Επιτροπής των Περιφερειών «Για μία Πράσινη Βίβλο — Προς μια πολιτική της ΕΕ για τα όρη: μια ευρωπαϊκή θεώρηση των ορεινών όγκων»

(2008/C 257/07)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

- υπενθυμίζει ότι καταρχήν ο Πρόεδρος Barroso υπήρξε θετικός απέναντι στο ζήτημα που του έθεσε η Ευρωπαϊκή ένωση των αιρετών αντιπροσώπων των ορεινών περιοχών, στο πλαίσιο του διαρθρωμένου διαλόγου που διεξήχθη κατά την σύνοδο ολομέλειας της ΕΤΠ της 7ης Δεκεμβρίου 2006, να καταρτιστεί Πράσινη Βίβλος «για τις ευρωπαϊκές πολιτικές υπέρ των ορεινών περιοχών»·
- σημειώνει ότι οι ορεινοί όγκοι αποτελούν, αφενός, εδάφη με μόνιμα φυσικά και γεωγραφικά μειονεκτήματα και, αφετέρου, περιφέρειες με φυσικά πλεονεκτήματα και με σημαντικό ανθρώπινο δυναμικό, στοιχεία που μπορούν να ευνοήσουν την οικονομική ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης·
- ζητεί να υιοθετήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση μία πραγματικά ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή στρατηγική υπέρ του συνόλου των ορεινών περιοχών, η οποία να σέβεται την ποικιλομορφία τους·
- προτίθεται να υποστηρίξει την προσπάθειες που θα καταβάλουν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ προκειμένου να υλοποιήσουν, με διάφορους τρόπους, τους αναθεωρημένους γενικούς στόχους των στρατηγικών της Λισσαβώνας και του Γκέτεμποργκ μέσω ενός ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης για την ανταγωνιστικότητα και την βιώσιμη ανάπτυξη των ορεινών περιοχών·
- συνιστά στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει υπόψη της τρία μείζονα θέματα:
 - α. βελτίωση της θελκτικότητας και της προσπελασιμότητας των ορεινών περιοχών, όπου αυτό είναι εφικτό χωρίς υποβάθμιση του περιβάλλοντος, ώστε να είναι σε θέση να φιλοξενήσουν επιχειρήσεις και πληθυσμούς, κυρίως αναβαθμίζοντας τις επίγειες και ψηφιακές οδούς επικοινωνίας, αυξάνοντας τις συνδέσεις με τα ΔΕΔ και ευνοώντας την καινοτομία και την αξιοποίηση των διαφόρων τύπων τεχνογνωσίας, του ανθρώπινου δυναμικού και του επιχειρηματικού πνεύματος στις περιοχές αυτές·
 - β. εξέταση των ορεινών περιοχών ανάλογα με τους ίδιους πόρους τους και με βάση τις ιδιαιτερότητές τους, ώστε να τους παρασχεθεί η δυνατότητα να αντιμετωπίσουν το επιπρόσθετο κόστος που συνεπάγεται το μόνιμο φυσικό μειονέκτημα που τις χαρακτηρίζει και να εξασφαλιστεί η διατήρηση σε αυτές των υπηρεσιών κοινής ωφελείας·
 - γ. συγκρότηση ομάδων και πόλων ανταγωνιστικότητας με σκοπό την συσπείρωση και την ενοποίηση των διαφόρων τομέων δραστηριότητας ώστε να επιτευχθεί ο στόχος της βιώσιμης ανάπτυξης.

Εισηγητής: ο κ. Luis DURNWALDER (IT/PPE), Περιφερειακός σύμβουλος/Πρόεδρος της Αυτόνομης Επαρχίας του Bolzano

ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

1. υπενθυμίζει ότι καταρχήν ο Πρόεδρος Barroso υπήρξε θετικός απέναντι στο ζήτημα που του έθεσε η Ευρωπαϊκή Ένωση των αρετών αντιπροσώπων των ορεινών περιοχών, στο πλαίσιο του διαρθρωμένου διαλόγου που διεξήχθη κατά την σύνοδο ολομέλειας της ΕΤΠ της 7ης Δεκεμβρίου 2006, να καταρτιστεί Πράσινη Βίβλος «για τις ευρωπαϊκές πολιτικές υπέρ των ορεινών περιοχών»·

2. εξαιρεί το γεγονός ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας (άρθρο 158), κατά τον ορισμό του στόχου της εδαφικής συνοχής, αναγνωρίζει ότι, μεταξύ των περιοχών που πλήττονται από μόνιμα φυσικά ή γεωγραφικά προβλήματα, πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή και στις ορεινές περιοχές·

3. υπενθυμίζει ότι τα όρη έχουν ουσιαστική σημασία για την ζωή και τις δραστηριότητες του συνόλου του πληθυσμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης χάρη στους φυσικούς τους πόρους, τους πολιτιστικούς τους πόρους — όπως είναι η γλωσσική ποικιλομορφία και οι διάφορες μορφές τεχνολογίας, και τους οικονομικούς τους πόρους — όπως είναι η γεωργία, η βιομηχανία και ο τουρισμός·

4. σημειώνει ότι το σύνολο των ορεινών όγκων αποτελεί ζήτημα που αφορά 21 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς αντιστοιχεί στο 35,69 % της ευρωπαϊκής επιφάνειας και κατοικείται από το 17,73 % του ευρωπαϊκού πληθυσμού ⁽¹⁾·

5. παρατηρεί ότι τα ορεινά εδάφη αντιπροσωπεύουν, εξάλλου, το 26 % των τμημάτων ξηράς της υφελίου και κατοικούνται από το 10 % του παγκόσμιου πληθυσμού, αποτελούν δε ουσιαστικό στοιχείο της βιώσιμης ανάπτυξης του πλανήτη, όπως αναγνωρίζει το Κεφάλαιο 13 της Ατζέντας 21 του Ρίο·

6. διαπιστώνει ότι η προσπελασιμότητα των ορεινών όγκων αποτελεί καίρια πρόκληση για την επίτευξη μιας πραγματικά ενιαίας αγοράς και για την διασφάλιση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ατόμων, των αγαθών και των υπηρεσιών·

7. υπογραμμίζει ότι η ποικιλομορφία των ορεινών εδαφών παύει να ισχύει όταν τίθεται το ζήτημα της θεώρησης της συνοχής των ορεινών όγκων ως υπερπεριφερειακών διασυννοριακών ή διακρατικών επιφανειών οι οποίες αποτελούν ένα συνεκτικό σύνολο το οποίο συνίσταται από όρη, βάθη κοιλάδων και πρόποδες ορέων, καθώς και από αστικές και αγροτικές ζώνες·

8. επισημαίνει ότι το ορεινό περιβάλλον χαρακτηρίζεται από μεγάλη βιοποικιλότητα και είναι επομένως ευάλωτο και ευαίσθητο στην αλλαγή του κλίματος και ως εκ τούτου αποτελεί ένα πραγματικό σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης·

9. επιβεβαιώνει ότι οι ορεινές περιοχές είναι κατά παράδοση πιλοτικές περιοχές όσον αφορά τη βιώσιμη ανάπτυξη με δυνητικά καινοτόμο χαρακτήρα, καθώς είναι υποχρεωμένες να αντιμετωπίζουν σε μόνιμη βάση τα φυσικά μειονεκτήματα που τις χαρακτηρίζουν·

10. υπενθυμίζει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές διαθέτουν σημαντική εμπειρία στον τομέα της βιώσιμης ανάπτυξης των ορεινών περιοχών·

11. υπενθυμίζει τις προσπάθειες που έχουν καταβάλει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή των Περιφερειών και η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υπέρ της αξιοποίησης των ορεινών περιφερειών στις ευρωπαϊκές πολιτικές, καταρτίζοντας σχετικές γνωμοδοτήσεις και μελέτες·

12. διαπιστώνει ότι δεν υφίσταται μέχρι σήμερα ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή πολιτική ή κοινοτική στρατηγική η οποία να ευνοεί τις ορεινές περιοχές, πράγμα που συμβαίνει στην περίπτωση των παραθαλάσσιων περιοχών ή των αστικών ζωνών·

Για τη βελτίωση της διακυβέρνησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης

13. παρατηρεί ότι οι τοπικές και οι περιφερειακές αρχές των ορεινών περιοχών θεωρούν εξαιρετικά σημαντική τη διατήρηση της αυτονομίας τους και την τήρηση της αρχής της επικουρικότητας στο πλαίσιο μιας προσέγγισης εκ των κάτω προς τα άνω της ευρωπαϊκής διακυβέρνησης·

14. σημειώνει ότι οι ορεινοί όγκοι αποτελούν, αφενός, εδάφη με μόνιμα φυσικά και γεωγραφικά μειονεκτήματα και, αφετέρου, περιφέρειες με φυσικά πλεονεκτήματα και με σημαντικό ανθρώπινο δυναμικό, στοιχεία που μπορούν να ενοήσουν την οικονομική ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης·

15. επισημαίνει ότι είναι αναγκαίο να συνενωθούν οι ευρωπαϊκές πολιτικές σε μία ολοκληρωμένη στρατηγική βιώσιμης ανάπτυξης ικανή να προσαρμοστεί στην πολύπλευρη πραγματικότητα των ορεινών όγκων·

16. διαπιστώνει ότι είναι επείγον η ΕΕ να αναλάβει ένα ισόρροπο και δίκαιο έργο υπέρ της βιώσιμης αξιοποίησης της ποικιλομορφίας των ευρωπαϊκών αστικών και παράκτιων περιοχών, των περιοχών με χαμηλή πυκνότητα πληθυσμού και των ορεινών περιοχών·

17. υπενθυμίζει τη σημασία του ρόλου και του έργου των πληθυσμών των ορεινών περιοχών στη διαμόρφωση του τοπίου και στην ισορροπία του ορεινού περιβάλλοντος·

18. υποστηρίζει τις δράσεις των περιφερειακών και των τοπικών αρχών, καθώς και των δικτύων που τις συγκεντρώνουν και επιδιώκουν την ανταλλαγή των ορθών πρακτικών με στόχο την επίτευξη των αναθεωρημένων στόχων των στρατηγικών της Λισαβόνας και του Γκέτεμποργκ και του στόχου της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής·

19. υπενθυμίζει τη σημασία της στρατηγικής της Λισαβόνας και των προανατολισμών της πολιτικής συνοχής (2007-2013) για τις ορεινές περιοχές, όπως εξάλλου και για τις άλλες περιοχές, καθώς αποτελούν κινητήρια δύναμη της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας σε διεθνή κλίμακα·

⁽¹⁾ Μελέτη «Mountain Areas in Europe: Analysis of mountain areas in EU member states, acceding and other European countries», Nordregio για την ΓΔ «Regio», Ιανουάριος 2004.
http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/studies/pdf/montagne/mount1_fr.pdf

20. υπενθυμίζει τον κεντρικό ρόλο που διαδραματίζει η διασυνοριακή και διακρατική διάσταση των ευρωπαϊκών πολιτικών στην ολοκλήρωση του ευρωπαϊκού χώρου·

21. δίδει έμφαση στην ανάγκη η «πολιτική» και «διοικητική» Ευρώπη να προσεγγίσει την καθημερινότητα των πολιτών της·

Γενική κατευθυντήρια αρχή: μία ολοκληρωμένη προσέγγιση ανά ορεινό όγκο

22. τονίζει την προστιθέμενη αξία που έχει για την Ευρώπη το να επιτελείται έργο στο επίπεδο των ορεινών όγκων (Άλπεις, Πυρηναία, Καρπάθια, Ιβηρικές οροσειρές, Βαλκάνια, μεσογειακά όρη, συμπεριλαμβανομένων των νησιωτικών ορέων, των ορέων του Βορρά, των κεντρικών ορέων, κλπ) και, πιο συγκεκριμένα, σε διασυνοριακή και διακρατική κλίμακα·

23. εξαιρεί την πρόκληση που αποτελούν οι ορεινές περιοχές από πλευράς φυσικών και πολιτισμικών πόρων·

24. υπενθυμίζει ότι έχει υιοθετηθεί σημαντικός αριθμός ολοκληρωμένων εθνικών και περιφερειακών πολιτικών υπέρ των ορεινών περιοχών·

25. λαμβάνει υπόψη τις εργασίες της Σύμβασης των Άλπειων και την θέση σε ισχύ της Σύμβασης των Καρπαθίων

26. αναγνωρίζει την αξία του έργου των Ευρωπεριφερειών και των «κοινοτήτων εργασίας» των περιφερειών αυτών, οι οποίες διαδραματίζουν τον ρόλο διαμεσολαβητή και εμπυχωτή των παραμέθριων περιφερειών·

27. διατυπώνει την επιθυμία να υιοθετηθεί μία πραγματικά ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή στρατηγική υπέρ των ορέων προκειμένου να μπορέσει να επιτευχθεί, σε διατομεακό επίπεδο, η πρόοδος που προβλέπει η υπό κατάρτιση Πράσινη Βίβλος για την εδαφική συνοχή·

Οι διάφορες πολιτικές ως μέσα μιας ολοκληρωμένης πολιτικής για τους ορεινούς όγκους

28. τονίζει ότι μίας ευρωπαϊκή πολιτική για τα όρη θα αφορούσε σημαντικό αριθμό τομεακών πολιτικών οι οποίες καλύπτονται, εν μέρει, ήδη από την ευρωπαϊκή νομοθεσία, δίχως ωστόσο να έχουν ποτέ συντονιστεί στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης·

29. φρονεί ότι μία ενεργός πολιτική για τους ορεινούς όγκους οφείλει να λάβει υπόψη τους ακόλουθους σημαντικούς τομείς πολιτικής:

— οικονομική, κοινωνική και εδαφική συνοχή, συμπεριλαμβανομένης της διαπεριφερειακής, διασυνοριακής και διακρατικής συνεργασίας·

— γεωργία και αγροτική ανάπτυξη·

— τουρισμός·

— βιομηχανία και ΜΜΕ·

— αλλαγή του κλίματος, ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και φυσικοί πόροι (νερό, αέρας, ήλιος σε μεγάλο υψόμετρο, ξυλεία, βιομάζα)·

— περιβάλλον, βιοποικιλότητα, φυσικό και ανθρωπογενές τοπίο·

— μεταφορές και ΤΠΕ, δυνατότητα πρόσβασης σε τοπική κλίμακα και ΔΕΔ·

— ανταγωνισμός, ενιαία αγορά, υπηρεσίες κοινής ωφελείας και ΔΙΚ·

— έρευνα και καινοτομία·

— πολιτισμική και γλωσσική ποικιλομορφία, εκπαίδευση και κατάρτιση·

Προς ένα ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης υπέρ των ορεινών όγκων

30. ζητεί να υιοθετηθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση μία πραγματικά ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή στρατηγική υπέρ του συνόλου των ορεινών περιοχών, η οποία να σέβεται την ποικιλομορφία τους·

31. προτιμάται να υποστηρίξει την προσπάθειες που θα καταβάλουν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ προκειμένου να υλοποιηθούν, με διάφορους τρόπους, τους αναθεωρημένους γενικούς στόχους των στρατηγικών της Λισσαβώνας και του Γκέτεμποργκ μέσω ενός ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης για την ανταγωνιστικότητα και την βιώσιμη ανάπτυξη των ορεινών περιοχών·

32. ζητεί από τα ευρωπαϊκά όργανα να λάβουν υπόψη τους τις ιδιαιτερότητες των επιμέρους εδαφών στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «βελτίωση της νομοθεσίας»·

33. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναγνωρίσει την θετική και ποικίλη συμβολή των τοπικών και περιφερειακών αρχών στον τομέα της βιώσιμης ανάπτυξης των ορεινών περιοχών, το γεγονός δε αυτό να ενσωματωθεί στην νέα ευρωπαϊκή πολιτική για τα όρη·

34. συνιστά στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει υπόψη της τρία μείζονα θέματα:

α. βελτίωση του θελκτικότητας και της προσπελασιμότητας των ορεινών περιοχών, όπου αυτό είναι εφικτό χωρίς υποβάθμιση του περιβάλλοντος, ώστε να είναι σε θέση να φιλοξενήσουν επιχειρήσεις και πληθυσμούς, κυρίως αναβαθμίζοντας τις επίγειες και ψηφιακές οδούς επικοινωνίας, αυξάνοντας τις συνδέσεις με τα ΔΕΔ και ευνοώντας την καινοτομία και την αξιοποίηση των διαφόρων τύπων τεχνολογίας, του ανθρώπινου δυναμικού και του επιχειρηματικού πνεύματος στις περιοχές αυτές·

β. εξέταση των ορεινών περιοχών ανάλογα με τους ίδιους πόρους τους και με βάση τις ιδιαιτερότητές τους, ώστε να τους παρασχεθεί η δυνατότητα να αντιμετωπίσουν το επιπρόσθετο κόστος που συνεπάγεται το μόνιμο φυσικό μειονέκτημα που τις χαρακτηρίζει και να εξασφαλιστεί η διατήρηση σε αυτές των υπηρεσιών κοινής ωφελείας·

γ. συγκρότηση ομάδων και πόλων ανταγωνιστικότητας με σκοπό την συσπείρωση και την ενοποίηση των διαφόρων τομέων δραστηριότητας ώστε να επιτευχθεί ο στόχος της βιώσιμης ανάπτυξης·

35. συνιστά στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναγνωρίσει ότι οι ορεινές περιοχές αποτελούν ζώνες 'πυλοτικές' από την άποψη της καινοτομίας, της ανάπτυξης της κοινωνίας της πληροφορίας και της βιώσιμης ανάπτυξης·

36. επιθυμεί να διασφαλιστεί ότι οι ορεινές περιοχές θα μπορούν, αφενός, να συνεχίσουν να αναπτύσσουν μία διεργασία καινοτομίας η οποία θα βασίζεται στις παραδόσεις τους και, αφετέρου, να βελτιώνουν την ανταγωνιστικότητα των ΜΜΕ τους·

37. υποδεικνύει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στα κράτη μέλη της ΕΕ να λάβουν υπόψη τους τις διαφορετικές ανάγκες των επιμέρους περιοχών στον τομέα της απασχόλησης και της κατάρτισης·

38. συνιστά στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναπτύξει, βασιζόμενη στην εμπειρία που αποκομίστηκε στο πλαίσιο των φυσικών πάρκων, μία ολοκληρωμένη μέθοδο διαχείρισης των ζωνών με όρη μεγάλου και μεσαίου ύψους που είναι απομονωμένες, ικανή να συνδυάζει τις πολιτικές διαφύλαξης των φυσικών πόρων, ιδιαίτερα με τα μέσα του δικτύου «Natura 2000», με τις πολιτικές αξιοποίησης και ισόρροπης ανάπτυξης των ορεινών περιοχών•

39. προτείνει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στο πλαίσιο της οργάνωσης της πολιτικής ασφάλειας της ΕΕ, να συνυπολογίσει τις εδαφικές ιδιαιτερότητες των περιοχών αυτών δεδομένων των φυσικών κινδύνων και των περιορισμών που αυτές συνεπάγονται, και, κατ' επέκταση, να εντάξει στο εν λόγω πλαίσιο τις αντίστοιχες — ιδιαίτερα διαφορετικές — τεχνικές παρέμβασης πολιτικής προστασίας και αντιμετώπισης των περιπτώσεων έκτακτης ανάγκης στο ορεινό περιβάλλον•

40. ζητεί να εξεταστεί, στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ, ο στρατηγικός ρόλος της γεωργίας, της νομαδικής κτηνοτροφίας και της ορεινής αμπελοκομίας στην συντήρηση του τοπίου, στην ποιότητα του ύδατος και στην παραγωγή προϊόντων υψηλής ποιότητας η προέλευση των οποίων ανιχνεύεται ιδιαίτερα εύκολα. Η νέα αυτή κοινή γεωργική πολιτική, με περιφερειακή διάσταση, θα ευνοήσει την παραγωγή προϊόντων ποιότητας με περιορισμένη απόδοση, τα οποία αποτελούν κύριες συνιστώσες της ευρωπαϊκής γεωργίας, με καίρια περιβαλλοντική σημασία•

41. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να προετοιμάσουν μία ισορροπημένη συνολική δέσμη μέτρων, καταλλήλων να συνοδεύσουν την εκπόνηση της ισχύος του καθεστώτος ποσοτώσεων γάλακτος, ιδιαίτερα στις ορεινές ή ημιορεινές περιοχές. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να χρηματοδοτηθούν μέσω πόρων των μέτρων για την οργάνωση της αγοράς που δεν χρησιμοποιούνται πλέον και όχι εις βάρος των άμεσων ενισχύσεων. Προκειμένου να μπορέσει να διατηρηθεί η γεωργία, η εκτατική κτηνοτροφία και η γαλακτοκομική παραγωγή των ορεινών και ημιορεινών περιοχών, πρέπει να αναπτυχθεί μία προσέγγιση με πιο οικονομικό χαρακτήρα για τον δεύτερο πυλώνα ώστε, μεταξύ άλλων, να διασφαλιστεί ότι θα δημιουργηθούν εμπορικές ευκαιρίες, και ότι θα προωθηθούν με αυτόν τον τρόπο οι διαρθρώσεις στήριξης των καλλιεργειών σε εδάφη που χαρακτηρίζονται από μόνιμα φυσικά και γεωγραφικά μειονεκτήματα, οι οποίες έχουν θετικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και τη φύση•

42. καλεί τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να συνεκτιμήσουν, στο πλαίσιο των πολιτικών που εφαρμόζουν, την ιδιαίτερη στρατηγική σημασία που διαδραματίζουν τα ορεινά δάση και η αιφόρος δασική διαχείριση λόγω του σημαντικού προστατευτικού ρόλου τους για το τοπίο αλλά και τους οικισμούς που βρίσκονται κοντά τους, καθώς και τη συμβολή τους στη διαφύλαξη των πόρων και της βιοποικιλότητας για την αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών, για τη διαφύλαξη της ποιότητας του αέρα και των υδάτων, για τη διατήρηση των τοπίων και για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των ορεινών περιοχών•

43. υποστηρίζει ότι, σήμερα, η δασική οικονομία είναι ένας κλάδος που, στην Ευρώπη, δεν αξιοποιείται πλήρως ούτε από περιβαλλοντική άποψη, ούτε και από την άποψη των παράγωγων οικονομικών προϊόντων (ενέργεια, κατασκευαστικός τομέας, υλικά)•

44. καλεί τα ευρωπαϊκά όργανα να συμπεριλάβουν στην ανάλυσή τους των ευρωπαϊκών περιφερειών τις ενεργειακές προκλήσεις των ορεινών περιφερειών και τις δυνατότητές τους να παράγουν ενέργεια από ανανεώσιμους πόρους (υδροηλεκτρική παραγωγή, ηλιακή και αιολική ενέργεια, βιομάζα και ξυλεία) και να κατασκευάζουν παθητικές κατοικίες•

45. καλεί τα ευρωπαϊκά όργανα, τις περιφερειακές και τοπικές κρατικές τράπεζες, καθώς και τις European Carbon Fund και Blue-next, να λάβουν υπόψη τους τη θετική συμβολή της ποιότητας του ορεινού περιβάλλοντος (δάση, λιμνές και βοσκότοποι σε μεγάλο υψόμετρο), καθώς λειτουργεί ως εστία απορρόφησης του διοξειδίου του άνθρακα, γεγονός που θα μπορούσε να αξιοποιηθεί από οικονομική άποψη με βάση τα ισχύοντα συστήματα πιστοποιητικών ή πιστώσεων άνθρακα•

46. υπενθυμίζει ότι τα ΔΕΔ ενέργειας, οι μεταφορές και οι ΤΠΕ πρέπει να συμπεριλάβουν μία εδαφική διάσταση και, συνεπώς, να λαμβάνουν υπόψη τις γεωγραφικές, περιβαλλοντικές και ανθρώπινες πραγματικότητες των περιφερειών που συνδέονται με την ανάπτυξή τους, ώστε να καταστούν πραγματικά ευρωπαϊκά δίκτυα κοινωνίας και ανταλλαγών σε επίπεδο ηπείρου, έχοντας την στήριξη των τοπικών πληθυσμών•

47. προτείνει, στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού προβληματισμού σχετικά με την βιώσιμη αστική κινητικότητα, να κινηθεί το ενδιαφέρον των αρμοδίων για τους πειραματισμούς που διεξάγονται στο επίπεδο των ολοκληρωμένων και βιώσιμων τοπικών μεταφορών των πόλεων των ορεινών περιοχών•

48. τονίζει ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η σταθερή διασύνδεση των πληθυσμών των ορεινών περιοχών με τις περιοχές με μεγάλη συγκέντρωση πληθυσμού, ώστε να καταστεί δυνατή η επίτευξη των αναθεωρημένων ευρωπαϊκών στόχων της οικονομικής μεγέθυνσης και των θέσεων απασχόλησης•

49. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να καταβάλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να περιοριστεί το ψηφιακό χάσμα και να καταστεί δυνατή η πρόσβαση όλων των εδαφών και όλων των ευρωπαίων πολιτών στις επίγειες ή εναέρια συνδέσεις υψηλής ταχύτητας, και σύντομα στις συνδέσεις εξαιρετικά υψηλής ταχύτητας, στο πλαίσιο συγκεκριμένα της ευρωπαϊκής πρωτοβουλίας i2010 για την ηλεκτρονική ένταξη•

50. συνιστά να ενσωματωθεί στην εξωτερική πολιτική και στην πολιτική γειτνίασης η ορεινή διάσταση ορισμένων διεθνών γεωπολιτικών ζητημάτων, στο πλαίσιο των οποίων τίθενται προκλήσεις που έχουν σχέση με τους υδάτινους και τους άλλους φυσικούς πόρους, με τον σεβασμό της πολιτισμικής ποικιλομορφίας και την εκπαίδευση, την βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και τα μεταναστευτικά ρεύματα•

51. προτείνει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή η στρατηγική κοινωνικής της να λάβει υπόψη της τις ιδιαιτερότητες των επιμέρους τόπων της Ένωσης ώστε να μπορέσει να προσεγγίσει την καθημερινότητα των ευρωπαίων πολιτών•

52. συνιστά, επίσης, να δοθεί μεγαλύτερη σημασία στην περιφερειακή διάσταση στις ευρωπαϊκές πολιτικές και στην κοινοτική διαδικασία λήψης αποφάσεων και επιτροπολογίας ώστε να βελτιωθεί η ευρωπαϊκή δημοκρατία•

53. καλεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να προσδιορίσει τις δημοσιονομικές επιπτώσεις των δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ανά ορεινό όγκο•

54. συνιστά η πολιτική συνοχής να συντονίζεται με βάση εταιρικές σχέσεις στο επίπεδο των επιμέρους ορεινών όγκων ώστε να αποφευχθεί η περίπτωση διασποράς και να βελτιωθεί η στρατηγική διάσταση της διαρθρωτικής δράσης•

55. προτείνει ο λειτουργικός προγραμματισμός των άλλων κοινοτικών πολιτικών με περιφερειακό αντίκτυπο να επικεντρωθεί και αυτός στην σημαντική αυτή κλίμακα των επιμέρους ορεινών όγκων ώστε να καταστεί δυνατό να χαραχθούν εγκάρσιες και ολοκληρωμένες στρατηγικές με εταιρικό χαρακτήρα•

56. υποστηρίζει την προσέγγιση του Συμβουλίου Υπουργών Χωροταξίας η οποία, στο πλαίσιο της δράσης για την «εδαφική Ατζέντα», προβλέπει την εκπόνηση μελετών για την εκτίμηση του αντίκτυπου που η αλλαγή του κλίματος έχει στις ορεινές περιοχές και ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εντάξει το ζήτημα αυτό στις εργασίες και τις νομοθετικές προτάσεις της·

57. εξαίρει τον κεντρικό ρόλο που η πολιτική συνοχής κατέχει στην ευρωπαϊκή στρατηγική για τους ορεινούς όγκους, καθώς και τον πιλοτικό ρόλο του στόχου της εδαφικής συνοχής και των προγραμμάτων INTERREG·

58. ζητεί από τα κράτη μέλη και από τα κοινοβούλιά τους να αναγνωρίσουν, στο πλαίσιο της διαδικασίας υιοθέτησης του κανονισμού για τον ΕΟΔΣ, την ζωτική σημασία που έχει για τις ορεινές περιοχές η ύπαρξη ενός κοινού νομικού μέσου το οποίο να διευκολύνει την διαπεριφερειακή συνεργασία·

59. τονίζει ότι είναι αναγκαίο στις πολιτικές για τον ανταγωνισμό και την εσωτερική αγορά, να ληφθεί υπόψη ο κείριος ρόλος που οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας και οι εταιρικές σχέσεις δημοσίου-ιδιωτικού τομέα διαδραματίζουν στην οικονομία των ορεινών περιοχών και στην αντιμετώπιση του μόνιμου επιπρόσθετου οικονομικού και κοινωνικού κόστους που συνεπάγεται η άσκηση δραστηριότητας σε περιοχές με μόνιμα φυσικά μειονεκτήματα, ώστε να αποφευχθούν τυχόν φαινόμενα αποπληθυσμού και να αξιοποιηθούν τα πλεονεκτήματά τους·

60. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προβεί σε διαβουλεύσεις με όλους τους φορείς και παρατηρητές τους οποίους αφορά η Σύμβαση των Άλπεων και η Σύμβαση των Καρπαθίων, ώστε να μελετηθεί ο τρόπος διαχείρισής τους και να εξεταστούν οι στόχοι

τους και, κατ' επέκταση, να αποφασιστεί, στο πλαίσιο αυτό, κατά πόσον πρέπει ή όχι να επικυρωθούν τα πρωτόκολλα της πρώτης και η υπογραφή και επικύρωση της δεύτερης, σε περίπτωση δε που αποφασιστεί να επικυρωθούν, να αναλάβει πρωταγωνιστικό ρόλο στις Συμβάσεις αυτές διεθνικού χαρακτήρα·

61. προτείνει ένα από τα προσεχή ευρωπαϊκά έτη να αφιερωθεί στις ορεινές περιοχές και να αποφασιστεί η διοργάνωση, ανά διετία, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και σε συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, μίας ευρωπαϊκής διάσκεψης για τους ορεινούς όγκους, σύμφωνα με το πρότυπο της διάσκεψης του 2002·

62. καλεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο να αναθέσουν ονομαστικά, στο πλαίσιο των ακροάσεων που προηγούνται του διορισμού των Επιτρόπων, τις αρμοδιότητες που συνδέονται με την διαχείριση των ορεινών περιοχών σε ένα μόνον Επίτροπο ο οποίος να αναλάβει τον συντονισμό των εργασιών του σώματος των Επιτρόπων σχετικά με αυτήν την εγκάρσιου και περιφερειακού χαρακτήρα πρόκληση, επιπλέον των άλλων αρμοδιοτήτων του·

63. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διατυπώσει, στο πλαίσιο μιας Πράσινης Βίβλου για το μέλλον των ευρωπαϊκών πολιτικών, προτάσεις υπέρ των ορεινών όγκων, απαραίτητη προϋπόθεση για την χάραξη μιας ολοκληρωμένης ευρωπαϊκής στρατηγικής για τις ορεινές περιοχές που θα βασίζεται σε εταιρικές σχέσεις και την εφαρμογή της οποίας θα αναλάβουν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη, καθώς και οι περιφερειακές και τοπικές αρχές σε συνεργασία με τους κοινωνικοοικονομικούς και περιβαλλοντικούς φορείς και με τη συμμετοχή των εθνικών και ευρωπαϊκών ενώσεων που εκπροσωπούν τις τοπικές αρχές των ορεινών περιοχών.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2008.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων»

(2008/C 257/08)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

- θεωρεί απαραίτητη την ενίσχυση της επικοινωνίας με τους ευρωπαίους πολίτες μέσω της συμμετοχής τους σε ένα συνεχή διάλογο, πράγμα που θα δώσει τη δυνατότητα να καθιερωθεί μια δημοκρατική, ειλικρινής και αλληλέγγυα συζήτηση μαζί τους, προκειμένου να προαχθεί το ευρωπαϊκό πνεύμα και να αναπτυχθεί η αίσθηση της ενεργού συμμετοχής των πολιτών στις ευρωπαϊκές διαδικασίες·
- εμμένει όσον αφορά την κοινή ευθύνη των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών εκλεγμένων εκπροσώπων να συμπεριλάβουν την ευρωπαϊκή διάσταση στις δράσεις τους· ζητά συνεπώς να ενθαρρυνθεί η σύμπραξη εθνικών κυβερνήσεων, εθνικών κοινοβουλίων και αρχών της τοπικής αυτοδιοίκησης στον τομέα επικοινωνίας, προκειμένου να παρασχεθούν στους συμπολίτες τους περισσότερες γνώσεις για την Ευρώπη και να τους διαβιβάσουν σαφή και αντικειμενικά μηνύματα για τα μέτρα που ελήφθησαν σε επίπεδο ΕΕ·
- επικροτεί τη νέα φάση «Debate Europe» του σχεδίου Δ για Δημοκρατία, Διάλογο και Δημόσια Συζήτηση που εμμένει στην ιδέα της «τοπικής προσέγγισης» και που παρέχει ένα επιπρόσθετο μέσο προσέγγισης, διασύνδεσης και συμπράξιακής δράσης κατά τις παραμονές των ευρωεκλογών και στο πλαίσιο της επικύρωσης της Συνθήκης της Λισσαβώνας·
- επικροτεί την απόφαση της Επιτροπής να συγχρηματοδοτήσει μία νέα σειρά σχεδίων της κοινωνίας των πολιτών στα πλαίσια του προγράμματος Δ και συμφωνεί με την επικέντρωση στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων και στις αποκεντρωμένες ενέργειες για την υποστήριξη τοπικών σχεδίων, επικροτεί πλήρως το γεγονός ότι οι προσκλήσεις αυτές θέτουν τη συμμετοχή των μελών της ΕΤΠ και τη διευκόλυνση του διαλόγου με τους τοπικούς φορείς λήψεως πολιτικών αποφάσεων στο επίκεντρο των στόχων. Μολαταύτα, ζητεί από την Επιτροπή να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλιστεί ότι και οι ίδιες οι τοπικές και περιφερειακές αρχές είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο των εν λόγω προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων·
- συνιστά να μην περιορίζονται μόνο στην πρωτεύουσα κάθε κράτους τα «Μέγαρα της Ευρώπης», οι ευρωπαϊκοί δημόσιοι χώροι που αποσκοπούν στην προσέλκυση των πολιτών φιλοξενώντας ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων, αλλά να μπορούν να δημιουργηθούν, τηρώντας συγκεκριμένες προδιαγραφές, με πρωτοβουλία οποιασδήποτε περιφερειακής ή τοπικής αρχής· επικροτεί συνεπώς την πρόθεση της Επιτροπής να επιτείνει ακόμη περισσότερο την «τοπική προσέγγιση», μέσω της ενθάρρυνσης δημόσιων συζητήσεων πέραν των πρωτεύουσών της Ευρώπης με τις αντιπροσωπείες της Επιτροπής και τα κέντρα επαφής Europe Direct δευτέρας γενεάς που προβλέπονται για το 2009·
- είναι πρόθυμη να συμβάλει ενεργώς και να συμμετάσχει σε πρωτοβουλίες που δρομολογούνται άλλα όργανα, συμπεριλαμβανομένων διασκέψεων κορυφής πολιτών που θα μπορούσαν να διοργανωθούν από τις Προεδρίες της ΕΕ.

Εισηγήτρια: η κ. DU GRANRUT (FR/PPE), Μέλος του Περιφερειακού Συμβουλίου της Πικαρδίας

Κείμενα αναφοράς

Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών «Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων»

COM(2007) 568 τελικό

Έγγραφο εργασίας της Επιτροπής: Πρόταση διοργανικής συμφωνίας «Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων»

COM(2007) 569 τελικό

Ανακοίνωση στην Επιτροπή: Η επικοινωνία στην Ευρώπη μέσω του Διαδικτύου. Η συμμετοχή των πολιτών

(SEC(2007)1742)

Ανακοίνωση της Επιτροπής: Debate Europe — αξιοποίηση των εμπειριών του σχεδίου Δ για δημοκρατία, διάλογο και δημόσια συζήτηση

COM(2008) 158 τελικό

ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

I. Επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων: μια κοινή ευθύνη

1. υποστηρίζει την πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να αναπτύξει μια νέα στρατηγική επικοινωνίας με τους ευρωπαίους πολίτες, σύμφωνα με τη βούληση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, με στενότερη συνεργασία των κοινοτικών οργάνων και των κρατών μελών και αναγνώριση της σημασίας της δραστηριοποίησης στο περιφερειακό και το τοπικό επίπεδο·

2. θεωρεί, πράγματι, απαραίτητη την ενίσχυση της επικοινωνίας με τους ευρωπαίους πολίτες μέσω της συμμετοχής τους σε ένα συνεχή διάλογο, πράγμα που θα δώσει τη δυνατότητα να καθιερωθεί μια δημοκρατική, ελκρινής και αλληλέγγυα συζήτηση μαζί τους, προκειμένου να προαχθεί το ευρωπαϊκό πνεύμα και να αναπτυχθεί η αίσθηση της ενεργού συμμετοχής των πολιτών στις ευρωπαϊκές διαδικασίες·

3. επαναλαμβάνει την πεποίθησή της ότι υπάρχει επιτακτική ανάγκη να προαχθεί, μέσω αποκεντρωμένου διαλόγου, ο προβληματισμός γύρω από τις κοινές αξίες, τα κεκτημένα της ευρωπαϊκής οικοδόμησης, τον αντίκτυπο των κοινοτικών πολιτικών για τη ζωή των πολιτών, καθώς και τις προκλήσεις που θα αντιμετωπίσει στο μέλλον η Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και για να ενθαρρυνθεί η βελτίωση των γνώσεων των ευρωπαίων πολιτών σχετικά με τα ευρωπαϊκά θέματα·

4. εμμένει όσον αφορά την κοινή ευθύνη των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών εκλεγμένων εκπροσώπων να συμπεριλάβουν την ευρωπαϊκή διάσταση στις δράσεις τους· ζητά συνεπώς να ενθαρρυνθεί η σύμπραξη εθνικών κυβερνήσεων, εθνικών κοινοβουλίων και αρχών της τοπικής αυτοδιοίκησης στον τομέα επικοινωνίας, προκειμένου να παρασχεθούν στους συμπολίτες τους περισσότερες γνώσεις για την Ευρώπη και να τους διαβιβάσουν σαφή και αντικειμενικά μηνύματα για τα μέτρα που ελήφθησαν σε επίπεδο ΕΕ·

5. κατά συνέπεια ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να θέσει στη διάθεση των πολιτών πραγματικά μέσα συμμετοχής για τη σύμπραξη· υπογραμμίζει σχετικά το ρόλο των μεγάλων μέσων επικοινωνίας και ιδιαίτερα του διαδικτύου ως μέσου εγγύτητας και θεμελιώδους εργαλείου επικοινωνίας, ιδίως για τις τοπικές και περιφερειακές αρχές·

6. εκφράζει την ικανοποίησή της για τη βούληση της Επιτροπής να ενισχύσει την αρχή της σύμπραξης μεταξύ των οργάνων της Ένωσης και των κρατών μελών· εμμένει ιδίως στην ανάγκη να αναγνωριστεί ο ουσιώδης ρόλος τόσο της ίδιας όσο και των περιφερειακών και τοπικών αρχών σ' αυτή τη διεργασία· παρατηρεί, πράγματι, πως η Επιτροπή παραδέχεται ότι η άγνοια για την ΕΕ οφείλεται κυρίως στην ανεπαρκή δραστηριοποίηση των κρατών μελών και πως αναγνωρίζει, αντιθέτως, τον θετικό αντίκτυπο της αποκεντρωμένης επικοινωνίας και την ανάγκη δραστηριοποίησης στο περιφερειακό και το τοπικό επίπεδο·

7. επικροτεί τη νέα φάση «Debate Europe» του σχεδίου Δ για Δημοκρατία, Διάλογο και Δημόσια Συζήτηση που εμμένει στην ιδέα της «τοπικής προσέγγισης» και που παρέχει ένα επιπρόσθετο μέσο προσέγγισης, διασύνδεσης και συμπραξιακής δράσης κατά τις παραμονές των ευρωεκλογών και στο πλαίσιο της επικύρωσης της Συνθήκης της Λισσαβόνας·

8. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συμπεριλάβει την απαίτηση για επικοινωνία κατά τη χάραξη κάθε ευρωπαϊκής πολιτικής και ιδιαίτερα όσον αφορά τις πολιτικές που έχουν άμεσο αντίκτυπο στα εδάφη και ιδίως στα διαρθρωτικά ταμεία· και φρονεί ότι ο αναθεωρημένος προϋπολογισμός της ΕΕ θα πρέπει να προβλέπει ειδικό κεφάλαιο για την επικοινωνία με τους πολίτες·

9. κρίνει σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί η φάση κύρωσης της Συνθήκης της Λισσαβόνας, καθώς και οι επόμενες ευρωεκλογές, προκειμένου να προαχθεί μια πραγματικά δημόσια συζήτηση για την Ευρώπη· γι' αυτό το λόγο, συνέστησε ειδική ομάδα εργασίας με στόχο να βελτιστοποιήσει την επικοινωνιακή ικανότητα των μελών της να προβάλλουν τα ευρωπαϊκά θέματα στους ευρωπαίους πολίτες·

II. Ενίσχυση της πολιτικής σύμπραξης για συνεκτική και ολοκληρωμένη επικοινωνία σε αποκεντρωμένο επίπεδο

10. υπενθυμίζει τις δηλώσεις της Επιτρόπου κ. Wallström όσον αφορά την εδαφική προσέγγιση και τον ουσιώδη ρόλο των περιφερειακών και τοπικών αρχών για την προσέγγιση των πολιτών και την εξήγηση της σημασίας και της θετικής επίδρασης της πολιτικής δράσης της ΕΕ στην οικονομική ανάπτυξη, την εδαφική συνοχή, το περιβάλλον, την ασφάλεια και την κοινωνική πρόοδο κατά τις εκατοντάδες εκδηλώσεις που διοργανώθηκαν στο πλαίσιο του Σχεδίου Δ σε όλη την επικράτεια της ΕΕ·

11. επαναλαμβάνει τη βούλησή της να στηριχθεί στους όρους της συμφωνίας συνεργασίας της με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και ιδιαίτερα της προσθήκης της για την πολιτική επικοινωνίας, προκειμένου να προβεί στη διοργάνωση συζητήσεων και εκδηλώσεων για θέματα που συνδέονται με την καθημερινή ζωή των πολιτών, όπως η απασχόληση, η ασφάλεια, η μετανάστευση, τα θεμελιώδη δικαιώματα, η προστασία του περιβάλλοντος ή ο ενεργειακός εφοδιασμός, καταδεικνύοντας έτσι την προστιθέμενη αξία της κοινοτικής πολιτικής στα πεδία αρμοδιότητας των εκλεγμένων τοπικών και περιφερειακών εκπροσώπων·

12. ζητεί να εξασφαλισθεί η παρουσία των υπεύθυνων επαφής σε κάθε αντιπροσωπεία της Επιτροπής, που είχαν οριστεί βάσει της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ ΕΤΠ-Επιτροπής και είναι αρμόδιοι για την ανάπτυξη στο περιφερειακό και το τοπικό επίπεδο των θεμάτων των επικοινωνιακών δράσεων που αποφασίζονται από τη Διοργανική Ομάδα Πληροφόρησης, και να καταστούν πραγματικοί διαυλοί πληροφόρησης μεταξύ της Επιτροπής και των μελών της ΕΤΠ. Οφείλουν να διευκολύνουν τη συμμετοχή των τοπικών και περιφερειακών αρχών στις αποκεντρωμένες εκδηλώσεις και κατά τις επίσημες επισκέψεις των μελών της Επιτροπής στα κράτη μέλη.

13. υπενθυμίζει ότι, ενώ από τη μία πλευρά μια νέα στρατηγική επικοινωνίας απαιτεί μεγαλύτερη διαλογικότητα μεταξύ των κοινωνικών οργάνων και οργανισμών, από την άλλη πρέπει επίσης να τροφοδοτείται με τις «επιτόπιες» αντιδράσεις, τις οποίες μπορούν να αναλύσουν και να διαβιβάσουν μόνο οι αρχές που είναι υπεύθυνες και βρίσκονται κοντά στους συμπολίτες τους και ταυτόχρονα γνωρίζουν τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων της ΕΕ· υπογραμμίζει σχετικά τις διατάξεις του «Πρωτοκόλλου σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας» που είναι συνημμένο στη Συνθήκη της Λισαβόνας, οι οποίες υποχρεώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συνεκτιμά στις νομοθετικές και τις κανονιστικές προτάσεις της το δημοσιονομικό και διοικητικό αντίκτυπο για τις τοπικές και περιφερειακές αρχές·

14. παρατηρεί ότι η δέσμευση με τους τοπικούς και περιφερειακούς παράγοντες και της συμμετοχής των τοπικών και περιφερειακών αρχών στις επίσημες διαβουλεύσεις της Επιτροπής πριν από την επεξεργασία οποιασδήποτε νομοθεσίας και ότι ενισχύει τη δράση των πόλεων και των περιφερειών ως φορέων πληροφόρησης και επικοινωνίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εγγράφεται στο πλαίσιο της πολυεπίπεδης διακυβέρνησης, αυτή η λειτουργία της αμφίδρομης πληροφόρησης μπορεί να ασκείται μέσω των γραφείων εκπροσώπησης των περιφερειακών και τοπικών αρχών στις

Βρυξέλλες, καθώς και μέσω των εθνικών και των ευρωπαϊκών ενώσεων τοπικών και περιφερειακών αρχών.

III. Επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων: δραστηριοποίηση στο τοπικό επίπεδο με συμμετοχή των πολιτών και συνεργασία με τους εκλεγμένους εκπροσώπους των τοπικών και περιφερειακών αρχών

15. εφιστά την προσοχή στην ανάγκη να εξασφαλιστεί η καλύτερη προσαρμογή των πληροφοριών σχετικά με την ΕΕ στις διάφορες στοχευόμενες ομάδες του πληθυσμού και η εναρμόνισή τους προς τις τοπικές συνθήκες·

16. Ζητεί να εξαχθούν τα αντίστοιχα διδάγματα από τις εκδηλώσεις που διοργάνωσαν οι περιφέρειες και οι πόλεις στο πλαίσιο του Σχεδίου Δ, όπως αυτές περιγράφονται στις δύο εκθέσεις προόδου σχετικά με την εφαρμογή της αποκεντρωμένης επικοινωνίας από την Επιτροπή των Περιφερειών·

17. επικροτεί την απόφαση της Επιτροπής να συγχρηματοδοτήσει μία νέα σειρά σχεδίων της κοινωνίας των πολιτών στα πλαίσια του προγράμματος Δ και συμφωνεί με την επικέντρωση στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων και στις αποκεντρωμένες ενέργειες για την υποστήριξη τοπικών σχεδίων, επικροτεί πλήρως το γεγονός ότι οι προσκλήσεις αυτές θέτουν τη συμμετοχή των μελών της ΕΤΠ και τη διευκόλυνση του διαλόγου με τους τοπικούς φορείς λήψεως πολιτικών αποφάσεων στο επίκεντρο των στόχων. Μολαταύτα, ζητεί από την Επιτροπή να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλισθεί ότι και οι ίδιες οι τοπικές και περιφερειακές αρχές είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο των εν λόγω προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων·

18. Τονίζει ότι για να καταστεί αποτελεσματική η φάση «Debate Europe» του σχεδίου Δ για Δημοκρατία, Διάλογο και Δημόσια Συζήτηση, πρέπει να επιδιωχθούν νέες συνέργιες μεταξύ ευρωβουλευτών, εκλεγμένων αντιπροσώπων των τοπικών και περιφερειακών αρχών, εκπροσώπων των εθνικών κυβερνήσεων, προϊσταμένων των γραφείων αντιπροσωπειών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής και εκπροσώπων των εθνικών ενώσεων τοπικών και περιφερειακών αρχών·

19. συνιστά να μην περιορίζονται μόνο στην πρωτεύουσα κάθε κράτους τα «Μέγαρα της Ευρώπης», οι ευρωπαϊκοί δημόσιοι χώροι που αποσκοπούν στην προσέλευση των πολιτών φιλοξενώντας ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων, αλλά να μπορούν να δημιουργηθούν, τηρώντας συγκεκριμένες προδιαγραφές, με πρωτοβουλία οποιασδήποτε περιφερειακής ή τοπικής αρχής· επικροτεί συνεπώς την πρόθεση της Επιτροπής να επιτείνει ακόμη περισσότερο την «τοπική προσέγγιση», μέσω της ενθάρρυνσης δημόσιων συζητήσεων πέραν των πρωτευουσών της Ευρώπης με τις αντιπροσωπείες της Επιτροπής και τα κέντρα επαφής Europe Direct δευτέρας γενεάς που προβλέπονται για το 2009·

20. υπογραμμίζει ότι η επικοινωνία με τους νέους πρέπει να αποσκοπεί στη μετάδοση γνώσεων, προκειμένου να κινηθεί το ενδιαφέρον τους για να συμμετάσχουν στην οικοδόμηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

21. καλεί όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης να διασφαλίσουν ότι κατά τη διάρκεια της σχολικής τους εκπαίδευσης οι μαθητές αποκτούν βασικές γνώσεις για την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τρόπο ώστε να είναι σε θέση να καταλάβουν τις αρμοδιότητές της, τη λειτουργία της, τις δράσεις της και τις δυνατότητες που τους παρέχει για το προσωπικό και το επαγγελματικό τους μέλλον έναντι των προκλήσεων του 21^{ου} αιώνα·

22. συνιστά οι επικοινωνιακές δραστηριότητες των κρατών μελών να εφαρμοσθούν σε συνεργασία με τους εκλεγμένους εκπροσώπους τόσο του εθνικού όσο και του περιφερειακού και του τοπικού επιπέδου, π.χ. με τη διοργάνωση αποκεντρωμένων εκδηλώσεων ανά την επικράτεια και τακτικών συσκέψεων των περιφερειακών και των δημοτικών συμβουλίων σχετικά με τις πολιτικές που εφαρμόζει η ΕΕ, ει δυνατόν παρουσία ενός ευρωβουλευτή και ενός εκπροσώπου μιας από τις Γενικές Διευθύνσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, όπως συμβαίνει σήμερα στα εθνικά κοινοβούλια·

23. υπενθυμίζει ότι τα εκλεγμένα μέλη των περιφερειακών και τοπικών αρχών μπορούν να διαδραματίσουν ζωτικό ρόλο στην εφαρμογή της αμφίδρομης επικοινωνίας, διότι αφενός έχουν τη δυνατότητα να πληροφορούν τους πολίτες για τον ρόλο και την τρέχουσα κατάσταση της Ένωσης, να παρατηρούν τις αντιδράσεις τους σ' αυτές τις πληροφορίες και να φέρνουν έτσι την Ευρώπη πιο κοντά στον τόπο όπου έχουν εκλεγεί και αφετέρου βρίσκονται στην καλύτερη θέση για να διαβιβάζουν τις «επιτόπιες» αντιδράσεις, δηλαδή την τοπική και περιφερειακή κοινή γνώμη, στους αρμοδίους για την προετοιμασία και την έγκριση της πολιτικής δράσης της ΕΕ·

24. εμμένει στο ρόλο των πολιτικών κομμάτων στον τομέα της επικοινωνίας, σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, για την προώθηση του ευρωπαϊκού σχεδίου και προτρέπει τους εκλεγμένους εκπροσώπους του τοπικού και περιφερειακού επιπέδου να καταρτίσουν τους νέους πολιτικούς, άνδρες και γυναίκες, στα ευρωπαϊκά θέματα προκειμένου οι μελλοντικά αρμόδιοι για τη λήψη αποφάσεων να εντάξουν την ευρωπαϊκή διάσταση στις δράσεις τους·

25. θεωρεί απαραίτητο να παρουσιαστεί με σαφή και αξιόπιστο τρόπο το κείμενο της Συνθήκης της Λισαβόνας, προκειμένου να γίνουν γνωστά τα κεκτημένα που αντιπροσωπεύει, η συλλογιστική που ακολουθεί και οι βελτιώσεις που επιφέρει ως προς τη διαφάνεια, την αποτελεσματικότητα και τη νομιμότητα της δράσης της ΕΕ και τη συμμετοχή των πολιτών στη διαμόρφωση των πολιτικών της·

26. προτείνει να διεξαχθεί στα περιφερειακά και τα δημοτικά συμβούλια μία ειδική σύνοδος, ανοιχτή στα μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που προέρχονται από την ίδια εκλογική περιφέρεια, η οποία θα είναι αφιερωμένη στα επιτεύγματα της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και στη θεσμική λειτουργία της ΕΕ, π.χ. με την ευκαιρία της Ημέρας της Ευρώπης (9 Μαΐου)·

27. αναγγέλλει ότι έχει προγραμματίσει τις εξής δράσεις προτεραιότητας στον τομέα της επικοινωνίας για το 2008:

— διοργάνωση ενός φόρουμ για τις «Πόλεις του μέλλοντος» (8-10 Απριλίου 2008)·

— διεξαγωγή του 3ου Ετήσιου Φόρουμ για την Επικοινωνία (17-19 Ιουνίου 2008)·

— 6η επανάληψη της εκδήλωσης «OPEN DAYS» (6-9 Οκτωβρίου 2008), η οποία της δίνει τη δυνατότητα να υποδεχθεί στις Βρυξέλλες, κατά τη διάρκεια της εβδομάδας των Περιφερειών και των Πόλεων, 5 500 συμμετέχοντες από 220 περιφέρειες και πόλεις της Ευρώπης. Το 2008 η πρωτοβουλία αυτή θα συμπληρωθεί με πάνω από 150 αποκεντρωμένες εκδηλώσεις στις εταιρικές περιοχές·

— διοργάνωση φόρουμ για τον διαπολιτισμικό διάλογο (25-27 Νοεμβρίου)·

— έκδοση μηνιαίου ηλεκτρονικού ενημερωτικού δελτίου για την πολιτική επικαιρότητα της ΕΤΠ με αποδέκτες τα περιφερειακά μέσα μαζικής ενημέρωσης, τα εκλεγμένα μέλη των τοπικών και περιφερειακών αρχών και τους υπευθύνους των ενδιαφερομένων ενώσεων, καθώς και μηνιαίου ενημερωτικού δελτίου σε έντυπη μορφή για την πολιτική και συμβουλευτική δραστηριότητα της ΕΤΠ, των άλλων ευρωπαϊκών οργάνων και των τοπικών και περιφερειακών αρχών, με αποδέκτες 25.000 υπευθύνους για τη λήψη αποφάσεων σε περιφερειακό επίπεδο·

— υποδοχή 600 περιφερειακών και τοπικών δημοσιογράφων ετησίως στην ΕΤΠ στις Βρυξέλλες σε σχέση με τις πολιτικές δραστηριότητες των μελών της ΕΤΠ, με την ευκαιρία διάφορων εκδηλώσεων και σε συνεργασία με τα άλλα ευρωπαϊκά όργανα·

28. επιθυμεί να συνεργαστεί στενά με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την κατάρτιση ενός προγράμματος εργασίας με βάση τις επικοινωνιακές πρωτοβουλίες στο πλαίσιο της διοργανικής συνεργασίας και να πολλαπλασιάσει τις διμερείς συμπράξεις με τα κράτη μέλη στον τομέα της επιχειρησιακής διαχείρισης·

29. είναι πρόθυμη να συμβάλει ενεργώς και να συμμετάσχει σε πρωτοβουλίες που δρομολογούνται άλλα όργανα, συμπεριλαμβανομένων διασκέψεων κορυφής πολιτών που θα μπορούσαν να διοργανωθούν από τις Προεδρίες της ΕΕ·

IV. Συμμετοχή της Επιτροπής των Περιφερειών στο μελλοντικό διοργανικό πλαίσιο επικοινωνίας

30. έχει την πεποίθηση ότι η ύπαρξη διοργανικού πλαισίου ενημέρωσης και επικοινωνίας θα ενίσχυε την αρχή της σύμπραξης μεταξύ των κοινοτικών οργάνων και οργανισμών, των κρατών μελών και των περιφερειακών και τοπικών αρχών, καθώς και ότι αυτό το πλαίσιο θα πρέπει να απολαύει επαρκών δημοσιονομικών πόρων·

31. υπογραμμίζει την προστιθέμενη αξία που παρέχει η συμμετοχή της στις εργασίες της Διοργανικής Ομάδας Πληροφόρησης (IGI), σκοπεύει να παρουσιάσει κάθε χρόνο το ετήσιο πρόγραμμα της για την αποκεντρωμένη επικοινωνία και ζητεί, κατά συνέπεια, να συμμετέχει στην κατάρτιση του αντίστοιχου διοργανικού ετήσιου προγράμματος·

32. είναι υπέρ της αξιολόγησης των δραστηριοτήτων της Διοργανικής Ομάδας Πληροφόρησης, για να προσδιοριστεί εάν επιδέχονται βελτιώσεις, και, σε περίπτωση που συσταθεί ομάδα συντονισμού των δράσεων για την εφαρμογή των προσανατολισμών που έχει καθορίσει η IGI, είναι πρόθυμη να συμμετάσχει σ' αυτή την ομάδα·

33. χαιρέται για τη δυνατότητα που της δίνεται να συμμετέχει στην ετήσια διοργανική συζήτηση για την επικοινωνία και ζητεί, κατά συνέπεια, να αναγνωρίζεται η συμβολή της εκ παραλλήλου με τις συμβολές της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου διότι αποτελεί σημαντικό εταίρο μιας στρατηγικής για την αποκεντρωμένη επικοινωνία·

V. Πολλαπλασιασμός των επικοινωνιακών μέσων: τοπικά και περιφερειακά μέσα μαζικής ενημέρωσης, οπτικοακουστικά μέσα και Διαδίκτυο

34. επιμένει στο γεγονός ότι, για να επιτευχθεί ο στόχος της αύξησης των γνώσεων των πολιτών της ΕΕ περί Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να πολλαπλασιαστούν οι σύγχρονοι διαύλοι επικοινωνίας και να καταστούν αποδοτικότεροι και πιο προσβάσιμοι· συνιστά επίσης την ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των τοπικών και περιφερειακών αρχών και των μέσων μαζικής επικοινωνίας, καθώς και τη χρήση των νέων τεχνολογιών·

35. εκφράζει την ικανοποίησή της για το ξεκίνημα, το 2008, του σχεδίου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τα πιλοτικά δίκτυα ενημέρωσης, το οποίο στοχεύει στην καλύτερη ένταξη των εθνικών κοινοβουλίων στην ευρωπαϊκή ανταλλαγή απόψεων, και ζητά να συμμετάσχει στην εν λόγω πρωτοβουλία μαζί με τους εκλεγμένους εκπροσώπους του τοπικού και περιφερειακού επιπέδου·

36. ζητά από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συνδεθούν μεταξύ τους οι ιστοχώροι των αντιπροσωπειών της στα 27 κράτη μέλη με τους ιστοχώρους των εθνικών ενώσεων τοπικών και περιφερειακών αρχών, πόλεων και περιφερειών και να είναι οι διαβιβαζόμενες πληροφορίες προσαρμοσμένες στις τοπικές συνθήκες, ιδίως όσον αφορά την υλοποίηση των ευρωπαϊκών πολιτικών·

37. συνιστά να περιληφθεί στον ιστοχώρο *Euroopa* ειδική σελίδα για τον ρόλο των τοπικών και περιφερειακών αρχών στην ευρωπαϊκή

διαδικασία λήψης αποφάσεων, στην οποία θα προβάλλεται το γεγονός ότι το 75 % της ευρωπαϊκής νομοθεσίας υλοποιείται σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο· η σελίδα αυτή θα ήταν σκόπιμο να προτείνει εξάλλου έναν σύνδεσμο με τον ιστοχώρο της Επιτροπής των Περιφερειών και με τους ιστοχώρους των ευρωπαϊκών και εθνικών ενώσεων των τοπικών και περιφερειακών αρχών που θα το κρίνουν επιθυμητό·

38. τονίζει τη σημασία της πρωτοβουλίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την «ηλεκτρονική σύμπραξη» που στοχεύει στη σύμπραξη των πολιτών στη χάραξη των πολιτικών, ιδιαίτερα σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, και καλεί στα πλαίσια αυτά τις τοπικές και περιφερειακές αρχές να αναπτύξουν ιστοχώρους στο Διαδίκτυο για τις περιοχές τους ώστε να μπορούν οι πολίτες να εκφράζονται στα πλαίσια των διαβουλεύσεων και της επιγραμμικής αλληλεπίδρασης, ιδίως όσον αφορά τις προσδοκίες τους σε σχέση με τις ευρωπαϊκές πολιτικές·

39. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συμπεριλάβει τα βίντεο που έχει πραγματοποιήσει η Επιτροπή των Περιφερειών στον ιστοχώρο «*EU Tube*»·

40. ζητά, τέλος, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προσφέρει μια πλατφόρμα ανταλλαγής απόψεων στους εκλεγμένους εκπροσώπους του τοπικού και περιφερειακού επιπέδου στον ιστοχώρο *Euroopa* για να απαντούν στα ερωτήματα του κοινού, π.χ. στα πλαίσια του φόρουμ *Ανταλλαγή απόψεων για την Ευρώπη* η πρωτοβουλία αυτή μπορεί να αυξήσει την αλληλεπίδραση μεταξύ των μελών της και των πολιτών στα αντίστοιχα κράτη μέλη τους·

41. επιθυμεί να τονίσει τη σημασία της ποικιλομορφίας των διαύλων ενημέρωσης και επικοινωνίας προκειμένου να δοθεί ισότιμα η δυνατότητα σε όλους τους πολίτες να αποκτήσουν γνώσεις σχετικά με την ΕΕ.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2008.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών «Ευρωπαϊκό έτος δημιουργικότητας και καινοτομίας (2009)»

(2008/C 257/09)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

- επιδοκιμάζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να ανακηρύξει το 2009 «Ευρωπαϊκό Έτος της Δημιουργικότητας και της Καινοτομίας». Το δημιουργικό δυναμικό της Ευρώπης αποτελεί το κλειδί για την υλοποίηση των στόχων της Λισσαβώνας, χάρη στην επίτευξη των οποίων η Ευρώπη θα γίνει η πλέον καινοτόμος κοινωνία της γνώσης στον κόσμο·
- τονίζει ότι στις ευρωπαϊκές πόλεις και περιφέρειες, ο πολιτισμός, η δημιουργικότητα και η καινοτομία συνιστούν βασικούς παράγοντες για την οικονομική μεγέθυνση, τις επενδύσεις και τη δημιουργία θέσεων εργασίας·
- υπογραμμίζει τον ιδιαίτερο ρόλο της πρώιμης εκπαίδευσης, πριν από την προσχολική και πρωτοβάθμια εκπαίδευση, στην ανάπτυξη βασικών ικανοτήτων που αποτελούνται από γνώσεις, δεξιότητες και τρόπους συμπεριφοράς που καθιστούν τον άνθρωπο ικανό να ζήσει και να εργαστεί με επιτυχία στην ευρωπαϊκή κοινωνία και να αποκτή νέες γνώσεις·
- τονίζει ότι η πρωτοβουλία συνιστά εξαιρετική ευκαιρία σύνδεσης με το Έτος Διαπολιτισμικού Διαλόγου. Η σύνδεση μεταξύ των θεμάτων διαφορετικών Ευρωπαϊκών Ετών ενισχύει το στόχο να επιτευχθεί με αυτές τις δραστηριότητες ένας αντίκτυπος μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα·
- λαμβάνει γνώση του γεγονότος ότι δεν διατίθενται χωριστοί δημοσιονομικοί πόροι για τη διεξαγωγή του Έτους. Εφόσον η δημιουργικότητα ερμηνεύεται ως πηγή ανάπτυξης της ευρωπαϊκής κοινωνίας δεν δικαιολογούνται οι περικοπές στον τομέα της εκπαίδευσης και του πολιτισμού. Μόνο μέσω μιας διεπιστημονικής σκέψης επιτυγχάνονται καινοτόμες και δημιουργικές λύσεις.

Εισηγητής: Ο κ. Gerd HARMS (DE/SPE), Εντεταλμένος αντιπρόσωπος του κρατιδίου του Βρανδεμβούργου για ομοσπονδιακά και ευρωπαϊκά θέματα και υφυπουργός της καγκελαρίας

Έγγραφο αναφοράς

Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος Δημιουργικότητας και Καινοτομίας (2009)

COM(2008) 159 τελικό 2008/0064 (COD)

I. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

1. επιδοκιμάζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να ανακηρύξει το 2009 «Ευρωπαϊκό Έτος της Δημιουργικότητας και της Καινοτομίας». Η δημιουργικότητα, που πολύ ορθά ορίζεται γενικά στην πρόταση της Επιτροπής ως ικανότητα ανεύρεσης νέων λύσεων σε διάφορους τομείς της ανθρώπινης δραστηριότητας, συνιστά απαραίτητη προϋπόθεση για την καινοτομία σε τεχνικό, πολιτισμικό και κοινωνικό επίπεδο. Η υλοποίηση των στόχων της Λισσαβόνας, χάρη στους οποίους η Ευρώπη θα γίνει η πλέον καινοτόμος κοινωνία της γνώσης στον κόσμο, στηρίζεται στο δημιουργικό δυναμικό της Ευρώπης·

2. συμφωνεί με την ανάλυση της Επιτροπής όσον αφορά τις βασικές προϋποθέσεις για την ανάπτυξη της δημιουργικότητας και της καινοτομίας. Υπογραμμίζει σε αυτό το πλαίσιο τον ιδιαίτερο ρόλο της πρώιμης εκπαίδευσης, πριν από την προσχολική και πρωτοβάθμια εκπαίδευση, στην ανάπτυξη βασικών ικανοτήτων που αποτελούνται από γνώσεις, δεξιότητες και τρόπους συμπεριφοράς που καθιστούν τον άνθρωπο ικανό να ζήσει και να εργαστεί με επιτυχία στην ευρωπαϊκή κοινωνία και να αποκτήσει νέες γνώσεις·

3. υποστηρίζει επίσης την σημασία που αποδίδει η Επιτροπή στην εκπαίδευση για την καλλιέργεια της δημιουργικότητας, και πιστεύει ότι η δημιουργικότητα δεν θα πρέπει να περιορίζεται στην προσχολική εκπαίδευση και στα πρώτα χρόνια του σχολείου. Τα καλλιτεχνικά μαθήματα θα πρέπει να παραμείνουν σημαντικά καθ' όλη τη διάρκεια της σχολικής εκπαίδευσης. Η δημιουργικότητα δεν θα πρέπει όμως να περιορίζεται στα επονομαζόμενα «δημιουργικά μαθήματα». Η ικανότητα για καινοτόμο επίλυση των προβλημάτων και δημιουργική σκέψη πρέπει να αποτελέσει αναπόσπαστο μέρος των επίσημων εκπαιδευτικών προγραμμάτων. Σε αυτό το πλαίσιο η ΕΤΠ επιθυμεί να υπογραμμίσει ιδιαίτερα τη σημασία της γλωσσομάθειας·

4. υπογραμμίζει ταυτόχρονα ότι, παράλληλα με την προώθηση της αριστείας και των κορυφαίων επιδόσεων, πρέπει να διασφαλιστεί και η καλή εκπαίδευση και κατάρτιση των ανθρώπων κάθε περιφέρειας ως βάση της ατομικής και συλλογικής ευημερίας και της ικανότητας καινοτομίας των περιφερειών·

5. τονίζει ότι στις ευρωπαϊκές πόλεις και περιφέρειες, ο πολιτισμός, η δημιουργικότητα και η καινοτομία συνιστούν βασικούς παράγοντες για την οικονομική μεγέθυνση, τις επενδύσεις και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Η ανάπτυξη του δημιουργικού δυναμικού και της ικανότητας καινοτομίας μιας περιφέρειας αποτελεί προϋπόθεση για την επιτυχημένη συμμετοχή της στον ευρωπαϊκό και παγκόσμιο ανταγωνισμό. Οι περιφερειακές και τοπικές αρχές είναι κατά κανόνα αρμόδιες για την διοργάνωση της δια βίου μάθησης, την ανάπτυξη ενεργούς πολιτικής για την αγορά εργασίας,

τη χάραξη περιφερειακών στρατηγικών καινοτομίας και την προώθηση των καινοτόμων και δημιουργικών κλάδων της οικονομίας·

6. εφιστά ιδιαίτερος την προσοχή στη μεγάλη σημασία των δήμων και των περιφερειών ως φορέων ανάπτυξης καινοτόμου περιβάλλοντος. Εν προκειμένω, πρέπει να αναφερθούν οι περιφερειακές πολιτικές για την καινοτομία, τα τεχνολογικά κέντρα, τα φυτώρια επιχειρήσεων, τα επιστημονικά πάρκα και τα κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου·

7. επισημαίνει ότι αυτό δεν αφορά μόνο την οικονομία στον πολιτιστικό τομέα ή τις σύγχρονες βιομηχανίες που βασίζονται στην επιστημονική πρόοδο. Οι κοινωνικές και οικονομικές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι σύγχρονες κοινωνίες, απαιτούν δημιουργικές λύσεις για τις κοινωνικές, περιβαλλοντικές και οικονομικές προκλήσεις σε όλα τα επίπεδα·

8. χαιρετίζει ιδιαίτερα το γεγονός ότι η Επιτροπή στην πρότασή της αναγνωρίζει ρητά τη σημασία του ρόλου των περιφερειακών και τοπικών αρχών εφόσον τονίζει ότι

— μόνο ο συνδυασμός δράσεων σε κοινοτικό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο θα καταστήσει δυνατή την επίτευξη των στόχων του Έτους Δημιουργικότητας και Καινοτομίας

— οι τοπικές και περιφερειακές αρχές μπορούν, μέσω της συμμετοχής τους, να διοργανώσουν με επιτυχία και πιο αποτελεσματικά τις δραστηριότητες που θα αναπτύξουν στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους

— η συμμετοχή τους συνιστά πλεονέκτημα κατά την υλοποίηση των προγραμματισμένων μέτρων σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο·

9. συμφωνεί με αυτές τις εκτιμήσεις και υποστηρίζει την ευρεία συμμετοχή των τοπικών και περιφερειακών αρχών στο Ευρωπαϊκό Έτος Δημιουργικότητας και Καινοτομίας·

Λεπτομερέστερη αξιολόγηση της πρωτοβουλίας

10. υποστηρίζει τους στόχους που προτείνονται για το Έτος Δημιουργικότητας και Καινοτομίας (άρθρο 2 της πρότασης της Επιτροπής). Η ευρεία προσέγγιση των στόχων αυτών επιτρέπει μια γενικότερη ερμηνεία της ανάπτυξης και αξιοποίησης των δημιουργικών δυνατοτήτων της Ευρώπης, χωρίς να τις περιορίζει στις καθαρά καλλιτεχνικές και πολιτισμικές πτυχές. Φρονεί ότι είναι αναγκαία η προώθηση και προβολή δραστηριοτήτων σε συνεργασία μεταξύ ιδρυμάτων της δια βίου μάθησης, φορέων και παραγόντων του πολιτισμού, της οικονομίας, της επιστήμης και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών κατά τη διάρκεια του Ευρωπαϊκού Έτους Δημιουργικότητας και Καινοτομίας. Αναγκαία κρίνεται επίσης η προώθηση της δημιουργικής μάθησης που να βασίζεται στην αναζήτηση και ανάπτυξη της γνώσης σε αντίθεση με τη μάθηση που στηρίζεται στην μίμηση και την απομνημόνευση·

11. τονίζει ότι η πρωτοβουλία συνιστά εξαιρετική ευκαιρία σύνδεσης με το Έτος Διαπολιτισμικού Διαλόγου. Η σύνδεση μεταξύ των θεμάτων διαφορετικών Ευρωπαϊκών Ετών ενισχύει το στόχο να επιτευχθεί με αυτές τις δραστηριότητες ένας μακροπρόθεσμος αντίκτυπος. Οι δραστηριότητες που θα αναπτυχθούν στο πλαίσιο του Διαπολιτισμικού διαλόγου στοχεύουν στην επίτευξη μιας πιο ανεκτικής και πιο ευέλικτης ευρωπαϊκής κοινωνίας και συνδέονται άμεσα με τη δημιουργικότητα και την καινοτομία. Η εξέταση άλλων πολιτιστικών μορφών και προσανατολισμών και η επαφή μαζί τους συμβάλλουν ιδιαίτερα στην αναζωογόνηση της δημιουργικότητας και επιτρέπουν μια νέα προσέγγιση των προσωπικών αμφιβολιών·

12. σημειώνει ότι η Επιτροπή αναφέρει στην πρότασή της ιδιαίτερα τις συστάσεις που διατύπωσαν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις βασικές ικανότητες της διά βίου μάθησης. Η ΕΤΠ παραπέμπει στη γνωμοδότηση που υιοθέτησε σχετικά με αυτή την απόφαση⁽¹⁾, στην οποία προβάλει ιδιαίτερα τη σημασία των δεξιοτήτων στον τομέα των θετικών επιστημών. Συγχρόνως, η ΕΤΠ είχε τονίσει τη σημασία της προώθησης των γυναικών σε αυτούς τους τομείς μέσω της δια βίου μάθησης. Σύμφωνα με αυτή τη γνωμοδότηση, στο μέλλον, οι ευρωπαϊκές κοινωνίες θα έχουν ακόμη περισσότερο ανάγκη την ενθάρρυνση νέων και κυρίως νέων γυναικών να επιλέγουν επαγγέλματα και σταδιοδρομία στον τομέα των επιστημών και της τεχνολογίας·

13. σημειώνει ότι η συνέργια μεταξύ της εργασίας, της κοινωνίας και της ανώτατης εκπαίδευσης αποτελεί βασική προϋπόθεση για την καινοτομία και την ανάπτυξη σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο. Χρειάζεται μια περιεκτική και όχι δυσμενής υποδομή πράγμα που θα ενθαρρύνει σε μια ενεργό ιδιότητα του πολίτη και σε μια κοινή ανάληψη ευθυνών για κοινωνική συνοχή και βιώσιμη ανάπτυξη·

14. συνηγορεί υπέρ μιας καλύτερης εκπαίδευσης και κατάρτισης, ώστε να μεγιστοποιηθεί η αξία του μεγαλύτερου κεφαλαίου που διαθέτει η Ευρώπη: των νέων της. Ιδιαίτερη σημασία σε αυτό το εκπαιδευτικό σύστημα θα πρέπει να έχει η μελέτη των τεχνολογιών, ούτως ώστε να προαχθεί η ευρωπαϊκή Έρευνα, Ανάπτυξη και Καινοτομία αλλά θα πρέπει να αποδίδεται προσοχή και στην απόκτηση της κατάλληλης ανθρωπιστικής και ηθικής κατάρτισης. Είναι επίσης σημαντικό να αποδίδεται η δέουσα προσοχή στη διδασκαλία του ευρωπαϊκού πολιτισμού και της ευρωπαϊκής ιστορίας·

15. έχει υπογραμμίσει επανειλημμένα την ιδιαίτερη σημασία της προώθησης της έρευνας, της κατάρτισης νέων επιστημόνων, της ενίσχυσης της κινητικότητας νέων επιστημόνων και της υποστήριξης της επιστημονικής συνεργασίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η δημιουργία ευνοϊκού κλίματος για την έρευνα, η προώθηση των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και η πραγματική προστασία τους, συμβάλουν στην ενίσχυση καινοτόμων διαδικασιών στον οικονομικό τομέα και στην κοινωνία·

16. τονίζει την αναγκαιότητα θέσπισης προτύπων και κανόνων σχετικά με την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, και τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Χάρτη για τη διαχείριση της πνευματικής ιδιοκτησίας·

17. τονίζει σε αυτό το πλαίσιο την ιδιαίτερη σημασία που έχουν τα Διαρθρωτικά Ταμεία και ιδιαίτερα το Ταμείο Περιφερειακής

Ανάπτυξης για την υποστήριξη και εφαρμογή των επιστημονικών αποτελεσμάτων σε καινοτόμα προϊόντα και διαδικασίες·

18. εκφράζει τη λύπη της που η πρωτοβουλία αυτή υποβάλλεται με τόση καθυστέρηση. Το χρονικό διάστημα που απομένει είναι πολύ σύντομο με αποτέλεσμα να διακυβεύεται η επιτυχία του Έτους. Συνεπώς είναι πολύ σημαντικό να καταβάλει η Επιτροπή τώρα ήδη κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλίσει τη συμμετοχή όσο το δυνατό περισσότερων παραγόντων·

19. Η ΕΤΠ θα πρέπει να υπογραμμίζει επίσης τον ιδιαίτερο ρόλο των οπτικοακουστικών μέσων στην ανάπτυξη καινοτόμου περιβάλλοντος. Η συνάντηση μεταξύ της ανάπτυξης ταλέντων, εξαιρετικών εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και του τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης, συμβάλει στη δημιουργία επιτυχημένων δικτύων σύμπραξης σε πολλές περιφέρειες της Ευρώπης. Οι εξελίξεις αυτές θα πρέπει να προβληθούν ιδιαίτερα στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους Δημιουργικότητας και Καινοτομίας·

20. εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η πρόταση της Επιτροπής δεν λαμβάνει υπόψη τις πολυάριθμες δυνατότητες που προσφέρουν τα προγράμματα κινητικότητας της ΕΕ. Η κινητικότητα στην εκπαίδευση, η εμπειρία της ανταλλαγής μεταξύ διαφορετικών περιφερειών της Ευρώπης, μπορεί να συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στην αποδέσμευση του δυναμικού καινοτομίας που διαθέτουν οι νέοι·

21. επίσης, εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η πρόταση δεν περιλαμβάνει στοιχεία σχετικά με την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της πρωτοβουλίας και δεν διατυπώνει προϋποθέσεις για την επίτευξη των στόχων·

22. φρονεί ότι το Ευρωπαϊκό Έτος Δημιουργικότητας και Καινοτομίας μπορεί να στεφθεί με επιτυχία μόνον εάν η Επιτροπή αναλάβει εξ ολοκλήρου την ευθύνη για το έργο αυτό και εξαντλήσει τις δυνατότητες που διαθέτουν όλες οι Γενικές Διευθύνσεις της. Αυτό προϋποθέτει επίσης την σημαντική υποστήριξη των κρατών μελών, των πόλεων και των περιφερειών. Η ΕΤΠ θα πρέπει, επομένως, να ζητήσει να επιστρατευθούν για τη διοργάνωση του Έτους εκτός από την εκπαιδευτική πολιτική, και οι πολιτικές σε άλλους τομείς·

23. επισημαίνει ότι η προώθηση της δημιουργικότητας και της καινοτομίας αποτελεί στοιχείο πολλών αναπτυξιακών σχεδίων σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Κατά τον προγραμματισμό του Ευρωπαϊκού Έτους Δημιουργικότητας και Καινοτομίας θα πρέπει οπωσδήποτε να αποφευχθεί η εντύπωση ότι οι πρωτοβουλίες της Επιτροπής αποτελούν τον μόνο τρόπο για την άντληση των πόρων. Ειδικά κατά το Έτος αυτό θα πρέπει να προβληθούν οι επιτυχημένες προσεγγίσεις των δήμων, των περιφερειών και των κρατών μελών και να υποστηριχθεί η διάδοση βέλτιστων πρακτικών. Η αρχή της επικουρικότητας πρέπει να εφαρμόζεται σε όλες τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής·

24. αναφέρει την πλούσια πείρα που διαθέτουν οι τοπικές και περιφερειακές αρχές καθώς και οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών η οποία αντικατοπτρίζεται για παράδειγμα στις δράσεις που αναπτύσσονται στο πλαίσιο της τοπικής και περιφερειακής πολιτικής

(1) CdR 31/2006 fin

αλλά και κατά τις Ημερίδες ελεύθερης πρόσβασης για το κοινό που διοργανώνει η ΕΤΠ. Η πείρα αυτή αποδεικνύει την πολυμορφία των τρόπων ανάπτυξης και υποστήριξης της δημιουργικότητας και της καινοτομίας στους επιμέρους δήμους και περιφέρειες της Ευρώπης·

25. επισημαίνει ότι δεν διατίθενται χωριστοί δημοσιονομικοί πόροι για τη χρηματοδότηση του Έτους. Στην πρότασή της η Επιτροπή παραπέμπει, όσον αφορά τη χρηματοδότηση αυτών των δραστηριοτήτων, σαφώς στα προγράμματα διά βίου μάθησης 2007-2013 και «Πολιτισμός 2007-2013». Ωστόσο, το θέμα της δημιουργικότητας και της καινοτομίας, υπερβαίνει το πλαίσιο αυτών των προγραμμάτων. Θα πρέπει να αναφερθούν ιδιαίτερα θέματα όπως ο τομέας των επιστημών, η συνεργασία μεταξύ οικονομίας και επιστήμης, η ευρωπαϊκή κινητικότητα, η ανάπτυξη της υπαίθρου, η κοινωνική πολιτική αλλά και πολλοί άλλοι τομείς. Εφόσον η δημιουργικότητα ερμηνεύεται ως πηγή ανάπτυξης της ευρωπαϊκής κοινωνίας δεν δικαιολογούνται οι περικοπές στον τομέα της εκπαίδευσης και του πολιτισμού. Μόνο μέσω μιας διεπιστημονικής σκέψης επιτυγχάνονται καινοτόμες και δημιουργικές λύσεις·

26. στο σημείο 4.4. της πρότασής της, η Επιτροπή προτείνει έναν τρόπο δράσης που «επανεστιάζει τις δραστηριότητες επικοινωνίας στα θέματα του Ευρωπαϊκού Έτους». Ο νέος αυτός προσανατολισμός δεν περιγράφεται όμως λεπτομερέστερα στην καταγραφή των μέτρων. Η ΕΤΠ θεωρεί αναγκαίο να συντονίζονται τα μέτρα αυτά μεταξύ του κοινοτικού, του εθνικού, του περιφερειακού και του τοπικού επιπέδου διακυβέρνησης·

27. προτείνει στην Επιτροπή την υποστήριξή της και τη συνεργασία της κατά το σχεδιασμό του Ευρωπαϊκού Έτους Δημιουργικότητας και Καινοτομίας. Οι πόλεις και οι περιφέρειες αποτελούν τους φυσικούς εταίρους για την υλοποίηση παρόμοιου εγχειρήματος καθώς και τον φυσικό τόπο επίτευξης πολυάριθμων δημιουργικών λύσεων. Η ΕΤΠ ζητά από την Επιτροπή να διασφαλίσει την πλήρη συμμετοχή της στις σχετικές δραστηριότητες καθώς και την πλήρη ενημέρωσή της για όλες αυτές τις δραστηριότητες.

II. ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Τροπολογία 1

Άρθρο 2, παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Ο γενικός στόχος του Ευρωπαϊκού Έτους Δημιουργικότητας και Καινοτομίας είναι η στήριξη των προσπαθειών των κρατών μελών για την προώθηση της δημιουργικότητας, μέσω της διά βίου μάθησης, ως φορέα καινοτομίας και ως βασικού παράγοντα για την ανάπτυξη των προσωπικών, των εργασιακών, των επιχειρηματικών και των κοινωνικών ικανοτήτων και της καλής διαβίωσης όλων των ατόμων στην κοινωνία.	Ο γενικός στόχος του Ευρωπαϊκού Έτους Δημιουργικότητας και Καινοτομίας είναι η στήριξη των προσπαθειών των κρατών μελών <u>και των τοπικών και περιφερειακών αρχών</u> για την προώθηση της δημιουργικότητας, μέσω της διά βίου μάθησης, ως φορέα καινοτομίας και ως βασικού παράγοντα για την ανάπτυξη των προσωπικών, των εργασιακών, των επιχειρηματικών και των κοινωνικών ικανοτήτων και της καλής διαβίωσης όλων των ατόμων στην κοινωνία.

Αιτιολογία

Μολονότι τα κράτη μέλη είναι οι άμεσοι συνομιλητές της Επιτροπής, στον τομέα αυτό θίγονται σημαντικά θέματα που εμπίπτουν έμμεσα στις αρμοδιότητες των τοπικών και περιφερειακών αρχών.

Τροπολογία 2

Άρθρο 3, παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Εκτός από τις δραστηριότητες που συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 6, η Επιτροπή ή τα κράτη μέλη μπορούν να επισημάνουν άλλες δραστηριότητες που συμβάλλουν στους στόχους του Έτους και να επιτρέψουν τη χρησιμοποίηση της επωνυμίας του Έτους για την προώθηση των δραστηριοτήτων αυτών, στο μέτρο που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων που προβλέπονται στο άρθρο 2.	Εκτός από τις δραστηριότητες που συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 6, η Επιτροπή ή τα κράτη μέλη <u>ή οι τοπικές και περιφερειακές αρχές</u> μπορούν να επισημάνουν άλλες δραστηριότητες που συμβάλλουν στους στόχους του Έτους και να επιτρέψουν τη χρησιμοποίηση της επωνυμίας του Έτους για την προώθηση των δραστηριοτήτων αυτών, στο μέτρο που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων που προβλέπονται στο άρθρο 2. <u>Ωστόσο και άλλοι, μη κρατικοί παράγοντες θα πρέπει να ενθαρρύνονται να συμμετάσχουν στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού έτους στο πλαίσιο των στόχων που έχουν τεθεί.</u>

Αιτιολογία

Η χρήση της ονομασίας «Ευρωπαϊκό Έτος» δεν θα πρέπει να περιορίζεται στα κράτη μέλη. Είναι απαραίτητο να δώσουν πολλοί παράγοντες που δραστηριοποιούνται σε αυτό το πλαίσιο, το στίγμα τους στο Ευρωπαϊκό Έτος.

Τροπολογία 3

Άρθρο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Η Επιτροπή συγκαλεί συνεδριάσεις των εθνικών συντονιστών για το συντονισμό της υλοποίησης του Ευρωπαϊκού Έτους Δημιουργικότητας και Καινοτομίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο και την ανταλλαγή πληροφοριών για την υλοποίηση του έτους σε εθνικό επίπεδο.	Η Επιτροπή συγκαλεί συνεδριάσεις των εθνικών συντονιστών για το συντονισμό της υλοποίησης του Ευρωπαϊκού Έτους Δημιουργικότητας και Καινοτομίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο και την ανταλλαγή πληροφοριών για την υλοποίηση του έτους σε εθνικό επίπεδο. <u>Στις συνεδριάσεις αυτές καλούνται να συμμετάσχουν και εκπρόσωποι της Επιτροπής των Περιφερειών και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.</u>

Αιτιολογία

Μόνο μέσω της συμμετοχής της ΕΤΠ και της ΕΟΚΕ διασφαλίζεται η συνεκτίμηση με συστηματικό και κατάλληλο τρόπο των συμφερόντων και της συμβολής των τοπικών και περιφερειακών αρχών.

Brussels, 19 Ιουνίου 2008.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών «Δέση μεταρρυθμίσεων των τηλεπικοινωνιών»

(2008/C 257/10)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

- επιθυμεί να διασφαλισθεί ότι το νέο ρυθμιστικό πλαίσιο δεν θα επηρεάσει αρνητικά τους πολιτιστικούς στόχους και την πολιτική για τα μέσα επικοινωνίας των κρατών μελών και ότι θα λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των αγροτικών, των αραιοκατοικημένων, των εξόχως απόκεντρων περιοχών και των αστικών περιοχών,
- δεν είναι σύμφωνη με τα μέτρα εναρμόνισης που προτείνει η Επιτροπή σχετικά με τη διαχείριση του ραδιοφάσματος. Αρμόδια πρέπει να παραμείνουν τα κράτη μέλη, ενώ παράλληλα θα μεριμνούν για να διασφαλίζεται η συνοχή με τις διεθνείς συμφωνίες. Ετσι θα εξασφαλισθεί ένα επαρκώς ευρύ ραδιοφάσμα για το έργο των ραδιοτηλεοπτικών φορέων,
- απορρίπτει την προτεινόμενη νέα λύση όσον αφορά τον λειτουργικό διαχωρισμό των επιχειρήσεων και το δικαίωμα αρνησικυρίας (βέτο) της Επιτροπής επί ορισμένων διορθωτικών μέτρων εκ μέρους των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, ζητεί δε από αυτές να λαμβάνουν υπόψη τις τοπικές και περιφερειακές πολιτιστικές και γλωσσολογικές διαφορές, κατά τη διαδικασία ανάλυσης και καθορισμού των κατάλληλων αγορών,
- εκτιμά τις προσπάθειες της Επιτροπής για ενίσχυση και βελτίωση της προστασίας των καταναλωτών και των δικαιωμάτων των χρηστών, ιδίως με την περαιτέρω ενημέρωση των καταναλωτών για τις τιμές και τους όρους παροχής, με τη βελτίωση της προστασίας των δεδομένων και της ασφάλειας, και με τη διευκόλυνση της πρόσβασης, συμπεριλαμβανομένης της προσβάσεως. Εκφράζει ωστόσο ανησυχίες όσον αφορά τις χρηματοοικονομικές επιπτώσεις που θα μπορούσαν να έχουν οι προτάσεις αυτές, ιδίως για τους περιφερειακούς ή τοπικούς παροχείς υπηρεσιών,
- κρίνει ότι η δημιουργία οργανισμού ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών σε συνδυασμό με την ουσιαστική μεταβίβαση αρμοδιοτήτων από κάθε κράτος μέλος στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε επίπεδο ρύθμισης των αγορών θα προκαλέσει έλλειψη ισορροπίας στην κατανομή των εξουσιών μεταξύ των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και της αντίστοιχης ευρωπαϊκής αρχής. Τάσσεται συνεπώς υπέρ της δημιουργίας οργανισμού ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών πράγμα το οποίο θα εδραιώσει στο ευρωπαϊκό δίκαιο τη σημερινή ομάδα ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών.

Εισηγητής: ο κ. Marc SCHAEFER (LU/PSE) Μέλος του δημοτικού συμβουλίου του Vianden

Έγγραφο αναφοράς

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας»:

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 2002/21/EK σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών, 2002/19/EK σχετικά με την πρόσβαση σε δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών και συναφείς ευκολίες, καθώς και με τη διασύνδεσή τους, και 2002/20/EK για την αδειοδότηση δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών

COM(2007) 697 τελικό — 2007/0247 (COD)

«Οδηγία για τους πολίτες»:

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 2002/22/EK για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών, της οδηγίας 2002/58/EK σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 για τη συνεργασία όσον αφορά την προστασία των καταναλωτών

COM(2007) 698 τελικό — 2007/0248 (COD)

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Αγορά Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών

COM(2007) 699 τελικό — 2007/0249 (COD)

Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με θέμα «Να επωφεληθούμε πλήρως από το ψηφιακό μέρισμα στην Ευρώπη: Κοινή προσέγγιση για τη χρήση του φάσματος που απελευθερώνεται από την ψηφιακή μετάβαση»

COM(2007) 700 τελικό

I. ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

1. εκφράζει την ικανοποίησή της σχετικά με το στόχο της Επιτροπής για ενίσχυση του ανοίγματος των αγορών τηλεπικοινωνιών στον ανταγωνισμό και για προώθηση των επενδύσεων σε δίκτυα υψηλής ταχύτητας (με συνδυασμό όλων των τεχνολογιών: σταθερών, κινητών και δορυφορικών), όπως και όσον αφορά το στόχο εξασφάλισης, στο πλαίσιο της ψηφιοποίησης των οπτικοακουστικών υπηρεσιών, μια βελτιστοποιημένης διαχείρισης του φάσματος στην εσωτερική αγορά,

2. οφείλει να μεριμνά ούτως ώστε το νέο κανονιστικό πλαίσιο να μην περιέχει μέτρα που θα μπορούσαν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στους στόχους των πολιτιστικών πολιτικών και των πολιτικών των μέσων ενημέρωσης στα διάφορα κράτη μέλη,

3. οφείλει εξίσου να μεριμνά ούτως ώστε τα συμφέροντα των πολιτιστικών ή εθνικών μειονοτήτων καθώς και οι περιφερειακές ανάγκες να λαμβάνονται υπόψη κατά τη θέσπιση του νέου μηχανισμού ρύθμισης (ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση του φάσματος),

4. επιθυμεί να διακρίνει, στο προτεινόμενο κανονιστικό πλαίσιο, μηχανισμούς υπέρ της ανάπτυξης της ευρυζωνικής πρόσβασης στο διαδίκτυο σε αγροτικές, αραιοκατοικημένες ή εξόχως απόκεντρες περιοχές · δεν πρέπει όμως να λησμονηθεί ότι μπορεί να είναι

απαραίτητο για τις τοπικές και περιφερειακές αρχές να γίνουν επενδύσεις στην ανάπτυξη των ΤΠΕ και της υποδομής, ιδιαίτερος στις αστικές περιοχές·

5. εκτιμά τις προσπάθειες της Επιτροπής για μια καλύτερη προστασία των καταναλωτών, ιδίως όσον αφορά την προστασία των δεδομένων και την ασφάλεια, καθώς και μια πιο δίκαιη πρόσβαση σε υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών και σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης για όλες τις ομάδες χρηστών, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με αναπηρία, εκφράζει ωστόσο τις ανησυχίες της όσον αφορά τις χρηματοοικονομικές επιπτώσεις που θα μπορούσαν να έχουν οι προτάσεις αυτές, ιδίως για τους περιφερειακούς ή τοπικούς παροχείς υπηρεσιών,

6. εκτιμά τις προσπάθειες της Επιτροπής για την ανάπτυξη πανευρωπαϊκών υπηρεσιών εφόσον οι εν λόγω υπηρεσίες αναπτυχθούν λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές και περιφερειακές διαφορές και τις τεχνολογικές και οικονομικές ανάγκες των πιο αδύναμων οικονομικά φορέων,

7. εφιστά την προσοχή της Επιτροπής στη γεωγραφική πολυμορφία των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αγορών, η οποία απαιτεί ενδεχομένως μια διαφοροποίηση και πολυμορφία των μηχανισμών και διαδικασιών ρύθμισης, όπως το γεωγραφικό καταμερισμό,

8. εκφράζει το σκεπτικισμό της όσον αφορά την προστιθέμενη αξία ορισμένων νέων προβλεπόμενων μέτρων, καθώς αυτά θα αφορούν όλα τα κράτη μέλη ανεξαρτήτως της ειδικής κατάστασής τους και της προόδου σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο. Η ιδέα μεταφοράς περισσότερων εξουσιών σε κοινοτικό επίπεδο στο πλαίσιο της ρύθμισης των αγορών τηλεπικοινωνιών και της διαχείρισης του φάσματος προκαλεί έντονες ανησυχίες στους κόλπους της ΕΤΠ,

9. θεωρεί ότι οι προτάσεις της Επιτροπής ανοίγουν το δρόμο για μια πιο συνεκτική εφαρμογή των κανόνων της ΕΕ με στόχο την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς ηλεκτρονικών επικοινωνιών,

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας»

10. εκφράζει την ικανοποίησή της σχετικά με τη σύσταση της Επιτροπής⁽¹⁾ για σημαντική μείωση του αριθμού των αγορών με ρύθμιση «ex-ante» και για μια πιο αποτελεσματική και πιο απλή ρύθμιση, εφόσον αυτή παραμένει απαραίτητη, τόσο για τους παροχείς όσο και για τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές,

11. εκτιμά τις προτάσεις της Επιτροπής για την υλοποίηση καλύτερων μηχανισμών συντονισμού και εναρμόνισης των κανονιστικών πλαισίων των διαφόρων κρατών μελών, καθώς και διαδικασιών συντονισμού, συνεργασίας και διαβούλευσης μεταξύ των διαφόρων εθνικών ρυθμιστικών αρχών,

12. συμμεριζεται την άποψη της Επιτροπής ότι η αποτελεσματική διαχείριση του ραδιοφάσματος είναι σημαντική για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των παροχών και για την προώθηση της καινοτομίας και της πολιτισμικής πολυμορφίας,

13. συμμεριζεται τη γνώμη της Επιτροπής όσον αφορά την ανάγκη εξασφάλισης του συντοπισμού και της κοινής χρήσης των πόρων για τους παροχείς των δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών, εφόσον αυτό είναι τεχνικά εφικτό και το κόστος μιας τέτοιας επιχείρησης μπορεί να κατανοηθεί με δίκαιο τρόπο,

14. υποστηρίζει τη θέση της Επιτροπής σχετικά με τη σημασία της εναρμόνισης της αριθμοδότησης στην Κοινότητα, εφόσον αυτό συμβάλλει στην εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ή στην ανάπτυξη πανευρωπαϊκών υπηρεσιών. Ωστόσο, η ΕΤΠ εκτιμά ότι τα κράτη μέλη είναι τα πλέον αρμόδια να λάβουν τα μέτρα για μια τέτοια εναρμόνιση, η οποία μπορεί να πραγματοποιηθεί στο υπάρχον πλαίσιο της «ομάδας των ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών»,

15. εκτιμά ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να παραμείνουν τα μόνα αρμόδια για τον καθορισμό των εκχωρήσεων φάσματος σε υπηρεσίες που εξασφαλίζουν τη γλωσσική και πολιτισμική πολυμορφία και την πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης,

16. εκτιμά ότι δεν χρειάζεται η επιβολή ενός λειτουργικού διαχωρισμού ως πρόσθετου μέτρου υπέρ της απελευθέρωσης των αγορών και είναι της άποψης ότι ο ανταγωνισμός με βάση την υποδομή είναι ο πλέον αποτελεσματικός και ότι το υπάρχον κανονιστικό πλαίσιο επιτρέπει ήδη μέτρα διαχωρισμού, μεταξύ των οποίων και ο λειτουργικός διαχωρισμός,

17. εκτιμά ότι είναι σκόπιμο να διατηρηθούν όλες οι αναφορές στις διαδικασίες που προβλέπονται από τις διεθνείς συμφωνίες όσον

αφορά τη διαχείριση του ραδιοφάσματος, διότι αυτές οι συμφωνίες αποτελούν ένα ευρύτερο κανονιστικό πλαίσιο από εκείνο της Ένωσης,

«Οδηγία για τους πολίτες»

18. στηρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής για ενίσχυση και βελτίωση της προστασίας των καταναλωτών και των δικαιωμάτων των χρηστών στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, ιδίως με την περαιτέρω ενημέρωση των καταναλωτών για τις τιμές και τους όρους παροχής και με τη διευκόλυνση της πρόσβασης και της χρήσης ηλεκτρονικών επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης, από τους χρήστες με αναπηρία,

19. εκτιμά τις προτάσεις που αποσκοπούν στην αύξηση της προστασίας της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, ιδίως με την ενίσχυση των διατάξεων που αφορούν την ασφάλεια και με τη βελτίωση των μηχανισμών επιβολής,

20. εφιστά την προσοχή της Επιτροπής στις ανάγκες των καταναλωτών που διαμένουν σε αδύναμες οικονομικά περιοχές, σε αγροτικές περιοχές δυσπρόσιτες γεωγραφικά, σε εξόχως απόκεντρες ή αραιοκατοικημένες περιοχές,

21. εφιστά την προσοχή της Επιτροπής στο γεγονός ότι ορισμένα μέτρα, προκειμένου να εγγυώνται την ασφάλεια των δικτύων και την προστασία των καταναλωτών, απαιτούν συντονισμό και εφαρμογή σε διεθνές παρά σε κοινοτικό επίπεδο,

22. εφιστά την προσοχή της Επιτροπής στο γεγονός ότι ορισμένα μέτρα, τα οποία προτείνονται στην εν λόγω οδηγία, απαιτούν σημαντικές επενδύσεις σε επίπεδο τεχνικής υποδομής (π.χ. για την πρόσβαση στον ενιαίο αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης ή για τον εντοπισμό του καλούντος), επενδύσεις στις οποίες δεν μπορούν να ανταποκριθούν εύκολα οι παροχείς υπηρεσιών μικρής κλίμακας, όπως οι τοπικοί ή περιφερειακοί παροχείς,

23. εκτιμά τις προσπάθειες της Επιτροπής για την προώθηση της δυνατότητας μεταφοράς των αριθμών κλήσεων μεταξύ των σταθερών και κινητών δικτύων,

24. επιθυμεί να επιστήσει την προσοχή της Επιτροπής στις ειδικές ανάγκες των αγροτικών περιοχών με περιορισμένη, συνήθως, υποδομή που βασίζεται στο δίκτυο του παραδοσιακού παροχέα, και εκφράζει την επιθυμία να ληφθούν ειδικά μέτρα, π.χ. στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων υπέρ των περιοχών αυτών. Επιπλέον, θα ήθελε να επιστήσει την προσοχή στο γεγονός ότι οι εξόχως απόκεντρες περιοχές αντιμετωπίζουν διαρκώς διαρθρωτικούς περιορισμούς και πρόσθετες δαπάνες στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών. Γι' αυτό πρέπει να υπάρξει συγκεκριμένη μέριμνα έτσι ώστε να δοθούν στους κατοίκους των περιοχών αυτών οι ίδιες δυνατότητες που έχουν και όσοι κατοικούν στην ευρωπαϊκή ήπειρο·

25. εκτιμά ότι οι κανόνες «μεταφοράς σήματος» για τις ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες θα πρέπει να ισχύουν για κάθε πρόσθετη υπηρεσία και να αναθεωρούνται τακτικά,

(1) Σύσταση C(2007) 5406 της Επιτροπής, ΕΕ L 344 της 28ης Δεκεμβρίου 2007, σ. 65

«Ευρωπαϊκή αρχή για την αγορά ηλεκτρονικών επικοινωνιών»

26. θεωρεί ότι η δημιουργία μια ευρωπαϊκής αρχής τηλεπικοινωνιών, η οποία θα συμπλήρωνε de facto το υπάρχον θεσμικό πλαίσιο για τη ρύθμιση των αγορών ηλεκτρονικών επικοινωνιών, δεν συνάδει με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας και περιπλέκει ενδεχομένως ακόμα περισσότερο παρά διευκολύνει τη διαδικασία που είναι και ο στόχος της δέσμης προτάσεων.

27. τάσσεται συνεπώς υπέρ της δημιουργίας οργανισμού ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών. Το εν λόγω ρυθμιστικό σώμα θα μπορούσε να αναλάβει πολλές από τις αρμοδιότητες που σκιαγραφούνται στην πρόταση σχετικά με τη δημιουργία Ευρωπαϊκής αρχής για την αγορά ηλεκτρονικών επικοινωνιών (EECMA) και να μοιράζεται πολλά από τα καθήκοντα που προβλέπονται στο σχέδιο πρότασης της Επιτροπής για την Αρχή, χωρίς να λάβει τη μορφή υπηρεσίας, ούτως ώστε να αποφευχθούν ορισμένα από τα πιθανά προβλήματα με την EECMA.

II. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία 1

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 2 (ε), άρθρο 2, προσθήκη του σημείου ιθ)

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>ιθ) «επιβλαβείς παρεμβολές»: οι παρεμβολές οι οποίες θέτουν σε κίνδυνο τη λειτουργία υπηρεσίας ραδιοπλοήγησης ή άλλων υπηρεσιών ασφάλειας ή οι οποίες, καθ' οιονδήποτε τρόπο, υποβαθμίζουν σοβαρά, εμποδίζουν ή επανειλημμένα διακόπτουν μια ραδιοεπικοινωνιακή υπηρεσία που λειτουργεί σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κοινοτικούς ή εθνικούς κανονισμούς,</p>	<p>ιθ) «επιβλαβείς παρεμβολές»: οι παρεμβολές οι οποίες θέτουν σε κίνδυνο τη λειτουργία υπηρεσίας ραδιοπλοήγησης ή άλλων υπηρεσιών ασφάλειας ή οι οποίες, καθ' οιονδήποτε τρόπο, υποβαθμίζουν σοβαρά, εμποδίζουν ή επανειλημμένα διακόπτουν μια ραδιοεπικοινωνιακή υπηρεσία που λειτουργεί σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κοινοτικούς ή εθνικούς κανονισμούς <u>που τηρούν τα διεθνή σχέδια συχνοτήτων,</u></p>

Αιτιολογία

Η διαχείριση του φάσματος συχνοτήτων περιορίζεται σε μεγάλο βαθμό από τις διεθνείς συμφωνίες και τα σχέδια συχνοτήτων που έχουν θεσπισθεί σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών (CEPT) και Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (UIT). Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τις ραδιοηλεκτρονικές υπηρεσίες (π.χ. GE-06). Ως εκ τούτου κρίνεται σκόπιμη η τροποποίηση του ορισμού των «επιβλαβών παρεμβολών».

Τροπολογία 2

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 8, τροποποίηση του άρθρου 8

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>(α) Στην παράγραφο 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:</p> <p>Με επιφύλαξη του άρθρου 9 αναφορικά με το ραδιοφάσμα, τα κράτη μέλη λαμβάνουν ιδιαίτερος υπόψη την επιθυμία για τεχνολογικός ουδέτερους κανονισμούς και, κατά την διεξαγωγή των κανονιστικών καθηκόντων που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία και στις ειδικές οδηγίες, ιδίως όσων προβλέπονται για την διασφάλιση αποτελεσματικού ανταγωνισμού, εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πράττουν ανάλογα.'</p>	<p>(α) Στην παράγραφο 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:</p> <p>Με επιφύλαξη του άρθρου 9 αναφορικά με το ραδιοφάσμα, τα κράτη μέλη λαμβάνουν διαπέρω υπόψη την επιθυμία για τεχνολογικός ουδέτερους κανονισμούς και, κατά την διεξαγωγή των κανονιστικών καθηκόντων που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία και στις ειδικές οδηγίες, ιδίως όσων προβλέπονται για την διασφάλιση αποτελεσματικού ανταγωνισμού, εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πράττουν ανάλογα <u>διασφαλίζοντας παράλληλα την πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης και των πολιτισμών.'</u></p>

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
(β) Στην παράγραφο 2 τα στοιχεία α) και β) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο: 'α) μεριμνώντας ώστε οι χρήστες, συμπεριλαμβανομένων των μειονεκτούντων χρηστών, των ηλικιωμένων χρηστών και των χρηστών με ειδικές κοινωνικές ανάγκες να αποκομίζουν το μέγιστο όφελος όσον αφορά την επιλογή, την τιμή και την ποιότητα, β) μεριμνώντας ώστε να μην υφίσταται στρέβλωση ούτε περιορισμός του ανταγωνισμού στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, ιδίως όσον αφορά τη διανομή περιεχομένου'	(β) Στην παράγραφο 2 τα στοιχεία α) και β) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο: 'α) μεριμνώντας ώστε οι χρήστες, συμπεριλαμβανομένων των μειονεκτούντων χρηστών, των ηλικιωμένων χρηστών και των χρηστών με ειδικές κοινωνικές ανάγκες να αποκομίζουν το μέγιστο όφελος όσον αφορά την επιλογή, την τιμή και την ποιότητα, β) μεριμνώντας ώστε να μην υφίσταται στρέβλωση ούτε περιορισμός του ανταγωνισμού στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, ιδίως όσον αφορά τη διανομή περιεχομένου'
(γ) Στην παράγραφο 3, το στοιχείο (δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: 'δ) της συνεργασίας με την Επιτροπή και με την Αρχή, ώστε να εξασφαλίζονται η ανάπτυξη συνεπούς ρυθμιστικής πρακτικής και συνεπής εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και των ειδικών οδηγιών.'	(γ) Στην παράγραφο 3, το στοιχείο (δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: 'δ) της συνεργασίας με την Επιτροπή και με την Αρχή , ώστε να εξασφαλίζονται η ανάπτυξη συνεπούς ρυθμιστικής πρακτικής και συνεπής εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και των ειδικών οδηγιών.'
(δ) Στην παράγραφο 4 προστίθεται το στοιχείο ζ): 'ε) ανταποκρινόμενες στις ανάγκες συγκεκριμένων κοινωνικών ομάδων, και ιδίως των μειονεκτούντων χρηστών, των ηλικιωμένων χρηστών και των χρηστών με ειδικές κοινωνικές ανάγκες'	(δ) Στην παράγραφο 4 προστίθεται το στοιχείο ζ): 'ε) ανταποκρινόμενες στις ανάγκες συγκεκριμένων κοινωνικών ομάδων, και ιδίως των μειονεκτούντων χρηστών, των ηλικιωμένων χρηστών και των χρηστών με ειδικές κοινωνικές ανάγκες, <u>καθώς και εθνοτικών, κοινωνικών ή πολιτιστικών μειονοτήτων, ιδίως αγροτικών ή αραιοκατοικημένων περιοχών,</u>
(...)	(...)

Αιτιολογία

Αξίζει να λαμβάνονται επίσης υπόψη η πολυφωνία των πολιτισμών και των μέσων ενημέρωσης, καθώς και οι ανάγκες των γλωσσικών, εθνοτικών, κοινωνικών ή περιφερειακών μειονοτήτων.

Όσον αφορά τη διαγραφή της αναφοράς στην Αρχή που προτείνεται από την Επιτροπή στην πρόταση κανονισμού της COM(2007) 699 τελικό — 2007/0249 (COD), βλέπε τροπολογία 20 κατωτέρω.

Τροπολογία 3

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 9, νέα διατύπωση του άρθρου 9

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
Άρθρο 9	Άρθρο 9
Διαχείριση ραδιοφάσματος για υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών	Διαχείριση ραδιοφάσματος για υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών
1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την αποτελεσματική διαχείριση του ραδιοφάσματος για υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών στην επικράτεια τους σύμφωνα με το άρθρο 8. Εξασφαλίζουν ότι η κατανομή και η εκχώρηση των ραδιοσυχνοτήτων αυτών από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, βασίζονται σε αντικειμενικά, διαφανή, αμερόληπτα και αναλογικά κριτήρια..	1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την αποτελεσματική διαχείριση του ραδιοφάσματος για υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών στην επικράτεια τους σύμφωνα με το άρθρο 8. Εξασφαλίζουν ότι η κατανομή και η εκχώρηση των ραδιοσυχνοτήτων αυτών από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, βασίζονται σε αντικειμενικά, διαφανή, αμερόληπτα και αναλογικά κριτήρια.

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>2. Τα κράτη μέλη προάγουν την εναρμόνιση της χρήσης του ραδιοφάσματος σε ολόκληρη την Κοινότητα, σύμφωνα με την ανάγκη εξασφάλισης αποτελεσματικής και αποδοτικής χρήσης του και σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 676/2002/ΕΚ (απόφαση για το ραδιοφάσμα).</p> <p>3. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο δεύτερο εδάφιο ή στα μέτρα που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 9γ, τα κράτη διασφαλίζουν ότι κάθε τύπος ραδιοδικτυακής ή ασύρματης τεχνολογίας πρόσβασης μπορεί να χρησιμοποιείται στις ζώνες ραδιοσυχνοτήτων που είναι ανοικτές για υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών.</p> <p>Τα κράτη μέλη μπορούν, ωστόσο, να προβλέπουν αναλογικούς και αμερόληπτους περιορισμούς στους τύπους της χρησιμοποιούμενης ραδιοδικτυακής ή ασύρματης τεχνολογίας πρόσβασης όπου τούτο αιτιολογείται:</p> <p>α) προς αποφυγή επιβλαβών παρεμβολών,</p> <p>β) για την προστασία της δημόσιας υγείας από ηλεκτρομαγνητικά πεδία,</p> <p>γ) για την εξασφάλιση της μεγιστοποίησης του μερισμού ραδιοφάσματος σε περιπτώσεις όπου το ραδιοφάσμα υπάγεται σε γενική άδεια, ή</p> <p>δ) για συμμόρφωση με υποχρέωση ουδετερότητας ως προς την υπηρεσία, σύμφωνα με την παράγραφο 4.</p> <p>4. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο δεύτερο εδάφιο ή στα μέτρα που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 9γ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι κάθε τύπος υπηρεσιών ηλεκτρικών επικοινωνιών μπορεί να παρέχεται στις ζώνες ραδιοσυχνοτήτων που είναι ανοικτές στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες. Τα κράτη μέλη μπορούν, ωστόσο, να προβλέπουν αναλογικούς και αμερόληπτους περιορισμούς για τους παρεχόμενους τύπους υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών.</p> <p>Περιορισμοί που επιβάλλουν την παροχή μιας υπηρεσίας σε συγκριμένη ζώνη αιτιολογούνται με σκοπό να εξασφαλιστεί η κάλυψη στόχου γενικού συμφέροντος σε συμμόρφωση με την κοινοτική νομοθεσία, όπως η ασφάλεια της ζωής, η προαγωγή της κοινωνικής, περιφερειακής ή εδαφικής συνοχής, ή η αποφυγή αναποτελεσματικής χρήσης ραδιοφάσματος, ή, όπως ορίζεται στην εθνική νομοθεσία σε συμμόρφωση με το κοινοτικό δίκαιο, να προαχθεί η πολιτιστική και γλωσσική ποικιλομορφία και η πολυμορφία στα μέσα επικοινωνίας.</p> <p>Περιορισμός που απαγορεύει την παροχή κάθε άλλης υπηρεσίας σε συγκεκριμένη ζώνη μπορεί να προβλέπεται μόνον όπου τούτο αιτιολογείται από την ανάγκη προστασίας υπηρεσιών για την ασφάλεια της ζωής.</p>	<p>2. Τα κράτη μέλη προάγουν την εναρμόνιση της χρήσης του ραδιοφάσματος σε ολόκληρη την Κοινότητα, <u>γεγονός που μπορεί να συμβάλει στη δημιουργία οικονομικών κλίμακας και να διευκολύνει τη διαλειτουργικότητα των υπηρεσιών προς όφελος των καταναλωτών</u>, σύμφωνα με την ανάγκη εξασφάλισης αποτελεσματικής και αποδοτικής χρήσης του και σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 676/2002/ΕΚ (απόφαση για το ραδιοφάσμα).</p> <p>3. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο δεύτερο εδάφιο ή στα μέτρα που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της απόφασης για το ραδιοφάσμα (676/2002/ΕΕ) του άρθρου 9γ, τα κράτη διασφαλίζουν, <u>ει δυνατόν</u>, ότι κάθε τύπος ραδιοδικτυακής ή ασύρματης τεχνολογίας πρόσβασης μπορεί να χρησιμοποιείται στις ζώνες ραδιοσυχνοτήτων που είναι ανοικτές για υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών <u>σύμφωνα με τους εθνικούς καταλόγους εκχώρησης συχνοτήτων και τον κανονισμό UIT</u>.</p> <p>Τα κράτη μέλη μπορούν, ωστόσο, να προβλέπουν αναλογικούς και αμερόληπτους περιορισμούς στους τύπους της χρησιμοποιούμενης ραδιοδικτυακής ή ασύρματης τεχνολογίας πρόσβασης όπου τούτο αιτιολογείται:</p> <p>α) προς αποφυγή επιβλαβών παρεμβολών,</p> <p>β) για την προστασία της δημόσιας υγείας από ηλεκτρομαγνητικά πεδία,</p> <p>γ) για την εξασφάλιση της μεγιστοποίησης του μερισμού ραδιοφάσματος <u>κατά τη χρήση του σε περιπτώσεις όπου το ραδιοφάσμα υπάγεται σε γενική άδεια</u>, ή</p> <p>δ) για συμμόρφωση με υποχρέωση ουδετερότητας ως προς την υπηρεσία, σύμφωνα με την παράγραφο 4.</p> <p>4. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο δεύτερο εδάφιο ή στα μέτρα που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της απόφασης για το ραδιοφάσμα (676/2002/ΕΕ) <u>παραγράφου 9γ</u>, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, <u>ει δυνατόν</u>, ότι κάθε τύπος υπηρεσιών ηλεκτρικών επικοινωνιών μπορεί να παρέχεται στις ζώνες ραδιοσυχνοτήτων που είναι ανοικτές στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες <u>σύμφωνα με τους εθνικούς καταλόγους εκχώρησης συχνοτήτων και τον κανονισμό UIT</u>. Τα κράτη μέλη μπορούν, ωστόσο, να προβλέπουν αναλογικούς και αμερόληπτους περιορισμούς για τους παρεχόμενους τύπους υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών.</p> <p>Περιορισμοί που επιβάλλουν την παροχή μιας υπηρεσίας σε συγκριμένη ζώνη αιτιολογούνται με σκοπό να εξασφαλιστεί η κάλυψη στόχου γενικού συμφέροντος σε συμμόρφωση με την κοινοτική νομοθεσία, όπως η ασφάλεια της ζωής, η προαγωγή της κοινωνικής, περιφερειακής ή εδαφικής συνοχής, ή η αποφυγή αναποτελεσματικής χρήσης ραδιοφάσματος, ή, όπως ορίζεται στην εθνική νομοθεσία σε συμμόρφωση με το κοινοτικό δίκαιο, να προαχθεί η πολιτιστική και γλωσσική ποικιλομορφία και η πολυμορφία στα μέσα επικοινωνίας.</p> <p>Περιορισμός που απαγορεύει την παροχή κάθε άλλης υπηρεσίας σε συγκεκριμένη ζώνη μπορεί να προβλέπεται μόνον όπου τούτο αιτιολογείται από την ανάγκη προστασίας υπηρεσιών για την ασφάλεια της ζωής ή τη δημιουργία μιας υπηρεσίας κοινής ωφελείας που ορίζεται από την εθνική νομοθεσία σε συμφωνία με το κοινοτικό δίκαιο, όπως για παράδειγμα η προαγωγή των γλωσσικών και πολιτιστικών διαφορών και η πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης.</p>

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
5. Τα κράτη μέλη επανεξετάζουν τακτικά την αναγκαιότητα των περιορισμών που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4.	5. Τα κράτη μέλη επανεξετάζουν τακτικά την αναγκαιότητα των περιορισμών που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 <u>και μόνον αυτά μπορούν να ορίσουν εξαιρέσεις στους περιορισμούς αυτούς.</u>
6. Οι παράγραφοι 3 και 4 εφαρμόζονται για κατανομή και εκχώρηση ραδιοσυχνοτήτων μετά την 31η Δεκεμβρίου 2009.	6. Οι παράγραφοι 3 και 4 εφαρμόζονται για κατανομή και εκχώρηση ραδιοσυχνοτήτων μετά την 31η Δεκεμβρίου 2009 <u>ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη.</u>

Αιτιολογία

Τα μέτρα και οι διαδικασίες διαχείρισης του φάσματος, όπως ορίζονται στην απόφαση για το ραδιοφάσμα (676/2002/ΕΕ) επιτρέπουν ήδη μια ρεαλιστική και δίκαιη διαχείριση του φάσματος σύμφωνα με την τεχνολογική ουδετερότητα και την ουδετερότητα των υπηρεσιών.

Οι υφιστάμενες συμφωνίες σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών (CEPT) και Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (UIT) πρέπει να τηρούνται. Οι συμφωνίες αυτές επιτρέπουν ήδη σήμερα μια αποτελεσματική χρήση του φάσματος.

Επιτακτική είναι η πρόβλεψη μέτρων για την προστασία και την προώθηση των υπηρεσιών που επιτρέπουν την ανάπτυξη της πολιτιστικής και γλωσσικής πολυμορφίας και της πολυφωνίας των μέσων ενημέρωσης. Μεταξύ άλλων είναι η εξασφάλιση, για τις ραδιοηλεκτρονικές υπηρεσίες καθώς και για τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών που παρέχονται σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, της πρόσβασης στο ραδιοφάσμα.

Τα κράτη μέλη πρέπει να παραμείνουν αρμόδια για τη διαχείριση του φάσματος σε εθνικό επίπεδο και θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να εξασφαλίζεται ένα αρκετά ευρύ τμήμα του φάσματος για τις ραδιοηλεκτρονικές υπηρεσίες προκειμένου να μπορούν να ανταποκρίνονται στην αποστολή τους.

Τροπολογία 4

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 10, προσθήκη του άρθρου 9α

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Άρθρο 9α</p> <p>Επανεξέταση περιορισμών υφισταμένων δικαιωμάτων</p> <p>1. Για πενταετή χρονική περίοδο από την [1^η Ιανουαρίου 2010], τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι κάτοχοι δικαιωμάτων χρήσης ραδιοσυχνοτήτων που έχουν χορηγηθεί πριν από την εν λόγω ημερομηνία να μπορούν να υποβάλουν αίτηση στην αρμόδια εθνική ρυθμιστική αρχή για επανεξέταση των περιορισμών των δικαιωμάτων τους σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφοι 3 και 4.</p> <p>Πριν εκδώσει την απόφασή της, η αρμόδια εθνική ρυθμιστική αρχή γνωστοποιεί στον κάτοχο των δικαιωμάτων την επανεκτίμησή της σχετικά με τους περιορισμούς και του παρέχει εύλογο χρονικό διάστημα ώστε να αποσύρει την αίτησή του.</p> <p>Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων αποσύρει την αίτησή του, το δικαίωμα παραμένει αμετάβλητο έως τη λήξη της ισχύος του ή το αργότερο έως το τέλος της πενταετούς περιόδου.</p>	<p>διαγραφή του άρθρου 9α</p>

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>2. Εφόσον ο αναφερόμενος στην παράγραφο 1 κάτοχος των δικαιωμάτων είναι πάροχος υπηρεσιών περιεχομένου ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών εκπομπών και το δικαίωμα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων έχει χορηγηθεί για την εκπλήρωση ειδικού στόχου γενικού συμφέροντος, η αίτηση επανεξέτασης μπορεί να γίνει μόνο σε σχέση με το μέρος των ραδιοσυχνοτήτων που είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση του εν λόγω στόχου. Το μέρος των ραδιοσυχνοτήτων που καθίσταται περιττό για την εκπλήρωση του εν λόγω στόχου ως αποτέλεσμα του άρθρου 9 παράγραφοι 3 και 4 επανεκχωρείται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 της οδηγίας για την αδειοδότηση.</p> <p>3. Έπειτα από την πενταετή περίοδο της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι το άρθρο 9, παράγραφοι 3 και 4, εφαρμόζεται σε όλες τις εναπομένουσες εκχωρήσεις και κατανομές ραδιοσυχνοτήτων που υφίσταντο κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.</p> <p>4. Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν ενδεδειγμένα μέτρα για την εγγύηση θεμιτού ανταγωνισμού.</p>	

Αιτιολογία

Το παρόν άρθρο δεν συνάδει με την αρχή της επικουρικότητας. Οι κάτοχοι δικαιωμάτων για υπηρεσίες που παρέχονται αποκλειστικά σε ένα κράτος μέλος και διη σε μια περιφέρειά του δεν θα πρέπει να επηρεάζονται από τις αποφάσεις διαχείρισης του φάσματος σε κοινοτικό επίπεδο.

Τροπολογία 5

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 10, προσθήκη του άρθρου 9 β

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Άρθρο 9 β</p> <p>Μεταβίβαση μεμονωμένων δικαιωμάτων χρήσης ραδιοσυχνοτήτων</p> <p>1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι επιχειρήσεις να μπορούν να μεταβιβάζουν ή να χρονομισθώνουν σε άλλες επιχειρήσεις μεμονωμένα δικαιώματα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες όπου αυτό προβλέπεται στα εκτελεστικά μέτρα που έχουν θεσπιστεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 9γ χωρίς προηγούμενη συναίνεση της εθνικής ρυθμιστικής αρχής.</p> <p>Σε άλλες ζώνες, τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να προβλέπουν την δυνατότητα επιχειρήσεων να μεταβιβάζουν ή να χρονομισθώνουν μεμονωμένα δικαιώματα χρήσης ραδιοφάσματος σε άλλες επιχειρήσεις.</p> <p>2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την κοινοποίηση στην εθνική ρυθμιστική αρχή που είναι αρμόδια για εκχώρηση ραδιοφάσματος και τη δημοσίευση της πρόθεσης μιας επιχείρησης να μεταβιβάσει δικαιώματα χρήσης ραδιοφάσματος. Σε περίπτωση που η χρήση ραδιοσυχνοτήτων έχει εναρμονιστεί με εφαρμογή της απόφασης για το ραδιοφάσμα ή άλλων κοινοτικών μέτρων, κάθε τέτοια μεταβίβαση συμμορφώνεται με την εν λόγω εναρμονισμένη χρήση.</p>	<p>διαγραφή του άρθρου 9 β</p>

Αιτιολογία

Δεν υπάρχει πραγματική προστιθέμενη αξία σε σχέση με το σημερινό σύστημα που προβλέπει ήδη τη δυνατότητα μεταβίβασης ή και υπενοίκιασης μεμονωμένων δικαιωμάτων χρήσης του ραδιοφάσματος σε εθελοντική βάση.

Τροπολογία 6

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 10, προσθήκη του άρθρου 9 γ

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p data-bbox="464 692 564 721">Άρθρο 9 γ</p> <p data-bbox="264 761 766 790">Μέτρα εναρμόνισης της διαχείρισης ραδιοσυχνοτήτων</p> <p data-bbox="245 831 785 931">Ως συμβολή στην ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς και αποβλέποντας στην επίτευξη των αρχών του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει κατάλληλα εκτελεστικά μέτρα με σκοπό:</p> <p data-bbox="245 974 785 1529">α) την εναρμόνιση της ταυτοποίησης των ζωνών στις οποίες οι επιχειρήσεις μπορούν να μεταβιβάσουν ή να χρονομετρούν δικαιώματα χρήσης μεταξύ τους</p> <p data-bbox="245 1093 785 1193">β) την εναρμόνιση των όρων που επισυνάπτονται στην χορήγηση των δικαιωμάτων αυτών και των όρων, διαδικασιών, ορίων, περιορισμών, ανακλήσεων και μεταβατικών κανόνων που ισχύουν γι' αυτές τις μεταβιβάσεις ή χρονομετρώσεις</p> <p data-bbox="245 1236 785 1312">γ) την εναρμόνιση των ειδικών μέτρων για την εξασφάλιση θεμιτού ανταγωνισμού σε περίπτωση μεταβίβασης μεμονωμένων δικαιωμάτων</p> <p data-bbox="245 1355 785 1529">δ) την εισαγωγή εξαιρέσης στην αρχή της ουδετερότητας ως προς υπηρεσία ή τεχνολογία, καθώς και την εναρμόνιση του πεδίου εφαρμογής και του χαρακτήρα κάθε εξαιρέσης αυτών των αρχών σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 και 4, εκτός εκείνων που αποβλέπουν να εξασφαλίσουν την προαγωγή πολιτιστικής και γλωσσικής ποικιλομορφίας και πολυφωνίας στα μέσα επικοινωνίας.</p> <p data-bbox="284 1572 785 1823">Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιαστών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωση της, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 3. Για λόγους κατεπείγουσας ανάγκης, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος του άρθρου 22 παράγραφος 4. Κατά την υλοποίηση των διατάξεων της παρούσας παραγράφου, η Επιτροπή μπορεί να επικουρείται από την Αρχή σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού [.../ΕΚ].</p>	<p data-bbox="807 692 1031 721">διαγραφή του άρθρου 9 γ</p>

Αιτιολογία

Η ΕΤΠ εκτιμά ότι είναι εξαιρετικά σημαντική η συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών (CEPT), της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (UIT) και της ECC σε κάθε μέτρο εναρμόνισης των φασμάτων, όπως ισχύει σήμερα.

Τροπολογία 7

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 11 (β), άρθρο 10, νέα διατύπωση της παραγράφου 4

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Τα κράτη μέλη υποστηρίζουν την εναρμόνιση της αριθμοδότησης στην Κοινότητα όπου αυτή προάγει την λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ή υποστηρίζει την ανάπτυξη πανευρωπαϊκών υπηρεσιών. Η Επιτροπή μπορεί να λάβει κατάλληλα τεχνικά εκτελεστικά μέτρα στο θέμα αυτό, τα οποία μπορούν να περιλαμβάνουν την καθιέρωση αρχών τιμολόγησης για συγκεκριμένους αριθμούς ή πεδία αριθμών. Με τα εκτελεστικά μέτρα μπορούν να χορηγούνται στην Αρχή ειδικές αρμοδιότητες κατά την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων.</p> <p>Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 3. Για λόγους κατεπείγουσας ανάγκης, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος του άρθρου 22 παράγραφος 4.</p>	<p>Τα κράτη μέλη υποστηρίζουν την εναρμόνιση της αριθμοδότησης στην Κοινότητα όπου αυτή προάγει την λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ή υποστηρίζει την ανάπτυξη πανευρωπαϊκών υπηρεσιών. Η Επιτροπή μπορεί να λάβει κατάλληλα τεχνικά εκτελεστικά μέτρα στο θέμα αυτό, τα οποία μπορούν να περιλαμβάνουν την καθιέρωση αρχών τιμολόγησης για συγκεκριμένους αριθμούς ή πεδία αριθμών. Με τα εκτελεστικά μέτρα μπορούν να χορηγούνται στην Αρχή ειδικές αρμοδιότητες κατά την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων.</p> <p>Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 3. Για λόγους κατεπείγουσας ανάγκης, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος του άρθρου 22 παράγραφος 4.</p>

Αιτιολογία

Τα κράτη μέλη είναι τα πλέον αρμόδια και ενήμερα για τη λήψη οιουδήποτε επιβεβλημένου τεχνικού μέτρου.

Τροπολογία 8

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 13, νέα διατύπωση του άρθρου 12

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Άρθρο 12</p> <p>Συντοπισμός και μερισμός ευκολιών για παρόχους δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών</p> <p>1. Όταν μια επιχείρηση παροχής δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών έχει το δικαίωμα, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, να εγκαθιστά ευκολίες επί, υπεράνω ή υποκάτω δημόσιου ή ιδιωτικού ακινήτου, ή δύναται να επωφελείται διαδικασίας για την απαλλοτρίωση ή τη χρήση ακινήτου, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι σε θέση να επιβάλουν μερισμό (κοινή χρήση) των ευκολιών ή του ακινήτου αυτού, συμπεριλαμβανομένων εισόδων σε κτίρια, ιστών, κεραιών, αγωγών, φρεατίων και οδικών κυτίων σύνδεσης.</p> <p>2. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τους κατόχους των αναφερόμενων στην παράγραφο 1 δικαιωμάτων το μερισμό χρήσεων ή ακινήτων (συμπεριλαμβανομένου φυσικού συντοπισμού) ή τη λήψη μέτρων διευκόλυνσης του συντονισμού δημόσιων έργων λόγω ανάγκης προστασίας του περιβάλλοντος, της δημόσιας υγείας ή της δημόσιας ασφάλειας, ή της επίτευξης πολεοδομικών ή χωροταξικών στόχων μόνον έπειτα από κατάλληλη περίοδο δημόσιας διαβούλευσης, κατά τη διάρκεια της οποίας παρέχεται σε όλους τους ενδιαφερόμενους η δυνατότητα έκφρασης των απόψεών τους. Οι ρυθμίσεις αυτές για μερισμό ή συντοπισμό μπορούν να περιλαμβάνουν κανόνες για την κατανομή των δαπανών της από κοινού χρήσης ευκολιών ή ακινήτου. Οι ρυθμίσεις αυτές για μερισμό ή συντονισμό μπορούν να περιλαμβάνουν κανόνες για την κατανομή των δαπανών του μερισμού ευκολιών ή ακινήτου.</p>	<p>Άρθρο 12</p> <p>Συντοπισμός και μερισμός ευκολιών για παρόχους δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών</p> <p>1. Όταν μια επιχείρηση παροχής δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών έχει το δικαίωμα, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, να εγκαθιστά ευκολίες επί, υπεράνω ή υποκάτω δημόσιου ή ιδιωτικού ακινήτου, ή δύναται να επωφελείται διαδικασίας για την απαλλοτρίωση ή τη χρήση ακινήτου, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι σε θέση να επιβάλουν μερισμό (κοινή χρήση) των ευκολιών ή του ακινήτου αυτού, συμπεριλαμβανομένων εισόδων σε κτίρια, ιστών, κεραιών, αγωγών, φρεατίων και οδικών κυτίων σύνδεσης, εφόσον τα μέτρα αυτά είναι εφικτά από τεχνική άποψη.</p> <p>2. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τους κατόχους των αναφερόμενων στην παράγραφο 1 δικαιωμάτων το μερισμό χρήσεων ή ακινήτων (συμπεριλαμβανομένου φυσικού συντοπισμού) ή τη λήψη μέτρων διευκόλυνσης του συντονισμού δημόσιων έργων λόγω ανάγκης προστασίας του περιβάλλοντος, της δημόσιας υγείας ή της δημόσιας ασφάλειας, ή της επίτευξης πολεοδομικών ή χωροταξικών στόχων μόνον έπειτα από κατάλληλη περίοδο δημόσιας διαβούλευσης, κατά τη διάρκεια της οποίας παρέχεται σε όλους τους ενδιαφερόμενους η δυνατότητα έκφρασης των απόψεών τους. Οι ρυθμίσεις αυτές για μερισμό ή συντοπισμό μπορούν να περιλαμβάνουν κανόνες για την κατανομή των δαπανών της από κοινού χρήσης ευκολιών ή ακινήτου. Οι ρυθμίσεις αυτές για μερισμό ή συντονισμό μπορούν να περιλαμβάνουν κανόνες για την κατανομή των δαπανών του μερισμού ευκολιών ή ακινήτου.</p>

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
3. Τα μέτρα που λαμβάνονται από εθνική ρυθμιστική αρχή σύμφωνα με την παράγραφο 1 είναι αντικειμενικά, διαφανή και αναλογικά.	3. Τα μέτρα που λαμβάνονται από εθνική ρυθμιστική αρχή σύμφωνα με την παράγραφο 1 είναι αντικειμενικά, διαφανή και αναλογικά <u>και πρέπει να επιτρέπουν ένα καταμερισμό του κόστους σε δίκαιη βάση.</u>

Αιτιολογία

Ο καταμερισμός του κόστους για ανάλογα μέτρα πρέπει να εξασφαλίζεται με δίκαιο τρόπο. Επίσης, τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι εφικτά από τεχνική άποψη και να παρέχουν αληθινό πλεονέκτημα στους καταναλωτές. Π.χ. η κοινή χρήση ενός καλωδίου τηλεδιανομής μεταξύ διαφορετικών χρηστών μειώνει σημαντικά την ποικιλία των διαθέσιμων υπηρεσιών στους καταναλωτές.

Τροπολογία 9

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 16 (γ), άρθρο 15, νέα διατύπωση της παραγράφου 3

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
3. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές, λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη τη σύσταση και τις κατευθυντήριες γραμμές, ορίζουν τις σχετικές αγορές που αντιστοιχούν στις εθνικές συνθήκες, ιδίως τις σχετικές γεωγραφικές αγορές εντός της επικράτειάς τους, σύμφωνα με τις αρχές της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ακολουθούν τη διαδικασία των άρθρων 6 και 7, πριν από τον ορισμό αγορών διαφορετικών από εκείνες που ταυτοποιούνται στη σύσταση.	3. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές, λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη τη σύσταση και τις κατευθυντήριες γραμμές, ορίζουν τις σχετικές αγορές που αντιστοιχούν στις εθνικές ή περιφερειακές συνθήκες, ιδίως τις σχετικές γεωγραφικές αγορές εντός της επικράτειάς τους, σύμφωνα με τις αρχές της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ακολουθούν τη διαδικασία των άρθρων 6 και 7, πριν από τον ορισμό αγορών διαφορετικών από εκείνες που ταυτοποιούνται στη σύσταση.

Αιτιολογία

Θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι περιφερειακές παρά εθνικές διαφορές.

Τροπολογία 10

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 17 (α), άρθρο 16, νέα διατύπωση της παραγράφου 1

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
1. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές διεξάγουν ανάλυση των σχετικών αγορών που απαριθμούνται στη σύσταση, λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η ανάλυση αυτή να διεξάγεται, κατά περίπτωση, σε συνεργασία με τις εθνικές αρχές ανταγωνισμού.	1. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές διεξάγουν ανάλυση των σχετικών αγορών που απαριθμούνται στη σύσταση, λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η ανάλυση αυτή να διεξάγεται, κατά περίπτωση, σε συνεργασία με τις εθνικές αρχές ανταγωνισμού. <u>Οι εν λόγω μελέτες θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις πολιτισμικές ή γλωσσικές και περιφερειακές ή τοπικές διαφορές.</u>

Αιτιολογία

Θα πρέπει να υπάρχει δυνατότητα και πρόβλεψη για την εκπόνηση τοπικών και περιφερειακών μελετών.

Τροπολογία 11

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/21/ΕΚ (οδηγία-πλαίσιο), σημείο 20, νέα διατύπωση του άρθρου 19

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Άρθρο 19</p> <p>Διαδικασίες εναρμόνισης</p> <p>1. Με επιφύλαξη του άρθρου 9 της παρούσας οδηγίας και των άρθρων 6 και 8 της οδηγίας 2002/20/ΕΚ (οδηγία για την αδειοδότηση), εφόσον η Επιτροπή διαπιστώσει ότι η ύπαρξη αποκλίσεων κατά την υλοποίηση, εκ μέρους των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, των ρυθμιστικών καθηκόντων που προσδιορίζονται στην παρούσα οδηγία και στις ειδικές οδηγίες ενδέχεται να αποτελέσει φραγμό στην εσωτερική αγορά, η Επιτροπή, λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη την γνώμη της Αρχής, εάν υπάρχει, μπορεί να εκδώσει σύσταση ή απόφαση για την εναρμονισμένη εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και των ειδικών οδηγιών με σκοπό την προσαρμογή της επίτευξης των στόχων του άρθρου 8.</p> <p>(...)</p>	<p>διαγραφή της νέας διατύπωσης του άρθρου 19</p>

Αιτιολογία

Θα πρέπει να διαγραφεί πλήρως ή τουλάχιστον να υποστεί ουσιαστική αναθεώρηση, διότι η ΕΤΠ κρίνει ότι η Αρχή που αναφέρεται πολλές φορές σε αυτήν την παράγραφο αντικείται στις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας.

Τροπολογία 12

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 2 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/19/ΕΚ (οδηγία για την πρόσβαση), σημείο 9, προσθήκη του άρθρου 13 α

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Άρθρο 13 α</p> <p>Λειτουργικός διαχωρισμός</p> <p>1. Μια εθνική ρυθμιστική αρχή μπορεί, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8, και ιδίως του δευτέρου εδαφίου της παραγράφου 3, να επιβάλει υποχρέωση σε καθετοποιημένες επιχειρήσεις να μεταθέσουν δραστηριότητες που σχετίζονται με την χονδρική παροχή προϊόντων πρόσβασης σε επιχειρησιακή μονάδα που λειτουργεί ανεξάρτητα.</p> <p>(...)</p>	<p>διαγραφή του άρθρου 13 α</p>

Αιτιολογία

Η ΕΤΠ πιστεύει ότι ο ανταγωνισμός που βασίζεται στην υποδομή και την αγορά είναι ο πιο αποτελεσματικός. Ο λειτουργικός διαχωρισμός θα πρέπει, ως εκ τούτου, να επιβάλλεται μόνο ως έσχατο μέτρο στην περίπτωση που οποιοδήποτε άλλο μέτρο ή εμπορική συμφωνία δεν έχουν αποτέλεσμα. Το σημερινό κανονιστικό πλαίσιο επιτρέπει ήδη στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές την επιβολή αυτού του έσχατου μέτρου.

Τροπολογία 13

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 3 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/20/EK (οδηγία για την αδειοδότηση), σημείο 3, νέα διατύπωση του άρθρου 5

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
Άρθρο 5	Άρθρο 5
<p style="text-align: center;">Δικαιώματα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων και αριθμών</p>	<p style="text-align: center;">Δικαιώματα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων και αριθμών</p>
<p>1. Τα κράτη μέλη δεν εξαρτούν την χρήση ραδιοσυχνοτήτων από την χορήγηση μεμονωμένων δικαιωμάτων χρήσης, αλλά περιλαμβάνουν τους όρους χρήσης των εν λόγω ραδιοσυχνοτήτων στην γενική άδεια, εκτός εάν είναι δικαιολογημένη η χορήγηση μεμονωμένων δικαιωμάτων με σκοπό:</p> <p>α) την αποφυγή σοβαρού κινδύνου επιβλαβών παρεμβολών ή</p> <p>β) την εκπλήρωση άλλων στόχων γενικού συμφέροντος.</p> <p>2. Εφόσον είναι απαραίτητη η χορήγηση μεμονωμένων δικαιωμάτων χρήσης ραδιοφάσματος και αριθμών, τα κράτη μέλη χορηγούν τα δικαιώματα αυτά, κατόπιν αιτήματος, σε κάθε επιχείρηση που παρέχει ή χρησιμοποιεί δικτυα ή υπηρεσίες βάσει της γενικής άδειας, με την επιφύλαξη των άρθρων 6, 6α, 7 και του άρθρου 11, παράγραφος 1 στοιχείο γ) της παρούσας οδηγίας και των λοιπών κανόνων που διασφαλίζουν την αποδοτική χρήση των εν λόγω πόρων σύμφωνα με την οδηγία 2002/21/EK (οδηγία πλαίσιο).</p> <p>Με την επιφύλαξη ειδικών κριτηρίων που ορίζονται εκ των προτέρων από τα κράτη μέλη για την χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης ραδιοσυχνοτήτων σε παρόχους υπηρεσιών περιεχομένου ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών εκπομπών αποβλέποντας στην επίτευξη στόχων γενικού συμφέροντος σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, τα εν λόγω δικαιώματα χρήσης χορηγούνται μέσω αντικειμενικών, διαφανών, αμερόληπτων και αναλογικών διαδικασιών, και, στην περίπτωση των ραδιοσυχνοτήτων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 της οδηγίας 2002/21/EK (οδηγία πλαίσιο). Οι διαδικασίες είναι επίσης ανοικτές, εκτός περιπτώσεων όπου η χορήγηση μεμονωμένων δικαιωμάτων χρήσης για ραδιοσυχνότητες στους παρόχους υπηρεσιών περιεχομένου ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών εκπομπών είναι αποδεδειγμένα ουσιαστικής σημασίας για την επίτευξη συγκεκριμένης υποχρέωσης που ορίζεται εκ των προτέρων από τα κράτη μέλη και η οποία είναι απαραίτητη για την επίτευξη στόχου γενικού συμφέροντος σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.</p> <p>Κατά την χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης, τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κατά πόσο τα εν λόγω δικαιώματα μπορούν να μεταβιβαστούν από τον κάτοχο των δικαιωμάτων, καθώς και υπό ποιους όρους. Στην περίπτωση των ραδιοσυχνοτήτων, οι εν λόγω διατάξεις είναι σύμφωνες με το άρθρο 9β της οδηγίας 2002/21/EK (οδηγία πλαίσιο).</p>	<p>1. Τα κράτη μέλη δεν εξαρτούν την χρήση ραδιοσυχνοτήτων από την χορήγηση μεμονωμένων δικαιωμάτων χρήσης, αλλά περιλαμβάνουν τους όρους χρήσης των εν λόγω ραδιοσυχνοτήτων στην γενική άδεια, εκτός εάν είναι δικαιολογημένη η χορήγηση μεμονωμένων δικαιωμάτων με σκοπό:</p> <p>α) την αποφυγή σοβαρού κινδύνου επιβλαβών παρεμβολών ή</p> <p>β) την εκπλήρωση άλλων στόχων γενικού συμφέροντος.</p> <p>2. Εφόσον είναι απαραίτητη η χορήγηση μεμονωμένων δικαιωμάτων χρήσης ραδιοφάσματος και αριθμών, τα κράτη μέλη χορηγούν τα δικαιώματα αυτά, κατόπιν αιτήματος, σε κάθε επιχείρηση που παρέχει ή χρησιμοποιεί δικτυα ή υπηρεσίες βάσει της γενικής άδειας, με την επιφύλαξη των άρθρων 6, 6α 7 και του άρθρου 11, παράγραφος 1 στοιχείο γ) της παρούσας οδηγίας και των λοιπών κανόνων που διασφαλίζουν την αποδοτική χρήση των εν λόγω πόρων σύμφωνα με την οδηγία 2002/21/EK (οδηγία πλαίσιο).</p> <p>Με την επιφύλαξη ειδικών κριτηρίων που ορίζονται εκ των προτέρων από τα κράτη μέλη για την χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης ραδιοσυχνοτήτων σε παρόχους υπηρεσιών περιεχομένου ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών εκπομπών αποβλέποντας στην επίτευξη στόχων γενικού συμφέροντος σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, τα εν λόγω δικαιώματα χρήσης χορηγούνται μέσω αντικειμενικών, διαφανών, αμερόληπτων και αναλογικών διαδικασιών, και, στην περίπτωση των ραδιοσυχνοτήτων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 της οδηγίας 2002/21/EK (οδηγία πλαίσιο). Οι διαδικασίες είναι επίσης ανοικτές, εκτός περιπτώσεων όπου η χορήγηση μεμονωμένων δικαιωμάτων χρήσης για ραδιοσυχνότητες στους παρόχους υπηρεσιών περιεχομένου ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών εκπομπών είναι αποδεδειγμένα ουσιαστικής σημασίας για την επίτευξη συγκεκριμένης υποχρέωσης που ορίζεται εκ των προτέρων από τα κράτη μέλη και η οποία είναι απαραίτητη για την επίτευξη στόχου γενικού συμφέροντος σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.</p> <p>Κατά την χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης, τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κατά πόσο τα εν λόγω δικαιώματα μπορούν να μεταβιβαστούν από τον κάτοχο των δικαιωμάτων, καθώς και υπό ποιους όρους. Στην περίπτωση των ραδιοσυχνοτήτων, οι εν λόγω διατάξεις είναι σύμφωνες με το άρθρο 9β της οδηγίας 2002/21/EK (οδηγία πλαίσιο).</p>

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Σε περίπτωση που κράτη μέλη χορηγούν δικαιώματα χρήσης για περιορισμένη χρονική περίοδο, η διάρκεια είναι κατάλληλη για την σχετική υπηρεσία ενόψει του επιδιωκόμενου και εκ των προτέρων καθορισμένου στόχου.</p> <p>Κάθε μεμονωμένο δικαίωμα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων που χορηγείται για δέκα χρόνια ή περισσότερο και που δεν μπορεί να μεταβιβαστεί ή να χρονομοσθωθεί μεταξύ επιχειρήσεων όπως επιτρέπεται από το άρθρο 9β της οδηγίας πλαίσιο, υπάγεται ανά πενταετία και για πρώτη φορά πέντε έτη ύστερα από την χορήγησή του, σε ανασκόπηση υπό το φως των κριτηρίων της παραγράφου 1. Εάν τα κριτήρια για χορήγηση μεμονωμένων δικαιωμάτων χρήσης δεν ισχύουν πλέον, το μεμονωμένο δικαίωμα χρήσης μεταβάλλεται σε γενική άδεια για χρήση ραδιοσυχνοτήτων, υποκείμενη σε προηγούμενη ειδοποίηση το πολύ πέντε έτη από την ολοκλήρωση της ανασκόπησης, ή καθίσταται ελεύθερα μεταβιβάσιμο ή χρονομοσθώσιμο μεταξύ των επιχειρήσεων.</p> <p>3. Οι αποφάσεις για τα δικαιώματα χρήσης λαμβάνονται, ανακοινώνονται και δημοσιοποιούνται, το συντομότερο δυνατό, μετά την παραλαβή της πλήρους αίτησης από την εθνική ρυθμιστική αρχή, εντός τριών εβδομάδων στην περίπτωση αριθμών που έχουν χορηγηθεί για συγκεκριμένους σκοπούς στο πλαίσιο του εθνικού σχεδίου αριθμοδότησης και εντός έξι εβδομάδων στην περίπτωση ραδιοσυχνοτήτων που έχουν κατανεμηθεί για ηλεκτρονικές επικοινωνίες, στο πλαίσιο του εθνικού προγράμματος συχνοτήτων. Η εν λόγω τελευταία προθεσμία ισχύει με την επιφύλαξη ισχυουσών διεθνών συμφωνιών που αφορούν τη χρήση ραδιοσυχνοτήτων ή τροχιακών θέσεων.</p> <p>4. Όταν αποφασίζεται, έπειτα από διαβούλευση με τους ενδιαφερομένους, σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 2002/21/ΕΚ (οδηγία πλαίσιο), ότι τα δικαιώματα χρήσης αριθμών εξαιρετικής οικονομικής αξίας πρέπει να χορηγούνται με διαδικασίες ανταγωνιστικής ή συγκριτικής επιλογής, τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν την μέγιστη χρονική περίοδο των τριών εβδομάδων κατά τρεις εβδομάδες το πολύ.</p> <p>Για τις διαδικασίες ανταγωνιστικής ή συγκριτικής επιλογής ραδιοφάσματος εφαρμόζεται το άρθρο 7.</p> <p>5. Τα κράτη μέλη δεν περιορίζουν τον αριθμό των προς χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης, εκτός εάν τούτο είναι απαραίτητο για τη εξασφάλιση αποδοτικής χρήσης των ραδιοσυχνοτήτων σύμφωνα με το άρθρο 7.</p> <p>6. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές εξασφαλίζουν αποδοτική και αποτελεσματική χρήση των ραδιοσυχνοτήτων σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/21/ΕΚ (οδηγία πλαίσιο). Εξασφαλίζουν επίσης ότι δεν στρεβλώνεται ο ανταγωνισμός ως αποτέλεσμα οποιασδήποτε μεταβίβασης ή συσσώρευσης δικαιωμάτων χρήσης ραδιοσυχνοτήτων. Για τους σκοπούς αυτούς τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα όπως περιορισμό, κατάργηση ή υποχρέωση πώλησης ενός δικαιώματος χρήσης ραδιοσυχνοτήτων.</p>	<p>Σε περίπτωση που κράτη μέλη χορηγούν δικαιώματα χρήσης για περιορισμένη χρονική περίοδο, η διάρκεια είναι κατάλληλη για την σχετική υπηρεσία ενόψει του επιδιωκόμενου και εκ των προτέρων καθορισμένου στόχου.</p> <p>Κάθε μεμονωμένο δικαίωμα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων που χορηγείται για δέκα χρόνια ή περισσότερο και που δεν μπορεί να μεταβιβαστεί ή να χρονομοσθωθεί μεταξύ επιχειρήσεων όπως επιτρέπεται από το άρθρο 9β της οδηγίας πλαίσιο, υπάγεται ανά πενταετία και για πρώτη φορά πέντε έτη ύστερα από την χορήγησή του, σε ανασκόπηση υπό το φως των κριτηρίων της παραγράφου 1. Εάν τα κριτήρια για χορήγηση μεμονωμένων δικαιωμάτων χρήσης δεν ισχύουν πλέον, το μεμονωμένο δικαίωμα χρήσης μεταβάλλεται σε γενική άδεια για χρήση ραδιοσυχνοτήτων, υποκείμενη σε προηγούμενη ειδοποίηση το πολύ πέντε έτη από την ολοκλήρωση της ανασκόπησης, ή καθίσταται ελεύθερα μεταβιβάσιμο ή χρονομοσθώσιμο μεταξύ των επιχειρήσεων.</p> <p>3. Οι αποφάσεις για τα δικαιώματα χρήσης λαμβάνονται, ανακοινώνονται και δημοσιοποιούνται, το συντομότερο δυνατό, μετά την παραλαβή της πλήρους αίτησης από την εθνική ρυθμιστική αρχή, εντός τριών εβδομάδων στην περίπτωση αριθμών που έχουν χορηγηθεί για συγκεκριμένους σκοπούς στο πλαίσιο του εθνικού σχεδίου αριθμοδότησης και εντός έξι εβδομάδων στην περίπτωση ραδιοσυχνοτήτων που έχουν κατανεμηθεί για ηλεκτρονικές επικοινωνίες, στο πλαίσιο του εθνικού προγράμματος συχνοτήτων. Η εν λόγω τελευταία προθεσμία ισχύει με την επιφύλαξη ισχυουσών διεθνών συμφωνιών που αφορούν τη χρήση ραδιοσυχνοτήτων ή τροχιακών θέσεων.</p> <p>4. Όταν αποφασίζεται, έπειτα από διαβούλευση με τους ενδιαφερομένους, σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 2002/21/ΕΚ (οδηγία πλαίσιο), ότι τα δικαιώματα χρήσης αριθμών εξαιρετικής οικονομικής αξίας πρέπει να χορηγούνται με διαδικασίες ανταγωνιστικής ή συγκριτικής επιλογής, τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν την μέγιστη χρονική περίοδο των τριών εβδομάδων κατά τρεις εβδομάδες το πολύ.</p> <p>Για τις διαδικασίες ανταγωνιστικής ή συγκριτικής επιλογής ραδιοφάσματος εφαρμόζεται το άρθρο 7.</p> <p>5. Τα κράτη μέλη δεν περιορίζουν τον αριθμό των προς χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης, εκτός εάν τούτο είναι απαραίτητο για τη εξασφάλιση αποδοτικής χρήσης των ραδιοσυχνοτήτων σύμφωνα με το άρθρο 7.</p> <p>6. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές εξασφαλίζουν αποδοτική και αποτελεσματική χρήση των ραδιοσυχνοτήτων σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/21/ΕΚ (οδηγία πλαίσιο). Εξασφαλίζουν επίσης ότι δεν στρεβλώνεται ο ανταγωνισμός ως αποτέλεσμα οποιασδήποτε μεταβίβασης ή συσσώρευσης δικαιωμάτων χρήσης ραδιοσυχνοτήτων. Για τους σκοπούς αυτούς τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα όπως περιορισμό, κατάργηση ή υποχρέωση πώλησης ενός δικαιώματος χρήσης ραδιοσυχνοτήτων.</p>

Αιτιολογία

Το σημερινό σύστημα που ορίζει κανόνες μαζί με γενικές αδειοδοτήσεις καθώς και υποχρεώσεις που συνδέονται με τις μεμονωμένες άδειες φαίνεται να λειτουργεί καλά. Οι νέες προτάσεις φαίνονται σχετικά σύνθετες και προκαλούν σύγχυση.

Τροπολογία 14

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 3 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/20/EK (οδηγία για την αδειοδότηση), σημείο 5, προσθήκη του άρθρου 6 β

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΠΠ
Άρθρο 6 β	Άρθρο 6 β
Κοινή διαδικασία επιλογής για χορήγηση δικαιωμάτων	Κοινή διαδικασία επιλογής για χορήγηση δικαιωμάτων
<p>1. Το τεχνικό μέτρο εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 6α παράγραφος 1 στοιχείο στ) μπορεί να προβλέπει την διατύπωση προτάσεων από την Αρχή για την επιλογή επιχειρήσεων στις οποίες πρόκειται να χορηγηθούν μεμονωμένα δικαιώματα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων ή αριθμών, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού [.../ΕΚ].</p> <p>Στις περιπτώσεις αυτές στο μέτρο καθορίζεται η χρονική περίοδος εντός της οποίας η Αρχή ολοκληρώνει την επιλογή, την διαδικασία, τους εφαρμοστέους κανόνες και όρους για την επιλογή, καθώς και λεπτομέρειες σχετικά με ενδεχόμενες επιβαρύνσεις και τέλη που θα επιβληθούν στους κατόχους δικαιωμάτων χρήσης ραδιοσυχνοτήτων ή/και αριθμών, με σκοπό την εξασφάλιση βέλτιστης χρήσης πόρων ραδιοφάσματος ή αριθμοδότησης. Η διαδικασία επιλογής είναι ανοικτή, διαφανής, αμερόληπτη και αντικειμενική.</p> <p>2. Λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη την γνώμη της Αρχής, η Επιτροπή θεσπίζει μέτρο για την επιλογή των επιχειρήσεων στις οποίες χορηγούνται μεμονωμένα δικαιώματα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων ή αριθμών. Στο μέτρο προσδιορίζεται το χρονικό περιθώριο εντός του οποίου χορηγούνται τα εν λόγω δικαιώματα χρήσης από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές. Η Επιτροπή αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14α παράγραφος 2.</p>	<p>1. <u>Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών σχετικά με την προαγωγή της πολιτιστικής πολιτικής και της πολιτικής των μέσων ενημέρωσης, των πολιτισμικών και γλωσσικών διαφορών καθώς και της πολυφωνίας των μέσων ενημέρωσης, το τεχνικό μέτρο εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 6α παράγραφος 1 στοιχείο στ) μπορεί να προβλέπει την διατύπωση προτάσεων από την Αρχή τον οργανισμό ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών την ομάδα ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών για την επιλογή επιχειρήσεων, οι οποίες παρέχουν πανευρωπαϊκές υπηρεσίες ή υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών και στις οποίες πρόκειται να χορηγηθούν μεμονωμένα δικαιώματα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων ή αριθμών, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού [.../ΕΚ].</u></p> <p>Στις περιπτώσεις αυτές στο μέτρο καθορίζεται η χρονική περίοδος εντός της οποίας <u>η Αρχή ή ομάδα ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών</u> ο οργανισμός ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών ολοκληρώνει την επιλογή, την διαδικασία, τους εφαρμοστέους κανόνες και όρους για την επιλογή, καθώς και λεπτομέρειες σχετικά με ενδεχόμενες επιβαρύνσεις και τέλη που θα επιβληθούν στους κατόχους δικαιωμάτων χρήσης ραδιοσυχνοτήτων ή/και αριθμών, με σκοπό την εξασφάλιση βέλτιστης χρήσης πόρων ραδιοφάσματος ή αριθμοδότησης. Η διαδικασία επιλογής είναι ανοικτή, διαφανής, αμερόληπτη και αντικειμενική.</p> <p>2. <u>Λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη την γνώμη, του οργανισμού ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών η</u> Λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη την γνώμη της Αρχής, η Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρο για την επιλογή των επιχειρήσεων, οι οποίες παρέχουν πανευρωπαϊκές υπηρεσίες ή υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών και στις οποίες χορηγούνται μεμονωμένα δικαιώματα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων ή αριθμών. Στο μέτρο προσδιορίζεται το χρονικό περιθώριο εντός του οποίου χορηγούνται τα εν λόγω δικαιώματα χρήσης από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές. Η Επιτροπή αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14α παράγραφος 2.</p>

Αιτιολογία

Τα κράτη μέλη πρέπει να παραμείνουν τα μόνα αρμόδια όσον αφορά την πολιτιστική πολιτική και την πολιτική των μέσων ενημέρωσης και ιδίως για τον καθορισμό του φάσματος συχνοτήτων για ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες και των μεμονωμένων αδειών που χορηγούνται στους παροχείς αυτών των υπηρεσιών.

Όσον αφορά τη διαγραφή της αναφοράς στην Αρχή που προτείνεται από την Επιτροπή στην πρόταση κανονισμού COM(2007) 699 τελικό — 2007/0249 (COD), βλέπε τροπολογία 20 κατωτέρω.

Τροπολογία 15

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Άρθρο 3 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/20/ΕΚ (οδηγία για την αδειοδότηση), σημείο 7, διαγραφή του άρθρου 8

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
(7) Διαγράφεται το άρθρο 8.	(7) Διαγράφεται το άρθρο 8.

Αιτιολογία

Το άρθρο 8 της υπάρχουσας οδηγίας, το οποίο αναφέρεται στις ισχύουσες διεθνείς συμφωνίες, δεν πρέπει να διαγραφεί αλλά να παραμείνει αμετάβλητο στο σύνολό του.

Τροπολογία 16

«Οδηγία για τη βελτίωση της νομοθεσίας», Παράρτημα II, Προσθήκη του Παραρτήματος II στην οδηγία 2002/20/ΕΚ (οδηγία για την αδειοδότηση)

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
Όροι που μπορούν να εναρμονιστούν σύμφωνα με το στοιχείο (δ) της παραγράφου 1 του άρθρου 6	Διαγραφή του Παραρτήματος II.
(1) Όροι που συνοδεύουν δικαιώματα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων	
α) η διάρκεια των δικαιωμάτων χρήσης των ραδιοσυχνοτήτων	
β) το χωρικό πεδίο εφαρμογής των δικαιωμάτων	
γ) η δυνατότητα μεταφοράς δικαιώματος σε άλλους χρήστες των ραδιοσυχνοτήτων, καθώς και οι σχετικοί όροι και διαδικασίες	
δ) η μέθοδος καθορισμού τελών χρήσης για το δικαίωμα χρήσης των ραδιοσυχνοτήτων	
ε) ο αριθμός δικαιωμάτων χρήσης που χορηγούνται σε κάθε επιχείρηση	
στ) όροι που απαριθμούνται στο μέρος Β του παραρτήματος I.	
(...)	

Αιτιολογία

Το παράρτημα αυτό περιορίζει σημαντικά τις εξουσίες των κρατών μελών στον τομέα της διαχείρισης του φάσματος και αγνοεί το νομικό πλαίσιο σε διεθνές επίπεδο (Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών), το οποίο ισχύει σήμερα.

Τροπολογία 17

«Οδηγία για τους πολίτες», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/22/EK (οδηγία καθολικής υπηρεσίας), σημείο 7, άρθρο 9, νέα διατύπωση των παραγράφων 2 και 3

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>2. Υπό το πρίσμα των εθνικών συνθηκών, τα κράτη μέλη μπορούν να υποχρεώνουν αυτές τις καθορισμένες επιχειρήσεις να παρέχουν στους καταναλωτές τιμολογιακές επιλογές ή τιμολογιακά πακέτα που διαφέρουν από τις επιλογές ή τα πακέτα που παρέχονται στο πλαίσιο των κανονικών εμπορικών συνθηκών, προκειμένου ιδίως να εξασφαλίζεται ότι τα άτομα με χαμηλό εισόδημα ή με ειδικές κοινωνικές ανάγκες δεν αποκλείονται από την πρόσβαση στο δίκτυο που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ή τη χρήση αυτής της πρόσβασης, ή των υπηρεσιών που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 και στα άρθρα 5, 6 και 7 ως υπηρεσίες που εμπίπτουν στις υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας και παρέχονται από καθορισμένες επιχειρήσεις.</p> <p>3. Εκτός από τις διατάξεις για την υποχρέωση των καθορισμένων επιχειρήσεων να παρέχουν ειδικές τιμολογιακές επιλογές ή να συμμορφώνονται με ανώτατα όρια τιμών ή με γεωγραφικούς μέσους όρους ή άλλα παρόμοια συστήματα, τα κράτη μέλη μπορούν να εξασφαλίζουν ότι παρέχεται στήριξη στους καταναλωτές που έχουν χαρακτηριστεί ως έχοντες χαμηλό εισόδημα, αναπηρία ή ειδικές κοινωνικές ανάγκες.</p>	<p>2. Υπό το πρίσμα των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών συνθηκών, τα κράτη μέλη μπορούν να υποχρεώνουν αυτές τις καθορισμένες επιχειρήσεις να παρέχουν στους καταναλωτές τιμολογιακές επιλογές ή τιμολογιακά πακέτα που διαφέρουν από τις επιλογές ή τα πακέτα που παρέχονται στο πλαίσιο των κανονικών εμπορικών συνθηκών, προκειμένου ιδίως να εξασφαλίζεται ότι τα άτομα με χαμηλό εισόδημα ή με ειδικές κοινωνικές ανάγκες δεν αποκλείονται από την πρόσβαση στο δίκτυο που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ή τη χρήση αυτής της πρόσβασης, ή των υπηρεσιών που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 και στα άρθρα 5, 6 και 7 ως υπηρεσίες που εμπίπτουν στις υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας και παρέχονται από καθορισμένες επιχειρήσεις.</p> <p>3. Εκτός από τις διατάξεις για την υποχρέωση των καθορισμένων επιχειρήσεων να παρέχουν ειδικές τιμολογιακές επιλογές ή να συμμορφώνονται με ανώτατα όρια τιμών ή με γεωγραφικούς μέσους όρους ή άλλα παρόμοια συστήματα, τα κράτη μέλη μπορούν να εξασφαλίζουν ότι παρέχεται στήριξη στους καταναλωτές που έχουν χαρακτηριστεί ως έχοντες χαμηλό εισόδημα, αναπηρία ή ειδικές κοινωνικές ανάγκες <u>ιδίως σε γεωγραφικές περιοχές με δύσκολη πρόσβαση.</u></p>

Αιτιολογία

Η ΕΤΠ επιθυμεί να επιστήσει την προσοχή στις ανάγκες των καταναλωτών σε αραιοκατοικημένες ή αγροτικές περιοχές.

Τροπολογία 18

«Οδηγία για τους πολίτες», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/22/EK (οδηγία καθολικής υπηρεσίας), σημείο 16, νέα διατύπωση του άρθρου 26

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>Άρθρο 26</p> <p>Υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης και ενιαίος ευρωπαϊκός αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης</p> <p>1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι εκτός από κάθε άλλο εθνικό αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης που ορίστηκε από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, όλοι οι τελικοί χρήστες των υπηρεσιών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων των χρηστών των κοινόχρηστων τηλεφώνων, έχουν τη δυνατότητα να καλούν τις υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης ατελώς και χωρίς χρήση οιοδήποτε μέσου πληρωμής, χρησιμοποιώντας τον ενιαίο ευρωπαϊκό αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης «112».</p> <p>2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις παροχής υπηρεσίας για εξερχόμενες εθνικές ή/και διεθνείς κλήσεις μέσω αριθμού ή αριθμών που υπάρχουν σε εθνικό ή διεθνές σχέδιο τηλεφωνικής αριθμοδότησης παρέχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης.</p> <p>(...)</p>	<p>Άρθρο 26</p> <p>Υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης και ενιαίος ευρωπαϊκός αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης</p> <p>1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι εκτός από κάθε άλλο εθνικό αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης που ορίστηκε από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, όλοι οι τελικοί χρήστες των υπηρεσιών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων των χρηστών των κοινόχρηστων τηλεφώνων, έχουν τη δυνατότητα να καλούν τις υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης ατελώς και χωρίς χρήση οιοδήποτε μέσου πληρωμής, χρησιμοποιώντας τον ενιαίο ευρωπαϊκό αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης «112».</p> <p>2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι <u>εθνικές ή πανευρωπαϊκές</u> επιχειρήσεις παροχής υπηρεσίας για εξερχόμενες εθνικές ή/και διεθνείς κλήσεις μέσω αριθμού ή αριθμών που υπάρχουν σε εθνικό ή διεθνές σχέδιο τηλεφωνικής αριθμοδότησης παρέχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης.</p> <p>(...)</p>

Αιτιολογία

Αυτή η παράγραφος επιβάλλει σημαντικούς τεχνικούς περιορισμούς και συνεπώς σημαντικές επενδύσεις, στις οποίες οι παροχές τοπικής ή περιφερειακής κλίμακας δεν θα είναι σε θέση να ανταποκριθούν.

Τροπολογία 19

«Οδηγία για τους πολίτες», Άρθρο 1 Τροποποιήσεις στην οδηγία 2002/22/EK (οδηγία καθολικής υπηρεσίας), σημείο 19, άρθρο 31, νέα διατύπωση της παραγράφου 1

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>1. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν εύλογες υποχρεώσεις «μεταφοράς σήματος» για τη μετάδοση εκπομπών συγκεκριμένων ραδιοτηλεοπτικών καναλιών καθώς και υπηρεσιών προσβασιμότητας σε επιχειρήσεις υπό τη δικαιοδοσία τους, οι οποίες παρέχουν δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών που χρησιμοποιούνται για τη διάδοση ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών εκπομπών στο κοινό, όταν σημαντικός αριθμός τελικών χρηστών των δικτύων αυτών τα χρησιμοποιεί ως το κύριο μέσο λήψης ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών. Οι εν λόγω υποχρεώσεις επιβάλλονται μόνο όταν είναι αναγκαίες για την επίτευξη των στόχων γενικού συμφέροντος όπως ορίστηκαν σαφώς και ειδικώς από κάθε κράτος μέλος στην οικεία εθνική νομοθεσία, και πρέπει είναι αναλογικές και διαφανείς.</p> <p>Οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο επανεξετάζονται από τα κράτη μέλη το αργότερο εντός ενός έτους <από την προθεσμία εφαρμογής της τροποποιητικής πράξης>, εκτός εάν τα κράτη μέλη έχουν διεξάγει την εν λόγω επανεξέταση εντός των δύο προηγούμενων ετών.</p> <p>Τα κράτη μέλη επανεξετάζουν τις υποχρεώσεις «μεταφοράς σήματος» τουλάχιστον κάθε τριετία.</p>	<p>1. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν εύλογες υποχρεώσεις «μεταφοράς σήματος» για τη μετάδοση εκπομπών συγκεκριμένων ραδιοφωνικών ραδιοτηλεοπτικών καναλιών και υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσω ενημέρωσης καθώς και τυχόν συμπληρωματικών υπηρεσιών και υπηρεσιών προσβασιμότητας σε επιχειρήσεις υπό τη δικαιοδοσία τους, οι οποίες παρέχουν δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών που χρησιμοποιούνται για τη διάδοση ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών εκπομπών στο κοινό, όταν σημαντικός αριθμός τελικών χρηστών των δικτύων αυτών τα χρησιμοποιεί ως το κύριο μέσο λήψης ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών. Οι εν λόγω υποχρεώσεις επιβάλλονται μόνο όταν είναι αναγκαίες για την επίτευξη των στόχων γενικού συμφέροντος όπως ορίστηκαν σαφώς και ειδικώς από κάθε κράτος μέλος στην οικεία εθνική νομοθεσία, και πρέπει είναι αναλογικές και διαφανείς.</p> <p>Οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο επανεξετάζονται από τα κράτη μέλη το αργότερο εντός ενός έτους <από την προθεσμία εφαρμογής της τροποποιητικής πράξης>, εκτός εάν τα κράτη μέλη έχουν διεξάγει την εν λόγω επανεξέταση εντός των δύο προηγούμενων ετών.</p> <p>Τα κράτη μέλη επανεξετάζουν τις υποχρεώσεις «μεταφοράς σήματος» τουλάχιστον κάθε τριετία τακτικά.</p>

Αιτιολογία

Οι κανόνες «μεταφοράς σήματος» πρέπει να επεκταθούν σε πρόσθετες υπηρεσίες που συνδέονται με τις ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες, π.χ. το πρόγραμμα των εκπομπών, οι υπηρεσίες του συστήματος ραδιοφωνικών δεδομένων και οι οδικές πληροφορίες.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Αγορά Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
<p>COM(2007) 699 τελικό — 2007/0249 (COD)</p>	<p>Η ΕΤΠ τάσσεται υπέρ της δημιουργίας οργανισμού ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών. Η ΕΤΠ ζητεί από την Επιτροπή να επεξεργασθεί τα του εν λόγω οργανισμού ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και να τροποποιήσει αναλόγως την πρόταση σχετικά με την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Αγορά Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών. Οφείλει να λάβει υπόψη ότι:</p> <p>Η ΕΤΠ ζητεί να διασφαλιστεί ότι ο εν λόγω οργανισμός θα διαθέτει την προστιθέμενη αξία του να συμβάλει στην αποτελεσματικότητα του ρυθμιστικού συστήματος, δεδομένου ότι, αντίθετα με όσα ισχύουν σήμερα όσον αφορά την Ομάδα ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών, η Επιτροπή θα είναι ρητώς υποχρεωμένη να ζητεί τη γνώμη του οργανισμού ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και να την λαμβάνει σοβαρά υπόψη.</p> <p>Ο Οργανισμός ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών θα εξακολουθήσει να απαρτίζεται από εκπροσώπους των εθνικών ρυθμιστικών αρχών κάθε κράτους μέλους (όπως ισχύει σήμερα για την Ομάδα ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών) ενώ οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές των τρίτων χωρών θα έχουν το καθεστώς του παρατηρητή (όπως ισχύει σήμερα για την Ομάδα ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών).</p>

Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
	<p>Ο Οργανισμός ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών θα είναι πλήρως υπόλογος και διαφανής έναντι των αρμόδιων οργάνων της ΕΕ. Ο Πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου και ο γενικός διευθυντής λογοδοτούν στο Κοινοβούλιο και τις αρμόδιες επιτροπές του. Προκειμένου δε να διασφαλισθεί η διαφάνεια, όλα τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου και ο Γενικός Διευθυντής υποβάλλουν ετήσια δήλωση ενδιαφέροντος.</p>

Αιτιολογία

Το κείμενο της Επιτροπής προβλέπει την αντικατάσταση της υπάρχουσας ομάδας ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών (GRE) από μία νέα αρχή, η οποία αναγνωρίζεται ως «οργανισμός» από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και έχει νομική προσωπικότητα. Η αποστολή του εν λόγω οργάνου θα είναι κυρίως η παροχή βοήθειας στην Επιτροπή και στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές για τη εκτέλεση της αποστολής τους μέσω γνωμοδοτήσεων εμπειρογνομημένων και του καθορισμού κατευθυντήριων γραμμών, κατά κανόνα στο πλαίσιο ορισμού και ανάλυσης των εθνικών αγορών και των μέτρων ex ante προς λήψη. Η αρχή αυτή θα έχει επίσης ένα σημαντικό ρόλο υποστήριξης της Επιτροπής για την κατάρτιση και υλοποίηση της πολιτικής διαχείρισης του φάσματος εντός της ΕΕ. Οι αποφάσεις αυτής της αρχής θα λαμβάνονται με απλή πλειοψηφία. Αυτή η θεσμική μεταρρύθμιση θα συντελεστεί ταυτόχρονα με μια ουσιαστική μεταβίβαση αρμοδιοτήτων από κάθε κράτος μέλος στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε επίπεδο ρύθμισης των αγορών, οδηγώντας σε προφανή έλλειψη ισορροπίας στην κατανομή των εξουσιών μεταξύ των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και της αντίστοιχης ευρωπαϊκής αρχής. Αυτό το μοντέλο αποσκοπεί στη θέσπιση ενός «ενιαίου ευρωπαϊκού ρυθμιστή» κατά το πρότυπο της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (FCC) στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Η δημιουργία οργανισμού ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, βάσει του άρθρου 95 της Συνθήκης ΕΚ, θα καθιστούσε εδραία στο ευρωπαϊκό δίκαιο τη σημερινή ομάδα ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών, με τη μορφή συμβουλευτικού φορέα, βάσει των αρμοδιοτήτων και των ευθυνών που ορίζονται ρητώς από έναν κανονισμό. Έτσι, το σώμα ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (ERG) θα διαθέτει μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και νομιμότητα από ό,τι διαθέτει σήμερα η ομάδα ERG. Η θέση της θα εδραιωνόταν και ισχυροποιείτο βάσει σαφώς καθορισμένων αρμοδιοτήτων και ευθυνών στο πλαίσιο κανονισμού, ενώ παράλληλα θα μπορούσε να διατηρεί τα οφέλη που συνεπάγεται η λειτουργία του ως αποτελεσματικού δικτύου συνεργασίας των εθνικών ρυθμιστικών αρχών (EPA). Συμβουλευτικά σώματα έχουν δημιουργηθεί ή αναγνωρισθεί βάσει κανονισμού και κατά το παρελθόν. Επί παραδείγματι, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) 1/2003 συστάθηκε συμβουλευτική επιτροπή εθνικών αρχών ανταγωνισμού και πιο πρόσφατα το ΕΚ εξέτασε σε πρώτη ανάγνωση έναν κανονισμό για την αναγνώριση συντονιστικού σώματος των εθνικών οργανισμών διαπίστευσης [COD 2007/0029]. Ο οργανισμός ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών θα λειτουργεί ως ανεξάρτητο συμβουλευτικό όργανο εμπειρογνομοσύνης της Επιτροπής, θα διατηρεί δε την ανεξαρτησία του έναντι των διαφόρων ευρωπαϊκών κυβερνήσεων. Για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας του, θα πρέπει να προβλέπεται από τον οικείο κανονισμό ότι οι EPA χρηματοδοτούνται καταλλήλως από τα κράτη μέλη, χωρίς να υποβάλλονται σε πολιτικές πιέσεις.

Κρίνεται εξίσου σκόπιμη η τροποποίηση της «οδηγίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας» (COM(2007) 697 τελικό — 2007/0247 (COD)) και της «οδηγίας για τους πολίτες» (COM(2007) 698 τελικό — 2007/0248 (COD))) κατά τρόπον ώστε κάθε αναφορά στην Αρχή που προτείνεται από την Επιτροπή να αντικατασταθεί με τις λέξεις: Οργανισμός ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2008.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «Σχέδιο δράσης για την εκπαίδευση ενηλίκων — Ποτέ δεν είναι αργά για μάθηση»

(2008/C 257/11)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

- υπενθυμίζει ότι σε πολλά κράτη μέλη το τοπικό και περιφερειακό επίπεδο είναι αρμόδια για την εκπαίδευση των ενηλίκων και ότι οι αποφάσεις για την εκπαίδευση και κατάρτιση λαμβάνονται και εφαρμόζονται σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο. Κατά συνέπεια, οι δράσεις που προτείνονται στο σχέδιο δράσης πρέπει, επίσης, να υλοποιούνται, όποτε τούτο είναι δυνατόν, σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο
- σημειώνει ότι εκπαίδευση των ενηλίκων, ιδιαίτερος, συμβάλλει ουσιαστικά στην απασχολησιμότητα, την κινητικότητα, και την κοινωνική ένταξη μέσω της απόκτησης περισσότερων βασικών δεξιοτήτων από όλους
- αναγνωρίζει ότι τα οφέλη, η επιβεβαίωση, και η απελευθέρωση των δυνατοτήτων κάθε ενήλικου για μάθηση προσφέρουν σημαντική «προστιθέμενη αξία» σε πολλές άλλες πτυχές της κοινωνικής, επαγγελματικής, πολιτικής, πολιτιστικής και οικονομικής ζωής του κάθε συμμετέχοντα. Τα προγράμματα για την εκπαίδευση των ενηλίκων που βασίζονται σε εταιρικές αρχές και διαδικασίες αποτελούν σημαντική πηγή για την ενδυνάμωση του ατόμου και της κοινωνίας
- υποστηρίζει και θα συμβάλει ενεργώς στην αναζήτηση και διασφάλιση των απαραίτητων οικονομικών, ανθρωπίνων, διοικητικών και άλλων πόρων για την πραγματοποίηση του ιδανικού της αυξημένης και βαθύτερης συμμετοχής των ευρωπαίων πολιτών στην εκπαίδευση των ενηλίκων
- επιθυμεί να διασφαλιστεί ότι όσοι παρέχουν εκπαίδευση σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο καθώς και οι ενδιαφερόμενοι εμπλέκονται ως εταίροι σε όλα τα στάδια, και ιδιαίτερα στην ανάπτυξη πολιτικής, στις δομές διακυβέρνησης και στα συστήματα παροχής
- εκφράζει τη λύπη της διότι παρόλο που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ζητά να διασφαλιστούν επαρκή επίπεδα επενδύσεων και καλύτερη παρακολούθηση του τομέα εκπαίδευσης ενηλίκων, τόσο ο δημόσιος όσο και ο ιδιωτικός τομέας παρέχουν σήμερα ανεπαρκή χρηματοδότηση στον τομέα.

Εισηγήτρια: κα. Mary SHIELDS (IE/UEN-AE), μέλος του δημοτικού συμβουλίου Cork

Έγγραφο αναφοράς

Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών *Σχέδιο δράσης για την εκπαίδευση ενηλίκων — Ποτέ δεν είναι αργά για μάθηση*

COM(2007) 558 τελικό

ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. επιδοκιμάζει την ευρεία έννοια και τη διαδικασία της εκπαίδευσης των ενηλίκων στην ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα «Σχέδιο δράσης για την εκπαίδευση ενηλίκων — Ποτέ δεν είναι αργά για μάθηση» και προσυπογράφει την κεντρική θέση που δίδεται στον «ενήλικα εκπαιδευόμενο» στο έγγραφο·

2. υπενθυμίζει ότι η εκπαίδευση και κατάρτιση αποτελούν θεμελιώδεις παράγοντες όσον αφορά την ανάπτυξη και την εξέλιξη του τοπικού και περιφερειακού επιπέδου και για την επίτευξη των στόχων της Λισσαβόνας. Η εκπαίδευση των ενηλίκων ιδιαίτερα συμβάλλει ουσιαστικά στην απασχολησιμότητα, την κινητικότητα, κοινωνική και προσωπική ανάπτυξη ένταξη μέσω της απόκτησης περισσότερων βασικών δεξιοτήτων από όλους·

3. η εκπαίδευση των ενηλίκων έχει θεμελιώδη σημασία για το μέλλον της Ευρώπης. Η ευελιξία με ασφάλεια αναγνωρίζει ότι η παραδοσιακή νοοτροπία της «παραμονής δια βίου στην ίδια θέση εργασίας» δεν ισχύει πλέον. Εξάλλου, η τεχνολογία εξελίσσεται ολοένα και πιο γρήγορα, και απαιτεί συνεχή «επανακατάρτιση» σε όλες τις ηλικίες, προκειμένου οι εργαζόμενοι να ανταποκρίνονται στις δεξιότητες που απαιτούνται, και το προσδόκιμο επιβίωσης θα αυξηθεί επίσης. Στο μελλοντικό αυτό περιβάλλον, η εκπαίδευση των ενηλίκων έχει ζωτική σημασία, τόσο για την προσωπική ανάπτυξη των ατόμων όσο και για την οικονομική επιτυχία και κοινωνική συνοχή της Ευρώπης.

4. υπενθυμίζει τους κύριους στόχους της εκπαίδευσης των ενηλίκων, όπως έχουν οριστεί από τον ΟΟΣΑ: βελτίωση των δεξιοτήτων, ανάπτυξη της προσωπικότητας, προώθηση της συνοχής στην κοινωνία, και επέκταση των κοινωνικών δραστηριοτήτων (σε επίπεδο κοινότητας)·

5. υποστηρίζει ότι η εκπαίδευση των ενηλίκων ωφελεί τους ευρωπαϊούς πολίτες, δηλαδή την ανάπτυξη της κοινωνίας, την οικονομική ευημερία και ανταγωνιστικότητα, την προαγωγή της κοινωνικής ένταξης, την αυτοπεποίθηση και την προώθηση της κοινωνικοπολιτικής ενσωμάτωσης ως αναπόσπαστο στάδιο για την ανάπτυξη της προσωπικής πορείας των πολιτών και επιδοκιμάζει την επισημάνση των τριών βασικών στοιχείων που έχουν ζωτική σημασία για ένα πραγματικό και αποτελεσματικό τομέα εκπαίδευσης των ενηλίκων: τις πολιτικές, τη διακυβέρνηση και τα συστήματα παροχής·

6. θεωρεί ότι η εκμάθηση των ενηλίκων πρέπει να ενταχθεί στο πλαίσιο της δια βίου μάθησης, έτσι ώστε οι πολιτικές που θα χαράσσονται

στον τομέα αυτόν να εναρμονίζονται με τις στρατηγικές που χαράσσονται για την δια βίου μάθηση·

7. συμφωνεί με τον προσδιορισμό των πέντε βασικών τομέων στους οποίους θα επικεντρωθούν οι δράσεις του προτεινόμενου σχεδίου δράσης·

8. θεωρεί ότι το προτεινόμενο σχέδιο δράσης έχει τη δυνατότητα να ολοκληρώσει και να βελτιώσει την εκπαίδευση των ενηλίκων στις ομάδες στόχους, τις χρηματοοικονομικές επιπτώσεις και τις ανάγκες στελέχωσης, την έρευνα και επαγγελματική ανάπτυξη και να διαχειριστεί την ποικιλομορφία των ευρωπαϊκών παραδόσεων στον τομέα της μάθησης·

9. συμφωνεί ότι η ολοκλήρωση των πτυχών αυτών (σημείο 4) και το συνδεδεμένο σχέδιο δράσης θέτουν την εκπαίδευση των ενηλίκων στην Ευρώπη σε ένα συνεχές στάδιο ανάπτυξης με χαρακτηριστικά την προορατικότητα, το στοχασμό, τις επιδιώξεις των εκπαιδευόμενων και την πολιτική έμπνευση·

10. υπενθυμίζει ότι σε πολλά κράτη μέλη το τοπικό και περιφερειακό επίπεδο είναι αρμόδια για την εκπαίδευση των ενηλίκων και ότι οι αποφάσεις για την εκπαίδευση και κατάρτιση λαμβάνονται και εφαρμόζονται σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο. Κατά συνέπεια, οι δράσεις που προτείνονται στο σχέδιο δράσης πρέπει, επίσης, να υλοποιούνται, όποτε τούτο είναι δυνατόν, σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο·

11. παρατηρεί με ικανοποίηση την συχνή χρήση της έννοιας «εκπαίδευση των ενηλίκων» σε ολόκληρο το κείμενο. Η ευρεία και περιεκτική έννοια της «εκπαίδευσης των ενηλίκων» ως αυτοσκοπού δείχνει την αξία της προσωπικής δέσμευσης έναντι της μάθησης· την πληθώρα επίσημων ή ανεπίσημων μαθησιακών γεγονότων στη ζωή των πολιτών· τονίζει ότι η θετική στάση έναντι του μεταβαλλόμενου ευρωπαϊκού μας περιβάλλοντος και του καθημερινού μας βίου οδηγεί σε αναπτυξιακά οφέλη και «διαχειρίζεται» αποτελεσματικά τα διαφορετικά μας πεπρωμένα·

12. πιστεύει ότι η ανάπτυξη διαφορετικών ειδών εκπαίδευσης των ενηλίκων θα έχει καλύτερα αποτελέσματα όταν οι «μαθητευόμενοι» εκλαμβάνονται ως αποκτώντες γνώσεις/ μεταδότες/ δημιουργοί «γνώσης» και αναγνωρίζει ότι το προτεινόμενο σχέδιο δράσης επιδιώκει να υιοθετήσει αυτή την έννοια κατά τρόπο συνεκτικό·

13. εκτιμά ότι η εκπαίδευση των ενηλίκων περιλαμβάνει μια τουλάχιστον πολύπτυχη εννοιολογική διαμόρφωση αλληλεξαρτώμενων στοιχείων, μαθησιακών δεξιοτήτων και στάσεων, αντιλήψεων, γνώσεων κλπ. Οι ενήλικοι έχουν πολλές και ποικίλες εμπειρίες στη ζωή τους, οι γνώσεις τους εμπλουτίζονται με την υπεύθυνη συμμετοχή στα μαθήματα και αισθάνονται αποδοκτοί, αναλαμβάνουν

δέσμευση και αλληλοϋποστηρίζονται σε μαθησιακά περιβάλλοντα αμοιβαίου σεβασμού. Οι κοινωνικές σχέσεις όσων συμμετέχουν (εκπαιδευόμενοι, δάσκαλοι, συντονιστές, διοικήσεις κλπ.) διαδραματίζουν πολύ σημαντικό ρόλο στην προσωπική ικανότητα πραγματικής μάθησης·

14. αναγνωρίζει ότι τα οφέλη, η επιβεβαίωση και η απελευθέρωση των δυνατοτήτων κάθε ενήλικου για μάθηση προσφέρουν σημαντική «προστιθέμενη αξία» σε πολλές άλλες πτυχές της κοινωνικής, επαγγελματικής, πολιτικής, πολιτιστικής και οικονομικής ζωής του κάθε συμμετέχοντα και προωθούν τις διαγενεαλογικές και ενδογενεαλογικές πτυχές. Τα προγράμματα για την εκπαίδευση των ενηλίκων που βασίζονται σε εταιρικές αρχές και διαδικασίες αποτελούν σημαντική πηγή για την ενίσχυση του ατόμου και της κοινωνίας·

15. υπενθυμίζει τη σημασία που αποδίδει στο να αποκτήσουν βασικές δεξιότητες όλοι οι ευρωπαίοι πολίτες προκειμένου, κυρίως, να διαβιούν αυτόνομα και να αποκτήσουν αυτοεκτίμηση. Οι βασικές δεξιότητες της ΕΕ αποτελούν ένα εξαιρετικό πλαίσιο αναφοράς για την ανάπτυξη παρόμοιων δεξιοτήτων, ιδίως σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Οι ενήλικοι πρέπει να είναι σε θέση να εκσυγχρονίζουν τις βασικές τους ικανότητες καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους, ενώ ειδική προσοχή πρέπει να δίνεται σε ομάδες στόχους που έχουν επισημανθεί ως ομάδες προτεραιότητας σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό πλαίσιο. Σημαντικό ρόλο θα μπορούσαν να διαδραματίσουν οι τοπικές και περιφερειακές πρωτοβουλίες για την ενημέρωση, την εμπλοκή, την κινητοποίηση των εν λόγω ομάδων, και για την προσφορά μιας εκπαίδευσης προσαρμοσμένης στις ανάγκες των ατόμων της περιοχής τους·

16. υποστηρίζει το εύρος και το βάθος των δραστηριοτήτων για την εκπαίδευση των ενηλίκων (τυπικών και άτυπων) στο προτεινόμενο σχέδιο δράσης, την εμπέδωση της μαθησιακής διάστασης, και τους τρόπους προσέγγισης της μαθησιακής αξιολόγησης που αντικατοπτρίζουν τη δομή και διαδικασία της πολλαπλής νοημοσύνης·

17. υποστηρίζει και θα συμβάλει ενεργώς στην αναζήτηση και διασφάλιση των απαραίτητων οικονομικών, ανθρωπίνων, διοικητικών και άλλων πόρων για την πραγματοποίηση του ιδανικού της αυξημένης και βαθύτερης συμμετοχής των ευρωπαίων πολιτών στην εκπαίδευση των ενηλίκων·

Μαθησιακές συμπράξεις

18. επισημαίνει ότι όταν η εκπαίδευση των ενηλίκων είναι σωστά οργανωμένη συμβάλλει ενεργά στην ολοκλήρωση των λαών της Ευρώπης. Η εκπαίδευση των ενηλίκων συμβάλλει στην ένταξη των μεταναστών στη νέα τους χώρα και παρέχει στον πληθυσμό υποδοχής την ευκαιρία να μάθει νέες γλώσσες και πολιτισμούς·

19. επιδοκιμάζει το ότι σε όλη την ανακοίνωση γίνεται αναφορά στη σημασία της συμπράξεως ως κινητήριας αρχής και ως πτυχής της διαδικασίας της κοινωνικής και προσωπικής δέσμευσης στην εκπαίδευση των ενηλίκων. Οι μαθησιακές συμπράξεις αποτελούν συμβιωτικές διαδικασίες που αντικατοπτρίζονται σε ποικίλα

φάσματα των εκπαιδευτικών προσεγγίσεων της εκπαίδευσης των ενηλίκων σε ολόκληρη την Ευρώπη·

20. υπογραμμίζει ότι μια προσέγγιση μαθησιακής σύμπραξης:

- έχει μεγάλη αξία για την ενθάρρυνση των εκπαιδευομένων·
- παρέχει μια σταθερή βάση για την αξιολόγηση των συμμετεχόντων·
- προκαλεί αμφίδρομη επικοινωνία και αμοιβαίο σεβασμό·
- συμβάλλει στον επαγγελματικό χαρακτήρα της διαδικασίας εκπαίδευσης των ενηλίκων και
- έχει μεγάλη σπουδαιότητα για την μεγαλύτερη και ευρύτερη συμμετοχή του φάσματος των «αποκλεισμένων» ατόμων και ομάδων·

21. υποστηρίζει ότι η μαθησιακή σύμπραξη θα συμβάλει ιδιαίτερα στη μελλοντική εκπαίδευση των ενηλίκων στην Ευρώπη και προτείνει στην Επιτροπή να σχεδιάσει τις δράσεις της με τον προσδιορισμό των κατάλληλων αρχών και σκοπών· την περιγραφή ορθών πρακτικών των συμπράξεων από υφιστάμενα παραδείγματα εκπαίδευσης των ενηλίκων στην Ευρώπη· την ενσωμάτωση των πορισμάτων στο διδακτικό υλικό· τον σχεδιασμό και την ανάπτυξη των κατάλληλων ποσοτικών και ποιοτικών διαδικασιών αξιολόγησης·

22. πιστεύει ότι η δυνατή αυτή αλυσιδωτή διαδικασία μπορεί να αποτελέσει σταθερή πτυχή της εκπαίδευσης των ενηλίκων στην Ευρώπη, πράγμα που συνάδει με τους στόχους της ΕΕ και υπερθεματίζει το ρόλο και τη συμβολή των τοπικών και περιφερειακών παραγόντων σε μια ολοκληρωμένη διαδικασία·

Συμμετοχή ή μη συμμετοχή στην εκπαίδευση των ενηλίκων

23. συμφωνεί με τη σημασία που αποδίδεται στην ανακοίνωση όσον αφορά την ευρύτερη και βαθύτερη συμμετοχή, σε ένα φάσμα διά βίου μαθησιακών γεγονότων, όλων των ευρωπαίων πολιτών και ιδιαίτερα ατόμων και ομάδων στόχων που συμμετέχουν ελάχιστα ή δεν συμμετέχουν καθόλου ή είναι τελείως αποκλεισμένα, όπως ομάδες με χαμηλό επίπεδο βασικών γνώσεων, ηλικιωμένα άτομα, κοινωνικά αποκλεισμένες ομάδες, άτομα με αναπηρίες, άτομα που εγκατέλειψαν νωρίς το σχολείο, μεγαλύτερης ηλικίας εργαζόμενοι με χαμηλή εξειδίκευση, μετακινούμενοι εργαζόμενοι, κλπ·

24. αναγνωρίζει ότι ο αποκλεισμός από και η μη συμμετοχή στη διαδικασία εκμάθησης αποτελεί ένα σημαντικό πρώτο βήμα προς την μελλοντική περιθωριοποίηση, που συχνά ακολουθείται από συστηματικό αποκλεισμό από την απασχόληση και την κοινωνικοπολιτική και πολιτιστική ζωή·

25. υποστηρίζει την άποψη ότι απαιτείται ολοκληρωμένη προσέγγιση για να αντιμετωπιστεί η συστηματική υποεκπροσώπηση στην εκπαίδευση των ενηλίκων ευρέος φάσματος ατόμων και ομάδων και για να καθιερωθεί ένα πνεύμα συνεχούς μάθησης για όλους τους πολίτες·

26. θεωρεί εξάλλου ότι δεν πρόκειται για μια εύκολη, οικονομικά προσιτή ή ταχεία πρόκληση και ότι το καλύτερο είναι να θεωρείται ως μια μορφή προσωπικής και κοινωνικοεκπαιδευτικής επένδυσης και δέσμευσης που πρέπει να εμπεδωθεί σε προσωπικό, επαγγελματικό, τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο·

27. επιθυμεί να διασφαλιστεί ότι όσοι παρέχουν εκπαίδευση σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο καθώς και οι ενδιαφερόμενοι εμπλέκονται ως εταίροι σε όλα τα στάδια, και ιδιαίτερα στην ανάπτυξη πολιτικής, στις δομές διακυβέρνησης και στα συστήματα παροχής, καθώς αρμόδια για τα συστήματα εκπαίδευσης ενηλίκων είναι το περιφερειακό και το τοπικό επίπεδο σε πολλά κράτη μέλη και έχει σαφώς αποδειχθεί η δέσμευση των τοπικών και περιφερειακών αρχών για την ανάπτυξη εργασιακών δεξιοτήτων, την κοινωνική ενσωμάτωση, την απόκτηση πολιτικών γνώσεων, την πολιτιστική ενσωμάτωση και την προσαρμογή στις μεταβαλλόμενες κοινωνικές και ατομικές καταστάσεις·

28. καλεί τους κοινωνικούς εταίρους να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες εκπαίδευσης των ενηλίκων στις συλλογικές συμβάσεις

29. επισημαίνει ότι και η ισότητα των φύλων πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την ανάπτυξη της εκπαίδευσης των ενηλίκων. Υπάρχουν περιοχές όπου η προσοχή πρέπει να εστιαστεί στις γυναίκες, αλλά υπάρχουν και πολλές χώρες όπου η συμμετοχή των ανδρών στην εκπαίδευση ενηλίκων είναι χαμηλή, ιδίως σε προγράμματα κατάρτισης που εστιάζονται στην ανάπτυξη των τοπικών κοινοτήτων·

Ένας αποτελεσματικός τομέας της εκπαίδευσης ενηλίκων — Πολιτική

30. υποστηρίζει την άποψη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ότι δηλαδή υπάρχει βασική ανάγκη να προβούν οι τοπικές και περιφερειακές αρχές σε θετικές, συμβιωτικές παρεμβάσεις με τους άλλους ενδιαφερόμενους, προκειμένου να παρασχεθούν ευκαιρίες εκπαίδευσης προς και για τα πιο ευάλωτα άτομα και ομάδες·

31. υπογραμμίζει ότι η εκπαίδευση των ενηλίκων είναι ένα σημαντικό εργαλείο για τη διασύνδεση διάφορων τομέων της πολιτικής σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, όπως π.χ. για τη διασύνδεση των εκπαιδευτικών και κοινωνικών πτυχών, και των πτυχών αγοράς εργασίας και ένταξης·

32. συμφωνεί ότι η εκπαίδευση που στηρίζεται στην εργασία δημιουργεί μια πολύ θετική και πρόσφορη κατάσταση για τις παρεμβάσεις αυτές που έχουν τη δυνατότητα να ενισχύσουν την οργανωμένη ατομική μάθηση, την ανάπτυξη των δεξιοτήτων, να συμβάλουν στην ανάπτυξη «εκπαιδευτικών οργανώσεων» και στη δημιουργία ενός κλίματος συνεχούς μάθησης που οδηγεί στη χάραξη επεξεργασίας και εφαρμογή, σε διάφορα επίπεδα, αποτελεσματικών στρατηγικών για την διαχείριση των αλλαγών·

33. θεωρεί περαιτέρω ότι ο τόπος εργασίας αποτελεί ένα πλούσιο φόρουμ όπου όσοι μπορούν να συμμετάσχουν στην εκπαίδευση ενηλίκων βρίσκονται ήδη εντός και ότι οι απαραίτητες

δράσεις για την ενθάρρυνση της συμμετοχής στην εκπαίδευση στον τόπο εργασίας επηρεάζονται από ευρύ φάσμα μεταβλητών (*)·

Ένας αποτελεσματικός τομέας της εκπαίδευσης ενηλίκων — Έρευνα

34. συμφωνεί με τα αναφερόμενα στην διαδικασία διαβούλευσης του σχεδίου δράσεως, ότι δηλαδή «σε σύγκριση με άλλους τομείς μάθησης, η συμβολή και τα οφέλη της εκπαίδευσης ενηλίκων δεν έχουν διερευνηθεί, συζητηθεί ή δημοσιευτεί επαρκώς» και θεωρεί ότι μια ολοκληρωμένη και επικεντρωμένη διαδικασία έρευνας μπορεί να οδηγήσει στην επίτευξη των πέντε βασικών μηνυμάτων που θέτει η ανακοίνωση για την εκπαίδευση των ενηλίκων·

35. πιστεύει ότι μια ποιοτική και εστιασμένη έρευνα θα είναι επωφελής για την επίτευξη των στόχων του σχεδίου δράσης, διότι έχει την αίσθηση ότι η λεπτομερής εξέταση των εμπειριών μάθησης, με στοιχεία και δεδομένα για όλους τους ενδιαφερομένους θα ενισχύσει τη βάση για μια πραγματικά αποτελεσματική εκπαίδευση των ενηλίκων·

36. θεωρεί εξάλλου ότι η καλύτερη ευρωπαϊκή έρευνα στους σχετικούς τομείς θα άρει την εξάρτηση από τα συγκριτικά δεδομένα και την ανάλυση από άλλα συστήματα, ιδιαίτερα των Η.Π.Α., προκειμένου να δώσει τις ενδεδειγμένες απαντήσεις όσον αφορά το θέμα της συμμετοχής στην Ε.Ε.

37. για να δοθούν κατευθύνσεις στα διάφορα στοιχεία του σχεδίου δράσεως, προτείνει να διεξαχθεί αναλυτική έρευνα σχετικά με θέματα όπως: η επίσημανση και ο ρόλος πιθανών παραγόντων που επηρεάζουν την συμμετοχή ή τη μη συμμετοχή στην ευρωπαϊκή εκπαίδευση ενηλίκων, με τη συμπερίληψη γενικών παραγόντων για την περιρρέουσα ατμόσφαιρα και το κοινωνικό υπόβαθρο, σχετικών παραγόντων όσον αφορά τη συμπεριφορά και την κατάσταση καθώς και τις προσωπικές αντιλήψεις και διαθέσεις. Επίσης, πρέπει να διερευνηθούν ποιοι παράγοντες ενθαρρύνουν τους ευρωπαίους εκπαιδευόμενους, ο τρόπος εκπαίδευσης, οι αντιλήψεις όσον αφορά την εκπαίδευση των ενηλίκων, η απόδοση των επενδύσεων (οικονομική, προσωπική, κοινωνική, περιφερειακή, επαγγελματική κλπ.) στην εκπαίδευση ενηλίκων καθώς και οι αντιλήψεις, οι τάσεις και οι προσδοκίες των ομάδων στόχων χαμηλής συμμετοχής στην Ευρώπη, τα προσόντα των εκπαιδευτικών που θα συμμετέχουν σε διαδικασίες επίσημης εκπαίδευσης ενηλίκων, η αρχική και η διαρκής κατάρτιση των εν λόγω εκπαιδευτικών·

Ένας αποτελεσματικός τομέας της εκπαίδευσης ενηλίκων — Διακυβέρνηση

38. σημειώνει ότι με τη διαδικασία διαβούλευσης στο πλαίσιο της ανακοίνωσης επισημαίνεται η σημασία της καλής διακυβέρνησης της εκπαίδευσης των ενηλίκων η οποία χαρακτηρίζεται, μεταξύ

(*) Οι μεταβλητές περιλαμβάνουν: (α) προηγούμενη εκπαιδευτική εμπειρία/ αντιλήψεις των ομάδων στόχων, (β) κίνητρα που προσανατολίζουν τους συμμετέχοντες και τρόποι μάθησης, (γ) έκταση και φύση της σύμπραξης στα εκπαιδευτικά φόρα, (δ) ποικιλία και ποιότητα των συστημάτων για την υποστήριξη των ενηλίκων, καθοδήγηση, εκπαίδευση με ομότιμους, (ε) επικύρωση και αναγνώριση της τυπικής και άτυπης εκπαίδευσης ενηλίκων στον χώρο εργασίας (στ) σχέση της εκπαίδευσης ενηλίκων προς τις κοινωνικές και προσωπικές ανάγκες των συμμετεχόντων, και (ζ) χρήση ποικίλων καινοτόμων εκπαιδευτικών προσεγγίσεων, ιδίως πτυχές όπως υποστήριξη και καθοδήγηση από ομότιμους, θετικό ψυχολογικό και κοινωνικό περιβάλλον κ.λπ.

άλλων, από επικέντρωση του ενδιαφέροντος στον ενήλικα εκπαιδευόμενο, καινοτόμους εκπαιδευτικές προσεγγίσεις, ανάλυση των πραγματικών μαθησιακών αναγκών, τοπικό και περιφερειακό σχεδιασμό και την ανάγκη για μια σχεδιασμένη και συστηματική προσέγγιση όλων των επιπέδων και όλων των στοιχείων που αφορούν την τυπική και άτυπη εκπαίδευση ενηλίκων·

39. επικροτεί την προσοχή που αφιερώνεται στον ενήλικα εκπαιδευόμενο στο τμήμα διακυβέρνησης και σημειώνει με ικανοποίηση την αξία που δίδεται στη συνεισφορά του τοπικού και περιφερειακού επιπέδου στα πλαίσια της συμπράξεως για την εκπαίδευση των ενηλίκων·

Ένας αποτελεσματικός τομέας της εκπαίδευσης ενηλίκων — Παροχή

40. συμφωνεί ότι η πρόκληση της εκπαίδευσης ενηλίκων σε μια διευρυσμένη Ευρώπη 27 κρατών μελών είναι η παροχή μιας υπηρεσίας που μπορεί ταυτόχρονα να ενσωματώνει τα κίνητρα των ενηλίκων εκπαιδευομένων, τα ενδιαφέροντα και τις ανάγκες καθώς και τις νέες ή μεταβαλλόμενες απαιτήσεις της αγοράς εργασίας, τις ανάγκες της κοινωνίας των πολιτών και να επιδιώκει να άρει ή να υπερβεί με αλληλοσυνδόμενα μέτρα τα πολυδιάστατα εμπόδια της συμμετοχής·

41. επισημαίνει ότι η δημιουργία λειτουργικού δικτύου της εκπαίδευσης των ενηλίκων με δευτεροβάθμια εκπαιδευτικά ιδρύματα καθιστά οικονομικά αποδοτική την προσφορά μάθησης, αλλά παράλληλα συμβάλλει σημαντικά στην εξοικείωση των νέων με την εκπαίδευση των ενηλίκων. Με τον τρόπο αυτό, οι νέοι μαθαίνουν ήδη σε μικρή ηλικία για τα κέντρα εκπαίδευσης ενηλίκων και γνωρίζουν ότι μπορούν και αυτοί να τα χρησιμοποιήσουν για τις δικές τους ανάγκες, όταν έρθει η κατάλληλη στιγμή·

42. θεωρεί ότι με τη συγκέντρωση των πόρων για την εκπαίδευση των νέων και των ενηλίκων θα μπορούσαν να καλυφθούν πλήρως και με ευέλικτο τρόπο οι λόγω εξέλιξης ανάγκες για εργατικό δυναμικό στην αγορά εργασίας, οι ειδικές ανάγκες κατάρτισης των ενηλίκων, η ζήτηση ειδικευμένου διδακτικού προσωπικού καθώς και η βελτίωση της σχέσης κόστους/οφέλους του εκπαιδευτικού συστήματος·

43. επικροτεί τη σειρά μέτρων που σκιαγραφούνται στη διαδικασία διαβούλευσης όσον αφορά τη συμμετοχή στην εκπαίδευση ενηλίκων, δεδομένου ότι αντικατοπτρίζουν διεθνείς ορθές πρακτικές και προτείνει:

- μια πρωτοβουλία για τις βασικές δεξιότητες των ενηλίκων στον κοινοτικό χώρο εργασίας, με σκοπό την καλύτερη χρησιμοποίηση του κοινοτικού και εργασιακού περιβάλλοντος για την εκπαίδευση ενηλίκων·
- την υποστήριξη ευρωπαϊκού δικτύου για την παροχή υπηρεσιών εκπαίδευσης, συντονισμού και συμβουλών σε τοπική και περιφερειακή βάση·
- μεγαλύτερη πρόσβαση σε επιδόματα ανώτατης εκπαίδευσης για να διευκολυνθεί η απόκτηση προσόντων ανώτερου επιπέδου (κατά μία βαθμίδα) με καινοτόμα μέτρα που θα διευκολύνουν τη συνεχή συμμετοχή του εκπαιδευόμενου σε προγράμματα μάθησης με πλήρη ή μερική παρακολούθηση·

44. εκφράζει τη λύπη της διότι παρόλο που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ζητά να διασφαλιστούν επαρκή επίπεδα επενδύσεων και καλύτερη παρακολούθηση του τομέα εκπαίδευσης ενηλίκων, τόσο ο δημόσιος όσο και ο ιδιωτικός τομέας παρέχουν σήμερα ανεπαρκή χρηματοδότηση στον τομέα·

45. ζητά να προβλεφθεί μεγαλύτερη χρηματοδότηση για τα υφιστάμενα και μελλοντικά προγράμματα προκειμένου να διατηρηθεί η επίδρασή τους στον τομέα της εκπαίδευσης ενηλίκων·

ΣΧΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ

Ανάλυση των αποτελεσμάτων των μεταρρυθμίσεων σε όλους τους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης στα κράτη μέλη, όσον αφορά την εκπαίδευση ενηλίκων

46. σημειώνει τη στενή σχέση της εκπαίδευσης ενηλίκων προς άλλους (καλά αναπτυγμένους) τομείς της εκπαιδευτικής διαδικασίας και προς το γεγονός ότι η συμμετοχή σε ένα τυπικό ή άτυπο γεγονός εκπαίδευσης ενηλίκων ουδέποτε σημαίνει ότι ο πολίτης αρχίζει το βίο του εκ του μηδενός αλλά ανοίγει το δρόμο για περαιτέρω προσωπική ανάπτυξη και, συνεπώς, δημιουργία προστιθέμενης αξίας για την κοινωνία

47. επιδοκιμάζει την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού πλαισίου προσόντων και την συμπερίληψη του τομέα εκπαίδευσης ενηλίκων στις πολιτικές της Ε.Ε. και πιστεύει ότι η εστίαση της ανάλυσης σε πρόμοιες τάξεις στο σχέδιο δράσεως θα οδηγήσει σε συνοχή και βελτίωση του καθεστώτος εκπαίδευσης των ενηλίκων στην Ευρώπη·

Βελτίωση της ποιότητας του τομέα εκπαίδευσης ενηλίκων

48. αποδέχεται τη σημασία που έχει η επαγγελματική κατάρτιση του προσωπικού εκπαίδευσης ενηλίκων, συμπεριλαμβανομένης της προσφοράς συνεχούς κατάρτισης προσαρμοσμένης στις ανάγκες της εκπαίδευσης ενηλίκων. Το προσωπικό αυτό βρίσκεται στην πρώτη γραμμή ως σημείο αναφοράς και επαφής με πολλούς ενηλίκους εκπαιδευόμενους και η ποιότητα της μάθησής τους, οι υπηρεσίες και οι εκπαιδευτικές μέθοδοι έχουν ζωτική σημασία για την πραγματική μεταφορά της ρητορικής ευρωπαϊκής πολιτικής για την αύξηση και εμβάθυνση της συμμετοχής στην εκπαίδευση ενηλίκων στην πραγματική ανάπτυξη του τομέα·

49. θεωρεί ότι οι επαγγελματικές δεξιότητες του διδακτικού προσωπικού στο χώρο εργασίας πρέπει να διασφαλίζεται με τη διάδραση και την ευέλικτη συνεργασία με τους επαγγελματικούς κύκλους·

50. αναμένει με ενδιαφέρον την επισήμανση ευρωπαϊκών ορθών πρακτικών στην επικείμενη μελέτη *Επαγγέλματα της εκπαίδευσης ενηλίκων στην Ευρώπη* η οποία θα αποτελέσει συνεκτική βάση για «επαγγελματική» ανάπτυξη. Επιδοκιμάζει επίσης τη σύνταξη αναλυτικού καταλόγου των ενδιαφερομένων και όσων συμβάλλουν στην εκπαίδευση ενηλίκων

Αύξηση της δυνατότητας των ενηλίκων να αναβαθμίσουν κατά ένα επίπεδο την εκπαίδευσή τους και να αποκτήσουν υψηλότερα προσόντα τουλάχιστον κατά μία βαθμίδα

51. εκτιμά ότι το μέτρο της αναβάθμισης κατά ένα επίπεδο μπορεί να ασκήσει πολύ θετική επίδραση στην ενθάρρυνση του ενήλικα και στην συνεχή συμμετοχή του εκπαιδευόμενου σε μια διαβίου διαδικασία. Ασχολείται, μεταξύ άλλων, με τα μεταβαλλόμενα δημογραφικά πρότυπα στην Ευρώπη λαμβάνοντας όντως υπόψη τη φωνή του εκπαιδευόμενου καθώς και τις πληροφορίες για την ποιοτική εκπαίδευση ενηλίκων, τις υπηρεσίες καθοδήγησης και τους πόρους. Σημαντικό στοιχείο για πολλούς ενηλίκους εκπαιδευόμενους είναι η αίσθηση της προσωπικής καταξίωσης και η ευεξία που συνδέεται με την «επιτυχή» μάθηση (τυπική ή άτυπη)·

52. πιστεύει ότι το σχέδιο δράσης μπορεί να συμβάλει θετικά στην εκπόνηση σχεδίων ορθών πρακτικών για την προσέγγιση των ομάδων στόχων, και να προσδώσει μεγαλύτερη αξία στα πορίσματα σχεδίων όπως το Grundtvig και προτείνει καλύτερη χρήση των μέσων μαζικής επικοινωνίας για την προώθηση της διαθεσιμότητας και καταλληλότητας των προγραμμάτων κατάρτισης των ενηλίκων, ειδικότερα στις δυσπρόσιτες ομάδες

Επιτάχυνση της διαδικασίας αξιολόγησης και αναγνώρισης της άτυπης και μη τυπικής εκπαίδευσης για τις μειονεκτικές ομάδες

53. υπογραμμίζει ότι η συνεχής διεύρυνση της βάσης των ενηλίκων εκπαιδευόμενων σημαίνει ότι αναγνωρίζεται και εκτιμάται το μεγάλο φάσμα ικανοτήτων, τρόπων σκέψης, δεξιοτήτων, κοινωνικών και προσωπικών ικανοτήτων, εμπειριών κ.λπ. όλων των ευρωπαίων πολιτών. Πρόκειται για την πλούσια συμβολή των ενηλίκων εκπαιδευόμενων στο τραπέζι της μάθησης. Είναι σημαντικό οι δυνατότητες διά βίου μάθησης να οργανώνονται με τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι οι νέες γνώσεις, οι δεξιότητες και οι αντιλήψεις παρέχονται όσο το δυνατόν πλησιέστερα στο άμεσο περιβάλλον τους και ανταποκρίνονται στις ανάγκες του καθενός·

54. επιδοκιμάζει τις προτάσεις του σχεδίου δράσεως όπως η επισήμανση ορθών πρακτικών για την αναγνώριση και την επικύρωση της άτυπης ή μη τυπικής εκπαίδευσης, δίνει έμφαση στην εκπαίδευση ισότιμων και στην κοινή παραγωγή γενικού εκπαιδευτικού υλικού, δεδομένου ότι η αναγνώριση και νομιμοποίηση αποτελεί θετικό κίνητρο για τον τομέα και ειδικότερα για τον ενήλικο εκπαιδευόμενο. Ως εκ τούτου η επικύρωση πρέπει να πραγματοποιείται σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο και είναι αναγκαίο να συμμετέχουν οι διάφοροι επαγγελματικοί κλάδοι τόσο για τις ανάγκες αναφορικά με τις ικανότητες όσο και για την επικύρωσή·

55. συμφωνεί ότι η καθολική αναγνώριση προηγούμενων γνώσεων έχει ιδιαίτερη αξία για την διεύρυνση και εμπάθυνση της συμμετοχής πιο ηλικιωμένων ευρωπαίων. Διάφορες έρευνες καταδεικνύουν ότι τα ηλικιωμένα άτομα δεν αποτελούν ορατή ομάδα στα ευρωπαϊκά συστήματα μάθησης και οι δημογραφικές τάσεις δείχνουν σαφώς ότι υπάρχει επείγουσα ανάγκη να εστιαστεί η προσοχή σε αυτή την ομάδα στόχο·

56. πιστεύει ότι η χαμηλή ή μηδενική εμπλοκή αυτής της ομάδας έχει σημαντικές επιπτώσεις για την ίδια την ομάδα καθώς και από άποψη υγείας, κοινωνικής και πολιτικής, οικονομικής, πολιτιστικής, και όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ των γενεών καθώς και εκτιμήσεις ευρωπαϊκής συνοχής. Οι ορθές αρχές και πρακτικές στην *Εκπαιδευτική Γεροντολογία* πρέπει να επιδιώκουν την οικοδόμηση αποτελεσματικών εκπαιδευτικών συμπράξεων με την ομάδα αυτή, να αναγνωρίζουν και να επικυρώνουν τις μαθησιακές τους ανάγκες, επιθυμίες, επιτεύξεις, εμπειρίες, κίνητρα, τρόπους μάθησης, προσδοκίες, και να μην υιοθετούν τους μύθους και τα στερεότυπα όσον αφορά την εκπαίδευση των ηλικιωμένων·

57. ζητά την ταυτόχρονη παροχή κατάλληλων, ποιοτικών ευκαιριών μάθησης με δημόσια χρηματοδότηση προκειμένου να ληφθούν δεόντως υπόψη οι γνώσεις, η φυσική κατάσταση, τα κίνητρα, οι διαθέσεις και οι στάσεις έναντι της μάθησης της όλο και μεγαλύτερης ομάδας ενηλίκων εκπαιδευόμενων στην Ευρώπη·

58. τάσσεται υπέρ της παροχής ευκαιριών σε περισσότερους ανθρώπους προκειμένου να επωφεληθούν από τη χρήση και την επιρροή των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ) στον τομέα της εκπαίδευσης ενηλίκων·

59. τονίζει ότι υπάρχουν σημαντικές αποδείξεις ότι η ταχεία εξάπλωση της ηλεκτρονικής εκπαίδευσης στην Ευρώπη ενέχει τον κίνδυνο να προκαλέσει μια νέα μορφή κοινωνικής ανισότητας, δηλαδή τον ψηφιακό αποκλεισμό. Από διάφορες έρευνες προκύπτει ότι ο αριθμός των ατόμων που έχουν πρόσβαση στο διαδίκτυο και στη συνεχή (εκπαιδευτική) χρήση του, ενώ γενικώς αυξάνεται στην ευρωπαϊκή κοινωνία, παραμένει σε σχετικά χαμηλά επίπεδα όσον αφορά τις διάφορες ομάδες κινδύνου·

60. προειδοποιεί ότι οι ανισότητες όσον αφορά την πρόσβαση στις ΤΠΕ ενισχύουν παρά μειώνουν τα υφιστάμενα εμπόδια για τη συμμετοχή στην εκπαίδευση ενηλίκων. Ο όρος ψηφιακό χάσμα σημαίνει έντονες ανισότητες και αισθητές ανισορροπίες μεταξύ των γενεών, από γεωγραφική άποψη, μεταξύ κοινωνικοοικονομικών ομάδων, καθώς και μεταξύ των φύλων όσον αφορά τη χρήση των ΤΠΕ. Ο συνδυασμός μεθόδων, η ποιότητα των εμπειριών ηλεκτρονικής μάθησης, τα εμπόδια συμμετοχής στην ηλεκτρονική μάθηση, κ.λπ. αποτελούν όλα σημαντικές πτυχές της πραγματικής και αποτελεσματικής εκπαίδευσης ενηλίκων στην Ευρώπη. Το βασικό ζήτημα είναι να αξιοποιηθούν οι δυνατότητες που προσφέρουν οι νέες τεχνολογίες και να χρησιμοποιηθούν οι υποδομές εκπαίδευσης που παρέχονται σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, ούτως ώστε να επωφεληθούν απ' αυτές περισσότεροι άνθρωποι.

Βελτίωση της παρακολούθησης του τομέα εκπαίδευσης ενηλίκων

61. συμφωνεί ότι η αποτυχία επίδειξης των οφελών από την εκπαίδευση ενηλίκων αποτελεί μια κύρια αδυναμία στον τομέα αυτόν και έχει μεγάλες επιπτώσεις για τα άτομα, την κοινωνία, την οικονομία, τη χάραξη πολιτικής, τη χρηματοδότηση και τη διάρθρωση του τομέα·

62. θεωρεί ότι δεν πρόκειται απλώς για την επεξεργασία ποσοτικών δεδομένων εισροής — εκροής και ευρημάτων, αλλά για μια δέσμευση που βασίζεται στην ποιοτική έρευνα και επικοινωνία, η οποία θα μπορούσε να ανυψώσει το καθεστώς και την αξία της εκπαίδευσης ενηλίκων αυτής καθαυτής από πλευράς προσωπικών, τοπικών, περιφερειακών και εθνικών αντιλήψεων και δραστηριοτήτων. Η αναζήτηση κοινών αντιλήψεων, προτεραιοτήτων κ.λπ. θα συμβάλει θετικά σε αυτόν τον τομέα και οι δράσεις που περιλαμβάνονται στη νέα ανακοίνωση είναι ευπρόσδεκτες.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2008.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα «συνεργατικοί σχηματισμοί και πολιτική για τους συνεργατικούς σχηματισμούς»

(2008/C 257/12)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ ΔΙΑΤΥΠΩΝΕΙ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:

- Καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να καταρτίσει ένα πρόγραμμα-πλαίσιο που θα διευκολύνει τη συνεργασία και τη διασύνδεση όλων των εμπλεκόμενων διοικήσεων και να δημοσιεύσει κατευθυντήριες γραμμές για τη δημιουργία συνεργατικών σχηματισμών και τη διασύνδεσή τους, καθώς και για την ανάπτυξη της διεθνικής τους διάστασης. Η συνεργασία μεταξύ συνεργατικών σχηματισμών θεωρείται πολλά υποσχόμενο μέσον για την ενίσχυση της ικανότητας καινοτομίας της Ευρώπης και για την προσέλκυση του παγκόσμιου ενδιαφέροντος επενδυτών και φορέων καινοτομίας. Γι' αυτό το λόγο, η διακρατική συνεργασία των οργανώσεων συνεργατικών σχηματισμών δεν πρέπει να περιορίζεται αποκλειστικά στον ευρωπαϊκό χώρο, αλλά να είναι παγκόσμια, έτσι ώστε ο τελικός στόχος να είναι η δημιουργία συνεργατικών σχηματισμών που θα μπορούσαν να χαρακτηριστούν «παγκοσμίου επιπέδου» (world level clusters).
- Πιστεύει ότι απαιτείται ένα γενικό στρατηγικό πλαίσιο, το οποίο θα συγκεντρώνει τις προσεγγίσεις των διαφόρων εμπλεκόμενων παραγόντων (δημοσίων διοικήσεων, πανεπιστημίων, ερευνητικών κέντρων και επιχειρήσεων) και θα επιτρέπει τη συντονισμένη εφαρμογή των εξής τριών διαδικασιών:
 - Δημιουργία των προϋποθέσεων για την ανάπτυξη και την ενθάρρυνση συνεργατικών σχηματισμών.
 - Προώθηση της εφαρμογής των πρωτοβουλιών που προτείνουν οι συνεργατικοί σχηματισμοί.
 - Διασύνδεση των συνεργατικών σχηματισμών, τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνικό επίπεδο, με σκοπό την ανταλλαγή εμπειριών και τη συνεργασία.
- Προς την κατεύθυνση αυτή, ως πρώτο βήμα για την ανάπτυξη του στρατηγικού πλαισίου, προτείνει τη συγκρότηση μιας Ομάδας Εμπειρογνομόνων Υψηλού Επιπέδου, η οποία θα μελετήσει το ζήτημα και θα υποδείξει στο Συμβούλιο και την Επιτροπή συγκεκριμένους προσανατολισμούς για την ενσωμάτωση και εναρμόνιση κριτηρίων.

Εισηγητής: Antonio GONZÁLEZ TEROL (ES/PPE), Γενικός Γραμματέας Ευρωπαϊκών Υποθέσεων, Αυτόνομη Περιφέρεια της Μαδρίτης

ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Συμβούλιο Ανταγωνιστικότητας, κατά τη συνεδρίασή του της 6ης Δεκεμβρίου 2006, όρισε τους συνεργατικούς σχηματισμούς (clusters) ως μία από τις εννέα δράσεις προτεραιότητας για την ενίσχυση της καινοτομίας στην Ευρώπη·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι της ζητήθηκε από τη σλοβενική Προεδρία να καταρτίσει γνωμοδότηση πριν από την λήξη του πρώτου εξαμήνου, ώστε να μπορέσουν οι απόψεις της να ληφθούν υπόψη στην ανακοίνωση που ετοιμάζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με την πολιτική για τους συνεργατικούς σχηματισμούς (Ιούλιος 2008)·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 13ης και 14ης Μαρτίου 2008, σύμφωνα με τα οποία θα πρέπει, αφενός, να συντονισθούν καλύτερα οι προσπάθειες για τη βελτίωση των συνθηκών παισίωσης όσον αφορά την καινοτομία, μεταξύ άλλων, μέσω βελτιωμένων διασυνδέσεων επιστήμης-βιομηχανίας και συνεργατικών σχηματισμών παγκόσμιας εμβέλειας και μέσω της ανάπτυξης περιφερειακών συνεργατικών σχηματισμών και δικτύων, και, αφετέρου, να προαχθεί η μεγαλύτερη συμμετοχή καινοτόμων ΜΜΕ σε συνεργατικούς σχηματισμούς και σε δημόσιες συμβάσεις.

Γενικές παρατηρήσεις

1. Καλεί την προσεχή γαλλική Προεδρία να συνεχίσει να ενθαρρύνει την εκπόνηση ανακοινώσεων και μελετών σχετικά με τους συνεργατικούς σχηματισμούς, καθώς και τη διεξαγωγή σχετικών πολιτικών συζητήσεων, και να διερευνήσει νέες δράσεις προς προώθηση, στο πλαίσιο της στρατηγικής που ετοιμάζει η Επιτροπή για την πολιτική των συνεργατικών σχηματισμών.

2. Νοεί ως συνεργατικό σχηματισμό (cluster) τη γεωγραφική συγκέντρωση επιχειρήσεων ειδικευμένων σε έναν κλάδο, διασυνδεδεμένων με ειδικούς προμηθευτές και με άλλες επιχειρήσεις συναφών βιομηχανιών, οι οποίες ανταγωνίζονται η μία την άλλη αλλά και συνεργάζονται. Ο τομέας αυτός περιλαμβάνει πολλούς κλάδους, διασταύρωση ειδικοτήτων και δραστηριοτήτων. Πράγματι, οι συνεργατικοί σχηματισμοί επιτυγχάνουν τη μέγιστη ανάπτυξη τους όταν είναι σε θέση να αξιοποιούν το δυναμικό της αλληλεξάρτησης για να αναπτύσσουν συμπληρωματικές επιχειρηματικές δραστηριότητες, δημιουργώντας έτσι συνεργίες που οδηγούν σε συνολική ανάπτυξη του κλάδου, από την οποία επωφελούνται όλοι όσοι συμμετέχουν στον συνεργατικό σχηματισμό. Γίνεται, λοιπόν, λόγος για «ανταγωνιστική συνεργασία» ως επιχειρηματική στρατηγική που συμπεριλαμβάνει ταυτόχρονα και τη συνεργασία και τον ανταγωνισμό, και η οποία αποτελεί ιδιαίτερο χαρακτηριστικό των συνεργατικών σχηματισμών και οδηγεί σε ύψιστα επίπεδα ανταγωνιστικότητας. Μεταξύ των μελών του συνεργατικού σχηματισμού, πρέπει να επικρατεί αμοιβαία εμπιστοσύνη και πρέπει να μοιράζονται κοινούς στόχους και προτεραιότητες, ώστε να μπορούν να επιτύχουν πλήρη συντονισμό μέσα σε ένα ποικίλο περιβάλλον διαφορετικών επιπέδων.

3. Αναγνωρίζει ότι η Ένωση παρουσιάζει αδυναμίες όσον αφορά την μετουσίωση των ιδεών σε νέα προϊόντα και υπηρεσίες και ότι απαιτείται η υιοθέτηση νέων δημόσιων πολιτικών που να διευκολύνουν τη διασύνδεση των διαφόρων κοινωνικών φορέων που εμπλέκονται στη δημιουργία, μετάδοση και εφαρμογή της γνώσης. Τελικά, απαιτείται η ανάπτυξη νέων διαύλων για τις σχέσεις μεταξύ δημοσίων διοικήσεων, πανεπιστημίων, ερευνητικών κέντρων και επιχειρήσεων.

4. Εκτιμά ότι η επένδυση σε Ε&Α είναι αναγκαία, αλλά μέχρι σήμερα όχι επαρκής αφ' εαυτής. Για να ενισχυθεί η καινοτομία στην Ευρώπη, απαιτείται συνένωση των προσπαθειών και ειδικός προσανατολισμός των επενδύσεων στην έρευνα προς τα πεδία στρατηγικής σημασίας.

5. Επισημαίνει ότι η εδαφική συγκέντρωση επιχειρήσεων δεν εγγυάται από μόνη της την ανάπτυξη συνεργατικών σχηματισμών ούτε, τελικά, και την επίτευξη οικονομικών δικτύων, συνεργιών και βελτίωσης της ανταγωνιστικότητας. Απαιτείται η εξασφάλιση μιας κρίσιμης μάζας, ενός ικανού όγκου παραγωγής, κάτω από τον οποίο δεν μπορεί να γίνεται λόγος για συνεργατικούς σχηματισμούς. Είναι αναγκαίο, επίσης, να δίδεται προσοχή στις ποιοτικές πτυχές και στις εξωτερικές συνθήκες, ειδικότερα δε την αμοιβαία εμπιστοσύνη και την σταθερή σχέση μεταξύ των επιχειρήσεων, προκειμένου να ευοδωθεί και να διατηρηθεί μια κοινή δράση.

6. Φρονεί ότι τα στατιστικά στοιχεία δεν είναι επαρκή για την ποσοτική αξιολόγηση των δύο αυτών πτυχών και προτείνει να εκπονήσει το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο μελέτη των συνεργατικών σχηματισμών, όπου θα εξετάζει πότε υφίστανται οι αναγκαίες συνθήκες ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι δύο αυτές πτυχές που αποτελούν προϋπόθεση για την ύπαρξη συνεργατικού σχηματισμού, και προσφέρει τη συνδρομή της, καθότι μπορεί να αξιοποιήσει την πείρα της και την εγγύτητά της προς τις περιφέρειες.

7. Συμφωνεί ότι οι συνεργατικοί σχηματισμοί συνιστούν σημαντική κινητήρια δύναμη και παράγοντα ανάπτυξης της καινοτομίας, συμβάλλουν στην ανταγωνιστικότητα και στη βιώσιμη ανάπτυξη της βιομηχανίας και των υπηρεσιών και ενισχύουν την οικονομική ανάπτυξη των περιφερειών χάρη στη δημιουργία πλούτου και απασχόλησης· κατά συνέπεια, συμβάλλουν επίσης στον στόχο της εδαφικής συνοχής, τον οποίο η Συνθήκη της Λισσαβώνας συμπεριέλαβε στους σκοπούς της Ένωσης.

8. Πιστεύει ότι, σε πολλές περιπτώσεις, απαιτείται η συμμετοχή των δημοσίων αρχών και των ιδιωτικών φορέων για την ενθάρρυνση των συνεργατικών σχηματισμών και για την υποστήριξη της διατήρησής τους στην πρωτοπορία του αντίστοιχου κλάδου.

9. Ο δημόσιος τομέας μπορεί να διαδραματίσει επίσης σημαντικό ρόλο για την ανταπόκριση στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι πρωτοβουλίες συνεργατικών σχηματισμών μέσω:

— της συνδρομής του στον καθορισμό των στόχων και της παρακολούθησης των επιδόσεων·

- της συνεχούς διευκόλυνσης της διαδικασίας των συνεργατικών σχηματισμών, όσο αναπτύσσονται και ωριμάζουν (όπως περιγράφεται στο επόμενο σημείο)·
- της ενσωμάτωσης της πρωτοβουλίας για συνεργατικούς σχηματισμούς σε μία ευρύτερη πολιτική ατζέντα.

10. Πιστεύει, επίσης, ότι ο ρόλος του δημόσιου τομέα πρέπει να συνίσταται στη δημιουργία των γενικών προϋποθέσεων που απαιτούνται για την ανάπτυξη των συνεργατικών σχηματισμών, μεταξύ των οποίων είναι οι εξής:

- Εξασφάλιση της ύπαρξης ανθρώπινου δυναμικού με υψηλό επίπεδο προσόντα.
- Διευκόλυνση των διοικητικών διατυπώσεων για τη δημιουργία και ανάπτυξη του συνεργατικού σχηματισμού.
- Προώθηση της δημιουργίας κέντρων πληροφόρησης και ολοκληρωμένων κέντρων υπηρεσιών.
- Υποστήριξη της συνεργασίας των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των συνεργατικών σχηματισμών, ιδίως με τη δημιουργία κοινών κέντρων ειδικευμένης κατάρτισης. Θα ήταν σκόπιμο το κάθε κράτος μέλος να διαθέτει τουλάχιστον ένα κέντρο σπουδών που να παρέχει ειδικευμένη κατάρτιση σχετικά με τους συνεργατικούς σχηματισμούς.
- Εξασφάλιση της διαθεσιμότητας κατάλληλων χρηματοδοτικών μέσων που να μπορούν να καλύψουν τις ανάγκες του συνεργατικού σχηματισμού, καθώς και της σχέσης μεταξύ επιχειρηματιών, κέντρων καινοτομίας, επενδυτών και πηγών χρηματοδότησης.
- Διευκόλυνση των διόδων συντονισμού τόσο στο εσωτερικό κάθε συνεργατικού σχηματισμού όσο και με άλλους συνεργατικούς σχηματισμούς εκτός αυτού, καθώς και με τις δημόσιες διοικήσεις.
- Προώθηση της ανάπτυξης ευκαιριών για τους συνεργατικούς σχηματισμούς εκτός αυτών, καθώς και προώθηση της δραστηριότητάς τους στον διεθνή χώρο και της δημιουργίας διεθνικών δικτύων. Η κατάλληλη δημόσια πολιτική μπορεί να συμβάλει ώστε η περιφέρεια —και ο συνεργατικός σχηματισμός— να αναδειχθούν σε «σήμα κατατεθέν», χάρη στο οποίο θα αυξηθούν οι ευκαιρίες τους για εξωτερική ανάπτυξη.
- Προώθηση της Ε&Α&Κ (Έρευνας & Ανάπτυξης & Καινοτομίας) στο πεδίο όπου δραστηριοποιείται ο συνεργατικός σχηματισμός, μεριμνώντας ιδιαίτερα για τους παράγοντες που είναι καθοριστικοί για την έναρξη και την ανάπτυξη καινοτόμων δράσεων, οι οποίες, επιπροσθέτως, μπορούν να οδηγήσουν σε αποτέλεσμα μόχλευσης στον ιδιωτικό τομέα.
- Υποστήριξη και επιτάχυνση των ιδιωτικών πρωτοβουλιών, χωρίς να λησμονείται ότι τα τρία επίπεδα διοίκησης —το κοινοτικό, το εθνικό και το περιφερειακό— πρέπει να είναι διασυνδεδεμένα μεταξύ τους, ενώ το περιφερειακό κατέχει καθοριστικό ρόλο για τον ορισμό και την εφαρμογή των πολιτικών ενίσχυσης των συνεργατικών σχηματισμών.

Ωστόσο, τονίζει ότι οι δημόσιες αρχές πρέπει να αποφεύγουν δύο σημαντικά λάθη:

- Να μην δημιουργούν συνεργατικούς σχηματισμούς εκ του μηδενός, όπου δεν υφίστανται. Οι συνεργατικοί σχηματισμοί αποτελούν, κατά κανόνα, καρπό μιας ιστορικής εξέλιξης και, κατά συνέπεια, οποιαδήποτε τεχνητή δημιουργία καταλήγει συνήθως σε αποτυχία.
- Για τους ίδιους λόγους, πρέπει να αποφεύγουν την τεχνητή παράταση των συνεργατικών σχηματισμών, όταν οι αγορές και η τεχνολογία τους έχουν εκτοπίσει.

11. Θεωρεί ότι, για να είναι ανταγωνιστικοί στην παγκόσμια αγορά, οι συνεργατικοί σχηματισμοί χρειάζεται να δημιουργήσουν ένα ισχυρό πλέγμα σχέσεων μεταξύ των επιχειρήσεων, των πανεπιστημίων και των δημοσίων αρχών και να αναπτύξουν μια διαδικασία διαρκούς καινοτομίας, που θα τους επιτρέπει ανά πάσα στιγμή να εξακολουθούν να επιτυγχάνουν νέες συνεργίες. Μόνον έτσι εξασφαλίζεται η μελλοντική βιωσιμότητα του συνεργατικού σχηματισμού. Καλό είναι να γίνει αποδεκτό εξ αρχής ότι η αριστεία αποτελεί μεν χαρακτηριστικό των συνεργατικών σχηματισμών, αλλά πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι όλοι οι συνεργατικοί σχηματισμοί δεν θα κατορθώσουν να φθάσουν στο ίδιο επίπεδο ανάπτυξης ούτε και την ίδια διεθνή εμβέλεια. Η αριστεία, στο πεδίο αυτό, επιτυγχάνεται με την υπομονή και την πάροδο του χρόνου, με τη συνδρομή ειδικών χρηματοδοτικών πόρων, χρηστής διακυβέρνησης και διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων προσανατολισμένων προς την αγορά, που επιτρέπουν την αναγκαία κινητικότητα των παραγόντων (κεφαλαίου επιχειρηματικού κινδύνου και ερευνητών).

12. Εκτιμά ότι, στο σημερινό περιβάλλον της παγκοσμιοποίησης των αγορών, η δημιουργία παγκόσμιων αλυσίδων αξίας (global value chains — GVC) μέσω των συνεργατικών σχηματισμών έχει καθοριστική σημασία για τη βελτίωση του συντονισμού μεταξύ των επιχειρήσεων και, τελικά, του συνολικού επιπέδου ανταγωνιστικότητας. Παρότι η καινοτομία αποτελεί βασικό χαρακτηριστικό όλων των συνεργατικών σχηματισμών, πρέπει να επισημανθεί ότι οι συνεργατικοί σχηματισμοί δεν αναπτύσσονται αποκλειστικά στους κλάδους με μεγάλη ένταση τεχνολογίας, αλλά μπορούν να αφορούν και κλάδους μέσου ή χαμηλού τεχνολογικού επιπέδου.

13. Επισημαίνει ότι οι συνεργατικοί σχηματισμοί είναι ιδιαίτερα ενδιαφέροντες για τις ΜΜΕ, για τις οποίες συνιστούν ένα περιβάλλον που βοηθά τη σύνδεσή τους με τα πανεπιστήμια και τις μεγάλες επιχειρήσεις, ενώ τους παρέχει επίσης ευκαιρία πρόσβασης στα δίκτυα διεθνούς εμπορίου.

14. Προειδοποιεί, ωστόσο, ότι κάποιες φορές, σε ορισμένες χώρες και περιφέρειες, παρατηρείται υπερβολική εστίαση στις ΜΜΕ και παραβλέπεται το γεγονός ότι η χαμηλή παρουσία μεγάλων επιχειρήσεων ενδέχεται να περιορίσει τον οικονομικό αντίκτυπο των συνεργατικών σχηματισμών.

Συμβολή στην Ατζέντα της Λισσαβόνας

15. Εκτιμά ότι, σήμερα, η ελευθερία κίνησης των παραγόντων και το υψηλό κόστος των ανεπτυγμένων οικονομιών λειτουργούν υπέρ μιας διαδικασίας μετεγκαταστάσεων, που πρέπει να αντιμετωπιστεί μέσω του προσανατολισμού των παραγωγικών συστημάτων προς δραστηριότητες μεγαλύτερης προστιθέμενης αξίας και, πρώτα απ' όλα, με μεγαλύτερη ένταση Ε&Α&Κ.

16. Φρονεί ότι, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι νέες προκλήσεις που θέτει η παγκοσμιοποίηση, προέκυψε η **Ατζέντα της Λισσαβόνας**, με στόχους την αξιοποίηση του υφιστάμενου στην Ένωση ανθρώπινου δυναμικού, τη διασφάλιση συνεκτικότητας στις πολιτικές για την καινοτομία, τη δημιουργία ενός ρυθμιστικού πλαισίου που να την ευνοεί, καθώς και την προώθηση της δημιουργίας και της ανάπτυξης καινοτόμων επιχειρήσεων και τη βελτίωση των διασυνδέσεων εντός του συστήματος καινοτομίας. Η εϋδωση της Ατζέντας της Λισσαβόνας θα επιτρέψει την πρόοδο προς μια κοινωνία ανοιχτή στην καινοτομία και στη γνώση και, συνεπώς, ικανή να ανταγωνίζεται, αν όχι σε επίπεδο κόστους, πάντως σε επίπεδο δημιουργίας προστιθέμενης αξίας.

17. Τονίζει ότι, για να γίνουν πιο ανταγωνιστικές οι περιφέρειες, πρέπει να ενισχύσουν τους κλάδους με ένταση κεφαλαίου, με υψηλή ειδίκευση του ανθρώπινου δυναμικού και με έντονο καινοτόμο χαρακτήρα.

18. Υπενθυμίζει ότι η Ευρώπη παρουσιάζει σημαντικό έλλειμμα όσον αφορά τις ιδιωτικές δαπάνες σε Ε&Α. Από αυτή την άποψη, πιστεύει ότι η αύξηση των δημοσίων αποκλειστικά δαπανών σε Ε&Α δεν θα χρησιμεύσει σε τίποτα, εάν οι ίδιες οι επιχειρήσεις δεν υιοθετήσουν τους στόχους αυτούς και δεν προωθήσουν οι ίδιες τις αναγκαίες δράσεις. Είναι όμως σημαντικό όπως το επίπεδο των εθνικών δημοσίων δαπανών για την Ε&Α είναι αρκετά υψηλό για να είναι αποτελεσματικό. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος οι δαπάνες αυτές, μέσα από την έρευνα και την καινοτομία, να φθάσουν στην αγορά. Οι δημόσιες δαπάνες σε Ε&Α πρέπει να αποτελούν τον μοχλό που θα ενισχύει την ιδιωτική Ε&Α&Κ, έτσι ώστε να αυξηθεί σημαντικά το ποσοστό που αντιπροσωπεύει η δραστηριότητα Ε&Α&Κ επί του ΑΕγχΠ των ευρωπαϊκών περιφερειών. Αυτό προϋποθέτει να συνδυαστούν τέσσερις κύριοι άξονες δράσης:

- Ενίσχυση της **ανάπτυξης συνεργατικών σχηματισμών** ή ομάδων επιχειρήσεων και δημοσίων αρχών, γύρω από δραστηριότητες έντονα καινοτόμες.
- Προώθηση της διαμόρφωσης χώρων κατάλληλων για τις δραστηριότητες αυτές, στους οποίους να συμβιώνουν η γνώση (πανεπιστήμια) και η επιχειρηματική δραστηριότητα (επιχειρήσεις): πρόκειται για τα επιστημονικά και τεχνολογικά **πάρκα**.
- Προώθηση των μέσων, χρηματοδοτικών και άλλων, που υποστηρίζουν τη **σύσταση νέων επιχειρήσεων** με καινοτόμο βάση.
- Παροχή κινήτρων για τη διασύνδεση των διαφόρων κέντρων γνώσης και Ε&Α&Κ, προώθηση των φόρουμ ανταλλαγών γνώσεων, και υποστήριξη της δημιουργίας δικτύων περιφερειών που αριστεύουν στον τομέα της καινοτομίας.

Ανάπτυξη της κοινοτικής διάστασης:

19. Εκφράζει την ικανοποίησή της για τις προόδους που έχει υποστηρίξει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέσα από πολυάριθμα προγράμματα και δίκτυα, τα οποία οδήγησαν σε σημαντική πρόοδο ως προς τη χάραξη και τον ορισμό των συνεργατικών σχηματισμών, ενώ επιτρέπουν επίσης την ανταλλαγή εμπειριών.

20. Δεν αμφισβητεί ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει την απαραίτητη υποστήριξη για την ανάπτυξη νέων και καλύτερων συνεργατικών σχηματισμών, σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο. Ωστόσο, υπάρχει κάποια ανάγκη ενημέρωσης σχετικά με τον εντοπισμό ή την ανάπτυξη ορθών πρακτικών, καθώς και κέντρων εντοπισμού των μηχανισμών που να μπορούν οι ενδιαφερόμενοι να χρησιμοποιούν και να συμβουλευόμαστε συστηματικά. Οι μηχανισμοί αυτοί πρέπει να παρουσιάζονται στους ενδιαφερόμενους παράγοντες κατά τρόπο ευνόητο και προσιτό. Επισημαίνει σχετικά ότι ξεκίνησε πρόσφατα τη διαδικασία για την εκπόνηση μελέτης με θέμα «Συνεργατικοί σχηματισμοί και πολιτική για τους συνεργατικούς σχηματισμούς — Οδηγός για τις τοπικές και περιφερειακές αρχές».

21. Ζητά, ωστόσο, να καταρτίσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ένα πρόγραμμα-πλαίσιο που θα διευκολύνει τη συνεργασία και τη διασύνδεση όλων των εμπλεκόμενων διοικήσεων και να δημοσιεύσει κατευθυντήριες γραμμές για τη δημιουργία συνεργατικών σχηματισμών και τη διασύνδεσή τους, καθώς και για την ανάπτυξη της διεθνικής τους διάστασης. Η συνεργασία μεταξύ συνεργατικών σχηματισμών θεωρείται πολλά υποσχόμενο μέσον για την ενίσχυση

της ικανότητας καινοτομίας της Ευρώπης και για την προσέλκυση του παγκόσμιου ενδιαφέροντος επενδυτών και φορέων καινοτομίας. Γι' αυτό το λόγο, η διακρατική συνεργασία των οργανώσεων συνεργατικών σχηματισμών δεν πρέπει να περιορίζεται αποκλειστικά στον ευρωπαϊκό χώρο, αλλά να είναι παγκόσμια, έτσι ώστε ο τελικός στόχος να είναι η δημιουργία συνεργατικών σχηματισμών που θα μπορούσαν να χαρακτηριστούν «παγκοσμίου επιπέδου» (world level clusters).

22. Εκτιμά ότι η συνεργασία μεταξύ συνεργατικών σχηματισμών παρουσιάζει πρωτεύον ενδιαφέρον για τις ΜΜΕ, δεδομένου ότι διευκολύνει την πληροφόρηση, τις τεχνικές ανταλλαγές και τη δυνατότητα να μοιράζονται τις υποδομές έρευνας και τα μέσα παραγωγής.

23. Παρατηρεί ότι υφίσταται σαφής διαφορά φάσεως ανάμεσα στην επιθυμία πολλών συνεργατικών σχηματισμών να αναπτύξουν τις δικές τους δραστηριότητες εντός της δικής τους περιφέρειας ή χώρας και στις τεράστιες δυνατότητες που προσφέρει η ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών με γειτονικούς συνεργατικούς σχηματισμούς από άλλα κράτη.

24. Καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εξαλείψει όλα τα εμπόδια στο εμπόριο και τις επενδύσεις εντός της Ευρώπης. Η ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς αποτελεί βασικό μέσον για το άνοιγμα των αγορών στον ανταγωνισμό.

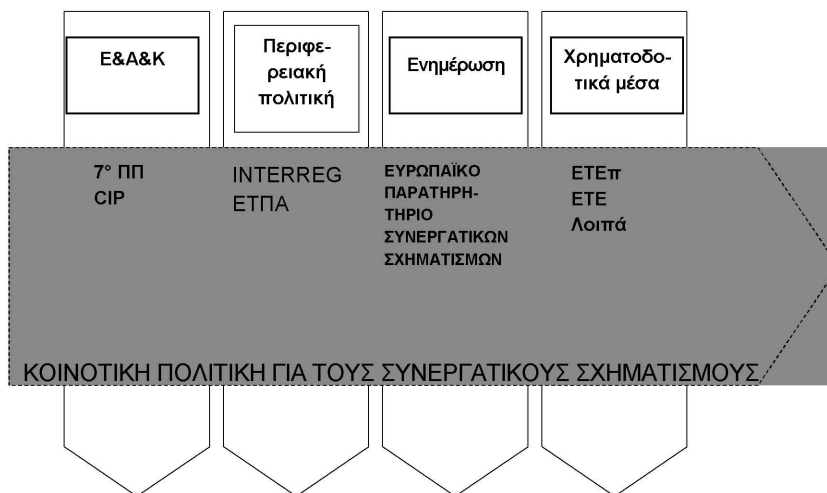
25. Υπενθυμίζει ότι τα υφιστάμενα εμπόδια στο εμπόριο, σε συνδυασμό με τις διαφορές στη νομοθεσία, στα συστήματα κοινωνικής προστασίας και στα διοικητικά και φορολογικά συστήματα, αποτελούν ενδεχομένως έναν σημαντικό παράγοντα που αποθαρρύνει την διεθνή συνεργασία. Τέλος, τα γλωσσικά εμπόδια συμβάλλουν στη διατήρηση της διαχείρισης και της υλοποίησης των δραστηριοτήτων των συνεργατικών σχηματισμών εντός του εδαφικού πλαισίου μιας και της αυτής χώρας, περιορίζοντας έτσι τις διεθνείς τους συνδέσεις.

Συστάσεις της ΕΤΠ

26. Συνιστά στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να υπερβεί τον κατακερματισμό των μέτρων της ΕΕ για την προώθηση των συνεργατικών σχηματισμών· θεωρεί ότι αυτά τα μέτρα θα έπρεπε να συγκεντρωθούν σε έναν ενιαίο άξονα δράσης, ειδικά αφιερωμένο στην προώθηση των συνεργατικών σχηματισμών και στη στήριξη της μεταξύ τους συνεργασίας.

27. Ως απαραίτητο συμπλήρωμα των ολοένα και περισσότερων αρμοδιοτήτων που αναθέτει η Επιτροπή στις περιφερειακές αρχές για την προώθηση, τον συντονισμό και την αξιοποίηση των πρωτοβουλιών για τη δημιουργία συσπειρώσεων επιχειρήσεων, η ΕΤΠ θεωρεί ότι η ίδια η Επιτροπή πρέπει να εξασφαλίσει στις περιφέρειες μεγαλύτερη προβολή των πρωτοβουλιών που διαχειρίζεται άμεσα η ίδια όσον αφορά την έρευνα και την καινοτομία (κυρίως το ΠΠ7 και το πρόγραμμα-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία-CIP). Στο ίδιο πνεύμα, θα πρέπει επίσης να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξασφάλιση μιας σωστής αλληλεπίδρασης με τις αυτόνομες υπηρεσίες που έχει ιδρύσει η Επιτροπή στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας, καθώς και με τις Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες (ΚΤΠ).

28. Ζητά την υιοθέτηση και εναρμόνιση κριτηρίων για την προώθηση των συνεργατικών σχηματισμών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, πράγμα που κατά τη γνώμη της θα αποτελεί καθοριστικό συμπλήρωμα των υφιστάμενων πολιτικών συνεργασίας σε όλα τα επίπεδα, ούτως ώστε να αναπτυχθεί μια **ενιαία, διαρθρωμένη προσέγγιση** αντί της αποσπασματικής προσέγγισης που έχουν σήμερα οι διάφορες ευρωπαϊκές πρωτοβουλίες για τους συνεργατικούς σχηματισμούς σε διάφορους τομείς (Ε&Α, πολιτικές διαπεριφερειακής συνεργασίας, παρακολούθηση της τεχνολογίας και του ανταγωνισμού, ενισχύσεις για τη χρηματοδότηση σχεδίων κλπ.). CIP: Competitiveness and Innovation Framework Programme — Πρόγραμμα-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία



CIP: Competitiveness and Innovation Framework Programme – Πρόγραμμα-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία

29. Τονίζει ότι το σύνολο των μέτρων που θα προαχθούν μέσω αυτής της ενιαίας προσέγγισης θα πρέπει να επικεντρωθεί σε στόχους ανάπτυξης και ανταγωνιστικότητας και σε τομείς δράσης προτεραιότητας, οι οποίοι θα πρέπει να υπερβαίνουν την απλή ανταλλαγή εμπειριών και πληροφόρησης και να συμπεριλαμβάνουν κοινά σχέδια και δράσεις, ανταλλαγές προσωπικού και δικαιούχων μεταξύ των σχεδίων, ανάπτυξη κοινοτικών δικτύων και θεσμών κλπ.

Κατά συνέπεια, προτείνει τα εξής:

1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΟΙΝΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΟΥΣ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΥΣ

Πιστεύει ότι απαιτείται ένα **γενικό στρατηγικό πλαίσιο**, το οποίο θα συγκεντρώνει τις προσεγγίσεις των διάφορων εμπλεκόμενων παραγόντων (δημοσίων διοικήσεων, πανεπιστημίων, ερευνητικών κέντρων και επιχειρήσεων) και θα επιτρέπει τη συντονισμένη εφαρμογή των τριών διαδικασιών που περιγράφονται ανωτέρω:

- Δημιουργία των προϋποθέσεων για την ανάπτυξη και την ενθάρρυνση συνεργατικών σχηματισμών.
- Προώθηση της εφαρμογής των πρωτοβουλιών που προτείνουν οι συνεργατικοί σχηματισμοί.
- Διασύνδεση των συνεργατικών σχηματισμών, τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνικό επίπεδο, με σκοπό την ανταλλαγή εμπειριών και τη συνεργασία.

Προς την κατεύθυνση αυτή, ως πρώτο βήμα για την ανάπτυξη του στρατηγικού πλαισίου, προτείνει τη συγκρότηση μιας Ομάδας Εμπειρογνομών Υψηλού Επιπέδου, η οποία θα μελετήσει το ζήτημα και θα υποδείξει στο Συμβούλιο και την Επιτροπή συγκεκριμένους προσανατολισμούς για την ενσωμάτωση και εναρμόνιση κριτηρίων. Η Ομάδα αυτή θα πρέπει να διαθέτει πλήρη ανεξαρτησία, να προεδρεύεται από μια προσωπι-

κότητα της Ευρώπης που θα χαιρεί αναγνώρισης στον συγκεκριμένο χώρο και να περιλαμβάνει εκπροσώπους όλων των εμπλεκόμενων στο ζήτημα ομάδων: α) από τον πολιτικό χώρο: από τα διάφορα επίπεδα διακυβέρνησης, ιδίως δε από το περιφερειακό· β) από τον χώρο των επιχειρήσεων με πείρα στη διαχείριση συνεργατικών σχηματισμών· γ) από τα πανεπιστήμια, τα κέντρα ερευνών και τα τεχνολογικά ιδρύματα και δ) από τους χρηματοοικονομικούς φορείς και άλλους πιθανούς χρηματοδότες: δίκτυα επιχειρηματικών αγγέλων (business angels), ταμεία κεφαλαίου επιχειρηματικού κινδύνου κλπ.

Εκτιμά ότι το στρατηγικό αυτό πλαίσιο θα αξιοποιήσει τις διάφορες πρωτοβουλίες που υφίστανται ήδη γύρω από τους συνεργατικούς σχηματισμούς ιδιαίτερου θεματικού πεδίου και θα προσφέρει μια σφαιρική θεώρηση όλων των πρωτοβουλιών, διαρθρώνοντας κατευθύνσεις δράσης που θα επιτρέπουν την περαιτέρω εξέλιξη των διεργασιών που επιτελούνται κατά την ανάπτυξη ενός συνεργατικού σχηματισμού.

ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΣΤΑΔΙΟ

- Δημιουργία των γενικών προϋποθέσεων που απαιτούνται για την ανάπτυξη του.
- Χορήγηση χρηματοδοτικών ενισχύσεων που να διευκολύνουν τη διασύνδεση μικρών και μεγάλων επιχειρήσεων της ίδιας περιοχής και την αξιολόγηση των διαφόρων συνεργιών που μπορούν να προκύψουν.
- Εμπλοκή επιχειρήσεων που να μπορούν να λειτουργήσουν ως κινητήρια δύναμη και πόλος έλξης.
- Επαφές με ερευνητικά κέντρα που δραστηριοποιούνται στον κλάδο.

ΕΝΑΡΚΤΗΡΙΟ ΣΤΑΔΙΟ

- Ανάπτυξη σχέσεων εμπιστοσύνης.
- Διασύνδεση των επιχειρήσεων που ανήκουν σε διαφορετικούς συνεργατικούς σχηματισμούς, για τη δημιουργία διεθνικών μετα-συνεργατικών σχηματισμών.
- Δημιουργία ίδιας οργανωτικής δομής και ανάδειξη σε «σήμα κατατεθέν».
- Ανάπτυξη ενός στρατηγικού προγράμματος συνεργασίας.

ΣΤΑΔΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

- Δημιουργία και ανάπτυξη ιδίων σχεδίων.
- Ενσωμάτωση των συνεργατικών σχηματισμών στις ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες.
- Συμμαχίες μεταξύ συνεργατικών σχηματισμών, πλατφόρμα συνεργασίας μεταξύ περιφερειών.
- Διάδοση των αποτελεσμάτων της συνεργασίας μεταξύ των συνεργατικών σχηματισμών, ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα αποτελέσματα του Σχεδίου γίνονται γνωστά σε άλλες περιφέρειες.
- Νέα προϊόντα ως αποτέλεσμα πρωτοβουλιών συνεργασίας.

ΣΤΑΔΙΟ ΩΡΙΜΟΤΗΤΑΣ

- Καινοτομίες και διπλώματα ευρεσιτεχνίας.
- Εμφάνιση εμπορικών συνεργατικών υπο-σχηματισμών.
- Στρατηγικές εταιρικές σχέσεις για την οικονομική ανάπτυξη.
- Προσέλκυση νέων επενδύσεων στην περιφέρεια.

2. ΔΡΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΝΩΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ ΕΝΟΣ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΠΟΥ ΝΑ ΠΑΡΕΧΕΙ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ ΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Αναγνωρίζει ότι πρέπει να ενθαρρυνθεί η **συνεργασία μεταξύ των επιχειρήσεων** των συνεργατικών σχηματισμών, μέσα από την υποστήριξη της σύστασης ενός δικτύου δικτύων συνεργατικών σχηματισμών πρώτου επιπέδου, ώστε να μπορούν να μοιράζονται τις υπηρεσίες και τις βέλτιστες πρακτικές σε ευρωπαϊκό και σε παγκόσμιο επίπεδο, με τη βοήθεια λ.χ. δράσεων όπως:

- Ανάπτυξη και αξιοποίηση εργαλείων συνεργασίας για την από κοινού χρήση της γνώσης που έχει αποκτηθεί από τους περιφερειακούς συνεργατικούς σχηματισμούς.
- Προώθηση εκδηλώσεων/συναντήσεων/ημερίδων με τους διάφορους φορείς, ιδιαίτερα τις επιχειρήσεις, των διαφόρων συνεργατικών σχηματισμών.
- Κατάρτιση κοινής ετήσιας έκθεσης για τις δραστηριότητες όλων των ευρωπαϊκών συνεργατικών σχηματισμών.
- Προώθηση της ανάπτυξης κοινών υπηρεσιών στους τομείς της κατάρτισης, της ενημέρωσης κλπ.

Τονίζει ότι έχει καθοριστική σημασία να προωθήσουν οι δημόσιες αρχές **σχέδια αρχικής ζήτησης**, μέσα από τις εξής δράσεις:

- Σύνδεση μεταξύ παρατηρητηρίων και οργανισμών τεχνολογικής παρακολούθησης των διαφόρων περιφερειών, μέσω της θέσπισης ενός ευρωπαϊκού συστήματος για την παρακολού-

θηση της βιομηχανικής έρευνας και καινοτομίας, και βελτίωση της ενημέρωσης σχετικά με το διανοητικό κεφάλαιο, με στόχο την προληπτική εξεύρεση ενδεχόμενων λύσεων από την πλευρά της προσφοράς και τεχνολογιών ικανών να προσφέρουν προστιθέμενη αξία.

- Ενθάρρυνση της συνεργασίας με τις ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες.
- Ανάπτυξη δημόσιων σχεδίων από κοινού μεταξύ διαφόρων περιφερειών (κοινές προδιαγραφές και διαδικασίες σύναψης συμβάσεων).
- Προώθηση κοινών ρυθμίσεων σε διάφορες περιφέρειες, για την ενθάρρυνση ή την πρόβλεψη της ανάπτυξης καινοτόμων τεχνολογιών.

Τονίζει ότι αποτελεί επιτακτική ανάγκη να συγκεντρωθούν σε μια ενιαία **Ευρωπαϊκή Ενημερωτική Πλατφόρμα σχετικά με τους Συνεργατικούς Σχηματισμούς (INFOCLUSTER)** οι υφιστάμενες πληροφορίες και να ενσωματωθούν λειτουργίες χρήσιμες για τις επιχειρήσεις, οι οποίες καλύπτονται σήμερα μόνον εν μέρει. Ως προς το σημείο αυτό, πιστεύει ότι ο καταλληλότερος φορέας για να αναλάβει το έργο της ενημερωτικής πλατφόρμας θα μπορούσε να είναι το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Συνεργατικών Σχηματισμών. Οι εν λόγω λειτουργίες είναι:

- Ένα σύστημα περιφερειακής ενημέρωσης, το οποίο θα παρουσιάζει τις εκάστοτε υπάρχουσες υποδομές και κέντρα έρευνας, τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην E&A&K, τα πανεπιστήμια και τα λοιπά κέντρα, τις προωθούμενες κατευθύνσεις έρευνας, τις κείμενες τεχνικές και πολιτικές επαφές κλπ. Το εργαλείο αυτό θα διευκολύνει τη διασύνδεση μεταξύ των διαφόρων κέντρων γνώσης και των συνεργατικών σχηματισμών. Θα μπορούσε να ηγείται αυτού η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σε συνεργασία με την ΕΤΠ, που θα μπορούσε να της παράσχει τις επαφές με τις περιφέρειες και με τους υπάρχοντες σε περιφερειακό επίπεδο συνεργατικούς σχηματισμούς.
- Ένα δυναμικό βαρόμετρο ανταγωνιστικότητας, στο οποίο ο κάθε συνεργατικός σχηματισμός να μπορεί να συγκριθεί με οποιονδήποτε άλλον με ανάλογα χαρακτηριστικά και να πληροφορηθεί για την θέση που κατέχει σε σύγκριση με τον ανταγωνιστικό του περίγυρο.
- Ένας χάρτης πολιτικών των συνεργατικών σχηματισμών, με τα εθνικά και περιφερειακά προγράμματα και πολιτικές που εφαρμόζονται σε κάθε γεωγραφική περιοχή, σε όλα τα πεδία (ενισχύσεις για E&A&K, χρηματοδοτικά μέσα στήριξης, προγράμματα κατάρτισης και ανταλλαγών κλπ.), για την ανταλλαγή πληροφοριών.
- Διάφορες εκθέσεις σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές που εφαρμόζονται από τις επιχειρήσεις ή τους συνεργατικούς σχηματισμούς, για τη διάδοση της γνώσης.

Θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να προωθηθεί η **συνεργασία μεταξύ των χρηματοδοτικών μέσων για την καινοτομία** (κεφάλαιο/δάνεια/άμεσες ενισχύσεις) των διαφόρων περιφερειών ή χωρών, προκειμένου να διευκολυνθούν οι επενδύσεις σε μεγάλα σχέδια όπου θα συμμετέχουν διάφορες περιφέρειες διαφόρων ευρωπαϊκών χωρών, μέσω των συνεργατικών σχηματισμών, και τα οποία θα μπορούσαν να επωφελούνται από μεγαλύτερο αποτέλεσμα μόχλευσης των ευρωπαϊκών κονδυλίων, όπως τα προερχόμενα από την ΕΤΕπ και το ΕΤΕ.

Πιστεύει ότι είναι δυνατή η **κοινή αξιοποίηση πόρων και υπηρεσιών** μεταξύ διαφόρων συνεργατικών σχηματισμών, ώστε να μπορούν να επωφελούνται από την κοινή πρόσβαση σε υπηρεσίες υψηλότερης ποιότητας.

- Δομές ευρέσεως εργασίας για εξειδικευμένες θέσεις και προγράμματα ανταλλαγών και κατάρτισης ερευνητών στον ιδιωτικό τομέα.
- Κινητικότητα επιχειρήσεων με την από κοινού χρήση εγκαταστάσεων και υπηρεσιών των «φυτωρίων» επιχειρήσεων.
- Ανταλλαγές τεχνικών ικανοτήτων, υποδομών έρευνας και εγκαταστάσεων παραγωγής, με στόχο τις οικονομίες κλίμακας και φάσματος.
- Ευρωπαϊκό σύστημα παρακολούθησης της βιομηχανικής έρευνας και της καινοτομίας και βελτίωση της ενημέρωσης για το διανοητικό κεφάλαιο.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2008.

3. ΜΕΤΡΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΕΚ ΤΩΝ ΠΡΟΤΕΡΩΝ, ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ, ΠΟΥ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΕΥΟΥΝ ΩΣ ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ

Πιστεύει ότι η αξιολόγηση είναι μια μορφή έρευνας, που κάνει χρήση ειδικών τεχνικών και βρίσκει απαντήσεις σε ερωτήματα όπως εάν καλύφθηκαν οι ανάγκες του συνεργατικού σχηματισμού, εάν χαράχτηκε η δέουσα πολιτική, εάν εφαρμόστηκε ορθά, εάν θα έχει τον προσδοκώμενο αντίκτυπο, εάν είναι δυνατόν να τεθούν εκ νέου οι στόχοι που δεν επετεύχθησαν ή ακόμη εάν μπορεί να διευρυνθεί η αποτελεσματικότητα της εφαρμοσθείσας πολιτικής.

Νοεί την αξιολόγηση ως εργαλείο που πρέπει να χρησιμοποιείται καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας εφαρμογής και που, πέραν άλλων πλεονεκτημάτων, καλείται να αυξήσει την αξιοπιστία της πολιτικής για τους συνεργατικούς σχηματισμούς.

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Luc VAN DEN BRANDE

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗ

Τα θεσμικά όργανα αποφάσισαν να μην εμφανίζουν πλέον στα κείμενά τους τη μνεία της τελευταίας τροποποίησης των πράξεων στις οποίες παραπέμπουν.

Εάν δεν υπάρχει μνεία περί του αντιθέτου, οι πράξεις στις οποίες γίνεται παραπομπή στα κείμενα που δημοσιεύονται στο παρόν τεύχος νοούνται στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους.